

HINDENBURGER

DIE STADTZEITSCHRIFT FÜR MÖNCHENGLADBACH UND RHEYDT

MIT
**GROSSEM
TERMIN-
KALENDER**

PARTY · KULTUR · MUSIK
SPORT · KIDS



UNSERE STADTTEILE
WICKRATH

INTERVIEW
OB NORBERT BUDE

AUTO-SPEZIAL

10 SEITEN NEUHEITEN 2010, ELEKTROFAHRZEUGE,
BUSSGELDKATALOG UND FÜHRERSCHEIN MIT 17

HINDENBURGER SPEZIAL

- DIE EXPERTEN
- GUTE ADRESSEN IN MGG
- RATGEBER
- ENERGIE SPAREN
- BIO-GARTEN
- SO GELINGT DIE ÖKOLOGISCHE VIELFALT

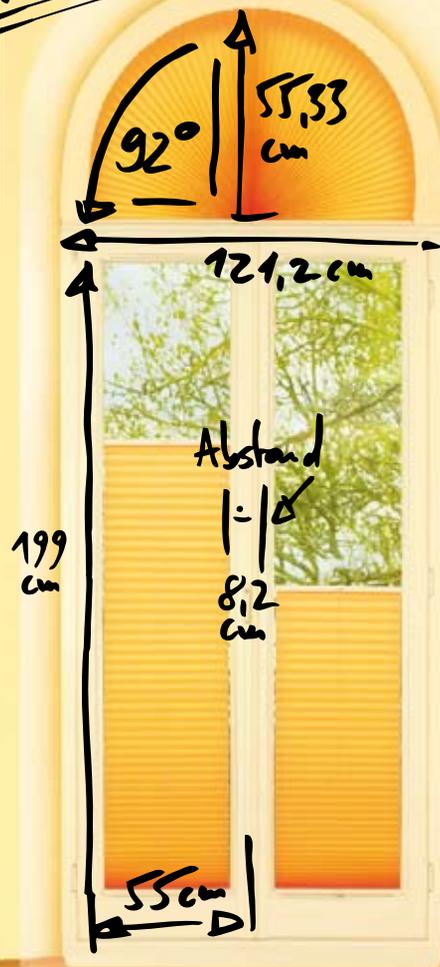
DAS HEFT IM HEFT



**BAUEN &
WOHNEN**



Plissee



Maßarbeit
wie ich sie will:
**Preiswert &
passend.**

Mehr Infos unter
www.jaloucity.de

Über 30 * in Deutschland

1 * in MG

Stepgesstraße 54 / Ecke Lüpertzender Straße
41061 Mönchengladbach

Tel.: 0 21 61 / 17 97 00

Fax: 0 21 61 / 17 97 92

und 1 * in Wuppertal

Hofkamp 9 / Ecke Gathe
42103 Wuppertal

Tel.: 02 02 / 4 46 86 66

Fax: 02 02 / 4 46 86 77

Rabattkarte

- Jalousien •
- Rollos •
- Plissees •
- Lamellenvorhänge •
- Markisen •



10%

auf Maßarbeit
wie ich sie will!

Gilt nur in JalousCity-Fach-
geschäften auf Maßanfertige-
lungen. Vorzulegen bei Be-
stellung. Nicht kombinierbar.
Gültig bis 31.5.10 HB

www.jaloucity.de



Sascha Broich und Marc Thiele, Herausgeber.

STADTGESCHICHTEN

Liebe Leserinnen und Leser,

seit gut 100 Tagen haben wir mit der Ampelkoalition eine rot-grün-gelbe Mehrheit im Mönchengladbacher Stadtrat. Erstmals hat eine Mönchengladbacher Ratsmehrheit, die sich größtmöglicher Transparenz verschrieben hat, ihre Kooperationsvereinbarung veröffentlicht. Im Gespräch mit dem HINDENBURGER erläutert Oberbürgermeister Norbert Bude den Kooperationsvertrag von SPD, Bündnis 90/ die Grünen und FDP und zieht eine erste Bilanz über die Zusammenarbeit in der neuen Konstellation. Die Schuldenklemme, in der sich die Stadt befindet, drückt gewaltig, dennoch müssen auch kostenintensive Entscheidungen getroffen und begonnene Projekte zu Ende geführt werden.

In unserem 32-seitigen Extraheft „Bauen & Wohnen“ dreht sich alles um Ihr Zuhause. Für die meisten von uns ist es sowohl Lebensmittelpunkt als auch Zufluchtsort, den man so schön wie möglich gestalten möchte. Wir stellen Ihnen mit einer Vielzahl traditionsreicher und innovativer Unternehmen kompetente Ansprechpartner rund um Haus und Garten vor. Unsere Experten geben interessante Tipps zum Energiesparen, die Sie sofort ausprobieren können und zeigen Ihnen wie ein Passivhaus entsteht. Außerdem erhalten Sie einen Überblick über die neuesten Trends zur Gestaltung der eigenen vier Wände.

Mit unserem aufwändigen Covershooting möchten wir Ihnen Appetit auf unser Auto-Spezial machen. Auf zehn Seiten bereiten wir die aktuellsten Trends im Fahrzeugbau auf. Mit zeitgemäßen Neuheiten und sparsamen Elektromodellen zeigen wir Ihnen die große Bandbreite der automobilen Welt.

Gleich zwei Serien in diesem Heft widmen sich Heldinnen unserer Stadt: In der Rubrik Alltagshelden berichten wir diesmal über Monika Schwarik vom Tierschutzverein Viersen, die sich den vierbeinigen Opfern unserer Wegwerfgesellschaft annimmt, und mit Louise Gueury stellen wir Ihnen eine „Mönchengladbacher Legende“ vor, die unserer Stadt im 19. Jahrhundert das größte Vermögen, das sie jemals erhalten hat, vermachte.

Viel Spaß mit dieser Ausgabe
wünschen Ihnen

Sascha Broich und Marc Thiele
sowie die HINDENBURGER-Redaktion

5 Jahre PETRA KIRSTEIN - IHR FRISEUR

Jeder 10. Kunde zahlt nichts!
Tagesübergreifend im **März** und
April für unsere Dienstleistungen.

- Langhaarspezialisten,
- Klimatisiert
- Hochsteckfrisuren
- Kaffeelounge
- Maniküre
- Toskanischer Garten
- Kompressen
- Parkplätze vor dem Haus

PETRA KIRSTEIN
Haar - Kunst & Ambiente
LA BIOSTHETIQUE®
PARIS

IHR FRISEUR

Reyerhütter Str. 67 • 41065 Mönchengladbach

Öffnungszeiten: Di. bis Fr. 8.30 - 19.00 Uhr Sa. 8.00 - 14.00 Uhr • Montag Ruhetag

Tel. 0 21 61 444 95 • info@ihrfriseur-kirstein.de • www.ihrfriseur-kirstein.de



INHALT



18

INTERVIEW
OB Norbert Bude steht Rede und Antwort



10

MÖNCHENGLADBACHER LEGENDEN
Louise Gueury



14

UNSERE STADTTEILE
Wickrath



22

OSTERN
Dekoideen und Basteltipps



24

AUTO SPEZIAL
Neuheiten 2010



34

RESTAURANTS
Die gab's schon immer



49

BORUSSIA
Raul Bobadilla



55

GLADBACHER BANDS
The Bloom

MG INSIDE

- 6 STADTGEFLÜSTER
Neues und Besonderes
- 7 IMPRESSIONEN
Making of Covershooting
- 8 UMFRAGE
Hauptbahnhof MG
- 9 STADTGESCHICHTE
Weltkriegsbunker in MG
- 10 MÖNCHENGLADBACHER LEGENDEN
Louise Gueury
- 11 GLOSSE
Sommer 2.0 – Andrea Peters nimmt am Sommer teil
- 12 ALLTAGSHELDEN
Monika Schwarik vom Tierschutzverein Viersen
- 13 TIERE SUCHE EIN ZUHAUSE
Hund Balu braucht Ihre Hilfe
- 14 UNSERE STADTTEILE
Wickrath
- 18 INTERVIEW
OB Norbert Bude steht Rede und Antwort
- 21 AUSBILDUNG – NACHLESE
Freie Ausbildungsplätze in MG

ESSEN & TRINKEN

- 34 RESTAURANTS
Die gab's schon immer
- 25 REZEPTE
Schnibbelskuchen und Crème brûlée
- 36 KAISERHOF
Neugestaltung
- 36 NEUES KOCHBUCH
Einfach kochen!
- 37 EXTRA-GEMÜSE
Jostabeere und Romanesco

FAMILIE & FREIZEIT

- 38 IN GUTEN HÄNDEN
Adoption und Pflegefamilie
- 39 RAD-SICHER
Jugendverkehrsschule MG
- 40 TIPPS FÜR KIDS
8. Kinderliederfestival, Kindertheater, Basteln, Kochen und Entdecken, Online-Magazin „Kujuki“

GESUNDHEIT

- 42 TEST
Fitness-Studios im Vergleich
- 44 AUSGEBRANNT
Das Burnout-Syndrom
- 46 SEHVERLUST IM ALTER
Altersbedingte Macula-Degeneration
- 37 NATURHEILKUNDE
Schlangengiftenzyme und modifizierte Stammzellen

LIFESTYLE

- 22 OSTERN
Dekoideen und Basteltipps
- AUTO SPEZIAL**
- 24 NEUHEITEN 2010
Flitzer, Vans und Limousinen
- 28 UMWELTSCHUTZ
Umweltzonen, AU, Gasanlagen, Elektroautos
- 30 FÜHRERSCHEIN MIT 17
Unfallquote gesenkt
- 32 BUSSGELDKATALOG
Eckpunkte für Punkte
- 33 SEGWAY®
Modern mobil



SPORT

- 49 BORUSSIA
Raul Bobadilla –
integración argentina
- 50 KEGELN
Stadtmeisterschaft
- 51 FORMEL 1
Quick „Test“-Nick

KULTUR

- 52 GLADBACHER AUTOREN
Michael Nolden
- 53 LITERATUR
Märchenhaft, spannend
und zeitlos
- 54 CD UND DVD
Von zart über unverwech-
selbar bis geheimnisvoll
- 55 GLADBACHER BANDS
The Bloom

TERMINE

- 56 HIGHLIGHTS
7. Klezmerfest,
4. Meisterkonzert,
Ich bin nicht Rappaport
- 56 KONZERTE
- 57 AUSSTELLUNGEN
- 57 SPORT
- 58 TERMINE & EVENTS
März
- 64 ADRESSEN

UND SONST?

- 66 BISSMARC
Bissmarc macht große
Schlagzeilen
- 66 IMPRESSUM



DAS GROSSE HEFT IM HEFT

BAUEN & WOHNEN

Die besten Adressen, Ratgeber, Experten und Fachbeiträge auf 32 Seiten zum Raustrennen und Aufbewahren.

+++ TICKER +++



FÜNF JAHRE SALON PETRA KIRSTEIN

Petra Kirstein arbeitete u. a. in der Residenz des 3-Sterne-Kochs Heinz Winkler am Chiemsee, wo sie Prominente wie Königin Silvia und Udo Jürgens frisierte, und als Geschäftsführerin des Beauty Parks der La Biosthetique-Konzernzentrale. Vor fünf Jahren kam sie dann zurück nach Mönchengladbach und baute sich in mehreren Etappen eine La Biosthetique-Wohlfühl-Oase auf. Zum Jubiläum hat sie sich eine besondere Aktion überlegt: Jeder zehnte Kunde bezahlt nichts (tagesübergreifend im März und April für Dienstleistungen)!

Petra Kirstein, Ihr Friseur, Reyerhütterstr. 67, 41065 MG, Tel. 02161/44495, www.ihrfriseur-kirstein.de

ERLEBNIS BRILLENKAUF

Es ist hat sich viel getan auf der Aachener Straße 156. Vor gut zwei Jahren hat Optikermeisterin Christina Commer das Geschäft „Optik Schiffers“ übernommen und komplett umgebaut. Das neu gestaltete Ladenlokal überzeugt mit einer durchdachten Aufteilung und einer Atmosphäre, die den Brillenkauf zum Erlebnis werden lässt. Die Namensänderung im November 2009 in „Optik Commer“



machte die Veränderung perfekt. Das moderne Geschäft entspricht allen Ansprüchen an Brillen, Kontaktlinsen und Accessoires rund ums Auge. Überzeugen Sie sich selbst, es lohnt sich!

Optik Commer, Aachener Straße 156, 41061 MG, Tel. 02161/831401

HOCHZEITSFRISUREN

Am Hochzeitstag soll alles von Anfang an perfekt sein. Die Profis vom Haar- und Nagelstudio CAPELLI helfen Ihnen dabei! Die erfahrenen Hände von Carmen Ajo und ihrem Team sorgen neben der perfekten Brautfrisur für ein natürliches Make-up und gepflegte Fingernägel, damit Ihr Hochzeitstag einmalig und unvergesslich wird.

Das CAPELLI-Angebot wird abgerundet durch professionelle Hochzeitsfotografie und -reportagen mit frischen und originellen Aufnahmen, die Emotionen unvergesslicher Momente einfangen.

CAPELLI – Carmen Ajo, Rheydter Str. 199, 41065 MG, Tel. 02161/22980, www.capelli-mg.de

ÄTHIOPIENHILFE

FÜR DEN GUTEN ZWECK

In Äthiopien verwandeln sich jedes Jahr große landwirtschaftliche Nutzflächen in Wüste. Heute sind nur noch drei Prozent des Landes bewaldet. Das Projekt „Menschen für Menschen, Stauden für Bäume“ des Stauden Rings unterstützt die Karl-Heinz Böhm-Äthiopienhilfe mit dem kompletten Verkaufserlös der neuen Veronica-Züchtung „Addis Abeba“, eine violettblaue Blütenkerze. Von dem Erlös jeder verkauften Pflanze werden in äthiopischen Baumschulen 100 neue Setzlinge herangezogen und in geeigneten Regionen aufgeforstet. Somit werden dauerhaft verbesserte Lebensgrundlagen für Mensch und Natur geschaffen in einer der ärmsten Regionen der Welt. Die Pflanze ist für 5 Euro im Gärtner Pötschke Gartencenter erhältlich.

Gärtner Pötschke Gartencenter, Büttgener Str. 50, 47877 Willich, Tel. 02154/95570, www.poetschke-gc.de



Foto: Rainer Kwiatk / Zeitenspiegel

WDR 2 - MONTALK LIVE AUS MG

„VATER SEIN, DAS IST NIX FÜR WEICHEIER!“

Jahrelang hat Michael Mittermeier Späße über Eltern gemacht. Jetzt ist er selber Papa geworden. Wie das sein Leben verändert und vieles mehr wird ihn WDR 2-Moderatorin Gisela Steinhauer am 16. März ab 20 Uhr im Roten Krokodil bei der Kultsendung „MonTalk“ fragen. Karten gibt's bei den üblichen Vorverkaufsstellen und der WDR 2-Hotline 0221/56789222. WDR 2 verlost einige Karten und auch bei uns können Sie Glück haben: Schicken Sie eine E-Mail mit dem **Stichwort „Mittermeier“** an gewinnspiel@hindenburger.de und gewinnen Sie zwei Karten!

Das Rote Krokodil, Wickrathberger Str. 18 b, 41189 MG, Tel. 02166/133930, www.rotes-krokodil.de, www.wdr2.de/montalk



INSIDE LIVING

LIVING INSIDE & OUTSIDE

Bei inside living auf der Viersener Straße 51 finden Sie die schönsten Dinge, die perfekt zu Ihrem persönlichen Lifestyle passen. Ob stilvolle Wohnaccessoires, entspannende Raumdüfte und Duftkerzen, edler Modeschmuck, ausgefallene Taschen, hochwertige Textilien wie Bett- und Tischwäsche, modische Schals oder individuelle Babygeschenke wie Namenskissen und kuschelige Schlafanzüge – das Sortiment bei inside living ist vielseitig, abwechslungsreich und exklusiv. Der Blick für das gewisse Etwas und die Freude an schönen Dingen machen inside living zum besonderen Einkaufserlebnis.

inside living, Viersener Str. 51, 41061 MG, Tel. 02161/293100, www.inside-living.de

MAKING OF COVERSHOOTING

Das Titelbild dieser Ausgabe entstand im Autohaus **Waldhausen & Bürkel**. Der Audi R8 für stolze 127.000 Euro wurde dafür von der freundlichen und hilfsbereiten Mannschaft in einen der Lackerräume bugsiert, wo wir ein sehr futuristisches Ambiente vorfanden.

Bodypainter **Armin Baumann** aus Grevenbroich hat in mehreren Rennställen Erfahrung gesammelt und bemalte Covermodel **Stephanie Stein** mit einem Audi-Rennanzug. Seine Taurus Art Company (www.ab-tac.de) bietet einen Event-Service mit Body Art, Dekorationen und multimedialen Leistungen. Wie immer wurde das Cover von Fotografin **Simone Stähn** perfekt in Szene gesetzt.

Fotos: Simone Stähn



Bodypainter bei der Arbeit.



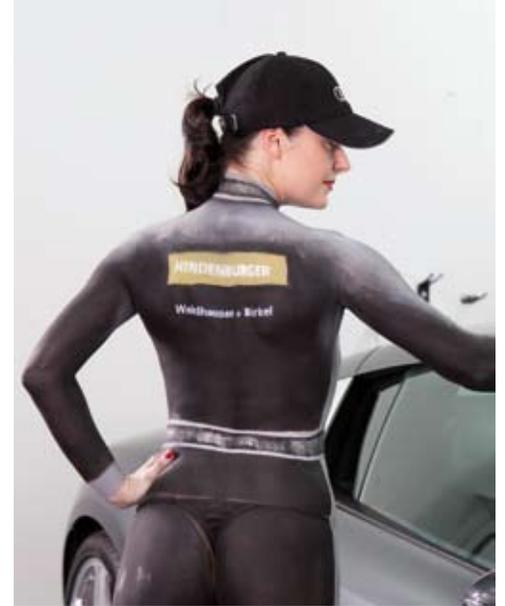
Der Schlitten rollt an. Er ist sehr breit und guckt böse.



Probehören.



„Mein neuer Firmenwagen.“



HINDENBURGER bald auch im Rennsport?



WERTPAPIER
BERATUNG

Kompetent.
Sicher. Individuell.



Der richtige Schutz für Ihr Depot:
unsere Beratungsqualität.

 Stadtparkasse
Mönchengladbach

Was Verbraucherschützer und Finanzexperten fordern, haben wir schon lange umgesetzt: eine professionell strukturierte und detailliert dokumentierte Wertpapierberatung. Und natürlich erhalten Sie bei uns ergänzend dazu jetzt auch das gesetzlich geforderte Protokoll zur umfassenden Dokumentation des Anlageberatungsgesprächs. Maximale Beratungsqualität: genau der richtige Schutz für Ihr Depot. **Wenn's um Geld geht – Sparkasse.**

NACHGEFRAGT

D'R ZOCH KÜTT

Aus aktuellem Anlass beschäftigt sich unsere Umfrage mit der angekündigten Umgestaltung des Mönchengladbacher Hauptbahnhofs.

Zurzeit ist die DB auf der Suche nach Ankermietern für das Bahnhofsgebäude – unter anderem ist McDonald's im Gespräch. Wir haben die Mönchengladbacher gefragt, wie sie ihren Bahnhof sehen, wo Verbesserungsbedarf besteht und was sie sich von der Renovierung unseres Hauptbahnhofs erhoffen. Fast alle Befragten äußerten die Forderung nach mehr Sauberkeit und Sicherheit, dicht gefolgt von

dem Wunsch nach Toiletten innerhalb des Gebäudes und der Etablierung einer einladenden Gastronomie. Was die Mönchengladbacher außerdem für Anregungen zum Bahnhofsumbau haben, können Sie in den Kurzinterviews nachlesen. Ausnahmsweise sei mir die persönliche Anmerkung gestattet, dass ich mich sehr über den Erhalt der Modelleisenbahn freuen würde.

Text: Natascha Oberste · Fotos: Stephan Rauter



Marko Beiten (38): Der Gehbehinderte, der täglich pendelt, hält den Bahnhof für nicht sehr behindertengerecht: „Die Aufzüge sind häufig kaputt und somit kaum benutzbar. Auch das Einsteigen kann Schwierigkeiten bereiten, doch da ist das Personal sehr hilfsbereit und gut geschult. Insgesamt lässt die Attraktivität des Bahnhofs zu wünschen übrig, ich würde mich z. B. über einen kleinen Supermarkt freuen.“



René Cremer (25): „Mir ist der Bahnhof zu schmutzig, außerdem fehlen hier eine gepflegte Wartezone mit Sitzgelegenheiten und ein größerer Servicebereich mit mehr Personal. Ich wünsche mir für den Bahnhof einen kleinen Supermarkt und vielleicht eine Drogerie.“



Bianca Neunkirchen (34): „Als junge Mutter fällt mir auf, dass der Bahnhof nicht kinderwagen- und schon gar nicht behindertengerecht ist. Anstelle einer klassischen Bahnkneipe würde ich mich über ein nettes Bistro oder eine Lounge freuen. Auch die Einrichtung einer Bahnmissionsmission würde ich begrüßen.“



Kevin Schütz (23): „Im Vergleich zu den Bahnhöfen anderer Städte finde ich den Gladbacher Hauptbahnhof relativ sauber. Was hier fehlt sind eine Kneipe und Toiletten. Außerdem ist der Bahnhof nicht behindertengerecht, die ohnehin schmalen Aufzüge sind oft defekt und eine Rolltreppe gibt es gar nicht.“



Dina Osonski (33): Die gebürtige Gladbacherin, die in London lebt, besucht regelmäßig ihre Heimatstadt. „An jedem Londoner Bahnhof fühle ich mich – vor allem nachts – sicherer als hier. Bei der Renovierung des Gebäudes sollten die schöne Fassade und die historische Bauweise berücksichtigt werden.“



Heinrich Stein (48): „Vor allem der Vorplatz und die Umgebung bieten ein negatives Erscheinungsbild. Die gefühlte Sicherheit ist trotz Polizeipräsenz und Kameras nicht sehr hoch. Statt eines Fast-Food-Restaurants würde ich eine kleine Gastronomie mit mehr Flair bevorzugen.“

LEBENSWEISHEITEN IN MÖNCHENGLADBACHER PLATT



Zur Thematik Freud und Leid, **Vreud on Leed**, gibt es in unserer platten Sprache eine ganze Reihe schöner Sprüche: **Esch köß mesch vörr Vreud en de Bocks maake**. Ich könnte mir vor Freude in die Hose machen, also unkontrolliertes Wasserlassen bei starkem Lachen. Oder auch: **Esch köß d'r Tommelööt schlaare vörr Vreud**. Ich könnte einen Purzelbaum schlagen vor großer Freude. **Sech kringele könne vörr Laache** beschreibt das unbändige Lachen über einen Scherz.

Illustration: Stefan Voeller

Uut Jux on Dolleree jät donn. Ohne besonderen Grund aus Jux und Verrücktheit etwas tun. **Sesch kapott laache** hieß ebenfalls, über etwas unbändig lachen zu können. Tat man etwas unüberlegt aus erstem Ärger oder Zorn heraus, sagte man: **Jät uut Jrell donn**. Verletzte man jemand körperlich oder seelisch hieß es: **Ji'emes e Leed aandonn**. **Et jöff ke jrötter Leed, äs wat d'r Mensch sesch sälev aandeet**. Dies besagt, dass es kein größeres Leid gibt, als was der Mensch sich selbst zufügt.

Jeder ist für sein Tun und Handeln selbst verantwortlich und trägt dafür auch die Konsequenzen. Zum Ende ein Spruch, der oft gilt: **Vreud jeht övver e nöj Hemb**. Freude geht über ein neues Hemd, also Freude hat manchmal Vorrang vor dem Kauf neuer Kleider. Damit versuchte man auch eine unkontrollierte Geldausgabe zu rechtfertigen. **Zusammengestellt von Helmut Schrammel, entnommen aus: Oss platte Schprock – wi di Alde kalldde – von Kurt Paul Gietzen**



Die massiven Bunkerbauten überstanden die Luftangriffe weitgehend unbeschadet, hier der seiner Verkleidung beraubte **Bunker am Kapuzinerplatz 1945**, so dass sie nach dem Krieg als Notwohnraum und Lagerräume genutzt werden konnten.

STADTGESCHICHTE

WELTKRIEGSBUNKER IN MG

Sie waren so massiv, dass es einfacher war sie umzunutzen als zu beseitigen.

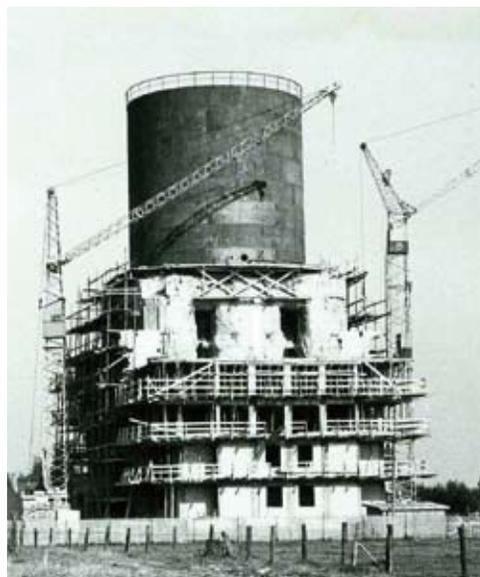
Zum Schutz der Bevölkerung vor Luftangriffen wurde während des Zweiten Weltkriegs eine Reihe von Großbunkern in Mönchengladbach errichtet. Nicht alle wurden vollendet, wie z. B. der Bunker am Hauptbahnhof, andere wurden bei Angriffen und Kampfhandlungen schwer beschädigt. Mit dem Ende des Krieges wurden sie ihrer Funktion beraubt und sollten nach dem Willen der Alliierten zerstört oder zivil umgenutzt werden. Für eine zivile Nutzung musste ihnen allerdings die Schutzfunktion genommen werden.

In der Innenstadt Gladbachs wurden am Kapuzinerplatz, am Beginn der heutigen Erzbergerstraße und am Hauptbahnhof Großbunker errichtet. Hinzu kam ein Bunker an der heutigen Vitusstraße. Die beiden letztgenannten Bunker wurden nicht mehr fertiggestellt. In den Außenbezirken wurde drei Großbunker erstellt: in Windberg (Kärntner Straße), Neuwerk (Liebfrauenstraße) und Lürrip (Neusser Straße). Hinzu kamen die Bunker in Ohler und Rheindahlen-Broich. In Rheydt wurden oder sollten Bunker in Pongs, Hockstein, Bonnenbroich, Geneicken, Giesenkirchen, Güdderath, Heyden und Geistenbeck erstellt werden. Es fällt auf, dass in beiden Innenstädten kaum Bunker errichtet wurden. Hier hoffte man, dass die tiefen Keller zusammen mit Wanddurchbrüchen zwischen den Häusern die Bevölkerung schützen würden. Die britische Besatzungsmacht begann schon früh das Aufsprengen der Hochbunker, um sie ihrer Schutzfunktion zu entkleiden. Eine komplette Beseitigung war jedoch zu aufwändig. So wurden die Bunker am Kapuzinerplatz

und in der Erzbergerstraße zu Wohnzwecken genutzt. Andere Bunker wurden Lagerräume. Die Hochbunker in Neuwerk und Lürrip wurden nach der Entfestigung zu Wohnhäusern umgebaut. Der Hochbunker Großheide wurde 1956 als Sockel für den Wassertank der städtischen Wasserversorgung genutzt und Tank und Bunkerrest 1957 mit Wohnungen ummantelt.

Der nicht fertiggestellte Bunker am Hauptbahnhof wurde 1955 mit Büroräumen ummantelt und diente eine Zeit lang als Proberaum für Musikgruppen.

Text: Dr. Christian Wolfsberger · Fotos: Stadttarchiv MG

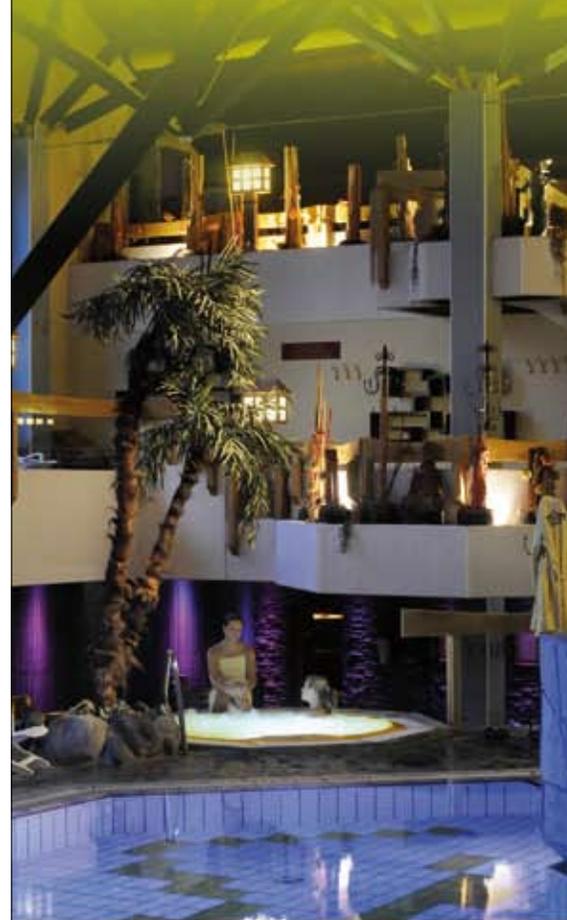


Der entfestigte **Bunker Großheide** wurde 1956 als Sockel für einen Wassertank zur Versorgung Mönchengladbachs benutzt.

asia-therme
wellness • spa • massage • food • pools

SAUNIEREN UND WOHLFÜHLEN IN EINER VON ACHT SAUNEN / DAMPFBÄDERN

VERWÖHNT WERDEN VON MASSAGE-, AYURVEDA- & KOSMETIK-BEHANDLUNGEN



ENTSPANNEN IN 31 GRAD WARMEN POOLLANDSCHAFTEN BEI PLÄTSCHERNDEN WASSERFÄLLEN & WASSERSPIELEN

GENIESSEN EINES KULINARISCHEN KURZURLAUB'S

HOLZKAMP 7
41352 KORSCHENBROICH
NUR 10 MIN VON MG/RHEYDT

TEL. 02161 - 676 08
WWW.ASIA-THERME.DE

inside living
Freude an schönen Dingen

living

inside & outside
Bei uns finden Sie die schönsten Dinge, die perfekt zu Ihrem Lifestyle passen, wo immer Sie sich wohlfühlen.

Andrea Wilms / Viersener Str. 51
D-41061 Mönchengladbach
www.inside-living.de
T 0 21 61-29 31 00 / F 0 21 61-29 31 02
Montag bis Freitag 9:30 - 18:30 Uhr
Samstag 9:30 - 16:00 Uhr

FRANKY CUTS

2010 MARKTIMPULS.DE



FRANKY'S CUT
HR. FRANK KRIEGER
DÜNNER STR. 109
41066 MG

TELEFON
02161 / 4770758



Grundsteinlegung der „Louise-Gueury-Stiftung“ am 27. April 1903.

Louise Gueury um 1884 im Alter von etwa 30 Jahren.

MÖNCHENGLADBACHER LEGENDEN

LOUISE GUEURY

Würdigung einer großen Unbekannten, die Stadtgeschichte schrieb.

Einer von Rechts wegen unmündigen, weil ledigen Frau verdankt unsere Stadt die bis heute größte Schenkung. Louise Gueury, die einer ausgesprochen wohlhabenden Familie entstammte, wurde am 13. Mai 1854 auf der Aachener Straße 12 in Gladbach geboren. Ihr Großvater mütterlicherseits war Steuereintreiber gewesen, der väterliche Zweig der Familie stammte aus der Nähe von Verviers in Belgien. Ihr Vater, der Kaufmann Toussaint Célestin Gueury, lebte seit 1840 in Gladbach auf der Aachener Straße. Wahrscheinlich ging sein Tod im Jahr 1860 ebenso wie später der seiner Söhne Joseph und Eugène auf die Tuberkulose zurück. Doch Louise hatte nicht nur viele Familienangehörige an die weiße Pest verloren, sondern war auch selbst von der damaligen Volkskrankheit betroffen. Obwohl der französische Militärarzt Jean-Antoine Villemin bereits 1865 den infektiösen Charakter der Tuberkulose erkannt hatte, glaubten damals viele an eine genetische Belastung. Auch der 1873 von Robert Koch erbrachte Nachweis des Tuberkelbazillus galt noch jahrzehntelang als umstritten, so dass die Erkrankten häufig stigmatisiert wurden. Louise Gueurys behandelnder Arzt, Sanitätsrat Dr. Josef Blum, der sozialpolitisch sehr engagiert war, sensibilisierte Louise für die Bedeutung des Kampfes gegen die Tuberkulose. In ihrem Testament vom „acht und zwanzigsten Februar, neunzehnhundert“ ernannte Louise die Stadt „München-Gladbach“ zur Universalerin und vermachte ihr mit fast 1.000.000 Mark den überwiegen-

den Teil ihres Vermögens zur Einrichtung einer „Volksheilstätte für heilbare Lungenkranke“. Außer ihrem letzten Willen hat sie keine schriftlichen Zeugnisse hinterlassen. Doch mit diesem Testament ging sie verdientermaßen in die Stadtgeschichte ein. Schon damals waren 1.000.000 Mark eine sensationell hohe Summe: Ein durchschnittlicher Arbeiter verdiente in jener Zeit etwa 900 Mark jährlich und das Steueraufkommen der Stadt Gladbach betrug im Jahr 1901 1,45 Millionen Mark. Erstmals wurde die Stadt in die Lage versetzt, eigenverantwortlich und unabhängig von gemeinnützigen Trägern eine Heilstätte zu betreiben. Nach dem Tod Louises am 21. Juli 1900 vergingen beinahe drei Jahre bis zur Grundsteinlegung der „Louise-Gueury-Stiftung“, die am 27. April 1903 mit einem feierlichen Festakt stattfand. Bereits kurz darauf erfolgte am 4. August 1904 die Eröffnung der Klinik, die zu Recht als eine der fortschrittlichsten Heilstätten galt. Laut Testament sollte sie zwar der Behandlung von Männern und Frauen dienen, doch das verantwortliche Gremium konzentrierte sich hauptsächlich auf die medizinische Versorgung von Frauen, die als nicht Erwerbstätige eine bis dahin weitgehend vernachlässigte Patientengruppe bildeten. 1959 erfolgte die Umbenennung in „Städtische Hardterwald-Klinik-Louise-Gueury-Stiftung“. Ihre letzte Ruhe fand Louise Gueury im heutigen Bunten Garten. Seit 1945 ist Tuberkulose dank geeigneter Antibiotika heilbar.

Text: Natascha Oberste - Fotos: Stadtarchiv MG



Illustration: Stefan Voeller

SOMMER 2.0

Andrea Peters wird fortschrittlich und nimmt am Sommer teil.

Rückblickend kann ich nur den Kopf schüteln. Mein Gott war ich EinsPunktNull. Aber sowas von EinsPunktNull. Hätten Sie mich vor fünf Jahren nach MySpace oder Facebook gefragt, hätte ich wahrscheinlich darauf getippt, dass es sich um ein neues Technologie-Projekt der NASA handelt: Regierungskreise ließen verlauten, mit MySpace sei der NASA der größte Coup seit der Mondlandung gelungen. Oder um den Bösewicht im neuen Bond: Facebook versteckte sein vernarbt Gesicht im Kragen seines Trenchcoats, zog langsam an seiner Zigarette, bevor er ihr das Messer in die Seite rampte.

In Wahrheit sind Facebook und MySpace aber Portale im Internet, auf denen man Kontakt zu allen möglichen Leuten aufnehmen und dann dort pausenlos verfolgen und kommentieren kann, wer was tut oder denkt. Viele Leute um mich herum sind da Mitglied. Ständig erzählen sie von Gruppen, denen sie beigetreten sind, vom Stupsen und vom Gruscheln. Permanent bekomme ich Einladungen; ich solle ein Freund werden und mitmachen bei der schönen neuen Gemeinschaft im Web ZweiPunktNull, in der sich alle liebhaben und angruscheln. Alle, wirklich alle buhlen sie um meine Gunst. Man nennt das „social networking“, soziales Netzwerken. Früher bedeutete das, sich gegenseitig mit Zucker auszuhelfen oder auf die Kinder aufzupassen, heute meint Bernd, er hätte keine Lust zu arbeiten, Uwe und Martina finden das gut, treten der Gruppe „Ich schmeiß alles hin und werde Prinzessin“ bei und keiner wundert sich darüber, am wenigsten Bernd.

Mir ist aufgefallen, dass die düstere Utopie von George Orwell in „1984“ allmählich auch außerhalb von Containern in Köln Wirklichkeit wird. Da wird man auch ständig beob-

achtet. Ich halte es auch irgendwie für widersprüchlich, gegen Ganzkörperscanner am Flughafen zu sein und gleichzeitig die Welt ständig über jeden Mitesser zu informieren. Andererseits will ich aber auch nicht nachher das alte Mütterlein sein, das zu Hause altmodisch vor dem Kamin sitzt und noch SMS verschickt, während das wahre Leben an mir vorbeizieht, weil sich nämlich alle anderen auf Facebook treffen, ein Picknick veranstalten und sich lieb in der warmen Sonne bestupsen. Also habe ich mich bei Facebook angemeldet. Manche glauben ja nach wie vor, das Internet sei ein Sammelbecken für inhaltsarme Selbstdarsteller und Psychopathen. Ich verstehe das nicht. Der erste Satz, den ich lese, heißt: „Ich brauche eine Auszeit von Facebook“. Nun gut, ich gebe zu: Diese Aussage auf Facebook zu tätigen, klingt wie die Meinungsäußerung eines Schizophrenen, aber die Verhältnisse sind hier nun mal so. Hier reden auch fast alle Leute von sich selbst in der dritten Person. Das machen sonst nur der Wendler und Fußballer. Aber egal, Freunde der Sonne! Nirgendwo sonst habe ich auf Sätze wie „Scheiß Wetter“ schönere und tiefschürfendere Kommentare als Antwort wie: „Allerdings Schatzi“ gelesen. Und nirgendwo sonst gibt es einen Platz auf dieser Erde, auf dem ich mit einer zweiten Person in insgesamt 29 Kommentaren und für alle sichtbar das realistische Szenario hätte niederschreiben können, was wohl passieren würde, wenn sich Brad Pitt von Angelina Jolie trennt und stattdessen bei uns einzieht. Ob die Kinder wohl in den Ferien zu Besuch kommen? Ob er sich den Bart abrasiert? Apropos Sonne, Wetter und Ferien: Ich nehme übrigens am Sommer teil. Der findet hier nämlich vom 1. Juni, 16:05 Uhr bis zum 30. September, 19:05 Uhr statt und die Plätze sind laut Veranstalter begrenzt. Außer mir nehmen bisher nur 162.566 andere Leute teil. Wieder so ein Vorteil, wenn man hier angemeldet ist! Kinder ist das schön! Web 2.0 – ich bin da! Brad und der Sommer können kommen – Andrea Peters freut sich.

Zum Anbeißen schön...



ZEIGEN SIE SICH VON IHRER SCHÖNSTEN SEITE.



DESIGN-BRILLE inklusive Gläser*

97,€



GLEITSICHT-BRILLE inklusive Gläser*

194,€



Optik Commer
vormalig Optik Schiffers
Aachener Straße 156
41061 Mönchengladbach
Tel.: 0 21 61/83 14 01



OPTIK ONLY

céci

collection creative

EIN HERZ FÜR TIERE

Monika Schwarick war vor 20 Jahren das letzte Mal im Urlaub. Sie arbeitet sieben Tage in der Woche, im Schnitt zwölf Stunden am Tag – und zwar ehrenamtlich.

Text und Fotos: Esther Hürter



die nächste Tierarztrechnung bezahlen soll. „Wenn ich nicht im Stall oder beim Tierarzt bin, gehe ich betteln. Von Haus zu Haus oder bei größeren Firmen versuche ich Geld zu sammeln“, so Schwarick.

Ob Futter oder Stroh, Neben- oder Tierarztkosten – die Arbeit des Vereins wird ausschließlich über Mitgliedsbeiträge und Spendengelder finanziert. Bei 30 Euro pro Mitglied im Jahr reicht das Geld hinten und vorne nicht. Deshalb ist der Verein dringend und ständig auf Spenden angewiesen. Aber nicht nur finanzielle, sondern auch tatkräftige Unterstützung und Sachspenden werden gebraucht, z. B. Futter oder Handwerksmaterial zur Instandsetzung des stark renovierungsbedürftigen Hofes.

Trotz der ganzen Arbeit und Sorgen ist Monika Schwarick mit ihrem Leben zufrieden und würde diesen Weg immer wieder gehen. „Jedes gerettete Tier ist die ganze Arbeit wert. Unbeschreiblich ist das Gefühl, wenn wir ein Tier erfolgreich aufpäppeln – körperlich und seelisch – und glücklich vermittelt konnten“, schwärmt die Tierliebhaberin.

Neben sechs Richtigen im Lotto wünscht sie sich mehr Verantwortungsbewusstsein, Engagement und Achtung im Umgang mit Tieren. „Bevor man sich ein Tier anschafft, sollte man sich seiner Verantwortung bewusst sein“, so die 54-Jährige.

Monika Schwarick kümmert sich um 26 Pferde und Ponys, 15 Schafe, 17 Hunde, eine Katze, 27 Kaninchen und drei Chinchillas. Die 54-Jährige ist erste Vorsitzende des Tierschutzvereins Viersen, der im September 2002 gegründet wurde und sich um abgeschobene, vernachlässigte und misshandelte Tiere kümmert. „Vor uns gab es keine vergleichbare Organisation in der Region, die sich um hilfebedürftige Pferde kümmerte. Wenn ein Pferd nicht mehr gewollt war, kam es zum Schlachter“, so die gelernte Bankkauffrau. Heute hat der Verein 33 Mitglieder, drei aktive und 30 passive Mitglieder. Abgesehen von den Hunden und Katzen, die auf insgesamt fünf Pflegestellen verteilt sind, haben die Tiere auf dem ehemaligen Reiterhof in Niederkrüchten ein neues Zuhause gefunden.

Ob Allergien, Zeit- oder Geldmangel, Beschlagnehmung oder Auslands-Rettung – die

Gründe, warum die Tiere auf dem Hof landen, sind genauso vielfältig wie ihre Schicksale. „Auch nach den ganzen Jahren kann von Routine keine Rede sein. Mir geht jedes einzelne Schicksal nahe“, so die Tierliebhaberin, die an Rheuma erkrankt ist. „Besonders traurig ist, wenn wir ein Tier nicht retten können, wie vor einiger Zeit ein abgemagertes Zirkuspony. Obwohl wir es mit vereinten Kräften aufgepäppelt hatten, starb es an den Folgeschäden der jahrelangen Vernachlässigung.“

Eine Jahresmitgliedschaft kostet gerade mal 30 Euro

Neben den körperlichen und psychischen Belastungen gehen besonders die finanziellen Sorgen an die Nerven. Jeden Abend geht die 54-Jährige mit Bauchschmerzen schlafen, weil sie nicht weiß, wie sie das Futter oder

INFO

Der Verein sucht dringend Pflegestellen, die Hunde oder Katzen aufnehmen bis sie ein eigenes Zuhause gefunden haben.

Spendenkonto, Volksbank Viersen
Konto-Nr. 307730030, BLZ 314 602 90

**Tierschutzverein Kreis Viersen e. V.,
Aachener Str. 40, 41372 Niederkrüchten
Tel. 0175/9419938, www.tierschutz-viersen.de**



BALU BRAUCHT IHRE HILFE!

Balu ist ein großer, gemütlicher und äußerst liebenswerter Mischling aus Rumänien. Aufgrund seiner nach innen gerollten Lider haben sich seine Augen stark entzündet und müssen dringend operiert werden, damit er wieder sehen kann. Außerdem sucht Balu dringend ein neues Zuhause oder eine Pflegestelle, die sich liebevoll um ihn kümmert, am liebsten mit Haus und Garten. Der Rüde wird auf drei Jahre geschätzt, ist kastriert und versteht sich mit anderen Hunden genauso wie mit Katzen und Kindern.

Da die OP ziemlich teuer ist und Balu leider nicht das einzige Tier ist, das eine tierärztliche Behandlung benötigt, sucht der Verein Tierliebhaber, die sich an den Kosten beteiligen.

Spenden Sie für Balu!

Spendenkonto Tierschutzverein Kreis Viersen, Volksbank Viersen, Konto-Nr. 307730014, BLZ 314 602 90, Betreff: „Balu“

Tierschutzverein Kreis Viersen e. V., Aachener Str. 40, 41372 Niederkrüchten, Tel. 0175/9419938, www.tierschutz-viersen.de

Pfötchentrainer

problemorientiertes training individuell und hundgerecht

verhaltenstherapie
beratung
einzel-/gruppentraining
welpenspielgruppe
agility

nicole schwarze 0173 - 5410460
02166 - 553855



www.pfoetcentrainer.de

NEU in Mönchengladbach!!!



Ab einem Einkaufswert
von 30€
10 Hundekot-Beutel
kostenlos

Exklusive für Hindenburgerleser

Lindenplatz 10, 41189 Mönchengladbach/Wickrath



OMAS HUNDEKEKSE

Als die leidenschaftliche Hobbybäckerin Helga Cremer eines Tages auf die Idee kam, auch für ihre vierbeinigen Lieblinge zu backen, ahnte sie noch nicht, was sich daraus entwickeln würde. Heute verkauft sie ihre tierischen Leckerbissen erfolgreich unter dem Namen

„Omas Hundekekse“ im Ladenlokal auf der Hochstadenstraße und im Onlineshop. Ob Kartoffel-Speck-Kekse, Puten-Leber-Spezial, Fischies oder Mediterran DeLuxe mit Thunfisch und Spinat – die Kekse sind echte Handarbeit, aus frischen Zutaten hergestellt und frei von allen Zusatzstoffen. Saisonale Spezialitäten sowie Leckerlies für Allergiker und Diätpfoten komplettieren das Angebot.

1. Mönchengladbacher Hundekeksmanufaktur GmbH
Hochstadenstr. 134, 41189 MG,
Tel. 02161/54870714,
www.omas-hundekekse.de

HUNDEHALTER TRIFFT HUNDEHALTER

EXPERTEN
TIPP

Rücksichtnahme unter Hundehaltern ist eine wichtige Voraussetzung für einen harmonischen Spaziergang. Durch folgende Regeln lassen sich Stress und manche Rauferei vermeiden:

- Kommt uns ein angeleinter Hund entgegen, sollten auch wir unseren Hund anleinen. Es gibt viele Gründe, warum ein Hund an der Leine geführt wird, z. B. Jagdtrieb, läufige Hündin oder eine Verletzung.
- Gehen wir mit mehreren Hunden oder in einer Gruppe spazieren, sollten wir vermeiden, dass die Hunde auf einen fremden Vierbeiner losstürmen. Alle auf einen ist nicht gerade die netteste Art der Kontaktaufnahme.
- Aufpassen sollten wir auch bei der Begegnung zwischen großen und kleinen Hunden. Der Größenunterschied birgt immer eine Gefahr.
- Sehen wir, dass ein Hundehalter mit seinem Vierbeiner trainiert oder Ball spielt, sollten wir unseren Hund zurückhalten, damit es keine Streitigkeiten um Leckerchen oder Spielzeug gibt.

Weitere Infos

Pfötchentrainer Nicole Schwarze, Berger Dorfstr. 146, 41189 MG, Tel. 02166/553855, www.pfoetcentrainer.de

WICKRATH



Vom beeindruckenden Barockschloss über eine vielfältige Eventauswahl bis hin zum lebendigen Einzelhandel – in Wickrath ist eine Menge los. Überzeugen Sie sich selbst.

Text: Esther Hürter

Es war einmal ... das alte Wickrath

Die früheste schriftliche Erwähnung des Ortsnamens stammt aus dem Jahr 1104/05. Im Jahr 1200 war Wickrath bereits so groß, dass eine Kirche gebaut wurde. Um 1488 erhob Kaiser Maximilian I. den Ort zur reichsunmittelbaren Herrschaft und übergab das Lehen an den Ritter Heinrich von Hompesch – der Flecken Wickrath wurde zur Stadtfreiheit. 14 Jahre später fiel Wickrath an die Familie von Quadt, die von 1746 bis 1772 das Schloss Wickrath bauen ließ. 1919 war Wickrath ein Flecken im preußischen Regierungsbezirk Düsseldorf, hatte 6.447 Einwohner, Textil- und Lederindustrie sowie ein Landgestüt. Zehn Jahre später wurde der Ort ein Teil des Landkreises Grevenbroich-Neuss. Seit 1975 gehört Wickrath zu Mönchengladbach und unterteilt sich in folgende Honschaften: Wickrath-Mitte, Wickrath-West, Wickrathberg, Wickrathhahn, Beckrath, Buchholz, Herrath und Wanlo. Heute bilden Wickrath und Rheindahlen den Bezirk West.

Der Name

Die Silbe „wick“ könnte auf Sumpf hinweisen, „rath“ auf Rodungen. Wickrath könnte also „Rodung im Sumpf“ bedeuten. Dafür spricht auch, dass Wickrath im damals sehr sumpfigen Niersgebiet liegt. Noch heute gibt es zwischen Wickrath und Wickrathberg sowie zwischen Wickrath und Odenkirchen Restsumpfgebiete.

Die Beschilderung

Das Wickrather Wappen wurde 1926 von Professor Otto Hupp entworfen und besteht aus vier Einzelteilen, die jeweils für eine Herrschaftsfamilie Wickraths stehen: Der Adler steht für den Grafen von Are-Hochstaden, das mittlere silber-grüne Schild für die Familie Broichhausen, das rechte für die Familie von Hompesch und das linke für die Familie von Quadt.



Der Pferdebrunnen auf dem Lindenplatz.

Rund ums Pferd

Wickrath ist Zentrum der rheinischen Pferdezucht dank des Vereins „Rheinisches Pferdestammbuch“. Der Verein mit rund 5.000 Mitgliedern ist im Ostflügel von Schloss Wickrath untergebracht und betreut ca. 8.000 eingetragene Zuchtpferde aller Rassen. Von der Deckstation über die Ausbildung und den Verkauf von Pferden bis zu Ausstellungen und attraktiven Reitveranstaltungen – der Verein verbindet Züchter, Reiter und Pferdefreund miteinander.

Tipp: die Fohlenschau am 30. April. Infos unter Tel. 02166/6219110 und www.pferdezucht-rheinland.de

feine Kost
Schokolade und Wein

- Ausgefallenes rund um den Genuss
- Kommen Sie auf den Geschmack
- Entscheiden Sie sich für Qualität

Im März:
10% Rabatt auf alle Liköre

Wein - Spirituosen - Schokolade - Pralinen
Öl/Essig - Gewürze - Nudeln - Salze - Feinkost

*Ostern 2010
kulinarische Geschenkideen*

feineKost - Heike Runkehl, Quadtstr. 28, MG-Wickrath
www.feinekost.com 02166/9750388

Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 9:30 Uhr - 12:30 Uhr
15:00 Uhr - 18:00 Uhr
Mittwoch Nachmittag geschlossen
Sa. 10:00 Uhr - 13:00 Uhr

Wickrather Brauhaus

Osterbrunch
Am Ostersonntag und Ostermontag für 14,90 € inkl. Kaffee und O-Saft.

Fischwochen
Bis zum 15. März täglich von Mo.- Fr.

Mittagsbuffet
für 9,90 € pro Person.

Wickrather-Brauhaus
Wickrathberger Straße 6 · 41189 MG
Tel. 0 21 66 / 55 24 63

Öffnungszeiten
So.-Do. 11.00-24.00 Uhr
Fr. und Sa. 11.00-01.00 Uhr
Kein Ruhetag

www.wickratherbrauhaus.de

2009 MARKTIMPULS.DE



**SEHENS
WERT**

SCHLOSS WICKRATH

Graf Wilhelm Friedrich von Quadt ließ zwischen 1746 und 1772 das Barockschloss mit ausgedehnter Vorburg und begleitenden Pavillons errichten. Es entstand ein repräsentatives, der aristokratischen Selbstdarstellung dienendes Schloss. Von der ursprünglichen Schlossanlage existieren heute nur noch die beiden Vorburgen mit den begleiteten Pavillons.

Anstelle des alten Hauptgebäudes, das 1859 wegen starker Baufälligkeit abgerissen wurde, entstand das so genannte Landstallmeisterhaus, ein Wohnhaus für den damaligen Gestütsdirektor. Charakteristisch für Schloss Wickrath sind das achtseitige Türmchen mit Zwie-

belhaube auf dem Mansardendach sowie die Reliefs aus Kalkstein mit figürlichen Darstellungen. Heute dient der Nassauer Stall als Veranstaltungssaal. In den übrigen Räumen und im Nordstall entstanden 25 öffentlich geförderte Wohnungen.

Den fünfeckigen Schlossgarten ließ von Quadt nach französischem Vorbild und in Form einer Grafenkrone gestalten. Eigens dafür musste die Niers umgeleitet werden. Heute ist die großzügige Parkanlage ein beliebtes Ausflugsziel für Spaziergänger, Jogger und Fahrradfahrer.

Und sonst:

- Der Wickrather Wasserturm, der 1912 erbaut wurde und bis 1979 in Betrieb war.
- Die Schlossmühle Wickrath, die heute als Wohnraum genutzt wird.
- Die ehemalige Wickrather Lederfabrik (heute Wohn- und Geschäftshäuser).
- Der jüdische Friedhof an der Rossweide.

FENSTER · HAUSTÜREN · ROLLLÄDEN · GARAGENROLLTORE · MARKISEN
JALOUSIEN · SONNENSCHUTZ · WINTERGÄRTEN · FLIEGENGITTER



Positive Energie

Durch neue Fenster von Rolladen Müllers senken Sie Ihre Energiekosten und schaffen ein positives Raumklima.



Besuchen Sie unsere große Ausstellung und entdecken Sie die Möglichkeiten von Rolladen Müllers.

www.rolladen-muellers.de

Trompeterallee 200-208 · 41189 Mönchengladbach-Wickrath · Telefon 0 21 66 / 55 05 50



Unser Angebot:

Kompressionsstrümpfe, Bandagen, Brustprothetik, Inkontinenzartikel
(ohne wirtschaftlichen Aufpreis)

Schuhelagen mit 3D-Laufanalyse, Alltagshilfen, Wärmewäsche, Miederware (auch Übergrößen), Gehhilfen, Rollatoren, Pflegebetten, Hilfsmittel für Ihr Badezimmer, Matratzen, Duftöle (Primavera), Körperpflege

Quadtstraße 24-26 · 41189 Mönchengladbach
Inhaber: Dr. Alexander Holz · Leitung: Inka Meyer
Telefon: 02166 - 97 89 172 · Telefax: 02166 - 97 89 173
Zertifiziert nach Normen: DIN EN ISO 9001 und DIN EN ISO 13485
E-Mail: info@sanitaetshaus-zur-linde.de Internet: www.sanitaetshaus-zur-linde.de



ich bin ein VERLIERER

12 Monate zahlen
13 Monate trainieren
(Kontr. bis 31.03.2016)

...AN WINTERSPECK, DENN MEINER IST WEG

Das Just Ladies Konzept einfach genial.

- Keine Diäten
- Wohlfühlen unter Frauen

JUST LADIES
Bewegung • Ernährung • Wohlfühlen

Studio Wickrath
Quadtstrasse 27
Telef. 02166-676 24 22
www.justladies.de

Schleswig-Holstein-Hamburg-Niedersachsen-NRW-Hessen-Bayern

Oma's Hundekekse

Versand innerhalb von Mönchengladbach ab 9,00 EUR frei Haus

Die Praline unter den Hundekekse

- 100 % Lebensmittelqualität
- alle Zutaten sind für den menschlichen Verzehr geeignet
- ohne Füll- oder Konservierungsstoffe
- min. 3 Monate haltbar
- handgemacht und schonend gebacken

Oma's Hundekekse
sind erhältlich unter www.omas-hundekekse.de

Die Pfote • Lindenplatz 10 (direkt am Brunnen)
41189 Mönchengladbach • www.pfoetcentrainer.de

Oma's Hundekekse, eine Marke der 1. Mönchengladbacher Hundekeksemanufaktur GmbH

BUNTES TREIBEN IN WICKRATH

Ob Ärzte, Apotheken, Optiker, Banken, mehrere Kindergärten und Schulen, Bäcker, diverse Supermärkte, Friseure – in Wickrath gibt es nichts, was es nicht gibt. Besonders auf der Quadt- und Hochstadenstraße tummeln sich viele inhabergeführten Geschäfte. Für das „bunte Treiben“ und die spürbare Leben-

digkeit in der Wickrathen Geschäftswelt ist vor allem auch die Arbeit des Gewerbekreises verantwortlich. Seit 25 Jahren sorgen die Mitglieder (aktuell 55) mit vielfältigen Aktionen und Veranstaltungen für frischen Wind. **Infos unter Tel. 02166/53321 und www.wickrath-gewerbekreis.de**

GUTE ADRESSEN

feineKost

Von einer feinen Wein- und Spirituosenauswahl über hochwertige Antipasti, Gewürze, Meersalz, Öl und Essig bis hin zu zartschmelzenden Schokolade- und Pralinenkompositionen – beim Eintreten in Heike Runkehl's Schlemmeroase taucht man in die Welt der feinen Genüsse ein. Die meisten Produkte werden aus kleinen Manufakturen bezogen, die noch per Hand arbeiten, und können vor dem Kauf probiert werden. Tipp: Heike Runkehl organisiert auf Wunsch Genießer-Seminare und Schoko-/Weinproben. **feineKost, Quadtstr. 28, Tel. 02166/9750388, www.schokolade-n.com**

TIPP Wickrathen Wochenmarkt

Jeden Donnerstag ist auf dem Wickrathen Marktplatz ein großer Wochenmarkt. Hier bekommt man u. a. frisches Obst und Gemüse, Käse-, Wurst- und Fischspezialitäten, Gewürze und Blumen.



Wickrathen Brauhaus

Frisch gezapftes Bier vom Stichfass und zünftige Köstlichkeiten – Einkehren im Wickrathen Brauhaus hat Tradition. Das gemütliche Ambiente der ehemaligen Brauerei und die bodenständig feine Küche überzeugen. Auf der abwechslungsreichen Speisekarte findet man z. B. Flammkuchen „rheinische Art“ mit Flöns-Würfel und Zwiebeln, ofenfrische Schweinehaxe auf Kartoffelpüree und Weinsauerkraut oder Putenbrust mit Birnenkruste auf feiner Holundersoße. **Wickrathen Brauhaus, Wickrathenberger Str. 6, Tel. 02166/552463, www.wickrathenbrauhaus.de**

Kunstwerk

Die ehemalige Speicherhalle der Wickrathen Lederfabrik ist geprägt vom Stil und Elementen historischer Industriearchitektur. Neben Kabarett, Musik- und Live-Programmen wird das Kunstwerk in regelmäßigen Abständen für Auftritte verschiedener Comedygrößen genutzt – ob Cindy aus Marzahn, Ingo Appelt, Mirja Boes oder Dieter Nuhr. **Kunstwerk, Wickrathenberger Str. 18 b, Tel. 02166/133930 und www.kunstwerk-events.de**

Haus Frambach – Hotel und Restaurant
Beckrathen Str. 24, Tel. 02166/5003, www.hotel-frambach.de

Eiscafé Brustolon, Lindenplatz 1, Tel. 02166/58421

Familienmetzgerei Zorn, Beckrathen Str. 5, Tel. 02166/57706

Sushi-house, Hochstadenstr. 153, Tel. 02166/855092

Holzleitner Elektrogeräte, Trompeterallee 140, Tel. 02166/960000, www.holzleitner.de

Just Ladys – Fitnessstudio für Frauen, Quadtstr. 27, Tel. 02166/6762422, www.justladies.de

Mitmachlabor EMA – Experimentierkurse für Kinder
Am Ringofen 1, Tel. 02166/189249, www.mitmachlabor-ema.de

Golfsportanlage MG, Kuckumer Str. 61, Tel. 02166/954954, www.rittergut-wildenrath.de

Schlossbad Niederrhein, Auf dem Damm 107, Tel. 02166/59757 und www.nvv-ag.de

Rolladen Müllers, Trompeterallee 200-208, Tel. 02166/55050, www.rolladen-muellers.de

Sanitätshaus zur Linde, Quadtstr. 24-26, Tel. 02166/9789172, www.sanitaetshaus-zur-linde.de

NICHT VERPASSEN!

Schlemmer-Fest

Am 24. und 25. April präsentieren verschiedene Aussteller sich und ihre Köstlichkeiten im Ortskern von Wickrath. Auf der kulinarischen Schlemmermeile dreht sich alles um das Thema „Essen und Trinken“. Zusätzlich haben die Geschäfte am Sonntag geöffnet.

Infos unter Tel. 02166/53321 und www.wickrather-gewerbekreis.de

Schlosspark-Turnier

Vom 22. bis 25. Juli zieht es wieder internationale Reitsportler nach Wickrath zum Schlosspark-Turnier. Programmhilights sind auch in diesem Jahr Reitsportprüfungen in den höchsten Kategorien für Springen und Dressur, viele schöne Verkaufs- und Gastronomiestände zum Shoppen und Schlemmen sowie das große Oldtimertreffen.

Tipp: die Flutlichtkür am Samstag sowie der Große Preis am Sonntag.

Infos beim Veranstalter

Rothermel Events,

Tel. 02161/14528 und unter www.schlosspark-turnier.de



25. April: 21. Oldtimer-Rallye-MG des MSC Wickrath

20. Juni: 25. Seifenkistenrennen im Schlossacker

13. + 15. Juli: Jazz oder Klassik im Nassauer Stall

17. - 18. Juli: 35. Fest am See + verkaufsoffenem Sonntag

23. Juli: Boogie-Woogie-Nacht im Kunstwerk

29. August: 4. Kinderfest im Pleasure Ground

19. September: Brunnenfest + verkaufsoffener Sonntag

Vogelkundliches Museum

Klein, aber einzigartig in unserer Stadt ist das vogelkundliche Museum des NABU im Wickrather Schlosspark. Von der Aaskrähe bis zum Zwergtaucher – auf 80 m² können rund 170 Vögel in aufwändig gestalteten Schaukästen bestaunt werden.

Öffnungszeiten von April bis Oktober: Sonn- und Feiertags von 14 bis 17 Uhr (weitere Termine nach Absprache). Der Eintritt ist kostenlos.

Infos unter Tel. 02161/551363 und www.nabu-mg.de

VEREINSLEBEN

Turn und Spielverein Wickrath 1860 e. V. (TuS),
www.tus-wickrath.de

Wickrather Männergesangsverein 1861 (MGV),
Tel. 02166/54114, www.mgv-wickrath.de

Wickrather Heimatverein, www.heimatverein-wickrath.de

Motorsport-Club Wickrath 1930 e. V. (MSC),
Tel. 02166/146950, www.msc-wickrath.de

Wickrather Schützengesellschaft von 1967 e. V. „St. Antonius“, Tel. 02166/57528, www.schuetzen-wickrath.de



Anzeige

KUNDENDIENST AUF TOUR

Es hat geschneit an diesem Montagmorgen. Die Straßen sind glatt, der Verkehrsfunk meldet lange Staus. Kersten Ling bleibt gelassen. Seit 15 Jahren arbeitet der Erkelenzer als Monteur bei der Firma Holzleitner – einer von sieben Experten, die für guten Kundenservice sorgen, pünktlich und zuverlässig, bei jedem Wetter. Auch an diesem verschneiten Wochenanfang.

Kersten Ling muss an diesem Montag eine ordentliche Strecke bewältigen. Von Wickrath aus führt der Weg zu Kunden in Korschenbroich, Meerbusch, Neuss, Ratingen. „Dabei ist das Arbeitsgebiet der Außendienstler noch erheblich größer“, sagt Rolf Scherer, Leiter der Abteilung Kundenservice des in Wickrath ansässigen, auf Haushaltsgeräte spezialisierten, Unternehmens. Es umfasst ein Gebiet, das bis Emmerich, Essen, Aachen, Köln und Leverkusen reicht. Annähernd 50 % machen allein die Kunden im Großraum Mönchengladbach aus.

An der Trompeterallee 140 hat Holzleitner das zentrale Ersatzteillager eingerichtet, das mit annähernd 10.000 Teilen hervorragend bestückt ist. Jeder Monteur hat in seinem Fahrzeug eine gut sortierte Grundausrüstung, die eigentlich immer ausreicht und gut 300 Teile umfasst, darunter Keilriemen, Gummidichtungen, Verriegelungen. Im Schnitt schaffen die Außendienstler acht Kunden täglich. Ständige Fortbildungen vor allem im sensiblen Elektronikbereich, die Teilnahme an Schulungen und Seminaren der Herstellerfirmen garantieren auch in Zukunft ein Höchstmaß an Service-Kompetenz.

Holzleitner legt größten Wert auf einen perfekten Kundendienst, die Anfahrtskosten betragen hierfür nur 15 Euro. Insgesamt 15 Mitarbeiter sind allein in dieser Abteilung beschäftigt. 24-Stunden-Service, hauseigene Werkstatt, auf Wunsch Ersatzteileversand, Nachkaufbetreuung, Altgeräteentsorgung und natürlich der Einsatz freundlicher kompetenter Fachleute haben landesweit zum guten Ruf der Firma beigetragen. Bei einer Befragung des TÜV empfanden 97 % aller 2.500 Befragten den Kundendienst als qualifiziert bzw. sehr qualifiziert.



Zu erreichen ist der Kundendienst der Firma Holzleitner unter Telefon 02166/9600017 · www.holzleitner.de



„Ich agiere ganz anders als in den vergangenen fünf Jahren, denn ich habe jetzt die Chance, Projekte, die ich anstoße, auch mit einer eigenen Mehrheit zu Ende zu bringen.“

INTERVIEW MIT OBERBÜRGERMEISTER NORBERT BUDE

STADTGESPRÄCH

Erstmals regiert in unserer Stadt eine Ratsmehrheit ohne Beteiligung der CDU. Im Gespräch mit dem HINDENBURGER zieht **OB Norbert Bude** Bilanz über den Beginn seiner zweiten Amtszeit, spricht über das Regieren mit einer veränderten Mehrheit und stellt sich unseren Fragen zum Kooperationsvertrag.

Inwiefern wirkt sich die neue Ratsmehrheit auf die lokale Politik aus? Ist es einfacher, mit einer Ampelkoalition zu regieren?

Ich habe jetzt eine Mehrheit und den Kooperationsvertrag auch sehr bewusst mit unterschrieben, was für ein Stadtoberhaupt eher ungewöhnlich ist. Ich agiere also ganz anders als in den vergangenen fünf Jahren, denn ich habe jetzt die Chance, Projekte, die ich anstoße, auch mit einer eigenen Mehrheit zu Ende zu bringen. Ob es einfacher ist? Bei drei Koalitionären ergeben sich zwangsläufig sehr komplexe Abstimmungs- und Diskussionsverhältnisse und wir müssen die Spielregeln noch ein bisschen einüben. Aber es macht Spaß.

Welches Resümee ziehen Sie über die Zeit seit Beginn Ihrer zweiten Amtsperiode?

Wenn ich auf die Schulpolitik blicke, einem der wichtigsten Themen der kommenden

Monate und Jahre, sind endlich notwendige Entscheidungen getroffen worden. Die Schließung von drei Hauptschulen – Schulschließungen sind nie einfache Entscheidungen – war zwei Jahre lang ein Thema; die letzte Mehrheit hatte schließlich nicht mehr die Kraft dazu, und das haben wir geschafft. Auch in die Diskussion um den Ausbau der Gesamtschulplätze ist Bewegung gekommen, dort hatten wir jahrelang einen Stillstand. Langfristig halten wir an dem Ziel der Einrichtung einer sechsten Gesamtschule fest, bisher haben wir den Ausbau von Gesamtschulplätzen, wenn auch bisher nicht in großem Umfang, vorangetrieben. Zum kommenden Schuljahr soll die Zügigkeit der Gesamtschule Espenstraße und evtl. – abhängig von den Anmeldezahlen – auch die der Neuwirker Gesamtschule erweitert werden. Diese Zahlen muss man abwarten, aber bisher sind sie vielversprechend.

Einige Fragen zum Kooperationsvertrag von SPD, Bündnis 90/Die Grünen und FDP. Welche konkreten Formen von Bürgerbeteiligung streben Sie an und haben Sie nicht bei manchen Projekten, wie beispielsweise dem geplanten HDZ, den Eindruck, am Bürgerwillen vorbeizuregieren?

Zwischen diesen Begriffen muss man sehr fein differenzieren. Ich halte es natürlich für wichtig, die Bürger intensiv an solchen Planungsprozessen zu beteiligen, das haben wir beispielsweise beim HDZ mit drei großen Veranstaltungen getan. Auch das Bürgerbüro in Rheydt war ein tolles Beispiel dafür, wie man die Bürger einbeziehen kann, trotzdem gibt es am Ende einen Souverän – in diesem Fall den Stadtrat – der in einer parlamentarischen Demokratie die Entscheidung treffen muss. Zukünftig möchten wir solche Bürgerbeteiligungen auch dezentral organisieren, z. B. bei wichtigen Vorhaben in den einzelnen Stadt-

bezirken. Wenn man die Bürger in einen fairen und vernünftigen Prozess einbezieht und dabei von Beginn an klarmacht, dass die letzte Entscheidung in den Gremien fällt, können die Bürger unheimlich kreativ sein und machen auch mit.

Wie soll die Umgestaltung des Rheydter Marktplatzes finanziert werden?

Wenn eine bestimmte Zeitung in ihrer Schlagzeile titelt, wir hätten Zuschussmittel beantragt, die abgelehnt worden seien, ärgert mich das, denn diese Behauptung ist schlicht falsch. Tatsächlich sind wir vom Land und der EU dahingehend beraten worden, statt für den „Stadtumbau West“ Fördermittel für das Programm „Soziale Stadt“ zu beantragen. Es handelt sich dabei um ein Stadtteil-Erneuerungsprogramm, das sowohl Umbauten als auch flankierende Maßnahmen wie Stadtteiltreffs und Quartiersmanagement beinhaltet. Aber eine Ablehnung hat es im Vorfeld nicht gegeben. Ich sehe für uns große Chancen auf eine Förderung, insgesamt sprechen wir von einem Fördervolumen zwischen zehn und 15 Millionen Euro. Auch der Zuschussgeber bewertet das Projekt optimistisch, anderenfalls hätte er keine solche Empfehlung ausgesprochen. Unser neues Konzept muss bis Mai stehen und wir haben uns im Verwaltungsvorstand fest versprochen, dass wir das schaffen.

Wie begegnen Sie der Kritik der CDU, dass sich das Rheydter Innenstadtkonzept auf städtebauliche Maßnahmen beschränkt und der Absicht, ein Konzept für die Entwicklung eines Einzelhandels- und Dienstleistungsstandortes in Auftrag zu geben?

Ich würde den Kolleginnen und Kollegen der CDU raten wollen, sich das Konzept genau anzusehen, dann werden sie feststellen, dass auch diese Aspekte berücksichtigt wurden. Es möge jeder endlich seine Rolle finden.

Wie soll der angekündigte Ausbau des ÖPNV aussehen?

Das Instrumentarium hierfür ist der Nahverkehrsplan, den wir dieses Jahr in Auftrag geben werden. Schwerpunkt muss dabei die Überprüfung der Strecken- und Linienführung sein, die zurzeit immer die zentralen Punkte Busbahnhof sowie Marienplatz und Rheydter Bahnhof umkreist. Wünschenswert wären z. B. schnelle Verbindungen, die durch eine Ringführung diese Zentren umgehen. Man kann auch die Taktzeiten verändern, ohne sie in der Summe zu reduzieren.

Sie setzen sich stark für den „kleinen Ausbau“ des Flughafens ein. Welche sachlichen Argumente sprechen in Ihren Augen dafür oder handelt es sich nicht vielmehr um ein reines Prestigeobjekt?

Als Prestigeobjekt würde ich es nicht bezeichnen. Fakt ist: Der Flughafen ist da und hat eine Betriebsgenehmigung, auch wenn der Betrieb hoch defizitär ist. Noch wird dieses Defizit zu 100 Prozent über den jetzt auslaufenden Ergebnisabführungsvertrag durch die Düsseldorfer Flughafengesellschaft getragen. Wir haben Vorschläge gemacht und gesagt, welche Richtung wir einschlagen möchten, das sollten die Gesellschafter jetzt auch tun. Düsseldorf wird meiner Meinung nach in einigen Jahren an Kapazitätsgrenzen stoßen und dann kann Mönchengladbach wieder eine Option sein. Während der Phasen mit touristischem Linienbetrieb hat der Flughafen ja funktioniert. Die kurzen Eincheckzeiten bieten den Reisenden eine erhebliche Zeitersparnis im Vergleich zu Großflughäfen und wir bewegen uns in einem Einzugsgebiet mit bis zu 3,5 Millionen Menschen, die den Flughafen innerhalb kürzester Zeit erreichen könnten.

Wie soll die Vorgabe der Ampelkoalition, dass Neubauten ihren Strom aus Solarenergie oder Erdwärme beziehen sollen, erfüllt werden?

Der Schwerpunkt liegt sicherlich auf der Solarenergie, deren Einsatz wir in der Stadt stärker forcieren möchten, indem wir öffentliche Dachflächen für Solarprogramme zur Verfügung stellen und eine weitere Solarsiedlung in der Stadt ermöglichen. Man kann z. B. Anreize über Zuschüsse schaffen – ich bin kein Freund von verpflichtenden Vorgaben, lieber entwickle ich solche Projekte in Zusammenarbeit mit Bauherren und Unternehmen und da sieht es ganz gut aus.

Wie soll der Eigenanteil Mönchengladbachs am Konjunkturpakt II finanziert werden?

Die 12,5 Prozent, die auf die Kommune entfallen, werden ab 2012 über eine Zuschussverringerung des Landes getilgt. Klare Maßgabe ist, dass wir durch die Investitionen

Einsparpotenziale erzielen. Wenn wir jetzt z. B. in Energiesparmaßnahmen investieren, sparen wir künftig Energiekosten und können so den Eigenanteil refinanzieren.

In welchen Bereichen sehen Sie Sparpotenzial? Wie bewerten Sie die strikten Sparmaßnahmen Ihres Wuppertaler Kollegen Jung, der angekündigt hat, viele öffentliche Einrichtungen zu schließen? Könnte das ein Modell für Mönchengladbach sein?

Vor zwei Jahren hat die Firma Rödl & Partner im Auftrag der Ratsmehrheit eine Untersuchung der Stadtverwaltung auf Einsparpotenziale hin durchgeführt. Das Resultat war ein Maßnahmenkatalog mit einem Einsparvolumen von ca. 22 Millionen Euro, wovon die Hälfte allein durch die Schließung des Theaters umgesetzt worden wäre. Diese 22 Millionen stehen einem Defizit von 150 Millionen aus dem letzten Jahr gegenüber – allein über Einsparungen kann man die Finanzsituation also nicht retten. Eine Reihe der Vorschläge haben wir umgesetzt und selbstverständlich suchen wir nach weiteren Einsparmöglichkeiten, z. B. bei der Unterbringung der Stadtverwaltung, die sich auf zu viele Gebäude erstreckt. Wir haben auch die Einnahmesituation verbessert. Das Hauptproblem besteht darin, dass 90 Prozent unserer Aufwendungen aus Pflichtausgaben wie Transferleistungen oder der Finanzierung familienbegleitender Maßnahmen bestehen. Sparen kann ich demnach nur bei den so genannten freiwilligen Angeboten in Bereichen wie Kultur, Sport oder Jugendfreizeiteinrichtungen. Wenn ich dort spare, verursache ich damit Kosten an anderer Stelle. Die Kommunen müssen einfach finanziell viel besser ausgestattet werden, glücklicherweise haben das offensichtlich mittlerweile auch die Landes- und Bundespolitiker verstanden.

Fortsetzung auf der nächsten Seite

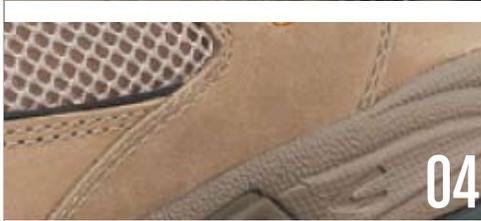
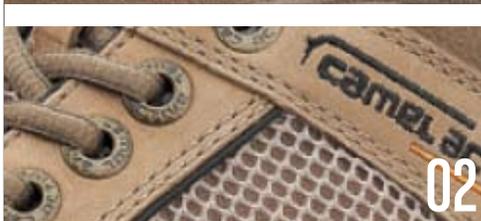
Natascha Oberste und Sascha Broich im Gespräch mit Oberbürgermeister Norbert Bude.

Fotos: Stefan Völker



STADTGESPRÄCH

Fortsetzung von Seite 19



SCHUHHAUS

Wintzen

Das Fachgeschäft mit dem guten Service

MG: Hindenburgstraße 113
 RY: Hauptstraße 38



OB Norbert Bude: „Häufig kommen auch Leute zu mir, die sehr offen ihre ganz persönliche Geschichte erzählen.“

Welche Anliegen äußern die Bürger in Ihrer Sprechstunde?

Diese Sprechstunde halte ich einmal im Monat ab und sie wird sehr rege nachgefragt. Vorgeschaltet ist das Bürgerbüro, in dem zwei Mitarbeiter sich täglich um die Anliegen der Bürger kümmern, so dass viele Dinge sich im Vorfeld klären lassen, ohne dass der Betroffene zwingend in die Sprechstunde kommen muss. Die Bandbreite ist enorm, angefangen bei Nachbarschaftsstreitigkeiten über konkrete Vorschläge zur Gründung eines Vereins oder einer Initiative bis hin zu Schwierigkeiten mit Ämtern, wenn jemand eine Verwaltungsentscheidung nicht versteht oder akzeptiert. Häufig kommen auch Leute zu mir, die sehr offen ihre ganz persönliche Geschichte erzählen und gerade diesen teils erschütternden Einzelschicksalen muss man mit großem Respekt begegnen. Man hört 15 Minuten zu und hat den Eindruck, dass die einfach mal was loswerden wollten – aber das hilft ja schon manchmal. Oft können wir auch konkrete Hilfestellung leisten, indem z. B. ein Mitarbeiter des Bürgerbüros den richtigen Ansprechpartner für ein Problem nennt. Das Angebot des Bürgerbüros, das übrigens 2002 meine Vorgängerin eingerichtet hat, ist bewusst niedrigschwellig, um den Bürgern die Hemmungen zu nehmen: Man kann einfach so anrufen oder vorbeikommen, ohne Termin.

An welche besondere politische Leistung sollen sich die Bürger nach Ihrer Amtszeit erinnern?

Ich halte es da mit meinem verstorbenen Kollegen Erwin aus Düsseldorf, der laut seinem Nachlass keine Straße, keinen Platz und kein Denkmal wollte. Ich hoffe einfach, dass wir an ein paar Stellen in der Stadt weitergekommen sind. Dazu gehören sicher die beiden Innenstadtkonzepte und vor allem die Verbesserung der Sozialstrukturen. Wir beginnen gerade mit einem großen Präventionsprogramm in Rheydt und Mülfort. Ich hoffe, dass wir in fünf Jahren die guten Resultate dieser Präventionsarbeit beobachten können und feststellen werden, dass wir auf diese Weise sogar Geld sparen, da wir teure Maßnahmen zur Stabilisierung von Familien vermeiden.

Was wird sich in Mönchengladbach verändert haben, wenn wir uns in einem Jahr wiedertreffen?

In einem Jahr haben wir verlässlichere Schulstrukturen geschaffen und sind auch in der Lage, die Gebührendiskussion, hoffentlich durch Senkung vor allem der Müllgebühren, zum Abschluss zu bringen.

Das Interview führten Sascha Broich und Natascha Oberste (Text).

Fotos: Stefan Völker

MG BILDET AUS

NACHLESE ZUM AUSBILDUNGS-SPEZIAL DER LETZTEN AUSGABE

TEXT: JULIA SIEGERS



Unser Spezial zum Thema Ausbildung in der Februar-Ausgabe ist auf große Resonanz gestoßen. Deshalb haben wir noch einmal recherchiert, wie viele und welche Ausbildungsplätze konkret in Mönchengladbach und Umgebung noch zu vergeben sind.

Den besten Überblick bieten dabei im Internet sowohl die Ausbildungsplatzbörse der IHK Mittlerer Niederrhein, als auch die Jobbörse der Agentur für Arbeit. Hier veröffentlichen Unternehmen ihre Angebote für Azubis, man kann bequem nach einzelnen Berufen oder Berufsgruppen oder dem Gesamtangebot suchen. Natürlich wird die eine oder andere Ausschreibung doppelt vertreten sein, aber es lohnt sich, beide Quellen zu prüfen und auch Nachbarorte mit in die Suche einzubeziehen. Bitte beachten: Unsere Zahlen können nur die ungefähre Situation bei Redaktionsschluss Mitte Februar wiedergeben, es kommen immer wieder neue Ausbildungsplätze hinzu bzw. andere sind unter Umständen bereits vergeben.

IHK

Für den Bezirk Mittlerer Niederrhein der IHK, der neben den Städten Mönchengladbach und Krefeld auch die Kreise Neuss und Viersen umfasst, waren bei Redaktionsschluss noch ca. 170 freie Ausbildungsstellen gelis-

tet. Besonders viel Auswahl gibt es im Bereich der IT-Berufe (z. B. Fachinformatiker Systemintegration oder Anwendungsentwicklung, ca. 15 Stellen), aber auch im Büro: Bürokaufleute (ca. 10), Kaufleute im Groß- und Außenhandel (ca. 25) sowie im Einzelhandel (ca. 14). Im praktischen Bereich sind Metall- und Elektroberufe gut vertreten (ca. 15, z. B. Industriemechaniker oder Mechatroniker), ebenso der Verkehrs- und Transportbereich (ca. 15, z. B. Fachlageristen, Fachkräfte für Lagerlogistik).

Agentur für Arbeit

Ähnlich stellt sich die Situation in der Jobbörse der Agentur für Arbeit dar. Hier waren in einem Umkreis von 20 km um Mönchengladbach noch ca. 200 freie Ausbildungsstellen abrufbar. Des Weiteren bietet die Agentur im März drei Informationsveranstaltungen zu verschiedenen Ausbildungswegen an: 3.3.2010, 13:30-16:00 – IT-Ausbildungsbörse: Ausbildungsbetriebe aus der Region informieren über Berufe und freie Stellen im IT-Bereich, z. B. Toshiba TEC oder Xpron International. Bewerbungsunterlagen können gleich mitgebracht werden.

4.3.2010, 14:00-17:30 – Infobörse „Recht und Verwaltung“. Für zukünftige Azubis und Studenten stellen Arbeitgeber des öffentlichen Dienstes, die Hochschulen aus der Region sowie Rechtsanwalts- und Steuerberaterkammern Ausbildungswege, Zugangsvoraussetzungen und Berufsbilder vor.

18.3.2010, 15:00-18:00 – Niederländische Hochschulbörse. Informationen über das Studium im Nachbarland von Vertretern der dortigen Hochschulen. Alle Veranstaltungen finden im Berufsinformationszentrum, Lürriper Straße 56 statt. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Mehr Informationen unter Telefon 02161/4042250.

Alle Veranstaltungen finden im Berufsinformationszentrum, Lürriper Straße 56 statt. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Mehr Informationen unter Telefon 02161/4042250.

Alle Veranstaltungen finden im Berufsinformationszentrum, Lürriper Straße 56 statt. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Mehr Informationen unter Telefon 02161/4042250.

Internet-Adressen

www.moenchengladbach.ihk.de
www.arbeitsagentur.de, Menüpunkt Jobbörse



Vase in Blumenzwiebeloptik
lässt Blumen sprießen (4,95 €).
Depot, Hindenburgstraße 140,
41061 MG, Tel. 02161/2472292



Bunte Eierbecher
bringen Farbe auf den Tisch (rice).



Süßes Löffelchen
für süßen Nachtisch (rice).



Frisches schön verpackt mit **Papier-Geschenktüten** von Krüma & Isa (4,90 €)

Frühlingsfrische

Nach den vergangenen kalten Wochen lassen die ersten warmen Sonnenstrahlen nicht nur die Natur aus dem Winterschlaf erwachen. Höchste Zeit, auch die Wohnung mit frischen Ideen auf den Frühling und die bevorstehenden Ostertage einzustimmen. Text: Annika Neidhöfer

Dekoideen

Ich glaub' es piept

Die Lösung eines uralten Problems: Das Piep-Ei kommt mit den Hühnereiern ins Kochwasser und meldet dank eingebauter Technik zuverlässig den perfekten Garpunkt. Die Varianten Detlef, Schantall und Hartmut sorgen für weiche, wachswichtige oder harte Frühstückseier, eine mit 24 Karat vergoldete Premium-Ausgabe ist mit drei unterschiedlichen Melodien universell einsetzbar (ab 13,95 €).

**etepeteete, Harmonie Str. 8,
41236 MG, Tel. 02166/944443**



Ohren gespitzt

Diese fröhliche Hasenbande aus Massivholz ist handgemacht und -bemalt. Die Position der Ohren und Pfoten sowie der Körper auf dem Standfuß können individuell verstellt werden (in drei Größen, ab 16,95 € bis 49,95 €).

**Kunstgewerbe Madsen, Stresemannstr. 60,
41236 MG, Tel. 02166/41965**

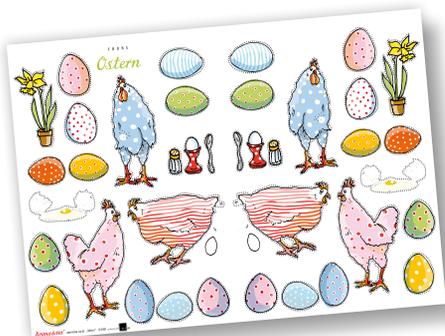


Ruhig zugreifen kann man mit diesen blühenden **Gänseblümchen-Topflappen** (rice).

Nostalgische Bastelbögen

mit bunten Anhängern zum Ausschneiden und Kleben (5,20 €).

**raum-tisch-mensch, Konradstr. 20,
41069 MG, Tel. 02161/3038083**



Mit etwas Geschick entsteht dieser kleine Frühlingsbote aus dem Wollfilz-Bastelpaket **Blaue Perlhyazinthe** (ab 9,95 €).
**Die Wollfabrik, Lürriper Str. 373-375,
41065 MG, Tel. 02161/603059**





Taucheier in leuchtenden Farben



Material:

Ausgeblasene oder hartgekochte Hühnereier in Weiß, Eierfarben in Grün, Gelb, Orange, Rot und Blau.

1. Die Eierfarben nach Herstellerangaben zubereiten. Natürlich können auch Naturfarben verwendet werden.

2. Anschließend die Eier für kurze Zeit in Längs- und/oder Querrichtung in die Eierfarbe tauchen. Die Eier vor jeder weiteren Färbung jeweils gut trocknen lassen.

Tipp: Ausgeblasene Eier kann man auch auf einen Zahnstocher oder ein Schaschlikstäbchen stecken. Gekochte Eier können vorsichtig mit einer Spaghettizange gefasst werden.

Diesen und weitere Basteltipps sowie schöne Dekoideen findet man im Buch „Frühlingsideen – Dekorationen zum Selbermachen für Frühling und Ostern“ aus dem Frechverlag. Auf 132 Seiten, unterteilt in fünf themenbezogene Kapitel, erklären gut verständliche Anleitungen mit ausführlichen Material-Listen kreatives Ostereierfärben, Gestalten mit Blüten und Naturmaterialien, Kerzenverzieren sowie filigrane Papierarbeiten. (Frechverlag, UVP 14,90 €)

Creativ Discount Mönchengladbach, Lüpertzender Straße 106-108, 41061 MG, Tel. 02161/46243-0, www.creativdiscount.de



Kunst am Ei

Der Mönchengladbacher Kunstsammler Jürgen Essers kann eine ganz besondere Sammlung sein Eigen nennen. Seit

1998 hat Essers jeden Künstler, von dem er ein Werk erwarb, um die kreative Gestaltung eines ausgeblasenen Straußeneis. So sind über die Jahre rund 260 kleine Kunstwerke zusammengekommen. Mitgewirkt haben dabei bekannte Gesichter wie der Kinderbuchautor und -illustrator Janosch sowie zahlreiche lokale Größen. Die Sammlung „Ei und Werk“ wurde unter anderem 2005 im Museum Schloss Rheydt gezeigt.

Infos: www.eggman-je.de



freiraum
HOTEL | RESTAURANT | BAR

Hattu SCHON RESERVIERT?

Genießen Sie Ostern mit Freunden und Familie in unserem Restaurant mit ausgewählten Oster-Menüs, vielen kulinarischen Spezialitäten, besonderen Weinen und einer Überraschung für die Kleinen!

Also schnell reservieren, sonst hattu Tisch weg...



Böningstraße 151 | D-41239 Mönchengladbach
Telefon 0 049 (0) 2166 9 700 0 | Telefax 0 049 (0) 2166 9 700 200

Margit Hoppen
Perlengarten
mh



Genießen Sie die Welt der Schmucksteine und Perlen

Messeneuheiten in tollen Frühlingsfarben sind eingetroffen, Sie werden überrascht sein!

Margit Hoppen Perlengarten · Schloß-Dyck-Straße 93 41238 MG-Schelsen
Tel.: 021 66 / 8 17 12 · Mobil: 01 62 / 7 86 57 64 · E-Mail: margithoppen@t-online.de
Öffnungszeiten: Montag-Freitag 14.30-19.00 Uhr · Samstag 10.00-14.00 Uhr
www.perlengarten-margithoppen.de



Zur **Verstärkung** unseres Vertriebsteams suchen wir ab sofort einen erfahrenen, abschluss-sicheren und zielorientierten

Anzeigenverkäufer m/w (Vollzeit)

Ein detailliertes **Jobprofil** finden Sie online unter marktimpuls.de/jobs.html.

marktimpuls

werbeagentur + verlag

DA KOMMT WAS AUF UNS ZUGEROLLT!



AUTONEUHEITEN 2010

Von sportlichen Stadtfützern über alltagstaugliche Familienvans bis hin zu exklusiven Luxuslimousinen und ausgefallenen Liebhaberstücken – in diesem Frühjahr werden wir von einer wahren Flut an neuen Modellen quer durch alle PKW-Klassen überrollt. Bleibt nur die Frage: „Wer soll die alle kaufen, im Jahr 1 nach der Abwrackprämie?“ Wir haben uns für Sie durch den Automobilschub gewühlt und stellen Ihnen die schönsten Neuheiten vor.

Text: Esther Hürter

DIAHATSU CUORE



Reduziert auf das Wesentliche – der kleine fünftürige Japaner punktet mit einem gelungenen Raumkonzept, sparsamen Dreizylinder-Benzinmotor mit 70 PS, Verbrauch von 4,4 Litern Benzin, CO₂-Ausstoß von nur 104 g/km und vor allem mit seinem Preis. (ab 9.490,- €)

AUDI A1



Auf dem Genfer Autosalon soll das Geheimnis gelüftet werden: Audi stellt seine kleinste Version vor, den Audi A1. Mit aufpolierter Technik des VW Polo und im dynamischen Design der Marke will er mit bis zu 105 PS im Revier von Mini und Co. wildern (ab ca. 15.000,- €).

RENAULT COUPÉ



Der flinke Coupé-Roadster Wind feiert auf dem Genfer Autosalon Premiere. Kennzeichen des 3,83 Meter langen Zweisitzers ist das in nur zwölf Sekunden elektrisch versenkbare Hardtop. Ob offenes oder geschlossenes Dach – das Ladevolumen bleibt gleich.

MINI COUNTRYMAN



Die SUV-Version der Lifestyle-Kleinwagenfamilie soll im Spätsommer erscheinen, ist über vier Meter lang und der erste Mini mit vier vollwertigen Türen. Kennzeichen sind eine höhergelegte Karosserie und Anbauteile in Offroad-Optik (ab ca. 20.000,- €).

KIA VENGA



Der 4,07 Meter lange Minivan bietet reichlich Innenraum und wird von 75 bis 115 PS starken Benzin- und Dieselmotoren angetrieben. Bereits vor seinem Marktstart wurde der stylische Stadtfützer mit dem renommierten „iF product design award“ ausgezeichnet (ab 13.990,- €).

NISSAN JUKE



Nissan will ab Herbst mit dem kleinen Crossover klassische Konventionen im Kleinwagensegment sprengen. Markantes, maskulines Design, agiles Handling und Fahrspaß werden mit nutzerfreundlichen Techniken verbunden, ohne dass Komfort und Alltagstauglichkeit zu kurz kommen.

OPEL MERIVA



- Auf dem Genfer Autosalon wird die neue Version des Minivans Meriva erstmals der Öffentlichkeit vorgestellt. Ein neuartiges Sitzkonzept und gegenläufig zu öffnende Türen sorgen für mehr Komfort und einen besseren Einstieg (ab ca. 15.000,- €).

PEUGEOT 5008



- Der 4,53 Meter lange Kompaktvan verbindet kraftvolle Proportionen mit einem variablen, familienfreundlichen Raumkonzept. Mit dem großen Panorama-Glasdach genießen die Passagiere auf den Rücksitzen eine beispiellose Rundumsicht (21.500,- €).

FORD GRAND C-MAX



- Im Herbst folgt dem neuen C-Max eine siebensitzige Langversion Grand C-Max. Neben funktionalen Eigenschaften wie dem variablen Innenraum und den seitlichen Schiebetüren will der Van mit seinem dynamischen Look im „Ford Kinetic Design“ punkten.

MAZDA 5



- Mazda feiert auf dem Genfer Autosalon Premiere seines neuen 5er. Überzeugen soll der Van im aktuellen Mazda-Look mit einem neu entwickelten 2,0-Liter-DISI-Benzin-direkteinspritzer, einem Start-Stopp-System und einem neuem 6-Gang-Schaltgetriebe.



AUTOHAUS SCHROERS

Seit 1968 kümmern sich die Experten vom Autohaus Schroers auf der Vorster Straße in Hardt um des Menschen liebstem Gefährt, dem Auto. Auf 4.000 m² Verkaufsfläche findet der Kunde die komplette Modellpalette der japanischen Hersteller DAIHATSU und TOYOTA sowie eine große Auswahl an attraktiven und werkstattgeprüften Gebrauchtwagen. Im Traditionsbetrieb steht die Zufriedenheit der Kunden an erster Stelle. Neben dem freundlichen und fachkompetenten Expertenteam rund um Wolfgang und Stephan Schroers gewährleistet die großzügige, und technisch auf den neuesten Stand befindliche Werkstatt, bestmöglichen Service.

Lust auf eine Probefahrt? Machen Sie einen Termin! Wir freuen uns auf Sie! Gerne unterbreiten wir Ihnen ein detailliertes Angebot.



Für die Umwelt unbezahlbar,
für alle anderen schon ab 10.490,- €.**

DAIHATSU Cuore, Materia und Terios.

Jetzt inkl.
VISA Geld-Geschenkkarte mit bis zu
1.500 €
Guthaben.***



Zuverlässigste Marke: DAIHATSU
ist Gesamtsieger im Qualitäts-Report
(AUTO ZEITUNG 26/2009).

Über weitere Endpreise, Finanzierungsangebote und Inzahlungnahme informieren wir Sie gerne:

AUTOHAUS Über 40 Jahre
SCHROERS



Vorster Str. 372 - Mönchengladbach-Hardt, Tel. 02161- 560940
Homepage: www.autohaus-schroers.de

** Unverbindliche Preisempfehlung der DAIHATSU Deutschland GmbH, ab Auslieferungslager zzgl. Überführungskosten.
*** Angebot gültig vom 01.01.2010 bis 31.03.2010 bei allen teilnehmenden DAIHATSU Partnern. Bei Kauf und Zulassung eines DAIHATSU Cuore erhalten Sie eine VISA Geld-Geschenkkarte in Höhe von € 1.000, das Angebot gilt nicht für den DAIHATSU Cuore Pur. Bei Kauf und Zulassung eines DAIHATSU Materia oder DAIHATSU Terios erhalten Sie eine VISA Geld-Geschenkkarte in Höhe von € 1.500. Unabhängig von der Höhe des Geschenkguthabens ist eine Zahlung mit der entsprechenden VISA Geld-Geschenkkarte bei allen VISA Partnerunternehmen möglich. Der Karteninhaber geht keinerlei vertraglichen Verpflichtungen gegenüber VISA und/oder der Berliner Landesbank ein. Die DAIHATSU Vertriebspartner geben keine Kundendaten an die oben genannten Unternehmen weiter. Barabhebungen oder Barauszahlung des Guthabensbetrags, auch in Teilen, ist nicht möglich. Die Nutzung der VISA Geld-Geschenkkarte ist nicht personengebunden. Nach Übergabe der VISA Geld-Geschenkkarte übernimmt weder DAIHATSU Deutschland noch einer der DAIHATSU Vertriebspartner Haftung bei Verlust oder Missbrauch durch unbefugte Dritte. Bei Fragen zur Nutzung Ihrer VISA Geld-Geschenkkarte wenden Sie sich bitte an folgende Rufnummer 030/24 55 24 62 oder unter www.ibb.de. Angebot gültig vom 01.01.2010 bis 31.03.2010 bei allen teilnehmenden DAIHATSU Partnern. Es gelten die AGBs der LBB für die VISA Geld-Geschenkkarte. DAIHATSU Cuore: Kraftstoffverbrauch in l/100 km Normalbenzin (modellabhängig): kombiniert 4,4 - 5,5; innerorts 5,5 - 6,5; außerorts 3,8 - 4,8; CO₂-Emission kombiniert 104 - 129 g/km / DAIHATSU Materia: Kraftstoffverbrauch in l/100 km Normalbenzin (modellabhängig): kombiniert 6,6 - 7,3; innerorts 8,2 - 9,0; außerorts 5,7 - 6,3; CO₂-Emission kombiniert 156 - 172 g/km / DAIHATSU Terios: Kraftstoffverbrauch in l/100 km Normalbenzin (modellabhängig): kombiniert 7,2 - 7,7; innerorts 8,8 - 9,7; außerorts 6,3 - 6,6; CO₂-Emission kombiniert 169 - 181 g/km (Messverfahren gem. RL 80/1268/EWG) * Quelle: KBA/VDIK
Alle Abbildungen zeigen Sonderausstattungen.

www.daihatsu.de

MERCEDES SLS AMG

Der Verkaufsslogan „Ist das noch ein Auto?“ könnte treffender nicht gewählt sein. Der von AMG entwickelte Supersportwagen SLS mit Flügeltüren und Siebengang-Doppelkupplungsgetriebe gilt nach Ansicht vieler Zeitgenossen als das schönste Auto der vergangenen Jahrzehnte. Er wird von einem 6,2-Liter-V8-Motor mit 571 PS angetrieben (ab 177.310,- €).



ALFA GIULIETTA



Mit Rundscheinwerfern, Retro-Elementen und italienischem Charme will der Alfa Romeo Giulietta Käuferherzen erobern. Unter der Haube des 4,35 Meter großen Kraftpakets findet man den neuen Multi-Air-Benziner, der mit bis zu 170 PS Fahr- mit Sparspaß kombiniert.

SEAT IBIZA ST



Das dritte Modell der Ibiza Reihe, der sportliche 4,2 Meter lange Kombi, vereint alle Eigenschaften der Marke: jugendliches Design, effiziente Motoren, dynamischer Fahrspaß, hohe Sicherheit und finanzielle Erreichbarkeit. Angeboten wird er in sechs Motorvarianten.

AUDI R8 SPYDER



Der Hochleistungsportwagen mit Stoffverdeck hält jede Menge Highlights wie die Aluminium-Karosserie und das innovative Gurtmikrofon bereit. Der V10-Motor steht für kompromislose Power, leistet 525 PS und katapultiert den offenen Zweisitzer in 4,1 Sekunden auf 100 km/h (ab 156.400,- €).

VW JETTA



Im Sommer komplettiert VW mit der Stufenhecklimousine Jetta seine neue Kompaktfamilie. Unter der Haube arbeitet eine Hightech-Allianz aus einem sparsamen TSI-Otto mit 150 PS, einem Elektromotor mit 27 PS und einem Siebengang-Doppelkupplungsgetriebe (20.425,- €).

BMW 5ER



Highlights der Limousine sind neben dem Design eine Bremsenergieerückgewinnung, effiziente Verbrennungsmotoren mit bis zu 300 PS, eine 8-Gang-Automatik, die den Verbrauch senkt, und optional mitlenkende Hinterräder, die für ein neues Fahrgefühl sorgen (ab 39.950,- €).

AUDI A8



Größer, schwerer und teurer – die neue Generation des A8 bietet jede Menge Luxus und Hightech. Das über 5 Meter lange Schlachtschiff mit serienmäßig Allradantrieb, Luftfederung und 8-Gang-Automatik wird als V8-Benziner und V8-Diesel mit bis zu 372 PS angeboten (ab 72.200,- €).

VW AMAROK



- Der erste Pick-up von VW kommt Mitte des Jahres auf den Markt, besitzt eine Doppelkabine und wird mit zwei TDI-Motoren (122 oder 163 PS) angeboten. Ungewöhnlich ist die Auswahl zwischen Hinterradantrieb und zuschaltbarem Allradantrieb.

TOYOTA LAND CRUISER



- Die neue Generation des Geländewagens, den es bereits seit 1954 gibt, verbraucht mit dem bekannten, aber verbesserten Vierzylinderdiesel mit 173 PS nur noch 8 Liter. Vier Ausstattungslinien sorgen für höchsten Komfort und Technikanspruch (ab 36.950,- €).

VW TOUAREG



- Leichter, aerodynamischer und 20 Prozent sparsamer – der neue Touareg wird als technisch innovativster VW aller Zeiten angekündigt. Von Anfang an soll es eine Hybridversion geben, die 50 km/h rein elektrisch und damit emissionsfrei fahren soll.

DACIA DUSTER



- Der 4,3 Meter lange SUV vereint robuste Nehmerqualitäten mit attraktiver Optik. Für maximalen Antriebskomfort und möglichst geringen Kraftstoffverbrauch stehen bei der 4x4-Version drei Fahrstufen zur Verfügung, die per Knopfdruck aktiviert werden.

Eine Werkstatt - alle Marken



GUTER SERVICE MUSS NICHT TEUER SEIN!



Als ehemaliger VW Händler ist Ihnen der Name **wilbertz** sicher ein Begriff. Jetzt haben wir mit „Autofit“ einen neuen starken Partner – markenunabhängig. Weg von vorgeschriebenen Reparatereinheiten und teuren Originalersatzteilen. Hin zu einem umfassenden Werkstattkonzept mit modernsten Fahrzeug-Diagnose und Reparatursystemen sowie Marken-Ersatzteilen in Erstausrüsterqualität zu überschaubaren Kosten. Bauen Sie weiterhin auf die gewohnte Kompetenz unserer Meisterwerkstatt, die persönliche Betreuung und Zuverlässigkeit. Testen Sie uns doch, wenn wir uns noch nicht kennen! Wir stellen uns gerne Ihren Anforderungen.

Der VW und
Audi Spezialist

wilbertz



Autohaus Wilbertz GmbH · Oppelner Straße 25 · 41199 Mönchengladbach
Tel.: 0 21 66 / 9 63 80-0 · www.autohaus-wilbertz.de

AUTOPOINT

von Gehlen & Reinhardt oHG



KFZ-Techniker-Meister

Alle Marken. Spezialisiert auf
Volkswagen, Audi und Skoda



Leistungen

- Reparatur und Service-Dienste für alle Auto-Marken
- DEKRA Stützpunkt
- Wartung, Instandsetzung
- Hauptuntersuchung, Abgasuntersuchung
- Reifendienst



Tel. 0 24 31 - 97 46 00

Fax 0 24 31 - 97 46 29

August-Horch-Allee 3 · 41844 Wegberg · E-Mail: info@autopoint.de.com

www.AutoPoint.de.com · www.AutoPoint-seat.de

SCHÄRFERE REGELUNG BEI UMWELTZONEN

ROT, GELB ODER GRÜN?



Wer viel mit dem Auto unterwegs ist, sei es beruflich oder privat, der sollte immer gut über den aktuellen Stand der Umweltzonen und ihrer Einfahrerlaubnis informiert sein. Rund 40 Städte und Gemeinden haben derzeit ausgewiesene Umweltzonen. In diesem Jahr wird die Einfahrt in diese Zonen schärfer als bisher geregelt. Nicht mehr alle Fahrzeuge mit roter, gelber oder grüner Plakette erhalten automatisch das Recht in die Um-

weltzonen einzufahren. Ab jetzt wird differenziert – je nach Plakettenfarbe. So dürfen etwa in Berlin nur noch Fahrzeuge mit grüner Plakette in die innerstädtischen Umweltzonen, Frankfurt am Main und München lassen keine Autos mit roten Plaketten zu. Die Feinstaubplaketten gibt es bei den Prüfindingenieuren der KÜS.

Tipp: Unter www.kues.de finden Sie einen Feinstaub-Rechner.

ÄNDERUNGEN BEI DER ABGASUNTERSUCHUNG

EINE PLAKETTE WENIGER



Ab dem 1. Januar 2010 gibt es im Bereich der technischen Fahrzeugüberwachung keine gesonderte Plakette für die Abgasuntersuchung mehr. Die ab diesem Zeitpunkt durchgeführte so genannte Untersuchung des Motormanagements und der Abgasreinigungsanlage, auch Umweltverträglichkeitsprüfung genannt, ist seitdem Bestandteil der Hauptuntersuchung (HU). Diese kann auch von dafür anerkannten Werkstätten durchgeführt werden, die dem Fahrzeugführer einen AU-Nachweis mit Prägung und Klebesiegel aushändigen. Diese Umweltverträglichkeitsprü-

fung wird von den Ingenieuren der amtlich anerkannten Überwachungsorganisationen wie der KÜS im Rahmen der HU durchgeführt oder erfolgt vorab bei einer der dafür anerkannten AU-Werkstätten. Diese händigen dem Fahrzeugführer einen AU-Nachweis mit Prägung und Klebesiegel aus. Die Plakette auf dem vorderen Kennzeichen wird entfernt. Falls hierbei Kratzer auf dem vorderen Kennzeichen zu sehen sind, kann eine genehmigte Reparaturplakette angebracht werden.

SORGLOSER UMGANG MIT GASANLAGEN

GEFÄHRLICHE SPARSAMKEIT



Mit der Zunahme der alternativen Antriebe werden auch immer mehr Auto- und Erdgasfahrzeuge in den Verkehr gebracht. Viele Hersteller bieten bereits komplett ausgerüstete Fahrzeuge an. Zudem wird eine steigende Anzahl von Fahrzeugen mit Gasanlagen nachgerüstet. In regelmäßigen Abständen ist eine eigenständige Untersuchung dieser Anlagen vorgeschrieben. Diese so genannte „wiederkehrende Gasprüfung“ wird bei der KÜS im Rahmen der Hauptuntersuchung durchgeführt. Dabei werden der Zustand und die Dichtigkeit der Anlage geprüft sowie die vorgeschriebene Befestigung und der Einbau der Einzelkomponenten kontrolliert. Die Rückmeldungen der KÜS-Prüfingenieure zeigen jetzt, dass mit Gasanlagen in Fahrzeugen sehr sorglos umgegangen wird. Vor allem Undichtigkeiten und mangelhafte Befestigungen der Schläuche und Leitungen werden beanstandet. Dazu kommt die Tatsache, dass die eingebauten Autogasanlagen

oft nicht in den Fahrzeugpapieren eingetragen sind. „Bei den nachgerüsteten Gasanlagen in Fahrzeugen ist noch lange nicht der Standard erreicht, den die Verkehrssicherheit verlangt. Was unseren Experten teilweise vorgeführt wird, stimmt schon sehr nachdenklich. Wir empfehlen deshalb den Kunden, die Hände von Billigstangeboten zu lassen und nur einen qualifizierten und anerkannten Betrieb mit der Umrüstung zu beauftragen. Die Prüfindingenieure der KÜS stehen für Fragen vor einer geplanten Nachrüstung gerne zur Verfügung, dann kann ein kurzes Gespräch unter Umständen einiges an Geld und Ärger sparen“, so Christoph Diwo, Technischer Leiter der KÜS.

Weitere Infos zu diesen Themen erhalten Sie bei der KÜS Kfz-Prüfstelle Mönchengladbach, Tomphecke 18, 41169 MG, Tel. 02161/5769692 und unter www.kues.de

ELEKTROAUTOS GEHEN IN GROSS-SERIE

Von konventionellen Maßnahmen über Hybridkonzepte bis hin zu Elektroautos – die Botschaft der Autoindustrie ist in diesem Jahr eindeutig: minimaler Verbrauch. Damit die Elektromobilität für ein breites Publikum interessanter wird, kommen Ende des Jahres verschiedene Modelle auf den Markt, die mit Lithium-Ionen-Batterien statt mit Kraftstoff überzeugen sollen.

Von Nissan erscheint der fünfsitzige Leaf, der von einer Batterie mit 24 Kilowattstunden Energie und 109 PS angetrieben wird. Voll aufgeladen soll die Reichweite bei 160 Kilometern liegen. Renault geht ab 2011 gleich mit vier Elektrofahrzeugen an den Start. Das Angebot reicht vom innovativen Zweisitzer Twizy für die Innenstadt über den agilen Viersitzer Zoe und die komfortable Stufenhecklimousine Fluence bis hin zum geräumigen Elektrotransporter Kangoo. Das Elektroauto Mitsubishi i-MiEV kommt in Deutschland als Citroën C-Zero und als Peugeot iOn auf den Markt. Der knapp 3,4 Meter lange Viersitzer wird ausschließlich über einen 64 PS starken Elektromotor im Heck angetrieben. Die Batterie fasst 16 Kilowattstunden und soll für etwa 144 Kilometer reichen. Die Ladezeit beträgt sieben Stunden an der Haussteckdose oder 25 Minuten an einer Schnellladestation.

Text: Esther Hürter



Vier Elektrofahrzeuge von **Renault** sind für Anfang 2011 geplant.



Citroën C-Zero



Peugeot iOn

RECHNEN SIE MIT DEM BESTEN. Der Alfa Romeo MiTo ab € 13.490,-¹.



Abb. zeigt Sonderausstattung

Erleben Sie einen der sportlichsten Kompaktwagen der Welt – voller Temperament und Dynamik. Und mit einer Serienausstattung, die keine Wünsche offenlässt – z. B. 7 Airbags, Audioanlage mit CD/MP3-Player, Fahrdynamikregelung Alfa Romeo D.N.A. und Tagfahrlicht.



Alfa Romeo MiTo



¹ Bezogen auf den Alfa Romeo MiTo 1.4 16V (58 kW/78 PS)*. Jubiläumsangebot mit einem Kundenvorteil auf die unverbindliche Preisempfehlung i. H. v. € 1.550,-. Privatkundenangebot, gültig bis 30.06.2010. Nachlass, keine Barauszahlung.

* Kraftstoffverbrauch (l/100 km) nach RL 80/1268/EWG: innerorts 7,7; außerorts 4,8; kombiniert 5,9. CO₂-Emission (g/km): kombiniert 138.



Wir setzen Maßstäbe seit 10 Jahren :

5x Theorie die Woche

Multimedia- Presentations- Unterricht

5 Fahrschul- Übungs- PC's (mit Touchscreen)

3 Vollzeit Fahrlehrer

**Fahrstunde auf Wunsch
mit Videoaufzeichnung**

Professionelle Motorradausbildung

**Crashkurse, Führerschein Finanzierung,
.....bei uns möglich**

**Erstklassiges, Konkurrenzloses
PreisLeistungsverhältnis**

**Tel.: 0 21 66 / 39 14 14
www.Fahrschule-Road-Runner.de
Inh. Michael Reiners**



FÜHRERSCHEIN MIT 17

MODELLVERSUCH SENKT UNFALLQUOTE

Jedes Jahr sind in Deutschland über 20.000 Tote und Schwerverletzte in der Altersgruppe von 18 bis 24 Jahren zu beklagen. Zusätzlich sind die jungen Fahrzeugführer an mehr als 1/5 aller Unfälle mit Personenschäden beteiligt – Fahranfänger gelten als die Hochrisikogruppe im Straßenverkehr.

Text: Esther Hürter

Seit dem 23. September 2005 läuft in NRW und somit auch in Mönchengladbach der Modellversuch „Begleitetes Fahren“. Dieser ermöglicht Jugendlichen bereits mit 17 Jahren, eine Fahrerlaubnis der Klasse B oder BE zu erwerben. Voraussetzung: Der Fahranfänger darf bis zu seinem 18. Lebensjahr nicht alleine fahren, sondern muss bei jeder Spritztour eine Begleitperson mitnehmen. Diese ist kein Fahrlehrer, sondern berät in schwierigen Situationen und vermittelt Ruhe und Sicherheit. Für die Begleitperson gilt also: Nerven bewahren! Die Regelung ermöglicht den Jugendlichen mehr Erfahrungen im Straßenverkehr zu sammeln, bevor sie mit der Volljährigkeit ganz auf sich allein gestellt sind.

Die Verkehrssicherheit in unserer Stadt ist aber keinesfalls gefährdet. Im Gegenteil: Das Projekt setzt direkt bei den Kernproblemen für die hohe Unfallquote bei Fahranfängern an – die mangelnde Erfahrung und hohe Risikobereitschaft. Eine Vergleichsstudie belegt, dass die Teilnehmer des Modellversuchs nach ihrem 18. Geburtstag knapp ein Drittel weniger Unfälle verursachen, rund 20 Prozent weniger Verkehrsverstöße begehen und nur halb so viele Fahrten unter dem Einfluss

von Alkohol oder Drogen unternehmen als gleichaltrige Jugendliche, die ihren Führerschein „normal“ gemacht haben. Außerdem zeigte sich, dass die Teilnehmer am „Begleitetes Fahren“ um so mehr profitieren, je länger die Begleitphase dauert.

„Ich habe als Fahrlehrer und Vater von drei Kindern nur positive Erfahrungen mit dem Führerschein ab 17 gemacht. Die Jugendlichen können bei anfänglichen Unsicherheiten auf die Erfahrungen der Begleitperson zurückgreifen. Als Elternteil hat man mehr Vertrauen in die Fähigkeiten des Kindes, wenn man sie in den ersten Monaten begleitet hat“, so Michael Reiners, Inhaber der Fahrschule Roadrunner. Von 2006 bis 2009 haben in unserer Stadt von insgesamt 17.836 Anträgen auf Erteilung der Fahrerlaubnis der Klassen B und BE 3.194 Jugendliche am Modellversuch teilgenommen. Für die Akzeptanz in der Bevölkerung spricht auch die kontinuierliche Steigerung: 2006: 670, 2007: 758, 2008: 858 und 2009: 908. Der Modellversuch wurde bis zum 31. Dezember 2010 verlängert. Aufgrund der nachweisbaren Erfolge ist anzunehmen, dass sich diese Regelung langfristig durchsetzen wird.

**FAHRSCHULE
VENNEN**
Inh.: Alexander Suckow

w w . f a h r s c h u l e - v e n n e n - s u c k o w . d e

Unsere Leistungen

- Multimedia Ausbildung
- 4x pro Woche Unterricht
- Motorrad zu Motorrad
- Auffrischung PKW & Motorrad
- Fahrlehrer und Fahrlehrerin

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag 17:30 - 19:00

Unterrichtszeiten:
Montag - Donnerstag 19:00 - 20:30

Lindenstrasse 135 · 41063 M-gladbach
Tel. 02161 - 898713 · Fax. 02161 - 898612
Mobil 0172 - 2011789
e-mail: fahrschule.suckow@freenet.de
www.fahrschule-vennen-suckow.de

DIE REGELN:

Neben der Anmeldung in der Fahrschule muss der Jugendliche im Straßenverkehrsamt einen Antrag auf Teilnahme am Modellversuch stellen. Wurde dieser bewilligt, beginnt die ganz normale Ausbildung.

Die praktische Prüfung kann frühestens einen Monat vor dem 17. Geburtstag abgelegt werden. Bei Bestehen gibt es eine Prüfungsbescheinigung mit der besagten Ausnahmeregelung, die allerdings nur für Deutschland gilt.

Die Probezeit beginnt mit der Aushändigung der Prüfungsbescheinigung.

Die Begleitperson muss mindestens 30 Jahre alt sein, seit mindestens fünf Jahren im Besitz der Fahrerlaubnisklasse B (bzw. Klasse 3) sein und darf höchstens drei Punkte in Flensburg haben.

Die Anzahl der Begleitpersonen ist nicht limitiert. Sie müssen allerdings in der Prüfbescheinigung namentlich genannt sein.

Für den Fahrer gilt die 0,0-Promille-Grenze (für den Beifahrer liegt die Grenze bei 0,5-Promille).

Die Begleitperson fährt nur als Berater mit, d. h. sie darf keinesfalls in die Bedienung des Fahrzeugs eingreifen. Tipp: Einige Fahrschulen bieten Seminare an, um die Begleitpersonen auf ihre Aufgaben vorzubereiten.

Fahranfänger sind verantwortlich für die Einhaltung der Auflagen (auch die der Begleitperson).

Nach Vollendung des 18. Lebensjahrs darf man allein fahren und kann innerhalb von drei Monaten die Prüfungsbescheinigung gegen den Kartenführerschein austauschen.

Weitere Infos erteilen die Fahrschulen und das Straßenverkehrsamt (Rheinstr. 70, 41065 MG, Tel. 02161/256178, www.strassenverkehrsamt.de/lokal/moenchengladbach)



FAHR SICHERHEITSTRAINING

In allen Situationen clever reagieren – bei einem Fahrsicherheitstraining lernt man unter professioneller Anleitung die Grenzbereiche des eigenen Fahrzeugs kennen. Trainiert werden u. a. Brems- und Ausweichmanöver bei unterschiedlichen Geschwindigkeiten und Fahrbahnbelägen, Slalom- und Kurvenfahrten sowie Kreisbahnfahrten mit provoziertem Untersteuern und Übersteuern.

Ob Nacht-, Eis-, Schnee- oder sportliches Training, für junge Fahrer oder Senioren – der ADAC bietet für jeden Anspruch die richtigen Kurse.

Kurse für Mitglieder ab 89,- €, sonst ab 105,- €.

Neben der kostenlosen einjährigen Schnuppermitgliedschaft erhalten Führerscheinneulinge vom ADAC ein Fahrsicherheitstraining gratis (gilt auch bei der Prüfungsbescheinigung).

ADAC-Fahrsicherheitszentrum Grevenbroich
Elfgener Dorfstr. 1, 41515 Grevenbroich.
Tel. 02181/7570222, www.fsz-grevenbroich.de



Der neue Polo bekommt Konkurrenz: vom 3-Türer.

Polo Trendline 1.2, 44 kW, 5-Gang

Kraftstoffverbrauch l/100 km, innerorts: 7,3 /
außerorts: 4,5 / kombiniert: 5,5 /
CO₂-Emission g/km: kombiniert: 128

Monatlich nur 99,50 €* inkl. Überführungskosten

Effektiver Jahreszins: 3,9%
Hauspreis: 12.150,00 € Schlussrate: 5.540,70 €
Anzahlung: 3.100,00 € Laufzeit: 47 Monate, 15.000 km/Jahr



* Ein Angebot der Volkswagen Bank GmbH für Privatkunden und gewerbliche Einzelabnehmer mit Ausnahme von Sonderkunden, für ausgewählte Modelle. 3,9% effektiver Jahreszins inkl. 3,5% Bearbeitungsgebühr vom Nettodarlehensbetrag für Laufzeiten von 12 – 48 Monaten. Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Nähere Informationen unter www.volkswagenbank.de oder bei uns. Stand 09/09.



**Volkswagen Zentrum
Mönchengladbach**

Waldhausen & Bürkel GmbH & Co. KG
Hohenzollernstraße 230-250, 41063 Mönchengladbach
Tel.: +49 (0) 21 61 / 27 57 - 0, Fax: +49 (0) 21 61 / 27 57 - 170
www.vw-zentrum-moenchengladbach.de



Plakette fällig?

**Keine Sorge,
wir kleben Ihnen eine.***

NEU!

März bis August
jeden Samstag
9:00 -13:00 Uhr
für Sie geöffnet
ohne Voranmeldung



Kfz-Prüfstelle
Tomphecke 18
41169 Mönchengladbach
Gewerbegebiet Hardt
☎ 0 21 61/57 69 69-2

www.fahrzeugpruefung.de

DER AKTUELLE BUSSGELDKATALOG

(gültig seit dem 1. Februar 2009)

Rote Ampel überfahren: mindestens 90 € (vorher 50 €), 3 Punkte (mit Gefährdung + 1 Monat Fahrverbot)
Vorfahrtsregeln missachten: 100 € (vorher 50 €), 3 Punkte
Überholen trotz Verbots: mindestens 70 € (vorher 40 €), 1 Punkt
Rechts überholen: 80 €, 1 Punkt
Außerhalb geschlossener Ortschaften rechts überholen: 100 €, 3 Punkte
Handy am Steuer: 40 €, 1 Punkt
Abgefahrne Reifen: bis 75 €, 3 Punkte
Im Winter mit Sommerreifen fahren: 20 € (bei Behinderung 40 €, 1 Punkt)
Nicht angeschnallt: 30 €
Auf dem Seitenstreifen fahren: 75 € (vorher 50 €), 2 Punkte

Unzulässig Parken:

Im absoluten und eingeschränkten Halteverbot: 15 € (mit Behinderung: 25 €)
Vor Feuerwehrzufahrten: 35 € (und dadurch ein Rettungsfahrzeug im Einsatz behindert 50 €, 1 Punkt)
Unberechtigt auf Schwerbehinderten-Parkplatz: 35 €
Nicht platzsparend geparkt: 10 €

Geschwindigkeitsüberschreitung innerorts:

21-25 km/h: 80 € (vorher 50 €), 1 Punkt
31-40 km/h: 160 € (vorher 100 €), 3 Punkte, 1 Monat Fahrverbot
Über 70 km/h: 680 € (vorher 425 €), 4 Punkte, 3 Monate Fahrverbot

Geschwindigkeitsüberschreitung außerorts:

21-25 km/h: 70 € (vorher 40 €), 1 Punkt
41-50 km/h: 160 € (vorher 100 €), 3 Punkte, 1 Monat Fahrverbot
Über 70 km/h: 600 € (vorher 375 €), 4 Punkte, 3 Monate Fahrverbot

Drängeln ab 80 km/h:

5/10 des halben Tachowertes: 75 € (vorher 40 €), 1 Punkt
1/10 des halben Tachowertes: 320 € (vorher 200 €), 4 Punkte (ab 100 km/h + 3 Monate Fahrverbot)

Drängeln ab 130 km/h:

5/10 des halben Tachowertes: 100 € (vorher 60 €), 2 Punkte
1/10 des halben Tachowertes: 400 € (vorher 250 €), 4 Punkte, 3 Monate Fahrverbot

Drogen und Alkoholverstöße:

ab 0,3 Promille: nicht strafbar, wenn kein Unfall verursacht wurde, sonst Geldstrafe, bis 7 Punkte, Fahrverbot
ab 0,5 Promille: Geldstrafe, 4 Punkte, 1 bis 3 Monate Fahrverbot
ab 1,1 Promille: Geldstrafe, 7 Punkte, 6 Monate bis 5 Jahre Fahrverbot
Geldstrafen: erster Verstoß 500 € (vorher 250 €), zweiter Verstoß 1.000 € (vorher 500 €), dritter Verstoß 1.500 € (vorher 750 €)
Für Fahranfänger bis 0,3 Promille: 250 € (vorher 125 €) (in der Probezeit + Aufbauseminar, Verlängerung der Probezeit)
Auf dem Fahrrad ab 1,6 Promille: MPU (bei Nichtbestehen ist der Führerschein weg)



Schatzinsel Silberschmuck · Inh. J. Kaiser

Wallstr. 8 · MG
Tel. 0 21 61 - 20 66 05

SEGWAY, WAS STECKT DAHINTER?



SEGWAY

MOVEMO
Events
Mobile & Promotion

Ein SEGWAY® ist kein Roller, kein Luftkissenfahrzeug und definitiv keine Star Trek-Requisite – ein SEGWAY ist High-Tech, kompakt und kraftvoll. Akkubetrieben und an jeder Steckdose aufladbar, ist er emissionsfrei und besonders umweltfreundlich. Neben diesen positiven Eigenschaften stehen aber vor allem das einzigartige Fahrgefühl und der extreme Fahrspaß des bis zu 20 km/h schnellen und äußerst leisen SEGWAY im Vordergrund. Durch einfache Gewichtsverlagerung wird der SEGWAY in Bewegung gesetzt: Lehnt man sich vor, fährt er vorwärts. Lehnt man sich zurück, fährt er rückwärts. Und bringt man sein Gewicht in die Mitte, bleibt der SEGWAY stehen. Genial einfach – einfach genial. Dabei verbraucht ein SEGWAY, der inzwischen bundesweit für den Straßenverkehr zugelassen ist, gerade einmal ca. 0,50 € Strom auf 100 Kilometer. Die Grundzüge der Fahrtechnik sind schnell erlernt. Aber Vorsicht: Es besteht die Gefahr, dass man dieses sensationelle Fahrgefühl möglichst schnell wieder erleben möchte.

Die Möglichkeit hierzu gibt es ab sofort auch in unserer Stadt. MOVEMO Stefan Germann ist offiziell autorisierter SEGWAY-Agent und Ansprechpartner für Mönchengladbach. Ab Frühjahr 2010 bietet MOVEMO neben Verkauf und Vermietung auch SEGWAY-Parcours zum Kennenlernen sowie geführte Erlebnis-Touren an. Darüber hinaus ist ein SEGWAY auch ein perfektes Werbe- und Marketinginstrument – positive Aufmerksamkeit und jede Menge Blickkontakte garantiert.

Infos und Buchung:

MOVEMO Stefan Germann, Krefelder Str. 3, 41564 Kaarst, Tel. 02131/7423426, Mobil 0173/5858398, www.movemo.de



NEW COLLECTION SPRING/SUMMER 2010

MUSTERTEILVERKAUF
AB 04. MÄRZ 2010

CINQUE

Die gab's schon immer

Die folgenden drei Gaststätten dürfen auf der Hitliste der „Gastro-Dinosaurier“ auf keinen Fall fehlen. Wären sie nicht schon so bekannt – auch über die Stadtgrenzen hinaus – würden wir sie als absolute Geheimtipps vorstellen.

Text: Esther Hürter · Fotos: Donna Schmelzer



STADTMITTE

Brauerei Jöris

Ob Miesmuscheln nach Rheinischer Art, Grünkohl mit Mettwurstchen, weiße Bohnensuppe oder Happen mit Leberwurst – die bierbegleitende Speisekarte bietet für jeden Geschmack das Richtige. Auf der Kreidetafel mit den Worten „Hüet jöv et!“ findet man zusätzlich tagesaktuelle Leckerbissen. Dienstags wird z. B. zusätzlich Reibekuchen, donnerstags Sauerbraten mit Rotkohl und Klößen und samstags Eintopf angeboten. Die deftigen und großen Portionen und die Qualität der Speisen lassen keinen hungrig nach Hause gehen. Auch wenn hier seit Anfang der 50er-Jahre nicht mehr selbst gebraut wird, schmeckt Hannen Alt, Carlsberg Pilsener und Gaffel Kölsch frisch vom Fass hervorragend. Das rund 120 Jahre alte Gasthaus wurde 1993 komplett restauriert und bietet auf zwei Etagen knapp 100 Sitzplätze. Neben der guten Küche und der kostenlos mitservierten Herzlichkeit rücken die schlicht gehaltenen Räumlichkeiten in den Hintergrund. **Tipp:** der Mittagstisch von 11:30 Uhr bis 14 Uhr.

Brauerei Jöris, Speicker Str. 3, 41061 MG, Tel. 02161/834070



WINDBERG

Alte Ulme

Benannt nach den vielen Ulmen, die früher das Straßenbild prägten, ist der Name „Alte Ulme“ heute über die Stadtgrenzen hinaus bekannt. Dafür haben in den letzten 18 Jahren Wilfried Porucki und seine Frau Jutta gesorgt. Die Alte Ulme ist geschätzte 150 Jahre alt und alles andere als eine typische Dorfkneipe. Die Küche ist modern, saisonal und anspruchsvoll. Auf der Karte tummeln sich Köstlichkeiten wie z. B. Schnecken à la Provence, Gambas mit Kräutern in heißem Knoblauchöl, Putenschnitzel in Parmesanhülle, dazu Pestonudeln und Salat, zartes Lammhüftsteak mit grünen Bohnen sowie Steinbeißerfilet mit Gambas-Spieß auf Ruccola-Kartoffelpüree. Die Einrichtung ist einfach gehalten, aber gemütlich mit Wandbank, vielen Kissens und Kerzenlicht. Von jung bis alt, von einfach bis prominent – hier kehrt jeder gerne ein. Und das nicht nur einmal, die meisten Gäste sind Wiederholungstäter.

Alte Ulme, Venner Str. 2a, 41068 MG, Tel. 02161/897248

GÜNHOVEN

Dorfschenke Rißdorf

In der Dorfschenke Rißdorf zu essen ist, als kehre man bei guten Freunden ein. Besonders im Kaminzimmer hat man das Gefühl, als sitze man gemütlich im Wohnzimmer mit einem Glas Wein und leckerem Essen. Angefangen hat alles mit einer Schanktheke auf dem ehemaligen Bauernhof im Jahr 1825. Heute wird die Gaststätte mit ca. 80 Sitzplätzen in der fünften Generation von den Brüdern Bernd und Jochen Rißdorf geführt. Die Küche ist bodenständig, die Karte übersichtlich und einfach gehalten. Fritten und Geschmacksverstärker sucht man hier vergebens, stattdessen werden besonders viele regionale und saisonale Produkte serviert. Ob Schnibbelskuchen mit Landschinken, Rübenkraut und Chipotle-Dip, Lammhüfte mit Ofengemüse oder Bachsaibling-Filet mit Mangoldsalat und Senfdressing – die sorgfältig ausgesuchten Zutaten sowie die frische Zubereitung überzeugen.

Dorfschenke Rißdorf, Günhovener Str. 47, 41179 MG, Tel. 02161/580235



REZEPT

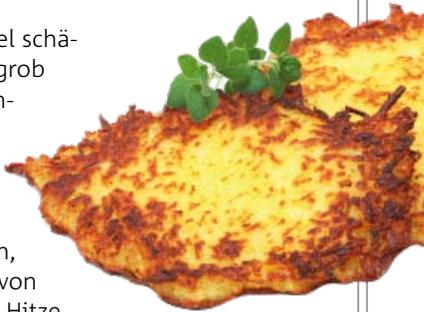
SCHNIBBELSKUCHEN

Präsentiert von der Dorfschenke Rißdorf

Zutaten für zwei Personen:

- 2-3 große Kartoffeln (fest kochend)
- 1 Zwiebel
- 2 Eier
- Pfeffer, Salz und Muskatnuss zum Würzen

1. Die Kartoffeln und Zwiebel schälen und in eine Schüssel grob reiben. Eier und Gewürze hinzufügen und alles gut miteinander vermengen.
2. Etwas Pflanzenöl in einer Pfanne erhitzen. Die Kartoffelmasse halbieren, in die Pfanne geben und von beiden Seiten bei mittlerer Hitze goldbraun anbraten (ca. zehn Minuten pro Seite).
3. Den Schnibbelskuchen mit Schwarzbrot und Rübekraut oder mit Schinken und würzigem Käse servieren.



REZEPT

CREME BRULEE

Präsentiert von der Dorfschenke Rißdorf

Zutaten für vier Personen:

- 500 ml Sahne
- 5 Eigelbe
- 50 g weißer Zucker
- 50 g brauner Zucker
- ½ Vanilleschote

1. Die Vanilleschote auskratzen. Die Sahne mit dem Mark und der Schote aufkochen. Die Eigelbe mit dem weißen und braunen Zucker verquirlen. Danach die Sahne von der Kochstelle nehmen und hinzufügen.
2. Die Masse durch ein Sieb schütten und in hitzebeständige Porzellan-Förmchen füllen (nicht höher als 3 cm und nicht größer als 12 cm im Durchmesser). Diese im Wasserbad pochieren, d. h. in eine mit kochend heißem Wasser gefüllte Form setzen, so dass die Förmchen gut zur Hälfte im Wasser stehen. Danach im vorgeheizten Backofen bei ca. 200° C (Ober-/Unterhitze) rund 30 Minuten backen bis die Masse gestockt ist.
3. Die Creme ein wenig abkühlen lassen, mit braunem Zucker bestreuen und karamellisieren (am besten mit einem Bunsenbrenner).



Monatswein März

Montepulciano d'Abruzzo
Montepulciano d'Abruzzo
DOC, 2008, rot & trocken
75 cl Flasche
6 kaufen, 1 gratis
Fl. 5,90 €



Likörkörbchen

250g Hasennudeln, jeweils
10 cl Eierlikör & Mokka Arabica
Kaffeelikör, 2 Confiserie
Coppeneur Pralinen in einer
dekorativen Osterbox präsentiert
in einem farbigen Osternestchen
13,65 €



Hasentäschchen

250g Hasennudeln, jeweils 10 cl
Mediterranes Öl & Aceto
Balsamico Riserva, 2 hand-
dekorierter Coppeneur
Ostereier in verschiedenen
Geschmacksrichtungen
(mit/ohne Alkohol) dekoriert
in einer Geschenktasche mit
einer Hasenfigur.
15,90 €



Ach du dickes Ei

25 cl Eierlikör &
25 cl Waldfruchtmarklikör
16,90 €



Feine franz.

Schokoladen Truffes
250g natur Truffes dekoriert mit einem
Hasenkantenhocker
7,70 €

Der neue Katalog 2010/2011 liegt für Sie zur Abholung bereit!

Barrigue Mönchengladbach · Inh. C. Reinert-Pecuch
Hindenburgstraße 160 · 41061 Mönchengladbach
Tel.: 02161 / 4843478 · Fax: 02161 / 4843479
Öffnungszeiten: Mo-Fr 9-19 Uhr · Sa 9-17 Uhr

2010 MARKTIMPULS.DE

PARTYSERVICE UND CATERING POLLER



Wir liefern Ihnen zu allen privaten und geschäftlichen Anlässen **hochwertige Buffets und Menüs**.

Selbstverständlich stehen wir Ihnen in allen **organisatorischen Bereichen** (z.B. benötigtes Geschirr, Personal, Zelte und Mobiliar) zur Seite.

Vereinbaren Sie ein unverbindliches Beratungsgespräch, oder lassen Sie sich ein **umfangreiches Exposé unseres Angebotes und Leistungen** zusenden.

Partyservice Poller · Inh. Olaf Bemfert · Hehnerstraße 197 · 41069 MG
Tel. 021 61 / 54 00 10 · www.partyservice-poller.de

2010 MARKTIMPULS.DE



Für die **Verteilung** unserer Verlagsprodukte in ausgewählten Wohngebieten in **Mönchengladbach und Rheydt** suchen wir Sie als

Zeitungsverteiler m/w (Minijob)
Mindestalter 16 Jahre

Weitere Informationen erhalten Sie unter
fon 0 21 61 . 686 95 -20 oder **jobs@marktimpuls.de**



werbeagentur + verlag

GASTHOF OHLERFELD

Richter's

Der Gasthof im Grünen

Täglich wechselnde Angebote

- Mo + Sa • Gambas two for one
- Di • Spareripps 7,90 € statt 11,90 €
- Mi • Jeder Salat nur 6,90 €
- Do • Zu jeder Pasta ein Glas Wein
- Fr • Spiessbraten + Bolten Alt nur 8,90 €
- So + Feiertags • Kinder bis 1,20 m essen frei, bis 12 Jahre 2,90 € (Kinderkarte)

NEU Freitags und Samstags gibt's den besten Sound der 70er, 80er, 90er!

- Gemütliche Kegelbahn
- Spielplatz im Grünen vor dem Haus
- Romantischer Biergarten
- Separater Rauchergastraum
- Schöner Saal für Feste bis 120 Personen
- Beerdigungskaffee

Richter's - Gasthof Ohlerfeld
 Ohlerfeldstraße 2 · 41069 MG
 Tel: 0 21 61 / 18 31 41
 Mo - Sa ab 18 Uhr · So + Feiertags ab 17 Uhr

2010 MARKTIMPULS.DE

NEUGESTALTUNG DES KAISERHOFES

Bereits seit 17 Jahren betreibt das Ehepaar Katrin und Josef Hiller den Kaiserhof in Willich. Derzeit wird der Kaiserhof vom neuen Besitzer, Hans Brocker, umfangreich und zeitgemäß umgestaltet im Stil eines eleganten Landhauses.

Mit der räumlichen Neugestaltung, die bis Ende März dauern wird, geht auch eine Neukonzeption der gastronomischen Leistung einher. Das Angebot wird von der Jahreszeit und den frischen Erzeugnissen der umliegenden Landwirtschaft bestimmt. Im Kaiserhof ist „slow food“ nicht nur ein Schlagwort, sondern bildet die Grundlage des Handelns. Eine frische saisonale Speisekarte für alle Bereiche ist daher für den Küchenchef Tim Lellau die tägliche Herausforderung.

Vom mediterranen Buffet über den Flammkuchen-Abend bis zum Candlelight-Dinner – das attraktive themenbezogene Zusatzangebot bietet für jeden Geschmack und Geldbeutel das Passende. Tipp: Sunday-Brunch in der Brasserie.

Im Zentrum der Hofanlage liegen das Restaurant und die Brasserie mit jeweils 60 Plätzen. Ergänzt wird dies von einem großen Festsaal (Kronensaal) mit bis zu 140 Plätzen und einer gemütlichen Lounge-Bar. Für die lang ersehnten „heißen Tage“ gibt es einen – ebenfalls neu gestalteten – Außenbereich mit altem Baumbestand und über 100 Plätzen. Auf der Terrasse hat man in den Sommermonaten bis weit nach 21 Uhr Sonne.

Restaurant im Kaiserhof, Unterbruch 6, 47877 Willich, Tel. 02154/87165, www.kaiserhof.org



Katrin und Josef Hiller sind auch im neuen Kaiserhof ihre Gastgeber

UMZUG ZUM 10-JÄHRIGEN JUBILÄUM



Vor zehn Jahren begann das Cateringunternehmen food & beverage seine Erfolgsgeschichte auf der Brucknerallee. Mittlerweile ist das Unternehmen beträchtlich gewachsen und produziert täglich bis zu 1.400 Mahlzeiten für Einrichtungen in MG und Umgebung. Viele Firmen nutzen den Fullservice für Tagungen und Events. Pünktlich zum 10-jährigen Jubiläum wird die Betriebsstätte nun verlegt. „Der Umzug zum Kuhlenweg ist für Ende April geplant. Wir freuen uns alle riesig, besonders auf die neue große Küche“, schwärmt Inhaber Michael Martin.

food & beverage, Brucknerallee 135, 41236 MG, Tel. 02166/295365, www.foodbeverage.de



Einfach kochen! ist ein Basiswerk der Kochkunst. Die Unterteilung in Grundlagen- und Rezeptteil erleichtert den Einstieg. Zunächst werden Grundlagen zu Küchenausstattung, Zutaten und Rezepten vermittelt. Dass Standardrezepte alles andere als langweilig sind, zeigt der zweite Teil des Buches: Hier werden neben vielen Lieblingsgerichten wie Sauce Bolognese auch kreative Kochideen à la Crêpes mit geräuchertem Schellfisch vorgestellt. Alle 150 Rezepte arbeiten mit leicht erhältlichen Zutaten und lassen sich ohne viel Aufwand zubereiten. Die zahlreichen Step-by-Step-Fotos erleichtern nicht nur das Nachkochen der Rezepte, sondern lassen einem schon beim Durchstöbern das Wasser im Mund zusammenlaufen.

Einfach Kochen!, 256 S., 20,50 €, Umschau Buchverlag, ISBN 987-3-86528-642-0

Flachs Hof



Frankreich im Flachs Hof

Klassisch-französische Küche mit Frühlingsnoten

6. März – französischer Abend:

Fünf-Gänge-Menü aus der französischen Küche inklusive korrespondierender Weine, ausgesucht und vorgestellt von Sommelier Harald Salamette EUR 44,90

Ostern wie in Frankreich

Großes Osterfrühstück, Menüs und Speisen à la carte

Unser Fünf-Gänge-Menü im März:

Flammkuchen mit Ziegenkäse, Birnen und Boudin Noir, gebratenes Rotbarfilet mit Kräutern und kleinem Salat, Blumenkohlcremesuppe Madame Dubarry, Rinderfiletspitzen mit Sauce Café de Paris mit Kartoffelgratin und Gemüse, Crepe mit Vanillecreme und Gewürzorange. Preis EUR 29,90

2010 MARKTIMPULS.DE

Restaurant Flachs Hof • Der Landgasthof im Grünen
 Merreter 10, 41179 Mönchengladbach-Rheindahlen
 Tel.: 0 21 61 / 58 49 96, E-Mail: flachs.hof@t-online.de
 Web: www.flachs-hof.de

Ungewöhnliches Obst und Gemüse

Obst und Gemüse sind leckere Vitaminbomben, die uns allen schmecken. Damit Ihr Speiseplan ein wenig Abwechslung erhält, stellen wir Ihnen in unregelmäßigen Abständen

ausgefallene oder seltene Früchte vor. Den Anfang machen die Jostabeere, die Sie ganz leicht selber züchten können, und der bizarre Romanesco-Kohl.



Jostabeere

eine süßsaure Versuchung

Sie ist robust, wächst rasend schnell und füllt die Erntekörbe gleich reihenweise: die Jostabeere, eine Kreuzung zwischen Schwarzer Johannisbeere und Stachelbeere. Die saftigen Früchte wachsen in Trauben, sind flaumig behaart und ähneln in Form und Geschmack den Schwarzen Johannisbeeren, werden aber nicht so groß wie kleine Stachelbeeren. Die reife Frucht ist tiefschwarz mit süßem, leicht säuerlichem Aroma und enthält viel Vitamin C. Die Beere ist hervorragend geeignet zur Herstellung aromatischer Konfitüren, Marmeladen und Säfte, aber auch zum Rohgenuss. Eine langfristige Frostung ist ohne Qualitätseinbußen möglich. In Baumschulen findet man die Pflanze oft „wurzel-

nackt“, also ohne Erdballen. Sie wird vor dem Pflanzen einige Stunden ins Wasser gestellt und die Wurzeln und Triebe zurück geschnitten. In das Pflanzloch sollte Kompost gemischt werden, denn die Jostabeere braucht viel Dünger. Die Pflanzen gedeihen an sonnigen und halbschattigen Plätzen, die Reifezeit ist Mitte Juni bis Juli.



Romanesco

die edle Vitaminbombe

Romanesco stammt aus der Familie der Kreuzblütler und ist eine grüne Zuchtform des Blumenkohls, die im 16. Jahrhundert nahe Rom entstanden ist. Das Gemüse ist durch die spitzförmigen, bizarren Röschen und die schöne grüne oder violette Farbe als Dekoration sehr beliebt. Romanesco enthält mehr Vitamin C, Eiweiß und Mineralstoffe als der weiße Blumenkohl. Man kann Romanesco wie Blumenkohl kochen, gratinieren, frittieren, in Aufläufen oder als Salat verwenden. Romanesco hält sich

ohne Geschmacksverlust im Gemüsefach des Kühlschranks nur maximal drei Tage.

Zubereitung (Grundrezept):

Die Zubereitung des Romanesco erfolgt wie die des Blumenkohls: Blätter entfernen, den dicken Strunk abschneiden und gut abspülen, unzerteilt in reichlich Salzwasser aufkochen und in ca. 15 Minuten bissfest garen. Durch Beigabe von etwas Zitronensaft und Zucker behält er seine grüne Farbe, die sich sonst durch das Kochen grün-gräulich verändern kann. Dazu schmeckt zerlassene Butter, gebräunte Butter, Sauce hollandaise, Béchamelsauce oder in Butter gebräunte Semmelbrösel.

Haus Mühlen

- Live-Musik • Party
- Karaoke • Bundesliga Live
- Feiern im großen Rahmen mit Beratung und individuellem Buffet



Haus Mühlen
Inhaberin Sandra Misanovic
Brucknerallee 3 · 41236 MG
Tel.: 0 21 66 / 4 22 48
Mobil: 01 63 / 3 61 37 73

Alle Infos unter:
www.muehlen-eck.de

2009 MARKTIMPULS.DE

GUTSCHEIN



Eins kaufen.

Eins gratis!

SUBWAY
eat fresh.™



SUBWAY®
4 × frisch in
Mönchengladbach

Korschenboicher Straße 110
Hindenburgstraße 70
Stresemannstraße 34
NEU: SUBDRIVE in Wickrath, Adolf-Kempken-Weg 133



Gültig bis 1.1.2010 in den genannten Restaurants. Ein Coupon pro Guest/Besuch. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. Eine Stampfzettelung erforderlich. © 2009 Subway, Inc.



Ihr Hotel & SPA zum Wohlfühlen

Der familiengeführte See Park Janssen ist der ideale Ort für alle, die sich einmal eine kleine Auszeit gönnen möchten.

Die direkte Lage am See ist der ideale Ausgangspunkt für Spaziergänge oder sportliche Outdoor-Aktivitäten.

Der See Park bietet einen Wellnessbereich mit einem einzigartigen Panorama-Pool und einer großzügigen Sauna-Landschaft auf einer Gesamtgröße von über 8.000m².

Eine Vielzahl von Wohlfühl-Behandlungen aus den Bereichen Massage, Kosmetik, Packungen und vieles mehr warten auf Sie.



3 Tage Wellness ab 169,50 €

inkl. Hotelaufenthalt

1 Tag Wellness ab 58,00 €



See Park Janssen
 Danziger Str. 5 | 47608 Geldern
 Tel.: + 49 (0) 28 31 92 9-0
 www.seepark.de



ADOPTION UND PFLEGEFAMILIE IN GUTEN HÄNDEN

Kinder sind auf verlässliche Bindungen angewiesen. Einige finden diese erst bei Pflege- oder Adoptiveltern.

Der Sozialdienst Katholischer Frauen e. V. (SKF) und das Jugendamt beraten in Mönchengladbach Paare, die einem Kind, das dauerhaft nicht mehr in seiner Ursprungsfamilie leben kann, ein neues Zuhause geben möchten. Dies kann in Form einer Adoption oder einer Dauerpflege geschehen, wobei der Adoption in der Regel eine Pflegezeit von etwa einem Jahr vorangeht. Ziel ist in beiden Fällen eine langfristige familiäre Bindung. Ein neues Verwandtschaftsverhältnis aber entsteht ausschließlich durch eine Adoption, die das angenommene Kind rechtlich einem leiblichen Kind gleichstellt. Während die Zahl der Kindesannahmen in Mönchengladbach nach Angaben des SKF in den letzten Jahren weitgehend stabil blieb, nahm die Zahl der Pflegekinder weiter zu.

Das Wunschkind

Oft handelt es sich bei Adoptions-Bewerbern um ungewollt kinderlose Paare mit starkem Kinderwunsch. „Wir suchen Eltern für Kinder, nicht umgekehrt“, so Dipl. Sozialpädagogin Sybilla Esch vom SKF. Nur die wenigsten der zur Adoption freigegebenen Kinder sind Säuglinge. Die Kinder haben zum Teil traumatische Erfahrungen gemacht, immer aber liegen der Freigabe schwerwiegende Ursachen zugrunde. Die zukünftigen Eltern müssen in der Lage sein, die Geschichte ihres Kindes als einen Teil der gemeinsamen Familiengeschichte anzunehmen, sie mitzutragen und ihre Erwartungen an sich selbst und das Kind zu hinterfragen. Befähigt werden sie dazu unter anderem in Bewerberseminaren sowie durch eine umfassende Begleitung

der neuen Familie. Im Vorfeld werden zudem Motivation, Lebensumstände und Gesundheitszustand der Bewerber sorgfältig überprüft, um weitere einschneidende Trennungen im Kindesalter zu vermeiden. So sollte auch das Alter der Bewerber in etwa dem Alter biologischer Eltern entsprechen.

Die Bauchmama

Heute gibt es zunehmend so genannte halboffene Adoptionen, bei denen sich Herkunfts- und Adoptiveltern in der neutralen Umgebung einer Beratungsstelle begegnen. So können auf beiden Seiten Vorurteile ausgeräumt werden. Eine positive Identifikation mit den leiblichen Eltern kann für die Persönlichkeitsentwicklung des Adoptivkindes von erheblicher Bedeutung sein. Sybilla Esch gibt zu bedenken: „Ein Kind freizugeben – nach eingehender Beratung und Einsicht in die Notwendigkeit – ist ein Zeichen ungeheurer Stärke und Verantwortlichkeit und einer der schwersten Wege, den Eltern gehen können.“

Text: Annika Neidhöfer

ANSPRECHPARTNER

Sozialdienst Katholischer Frauen e. V.
 Lindenstr. 71, 41061 MG
 Tel. 02161/981 889, www.skf-mg.de

Jugendamt Mönchengladbach
 Aachener Str. 2, 41061 MG,
 Tel. 02161/25-3383, -3384, -3386
 www.moenchengladbach.de

AUF DIE RÄDER – FERTIG – LOS!

Zum Start der Fahrradsaison im Frühjahr bietet die Polizei Radfahrtraining für Kinder an.



Verkehrserziehung von Kindern in den 60er-Jahren (Bild links) und heute (Bild oben).

In der ersten Osterferienwoche (29.3. bis 1.4.2010) können Eltern mit ihren Kindern sicheres und richtiges Radfahren trainieren. „40 Schulkinder und 20 Erwachsene nutzen im Schnitt dieses Angebot“, so Dieter Kreuzer von der Polizei Mönchengladbach und Leiter der Jugendverkehrsschule. „Allgemein führen wir auch je nach Bedarf Verkehrstraining für Vorschulkinder und Kindergartengruppen durch.“

Die gesamte Schulungspalette ist bemerkenswert. Ob theoretische und praktische Radfahrausbildung aller 4. Schuljahre in Kooperation mit den Schulen, die Ausbildung für Acht- und Neuntklässler zum Mofaführerschein oder – in Zusammenarbeit mit dem ADFC und dem Stadtsporthund – Trainingseinheiten zum sicheren Fahren mit dem Fahrrad für Senioren, alle Altersstufen werden fit für den Straßenverkehr gemacht. Darüber hinaus erhalten alle Teilnehmer Tipps zur Fahrradausstattung und -sicherung gegen Diebstahl. So vielseitig wie das Unterrichtsspektrum ist die Ausstattung der im Jahr 1961 erbauten 5.000 m² großen Anlage, die 1988 ihr jetziges Erscheinungsbild erhielt.

60 Fahrräder, 7 Roller, die in der eigenen Werkstatt regelmäßig gewartet werden, und ein Unterrichtsraum mit Schautafeln und Lehrfilmen stehen zur Verfügung. „Sinnvoll ist es aber“, erwähnt Dieter Kreuzer, „wenn die Kinder mit eigenen Fahrrädern üben und eigene Helme tragen.“ Die Straßen mit zwei Kreuzungen, vier Einmündungen, einer Ampelanlage und einem Zebrastrifen besitzen eine Gesamtlänge von ca. 600 Metern. Wenn die Kinder gut mitarbeiten, dürfen sie auch schon einmal die mittlerweile 50 Jahre alte Miniatur-Straßenbahn aus dem Schuppen schieben.

Text: Martin Huth

WICHTIGE ADRESSEN

Jugendverkehrsschule

Dessauer Str. 60, 41065 MG
Tel. 02161/10724

Polizei Mönchengladbach

Theodor-Heuss-Str. 149, 41065 MG
Tel. 02161/290

www.landesverkehrswacht-nrw.de
www.fahrradportal-moenchengladbach.de, www.kids-in-mg.de

Wir brauchen Platz für neue Kinderartikel

LAGERRÄUMUNG!

ZUSÄTZLICH **25%** AUF SOMMERARTIKEL

auf alle bereits reduzierten Sommerartikel - nur solange der Vorrat reicht (ausgenommen neue Sommerware)

Bei Vorlage dieser Anzeige erhalten Sie nochmals **5%** Rabatt auf Ihren Einkauf.



- Baby- und Kinderbekleidung von 0-12 Jahren, Gr. 50-164
- Kommunion- und Festtagsbekleidung
- Diverse Stoffe in großer Auswahl

zaspel FACTORY

Zaspel Factory · 41748 Viersen · Schiefbahner Straße 11-13 (Gew.-Geb. Rahser) Tel.: 0 21 62 / 9 30 50 · Öffnungszeiten: Mo-Fr 11-18.30 Uhr · Sa 10-14 Uhr

KANZ **LEGO wear** *Whoopi* *PrimeStyle Lillifee*

unic hair lounge

MASTER OF CUT & COLORS

Hairwork for young rich crazy people

SPEZIALISIERT AUF SCHWIERIGE WÜNSCHE UND AUSSERGEWÖHNLICHE ERGEBNISSE



FINE HAIR CUT - PIXY - SHORTY - BOB EVOLUTION - DOUBLE CUT
CURL CUT - LANGHAARSCHNITTE - CUT REPAIR

webbonus: www.unic-info.de · 2x MG + Ry + Vie + Dül



VON SUSANNE SCHNABEL

+++ TICKER +++

KUNTERBUNTES OSTERFEST

Basteln mit Kindern

Der Frühling hält mit witzigen Enten, niedlichen Lämmern, bunten Schmetterlingen und vielen weiteren hübschen Motiven Einzug im Haus. Die ganze Familie freut sich über die kunterbunten Ideen und größere Kinder können beim Basteln mithelfen. So wird die Osterzeit zu einem gemeinschaftlichen und kreativen Erlebnis. In der Mayerschen Buchhandlung sind Kinder eingeladen zum fröhlichen Basteln am Samstag, 13. März 2010, ab 11 Uhr.

Mayersche Buchhandlung, Theatergalerie, Hindenburgstraße 75, 41061 MG, Tel. 02161/811940, www.mayersche.de

KINDER-KOCHNACHMITTAG

Gemeinsam kochen und essen

Einmal pro Monat haben die Kinder das Sagen am Herd und schwingen die Kochlöffel in der Küche der NVV. Unter Anleitung zaubern die Kinder ein mehrgängiges Menü und erhalten dabei wichtige Tipps zum Kochen und Backen. Das Menü wird am Ende des Kochnachmittags gemeinsam gegessen. Die Teilnahmegebühr pro Kind beträgt 12,50 € bzw. 10,- € mit NEW Energie Card. Die nächsten Termine sind jeweils dienstags ab 15 Uhr: 2.3.2010, 6.4.2010, 4.5.2010, 1.6.2010. Bei allen Veranstaltungen ist eine Anmeldung erforderlich.

NVV, Odenkirchener Str. 201, 41236 MG, Tel 02166/6882252, www.nvv-ag.de

AMPHIBIEN IN DER BISTHEIDE

Ausflug mit dem Naturschutzbund

Im März sind Frösche, Kröten und Molche aus ihrer Winterstarre erwacht und besiedeln die ehemaligen Flachskuhlen in der Bistheide, einem Pflegegebiet des NABU. Bei der zweistündigen Führung lernen die Teilnehmer die Amphibien näher kennen. Gummistiefel mitbringen! Treffpunkt: 20. März, 14 Uhr, am Venner Busch/Ecke Venner Straße.

NABU Stadtverband MG, Hoppersfeld 43, 41189 MG, Tel. 02161/551363, www.nabu-mg.de



WETTBEWERB VON KUJUKI FÜR KINDER

Gladbachs junges Online-Magazin sucht eine Hasenstimme

Das Online-Magazin Kujuki hat einen spannenden Sprecherjob zu vergeben: Wer mag dem kleinen Helferhasen seine Stimme leihen? Seit Herbst 2009 hoppelt der Hase stumm durch das Gladbacher Online-Magazin und führt nur mit großen Sprechblasen durch die Internetseiten. Grundschüler der 3. und 4. Klasse können sich bis zum 8. März 2010 an dem Wettbewerb des Kulturbüros beteiligen. Eine Jury wählt das „Siegerkind“ aus, das im Tonstudio von Radio 90,1 Kujukis Texte aufnehmen darf. Als Dankeschön gibt es attraktive Preise. Einfach Hörproben, etwa 30 Sekunden lang, mit einem aufgenommenen Sprechblasentext des Kujuki-Hasen auf CD oder Kassette beim Kulturbüro einreichen. Weitere Infos können auf www.kujuki-mg.de im Kinder-

bereich unter „Stadtthaus – Aktuelles“ heruntergeladen werden.

Du kennst Kujuki nicht?

KuJuKi-MG ist die Internetplattform der Stadt Mönchengladbach für Kinder und Jugendliche, Eltern und Pädagogen. Für alle vier Gruppen gibt es jeweils eigenständige Zugänge und Inhalte. Diese Website ist Bühne, Zeitung und Stadthaus in einem. Jeden Tag und überall in der Stadt sind Kinder und Jugendliche in Projekten und Kursen kreativ und schaffen etwas Eigenes, etwas Neues: Bilder und Zeichnungen, Fotos und Filme, Musik und Theater, Geschichten und Mode. KuJuKi-MG stellt die Projekte und Arbeiten vor.

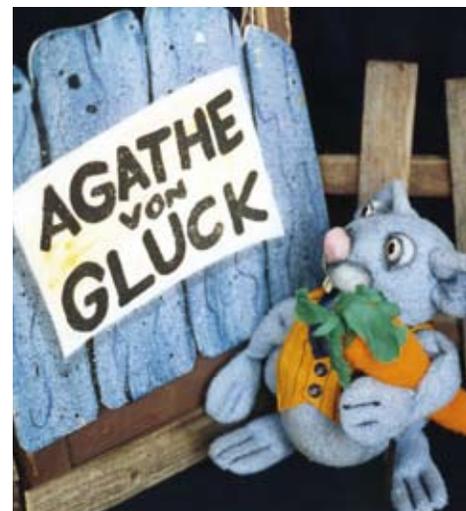
Kulturbüro Mönchengladbach, Voltastr. 2, 41061 MG, Tel. 02161/253951, www.kujuki.de

VON EINEM DER AUSZOG, OSTERHASE ZU WERDEN

Seifenblasen Figurentheater

Hugo, ein kleiner Feldhase, will etwas ganz Besonderes sein. Also schnürt er eines schönen Tages sein Bündel und zieht hinaus in die Welt. Oh, jetzt sind wir ja schon mitten in der Geschichte! Wer einfach vorbeischaud und die Ohren spitzt, kann sehen, wem und was Hugo so alles begegnet. Eine Ostergeschichte mal etwas anders. Mit vielen Tierfiguren und Überraschungen. Ausgedacht für Langohren ab drei Jahre mit einer Ausdauer von etwa 35 Minuten. Termine: Mittwoch, 24. März 2010, um 10:30 und 15 Uhr.

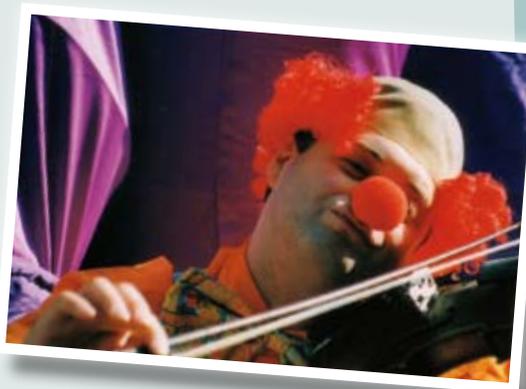
Die Spindel, Gemeindesaal Annakirchstr. 82, 41063 MG, Tel. 02161/14700, www.die-spindel.de



8. MÖNCHENGLADBACHER KINDERLIEDERFESTIVAL

Volles Programm mit vielen Gästen

Vom 7. bis 22. März 2010 rocken, schwingen und singen die Gladbacher Kinder beim 8. Kinderliederfestival. Die Eröffnungsveranstaltung steht unter dem Motto „Rockmusik für Kinder“ mit dem Trio Lila Lindwurm. Anders Orth hat das Kinderlieder-Mitmacht-Theater 1985 gegründet. Seitdem hat der Mönchengladbacher acht Programme über 3.000 Mal in ganz Deutschland live, im Rundfunk und Fernsehen präsentiert und neun CDs veröffentlicht. Zur Eröffnung des Festivals lädt Lila Lindwurm zu einem rockigen, poppigen Trioprogramm gemeinsam mit Tommy Weger (E-Gitarre, Mandoline und Gesang) und Bernward Venh (Bass und Gesang) ein.



Programm vom 7. bis 22. März 2010:

So, 7.3.2010, 15 Uhr

Eröffnungsveranstaltung,
Lila Lindwurm, Rockmusik für Kinder,
Carl-Orff-Saal der Musikschule

Di, 9.3.2010, 15 Uhr

Catharina Casper, „Hexe Knickebein“,
Stadtsparkasse Bismarckplatz

Mi, 10.3.2010, 10:30 Uhr

Catharina Casper, „Hexe Knickebein“,
Haus Zoar, Kapuzinerplatz

So, 14.3.2010, 15 Uhr

Klaus Neuhaus, „Kinderliederhits“,
Haus Zoar, Kapuzinerplatz

Mi, 17.3.2010, 10.30 Uhr

Sonja Blattmann,
„Ich bin doch keine Zuckermaus“,
Neinsagegeschichten und Lieder,
Haus Zoar, Kapuzinerplatz

Do, 18.3.2010, 10:30 und 15 Uhr

Lila Lindwurm, „Der Krachmacher“,
Haus Zoar, Kapuzinerplatz

Fr, 19.3.2010, 15 Uhr

Helmut Meier, „Lauf Marlene“,
Liedergeschichten,
Stadtbibliothek Rheydt

So., 21.3.2010, 11 Uhr

Geraldino, „Bunte Knaller“,
Theater Spielplatz, Rheydt

So., 21.3.2010, 15 Uhr

Abschlussgala,
Geraldino, Helmut Meier
und Lila Lindwurm,
Carl-Orff-Saal der Musikschule

www.kinderliederfestival-mg.kulturserver-nrw.de

OH WIE SCHÖN IST PANAMA

Ausgezeichnetes Kindertheater

Auf der Bühne ein großer Pappkarton. Wenn er aufgeht, öffnet sich eine kleine Welt: Die Welt vom kleinen Bär und vom kleinen Tiger. Kleiner Bär geht jeden Tag zum Fluss Fische angeln, und Kleiner Tiger geht in den Wald Pilze suchen. Eines Tages fischt Kleiner Bär aus dem Fluss eine Kiste aus Panama, die herrlich nach Bananen riecht. Das ist der Beginn einer wunderbaren Reise in das Land der Träume. Unsere Helden erfahren wie die Welt von oben aussieht und wie schön ein Plüschsofa ist. Der Janosch-Klassiker, interpretiert vom Figurentheater Gingganz, wurde beim Domino-Theaterfest mit dem Preis der Kinderjury für die beste Inszenierung ausgezeichnet. Termin: Sonntag, 7. März um 15 Uhr im Jukomm.

Jukomm, Steggesstr. 22, 41061 MG, Tel. 02161/14617, www.jukomm.de



Wir tanzen aus dem Rahmen!

TOMMY'S

Tanzstudio

Tanzspaß für
Kinder
Jugendliche
Erwachsene
Paare & Solisten

Info unter
www.TOMMYs-Tanzstudio.de
02154 - 81 66 44
Linsellesstr. 142-156
47877 Willich

Mitglied im  ADTV



DROP IN SKATESHOP

2010 MARKTIMPULSDE



DROP IN SKATE SHOP

FRIEDRICHSTRASSE 30

41061 MG · TEL: 02161 / 2478015

ÖFFNUNGSZEITEN: MO-DO 11-19 UHR

FR 11-18 UHR · SA 11-16 UHR

WWW.MYSPACE.COM/DROPINSTORE

WWW.DROPIN-MG.DE

STRANDFIGUR STATT WINTERSPECK

Auch wenn es noch nicht danach aussieht, der Sommer 2010 steht schon in den Startlöchern. Höchste Zeit, um die guten Vorsätze von Neujahr endlich in die Tat umzusetzen und an der eigenen Sommerfigur oder dem persönlichen Wohlbefinden zu arbeiten. Doch das Angebot ist groß und welches Studio ist das richtige für mich?

Damit die guten Vorsätze nicht schon an der Auswahl scheitern, haben wir einige Studios für Sie unter die Lupe genommen. Unsere Favoriten stellen wir Ihnen hier gerne vor.

Test und Fotos: Lars Thierling, www.2increase.de



Adresse	Rudolfstr. 10 41061 MG	Künkelstr. 125 41063 MG	Süchtelner Str. 30 41066 MG	Waldnieler Str. 225 41068 MG	Rheindahlener Str. 80 41189 MG
Einrichtungen					
Bar/Freigetränke?	Ja/Nein	Ja/Ja	Ja/Ja	Nein/Nein	Ja/Nein
Eigene Getränke?	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja
Sammelumkleiden	Geräumig und sauber	Groß und sehr sauber	Groß und sauber, aber kalt	Groß und sehr sauber	Schön, groß und sauber
Duschen und WC sauber?	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja
Sind Duschen kostenfrei?	Ja	Nein/5,- € pro Monat	Ja	Nein/mind. 0,50 €	Ja
Probetraining					
Terminvergabe Probetraining	Sehr flexibel, sogar noch am selben Tag	Terminvergabe innerhalb einer Woche möglich	Flexibel nach Absprache	Sehr flexibel, jeder Wunschtage war möglich	Sehr flexibel und schnell, direkt am nächsten Tag
Wie oft Probe trainieren?	2-3 Mal	nach Absprache	4 Wochen	3 Mal	2 Mal
Telefonischer Kontakt	freundlich	freundlich	freundlich	freundlich	freundlich
Telefonische Vorbereitung	Da Tester erfahrener Kraftsportler ist, war hier richtigerweise nicht viel Beratung notwendig.	Ja	Information über Kleidung und Zeitaufwand für Trainingsplan und Geräteeinweisung.	Die Erfahrung des Testers wurde abgefragt und es wurde mitgeteilt, was mitzubringen ist.	Es wurde nach Erfahrung und dem Trainingsziel gefragt. Information über Tarife und Kurse.
Sportkurse	Basic Step, Dynamic Pilates, Power Rücken, Fatburner, Body Fit, Bauchspezial, Stretch und Breath, Spinning, Fit Bo, Yoga, Fit und Vital, Hot Iron, etc.	Qui Gong, Rheumaliga, Rückenfitness, Herz-Kreislauf, Figurtraining, Chinesische Rückenschule, Thai Chi für Einsteiger, Pilates, Cycling, Hatha Yoga, Mitgliederlauftreff, Reha-Sport, Fitnessboxen, etc.	Pilates, Yoga, Step, Cycling, BOP, Bauchexpress, Freihanteltraining, Power Rücken, Step Aerobic, Wirbelsäulengymnastik, Kick'n'Punch, Hot Iron, Dance Aerobic, Bodystyling, etc.	keine	Wirbelsäulengymnastik, BOP, Work-out, Fatburner, Stretching, Aerobic, PowerCircle, Bauchkiller, etc.
Trainer/Mitarbeiter					
Ausbildung	Trainer mit Lizenz	Physiotherapeut	Trainer mit Lizenz	angelernt	angelernt mit Erfahrung
Eindruck	motiviert	motiviert	neutral	motiviert	motiviert
Vorab-Fitness-Check?	Ja	Nein	Ja	Ja	Nein
Trainingsplan?	Ja	Nein	Ja	Ja	Nein
Gesundheitsfragen?	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja
Anwesenheit	Für den Tester erreichbar	Für den Tester erreichbar	Nur teilweise erreichbar	Für den Tester erreichbar	Permanente Betreuung
FAZIT					
	Solides Studio mit Ambiente und vielen Möglichkeiten, sich fit zu halten. Hervorzuheben ist der schöne Wellnessbereich. Ideal für Kunden, die auf Sport, Entspannung und Ambiente Wert legen.	Das Studio ist im asiatischen Stil eingerichtet – ruhig und entspannend. Die Wohlfühlatmosphäre spiegelt das Motto „Gesund fühlen, wohl fühlen, schön sein“ wider. Die Beratung war sehr gut.	Hervorragendes Preis-Leistungsverhältnis in angenehmer Atmosphäre. Der separate Frauentrainingsbereich und der Kursraum gefielen besonders. Gerätepositionierung sehr eng.	Studio mit studentischem Charakter. Wenn jemand weiß, was er will, ist er hier ideal aufgehoben. Das Preis-Leistungsverhältnis stimmt für die Jugendlichen und preisbewussten Sportler.	Das Studio bietet insgesamt eine gemütliche und angenehme Atmosphäre. Die Geräte befinden sich in einem gutem Zustand.

serviceanalyse

[`ser:vice:ana:lyse]

Systematische Untersuchung der aktuellen Unternehmenssituation aus Kundensicht mit dem Ziel der Verbesserung

2increase - Agentur für Marketing & Events

Lars Thierling
Regentenstraße 202
41061 Mönchengladbach

[T] 02161 - 620 17 17
[@] info@2increase.de
[W] www.2increase.de

Elan Sports



Wickrather Str. 163 a
41236 MG

Ja/Nein

Ja

Geräumig und gepflegt

Ja

Ja

Sehr flexibel und schnell,
direkt am nächsten Tag

14 Tage

sehr freundlich

Es wurde mitgeteilt,
welche Sportsachen der
Tester mitbringen muss.

Reha-Sport, Rücken und
Bauch, Bodystyling, Step,
Hip Hop, Pilates, Lauftreff,
Cycling, Fatburner und
Bodyshape, Stretch und
Relax, Rückenschule, etc.

B-Lizenz d. Sportverbandes
motiviert

Nein

Nein

Ja

Permanente Betreuung

Der Trainer zeigte alle
Räumlichkeiten und
machte Kursvorschläge.
Der Tester fühlte sich gut
aufgehoben und betreut.
Ein durchweg positiver
Eindruck.

Fit Gym 24



Friedensstr. 145
41238 MG

Ja/Nein

Ja

Eng aber sauber

Ja

Ja

Binnen 3-4 Tagen

1 Mal

neutral

Nein

keine

Trainer mit Lizenz

motiviert

Nein

Ja

Nein

Für den Tester erreichbar

Studio hinterließ einen
durchweg positiven
Eindruck. Das Ambien-
te hält sich in Grenzen,
ist schlicht und gepflegt.
Man bekommt eine faire
Leistung für sein Geld.

Saphir

**TIPP DER
REDAKTION**



Konstantinstr. 2-16
41238 MG

Ja/Nein

Ja

Groß und sauber

Ja

Ja

Sehr flexibel, noch
am selben Morgen

1 Mal

freundlich

Probetraining wurde als
Kurs oder Privattraining
angeboten. Fragen nach
Gesundheitszustand.

Kinderkurse, Step,
Dance'n More, Hot Iron,
Rückenfitness, Boxtrai-
ning, Stretching, Pilates,
Bodystyle, Sixpack, Work-
out, Step-Intervall, Aero-
bic Basics, Box Basics,
Step Basics, Tae Bo, etc.

Dipl. Sportlehrer

motiviert

Nein

Nein

Ja

Für den Tester erreichbar

Relativ großes, etwas
dunkles Studio mit vielen
Geräte, die eng ainei-
ander stehen. Insgesamt
aber ein deutlich positiver
Eindruck.

**Mit EMS und Power Plate
fit und gesund zu Ihrer Traumfigur.**



miha bodytec

Elektro Muskel Stimulation

Muskelstimulation durch elektrische
Impulse! Besonders schnelles und
effektives Ganzkörpertraining in
nur 30 Minuten.

- Aktivierung des Stoffwechsels,
Fettabbau, Figurformung und
Straffung.
- Beschwerdelinderung bei
Rückenschmerzen, Inkontinenz,
Verspannungen und muskulären
Dysbalancen.

Unser Märzangebot: Bei Abschluss eines Abos ist der erste Monat gratis!

Power Plate Kurse 79,00 €



Power Plate

Erleben Sie den 20 Minuten Erfolg

Eine Trainingsmethode für ALLE!

- Sportler sowie Leistungssportler
- Schönheitsbewusste
- Eilige und Trainingsmuffel

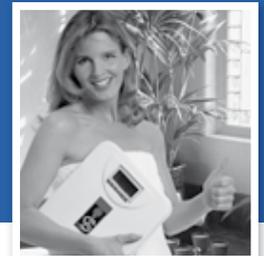
**Alles mit Ihrem persönlichen
Trainer!**

Korschenbroicher Str. 3
41065 Mönchengladbach
Tel.: 02161 / 3036018
E-Mail: bixx-mg@arcor.de
www.bixx-mg.de

BIXX
Vibrationstraining
Institut

2009 MARKTIMPULS.DE

**Runter mit
den Pfunden!**



Am besten **ganz natürlich** - mit der
Schoenenberger Schlankeits-Kur. So können Sie nicht nur
gesund abnehmen, sondern auch **wirksam entschlacken** und
sich spürbar **wohler fühlen**.

Das Prinzip: Ein wissenschaftlich fundierter, vollwertiger
Ernährungsplan, unterstützt durch einen Cocktail aus
Bio-Frischpflanzensäften, der 2 x täglich getrunken wird.

Das Schoenenberger Kurpaket gibt es in den Varianten **„Klassiker“**
oder **„Fruchtige“** - komplett mit allen Säften für 10 Tage und
dem Kurplan - bei uns.

Reformhaus Haas
Vitalität, Pflege und Genuss

Hindenburgstr. 157
41061 MG
Tel. 02161 / 23681
Fax 02161 / 23678



AUSGEBRANNT

DAS ICH IN DER KRISE

Immer mehr Menschen fühlen sich im Berufsleben gnadenlos überfordert und stehen unter Dauerstress. Gleichzeitig fühlen sie sich unentbehrlich und gönnen sich keine Erholungsphasen – die perfekten Kandidaten für ein Burnout-Syndrom.

Text: Esther Hürter

Das Burnout-Syndrom beschreibt den Zustand starker emotionaler und körperlicher Erschöpfung, dem „Ausgebranntsein“. Das Gefühl der inneren Leere beherrscht alles. Diese psychische Störung wurzelt meist in Überforderungssituationen der Arbeitswelt, die sich aus einer Kombination von persönlicher Leistungsbereitschaft, hohen Anforderungen und unzureichender Anerkennung zusammensetzt. Wenn jemand permanent seine Kraftreserven aufbraucht und sich nicht ausreichend Erholung gönnt, kommt es früher oder später zum Burnout.

„Ausgebrannt ist man nicht von heute auf morgen – die Erschöpfung schleicht sich langsam ins Leben“, so Sandra Rumen, psychologische Beraterin. Den Krankheitsverlauf kann man grob in folgende Phasen unterteilen:

1 Viele Burnout-Betroffene gelten zu Beginn der Krise als dynamisch, ideenreich und (über)engagiert. Berufliche Anforderungen werden als persönliche Herausforderungen betrachtet. Es entsteht der subjektive Eindruck der eigenen Unentbehrlichkeit und die wachsende Verleugnung eigener Bedürfnisse. Man arbeitet nahezu pausenlos und verzichtet auf Erholungsphasen.

Der Beruf wird zum hauptsächlichen Lebensinhalt. „Bournouter haben ein falsches Selbstbild von sich und sind ständig auf der Suche nach Anerkennung“, so Sandra Rumen, die in ihrer Praxis häufig mit solchen Persönlichkeiten zu tun hat.

2 Nach und nach wird das (Über-)Engagement durch eine sich langsam, aber unerbittlich ausbreitende Erschöpfungsphase ausgebremst. Neben einer verminderten Belastbarkeit, Leistungsfähigkeit und erhöhten Infektanfälligkeit kommt es zu einer bisher nicht gekannten Erholungsunfähigkeit. „Nach außen hin ist man müde, matt und abgeschlagen, innerlich aber unruhig, nervös, angespannt und reizbar“, so die Expertin.

3 Die Einstellung zur Arbeit verändert sich. Gefühle des Überdrusses und der Unzufriedenheit werden stärker, die Leistungsfähigkeit und das Engagement nehmen immer weiter ab. Zur Abneigung und Gleichgültigkeit gegenüber der Arbeit und anderen Menschen kommen wachsende Selbstzweifel und das Gefühl innerer Leere. Die Betroffenen fühlen sich ausgezehrt und nutzlos und dem Arbeitsalltag kaum noch ge-

WARNSIGNALE ERNSTNEHMEN

- Konzentrationsstörungen, Gedächtnisprobleme
- psychische Leistungs- und Antriebsschwäche
- Entscheidungsschwäche und mangelndes Selbstbewusstsein
- Verstärkte Reizbarkeit, Stimmungsschwankungen
- Ruhelosigkeit, Unfähigkeit sich zu entspannen
- Negative Einstellung zur Arbeit, häufiges Fehlen am Arbeitsplatz
- Tagträume, Fluchtfantasien
- Pessimismus, Zynismus, Sarkasmus
- verminderte Empathie
- Abneigung gegenüber anderen, sozialer Rückzug und zunehmende Isolierung
- andauernde Unzufriedenheit
- Versagens- und Schuldgefühle
- Niedergeschlagenheit, grundlose Traurigkeit
- Gefühl der inneren Leere
- Hilfslosigkeit
- Ehe- und Familienprobleme
- körperliche Beschwerden: andauernde Müdigkeit und Erschöpfung, Schlafstörungen, Schwindel, Kopf- und Rückenschmerzen, Magen- und Darmprobleme, Gewichtsabnahme oder -zunahme, Tinnitus, sexuelle Probleme, Herzrasen, Atemnot, geschwächtes Immunsystem
- verstärkter Alkohol-, Tabletten- oder Drogenkonsum

wachsen. Eigene Wünsche und soziale Beziehungen werden noch stärker vernachlässigt, emotional stumpft man immer mehr ab. Psychosomatische Beschwerden wie Kopf- und Rückenschmerzen, Magenprobleme, Tinnitus, Schlafstörungen verschlimmern das psychische Befinden.

4 Diese Phase endet meistens mit einer längerfristigen Krankmeldung wegen unklarem Krankheitsbild, manchmal sogar mit einer Kündigung oder dem Vorruhestand. Das Gefühl allgemeiner Hilf- und Hoffnungslosigkeit macht sich breit. Das Leben erscheint angesichts totaler geistiger, emotionaler und körperlicher Erschöpfung sinnlos und leer. Ein soziales Leben findet kaum noch statt. „Die typischen Folgeerkrankungen eines Burnout-Syndroms sind: Depressionen, Suchterkrankungen, Angst- und Essstörungen“, so Sandra Rumen.

BURNOUT IST KEINE MANAGERKRANKHEIT

In den 70er-Jahren führte der New Yorker Arzt und Psychotherapeut Dr. Herbert Freudenberger den Begriff erstmalig in die Medizin ein. Damals galten Menschen in so genannten Helfer-Berufen wie Krankenschwester, Ärzte, Erzieher, Sozialarbeiter als gefährdet, dann kamen Lehrer und Manager hinzu. „Heute zieht sich die Krankheit quer durch die Gesellschaft und findet sich in allen Sozial-, Bildungs-, Berufs- und Altersgruppen“, so die Expertin.

Die Ursachen sind so vielseitig wie das Krankheitsbild: z. B. zunehmender Zeit- und Leistungsdruck, hohe Arbeitsbelastung, die Furcht den Arbeitsplatz zu verlieren, Über- sowie Unterforderung, schlechtes Betriebsklima, Mobbing, mangelndes Mitspracherecht sowie fehlende Anerkennung und Unterstützung für das eigene Engagement u.v.m. Weitere wichtige Umweltfaktoren sind private Probleme in Familie oder Partnerschaft, Einsamkeit oder ein schwaches soziales Umfeld. Aber auch bestimmte Persönlichkeitsmerkmale können die Krankheit fördern, wie z. B. Idealismus, krankhafter Ehrgeiz, Perfektionismus, Helfersyndrom, überstarke Erwartungen an sich selbst sowie die ständige Suche nach Anerkennung. Beide Faktoren – die äußerlichen Belastungen und die inneren seelischen, geistigen und körperlichen Ressourcen eines Individuums – sind an der Entstehung des Krankheitsbildes beteiligt.

Wenn anfangs meist noch eine ausgedehnte Erholungsphase, ein gezieltes körperliches Training, Entspannungstechniken wie Yoga und Thai Chi oder ein Arbeitsplatzwechsel ausreicht, sind in der letzten Phase, wenn sich bereits Zeichen einer schweren oder mittelschweren Depression eingestellt haben, eine Physiotherapie mit einer begleitenden Antidepressiva-Einnahme unumgänglich. „Wichtig sind eine individuelle Diagnose und eine darauf abgestimmte Therapie, da der Krankheitsverlauf von Person zu Person verschieden ist“, so Sandra Rumen, deren Beratung auf eine schnellstmögliche Auflösung der Probleme und Wiederherstellung der Lebensqualität ausgelegt ist.



Doch Burnout möchte sich wohl niemand gerne eingestehen. Zum einen nagt es am Selbstbild, weil es als Versagen empfunden wird. Zum anderen wird es von anderen oft als Leistungsschwäche und Ineffizienz gewertet. „Viele Betroffene holen sich erst Hilfe, wenn bereits eine ernsthafte Erkrankung vorliegt“, so Sandra Rumen.

Weitere Infos bei Leb-Neu Psychologische Beratung
Sandra Rumen
Spindelweg 13, 41238 MG
Tel. 02166/130726, www.leb-neu.de

Neueröffnung 5. März 2010

Freuen Sie sich auf ein **tolles Ambiente** und ein noch **größeres Sortiment** mit den **aktuellen Frühlingsmodellen**.

Erleben Sie frische Farben und neue Formen – perfekt für den ersten Frühlingsspaziergang.

10 %
Eröffnungsrabatt*
vom 05.-15.03.2010

* auf alle vorrätigen Modelle ausgenommen reduzierte Ware

**Unsere neue
Adresse:**

Bismarckstr. 19-21
20 Meter von der
Hindenburgstraße
entfernt

ERMERT SCHUHE

... die passen!

Bismarckstr. 19-21
Mönchengladbach
Tel. : 02161-10923

www.swissflex.com

SWISSFLEX

the art of sleeping

Die Kunst zu spüren, was Sie nicht sehen, macht den Unterschied: Die Rote-Wellen-Technologie in Matratze und Unterfederung – exklusiv von Swissflex. Schnittstelle zwischen Komfort und Ästhetik, Technik und Emotion, Kraft und Ruhe, Entspannung und Energie. Resultat: Idealer Schlafkomfort für das wichtigste Element. Sie selbst.

40% Rabatt auf alle
Swissflex
Ausstellungsstücke

home
bed collection

medivital
Medizinische Schlafberatung

Erkelenz
www.home-bed-collection.de

Beratungstermin:
0160 - 80 38 994

3 Elemente Figur- & Gesundheitsstudio

- Gewichtsreduktion
- Sauna & Infrarot
- Cellulite-
behandlung
- Massagen
- Tai Chi
- Training mit
- Qi Gong
- Physiotherapeuten
- Yoga
- Kostenzuschüsse
der Krankenkassen
- Pilates
- Firmenfitness
- Rückenkurse



Figur- & Gesundheitsstudio
Künkelstraße 125 · 41063 Mönchengladbach

Kostenloser und unverbindlicher Beratungstermin:
Tel. 0 2161 / 2 47 03 50 · www.3elemente.de



verkaufsförderung

[`ver:kaufs.fö`rder:ung]

auch Promotion:
zeitlich befristete Marketingmaßnahmen mit Aktionscharakter, die andere Marketingmaßnahmen unterstützen und den Absatz fördern sollen

2increase – Agentur für Marketing & Events

Lars Thierling
Regentenstraße 202
41061 Mönchengladbach

[T] 02161 - 620 17 17
[@] info@2increase.de
[W] www.2increase.de



AMD – SEHVERLUST

IM ALTER

Eine nicht zu unterschätzende Gefahr.

Immer mehr Menschen werden immer älter und möchten das genießen. Einen großen Teil der Lebensqualität macht das Sehen, das „Fenster zur Welt“, aus. Gutes Sehen setzt vor allem voraus, dass die Macula, die Stelle des schärfsten Sehens der Netzhaut, fehlerfrei funktioniert. Die Altersbedingte Macula-Degeneration (AMD) ist die größte Bedrohung, sie betrifft etwa 4 Millionen Deutsche. Es kommt dabei zu Ablagerungen von „Stoffwechsellüll“ in das Nervengewebe, Zellen sterben ab. Oft sieht der Augenarzt bereits Drusen, der Patient hingegen merkt wenig oder Nichts, obwohl die trockene AMD schon beginnt. Fragen Sie Ihren Augenarzt, denn in ca. 15 Prozent der Fälle kommt es später zur feuchten AMD: Unter der Netzhaut bilden sich minderwertige Gefäße, aus denen Flüssigkeit oder Blut austreten kann. Der Patient bemerkt evtl. einen dunklen Fleck oder Verzerrungen im Bild.

Jetzt muss schnellstens behandelt werden, um einen fast vollständigen Sehverlust zu verhindern. Nachdem durch eine Angiografie, eine Darstellung der Netzhautgefäße durch Farbstoff, die Diagnose gesichert ist, kann durch Medikamente in fast

70 Prozent der Fälle eine Stabilisierung oder sogar Besserung des Sehens erreicht werden, da die Gefäßmembran durch drei Injektionen im Abstand von vier bis sechs Wochen ausgetrocknet wird. Eine präzise Verlaufsbeobachtung ist durch das OCT, eine Schichtdarstellung der Netzhaut, möglich, leider zahlen gesetzliche Krankenkassen dafür nicht. Die wichtigste Kontrolle muss der Patient durch das Betrachten eines Karoblatts selbst durchführen: Wenn Verzerrungen, auftreten gilt es, sich möglichst schnell beim Augenarzt zu melden.

Durch Verträge mit den Kassen haben sich spezialisierte Augenärzte, wie die der Augenklinik Bethesda, zur qualitätsgeprüften Durchführung von Diagnostik, Beratung und Therapie verpflichtet. In diesem Fall übernehmen die Krankenkassen die Kosten. Dr. Cordula Hörster und ihr Kollege Dr. Ulrich Grauel stehen ihren Patienten gerne für eine Beratung zur Verfügung.

**Augenklinik Bethesda
Lasikzentrum Rheinland
Ludwig-Weber-Str. 15,
41061 MG,
Tel. 02161/85200,
www.augenklinik-bethesda.de**



WIEDER VOLLER ENERGIE DURCH DEN ALLTAG

Schlangengiftenzyme und modifizierte Stammzellen als Wellnesskur.

Die Belastungen in der modernen Industriegesellschaft sind vielfältig: hohe Anforderungen im Beruf, Zeitdruck, Stress und auch Probleme im privaten Bereich. Hinzu kommen häufig eine falsche und ungesunde Ernährung oder eine gerade überstandene Krankheit. Sinkende körperliche und geistige Leistungsfähigkeit findet man deshalb nicht nur bei älteren Menschen, sondern vermehrt bereits auch bei jungen Personen. Die Beschwerden bei nachlassender Leistungsfähigkeit sind verschiedenartig. Jeder reagiert anders, zu unterschiedlich stellen sich die Auswirkungen dar. Der eine fühlt sich müde und verliert die Lust, etwas zu unternehmen. Der andere wird nervös, unruhig und merkt, dass er sich nicht mehr richtig konzentrieren kann und viele Dinge zu schnell wieder vergisst. Auch Schlafschwierigkeiten und Kreislaufstörungen treten auf. Unabhängig davon, wie sich die Beschwerden äußern, sollte man den Zustand allgemeiner Abgeschlagenheit keineswegs auf die leichte Schulter nehmen, denn gleichzeitig läuft das Immunsystem auf Sparflamme. Somit haben Krankheitserreger leichtes Spiel. Abhilfe schaffen kann eine Eigenbluttherapie mit Schlangengiftenzymen und modifizierten Stammzellen tierischen Ursprungs als Wellnesskur zur Steigerung des Wohlbefindens:

Die Eigenbluttherapie ruft durch bestimmte im Blut enthaltene Antigene und Toxine gezielte Abwehrmaßnahmen des Körpers

hervor, die im Sinne einer immunologischen Stimulierung und Stoffwechselaktivierung wirken sollen. Die Schlangengiftenzyme werden verwendet, um das Immunsystem zu stabilisieren und in die richtigen Bahnen zu lenken. Bei den Stammzellen werden Zellen tierischen Ursprungs eingesetzt, wobei nur die freigegebenen Zellinhalte ohne den Zellkern genutzt werden: Es wird also keine genetische (= das Erbgut betreffende) Veränderung angestrebt, sondern es sollen ausgewählte Steuerungsproteine zur Therapie eingesetzt werden. Durch intensive Filterung und Bearbeitung des Materials werden Inhaltsstoffe, die unter Umständen eine Allergie auslösen könnten, eliminiert. Für die Behandlung bedeutet dies, dass durch die gereinigte Lösung das Immunsystem modifiziert werden soll.

Insgesamt soll durch die 10 bis 15 Behandlungen der Therapie eine allgemeine körperliche und geistige Vitalisierung erreicht werden, so dass die Patienten voller Schwung und Wohlbefinden energiegeladener den Frühling genießen können.



Ingomar Polley (47) ist niedergelassener Heilpraktiker in Mönchengladbach und spezialisiert auf naturheilkundliche Behandlungen mit Schlangengiftenzymen und modifizierten Stammzellen. Weitere Infos unter www.Praxis-Polley.de oder Tel. 02161/4951-369



PRAXIS für
Zahnheilkunde & Implantologie
Dr. Hartmut Bongartz MSc MSc
& Partner

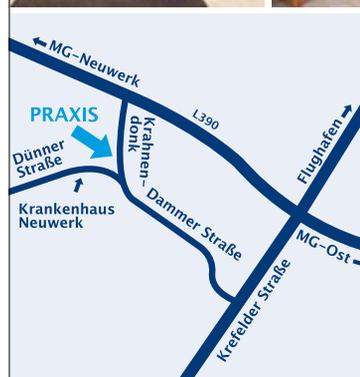
Unser Leistungsspektrum:

Zahnärztlicher Bereich

- Ästhetisch-, kosmetische Zahnrestauration (Veneer, vollkeramische Versorgung, Bleaching)
- Hochwertiger-, langlebiger Zahnersatz
- Implantation mit verschiedenen Systemen
- 3D-navigierte Implantat-Planung und Diagnostik
- Parodontitis- und Periimplantitisbehandlung (chirurgisch, konservativ mit Soft- und Hardlaser)
- Behandlung unter Vollnarkose (z.B. bei Weisheitszähnen, Angstpatienten, Implantation uvm.)
- Betreuung von kranken Patienten zu Hause, sowie in Senioren- und Pflegeheimen

Prophylaxebereich

- Professionelle Zahnreinigung
- Präventionskonzepte für Senioren, Kinder und Menschen mit Behinderung
- Implantatprophylaxe
- KFO-Prophylaxe
- Praxiseigenes Dentallabor unter Leitung eines Zahntechnikermeisters



Dr. Hartmut Bongartz MSc MSc und Partner

Krahnendonk 7
41066 Mönchengladbach

Tel. 021 61 / 66 63 60
Fax 021 61 / 66 51 59

info@zahnarzt-drbongartz.de
www.zahnarzt-drbongartz.de

KINO HIGHLIGHTS



VIERSENER STRASSE 8 · TICKET HOTLINE: 0 21 61 - 814 40



ALICE IM WUNDERLAND 3D

Kinostart: 4.3.2010

Die 17-jährige Alice besucht eine Feier in einer imposanten Villa und stellt fest, dass sie sich vor hunderten von Gästen der feinen Gesellschaft verloben soll. Sie folgt dem weißen Hasen in sein Loch und landet im Wunderland: Dort hat sie bereits zehn Jahre zuvor unglaubliche Abenteuer erlebt, kann sich aber nicht daran erinnern. Sie trifft erneut auf all die skurrilen Gestalten, die sie freudig willkommen heißen und Alice erklären, was ihr wahres Schicksal ist: Sie soll mithelfen, der erbarmungslosen Roten Königin das Handwerk zu legen.

Regie: Tim Burton
Mit Johnny Depp, Mia Wasikowska, Anne Hathaway, Michael Sheen



HENRI IV

Kinostart: 4.3.2010

Frankreich 1563. Protestanten und Katholiken kämpfen im Namen des Glaubens um Land und Macht. An der Spitze der Protestanten rüstet Henri von Navarra gegen Paris, die Katholiken und die mächtige Rivalin seiner Mutter: Katharina de Medici, Königin von Frankreich. Sie bietet ihm die Hand ihrer Tochter als Zeichen der Versöhnung – die Hochzeit endet in einem Blutbad. Henri überlebt die Bartholomäusnacht. Er wird im Louvre wie ein Gefangener gehalten, nach vier Jahren gelingt ihm die Flucht. Er will das Feld nicht den Gewissenlosen überlassen und wird auf seinem Weg zum Thron zu einem der ersten wahrhaft humanistischen Monarchen.

Regie: Jo Baier
Mit Jo Baier, Cooky Ziesche, Julien Boisselier, Joachim Król



MÄNNER DIE AUF ZIEGEN STARREN

Kinostart: 4.3.2010

Bob Wilton glaubt eine interessante Story gefunden zu haben, als er auf Lyn Cassidy stößt. Dieser behauptet, Teil einer geheimen amerikanischen Militäreinheit zu sein. Eine Einheit bestehend aus Krieger-Mönchen, die die Gedanken des Feindes lesen können und denen es sogar möglich ist, Ziegen mit bloßem Blickkontakt zu töten. Doch der Gründer dieses Programms, Bill Django, wird vermisst. Nun ist es Cassadys Aufgabe, ihn zu finden. Beeindruckt durch die merkwürdigen Geschichten seines neuen Bekannten, entschließt sich Bob bei der Suche mitzuhelfen, die noch einige Probleme mit sich bringt

Regie: Grant Heslov
Mit: George Clooney, Ewan McGregor, Jeff Bridges, Kevin Space



JERRY COTTON

Kinostart: 11.3.2010

Es ist eine undenkbbare Vorstellung. Ausgerechnet Jerry Cotton, dieser pflichtbewusste und fleißige FBI-Agent, soll einen Doppelmord begangen haben? Das glaubt zumindest die Leiterin der Dienstaufsichtsbehörde, Daryl D. Zanuck. Nun muss Cotton untertauchen und an zwei Fronten kämpfen. Als Jäger begibt er sich auf die Spur des Gangsters Klaus Schmidt und dessen Bande, als Gejagter muss er sich vor alten Freunden und Kollegen verstecken. Und als wäre das nicht genug, ist sein einziger Verbündeter - der neue Kollege Phil Decker - ein kompletter Trottel.

Regie: Cyrill Boss & Philipp Stennert
Mit Christian Tramitz, Christian Ulmen, Monica Cruz, Christiane Paul, Heino Ferch

Musik-Highlights

LIVE IN HIGH-DEFINITION
JETZT TICKETS SICHERN!

HD LIVE

Thomas
HAMLET



27. März 2010 · 19:00 Uhr
Mit Simon Keenlyside, Natalie Dessay,
Jennifer Larmore, Toby Spence
Dirigent: Louis Langrée
LIVE Übertragung aus der Metropolitan
Opera NY

Rossini
ARMIDA



1. Mai 2010 · 19:00 Uhr
Renée Fleming, Lawrence Brownlee, Bruce
Ford, Kobie van Rensburg
Dirigent: Riccardo Frizza
LIVE Übertragung aus der Metropolitan
Opera NY



Jetzt neu bei allen MET Vorstellungen: Die Cine Center Gourmet Karte. Mehr Infos an den Kinokassen.

BORUSSIA

„INTEGRATION DAUERT“

Raul Bobadilla hat sich eingelebt bei Borussia.

Fotos: Wriechmann



Mehr Integrationsbeauftragter denn Übersetzer: **Jörg Stiel.**



Da geht's lang! Trainer **Michael Frontzeck** gibt „Boba“ den Weg vor.

Verschwitz und glücklich stand er vor den Kameras und Mikrofonen der TV-Sender, die eiligst spanisch sprechende Kollegen organisieren mussten, um von Raul Bobadilla persönlich zu erfahren, wie er seine Leistungsexplosion gegen Werder Bremen erlebt hatte. Der Argentinier hatte mit zwei Toren und



Raul Bobadilla hat sich eingelebt bei Borussia.

zwei weiteren Vorlagen maßgeblich zum 4:3-Sieg beigetragen. Endlich hatte er allen gezeigt, was er kann – und den nach den TV-Reportern wartenden Journalisten der Printmedien erklärte der sympathische „Gaucho“

dann auch auf Deutsch, wie er seine Leistung beurteilte.

Wie der Zufall es wollte war Jörg Stiel, der mehr Integrationsfigur denn Übersetzer für die Südamerikaner des VfL ist, an Bobadillas Festtag verhindert. Der ehemalige Borussen-Torhüter hätte seine helle Freude daran gehabt, die Großtaten des jungen Draufgängers in der VfL-Offensive mit eigenen Kommentaren zu würzen. Stiel wäre nicht er selbst und die Medienvertreter wären gar enttäuscht, wenn er nicht zumindest ein bisschen auch seine Meinung preisgeben dürfte. Aber er war nicht da, also zeigte „Boba“ im Anschluss an seine Fortschritte auf dem Feld selbige in deutscher Sprache.

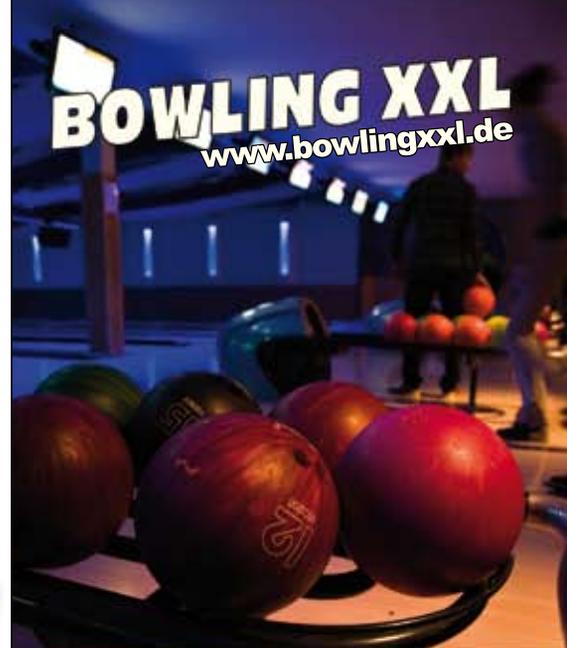
Der 22-jährige bullige Angreifer hat sich eingelebt bei Borussia, auch wenn er nicht immer an vier Toren beteiligt sein kann und vor den Kameras lieber noch in seiner Muttersprache antwortet. Integration geht nicht von heute auf morgen – so wie aus dem Beinahe-Absteiger Borussia nicht sofort ein UEFA-Cup-Anwärter werden kann.

Text: Ingo Rütten

TERMINE

Wohin der Weg **Borussias** in den kommenden Wochen führen wird, ist angesichts der wechselnden Resultate trotz meist ansprechender Leistungen kaum vorherzusagen. Möglichkeiten für spannende und **erfolgreiche Heimspiele** bieten sich nach dem

letzten Spiel im Februar gegen Freiburg (27.2., 15:30 Uhr) gegen den amtierenden deutschen Meister VfL Wolfsburg am 13. März (15:30 Uhr) und gegen den Hamburger SV (26.-28. März, bei Druckbeginn noch nicht fest terminiert).



Happy Hour

Nur Montags: alle Fassbiere, Cola, Limo & Wasser nur 1,- €

Moonlight Bowling

Fr. & Sa. jeweils ab 20:00 Uhr mit Moderation & hoch%ige Preise

Bowling ab 2,20 €

fragt nach unseren Schüler- und Studententarifen



02161 - 837 083

Bowling XXL
Wennerstr. 1-7
41068

M'Gladbach Zentrum
(Waldhausen)



KEGELN

„SOLANGE, BIS WIR GEWONNEN HABEN“

An den ersten März-Wochenenden spielen die Hobbykegler in der Jahnhalle ihre Stadtmeister aus.

Anfang März treffen sie sich wieder in der Jahnhalle an der Volksgartenstraße: „De Moserköpp“, die „Diddl-Mäuse“ und die „Räudigen Pudel“. Die Stadtmeisterschaft der Hobbykegler ist bei manchem Freund aller Neune dick im Kalender eingetragen. Andere Hobbykegler scheuen den Vergleich mit Gleichgesinnten, eine Tatsache, die Günter Dauber, 1. Vorsitzender des Sportkeglervereins, ärgert. „Viele Hobbykegler fühlen sich schnell überfordert und chancenlos, aber so

ist es nicht.“ Dauber muss es wissen, er organisiert die Stadtmeisterschaft, an der die Sportkegler nicht mitmachen dürfen, obwohl der Sportkeglerverein Mönchengladbach das Turnier gemeinsam mit der Keglervereinigung Rheydt ausrichtet. Die beiden Clubs suchen nicht nur Verstärkung für ihr Vereinsleben, sie versuchen vielmehr das Kegeln nicht in der Versenkung verschwinden zu lassen. Denn der Nachwuchs scheint sich eher an der Spielekonsole, also virtuell auf der Ke-

So sehen Sieger aus! Bei den **Stadtmeisterschaften** der Hobbykegler wird in vier verschiedenen Altersklassen gekegelt, **rund 100 Gladbacher** messen sich an den insgesamt vier Turniertagen – jeder Bürger ist startberechtigt.

Foto: Sportkeglerverein Mönchengladbach

gelbahn, messen zu wollen. Viele der Kneipen und Gaststätten im Stadtgebiet schaffen ihre Scherenbahn lieber ab, statt sie renovieren zu lassen. Doch das interessiert die Kegler in der Jahnhalle am ersten März-Wochenende nicht, sie sind begeistert bei der Sache. Und Freude am Sport braucht man auch bei mindestens dreimal 20 Wurf, die in den Knien und Handgelenken an den Folgetagen zu spüren sind. „Da weiß man, was man getan hat“, scherzt Knut Dahlmanns, Präsident der „Räudigen Pudel“, der seine Kegelbrüder Jahr für Jahr zur Teilnahme animiert: „Solange, bis wir gewonnen haben.“ Ein Ehrgeiz, der dem Hobbykegeln eigentlich fremd ist, stehen doch ausdrücklich Geselligkeit und Spaß im Vordergrund. „In Gladbach gibt es vielleicht noch 50 Kegelbahnen, an der Stadtmeisterschaft nehmen rund 100 Leute teil, Tendenz fallend“, gibt Dauber zu. Wer das Treiben in der Jahnhalle einmal gesehen hat, kann das kaum glauben!

Text: Ingo Rütten

INFO

Kurzentschlossene Kegelfreunde können sich noch zur Stadtmeisterschaft anmelden, die Vorrunde startet am 5. und endet am 7. März, eine Woche später geht die Endrunde über die Planke.

Anmeldungen bei Günter Dauber,

Tel. 0170/1001333 oder über www.skv.mg.de

Gespielt wird in den Klassen Jugendliche (Startgebühr 1,50 €) von 10 bis 18 Jahre, Damen und Herren (3,- €) bis 49 Jahre, ab 50 und ab 60 Jahre.

KSS

Werbecenter GmbH

• Kopieren • Drucken • Werben

Bismarckstrasse, 74 • 41061 Mönchengladbach
Tel. 02161 - 183 999 • Fax 02161 20 92 30
info@kss-mg.de • www.kss-mg.de
Mo.-Fr. 10⁰⁰ - 18⁰⁰ Uhr • Sa. 10⁰⁰ - 14⁰⁰ Uhr

www.kss-mg.de

BUSINESS-PAKET

1.000 Visitenkarten,
beidseitig vollfarbig &
1.000 Briefbogen einseitig
bedruckt

149,-*

Schneller mobiler Einsatz!

ROLLUP-DISPLAY

Alu-Rollup-Display,
200 cm x 85 cm, inkl. Druck
und Transporttasche,
wetterfest, abwaschbar

89,-*

PVC-Banner

abwaschbar, wetterfest,
geöst, hochwertiger Druck
ab 1 m²

29,90*

1.000 Stk. Din lang-Flyer

250g Bilderdruck glänzend,
beidseitiger vollfarbiger
Druck

69,-*

1.000 Stk. Din lang-Faltblatt

6-Seiter, 135g Bilderdruck
glänzend, beidseitiger
vollfarbiger Druck,
Wickel- oder Z-Falz

99,-*



*Die Preise sind in EURO zzgl. MwSt. und gelten für druckfertige Daten. Satz- und Layoutarbeiten werden gesondert berechnet.



Das **BMW Sauber F1-Team** gibt es nach dem Rückzug von BMW aus der Formel 1 nicht mehr, „Quick Nick“ verlor seinen Cockpit-Platz zum Ende der vergangenen Saison und kommt zukünftig als Testfahrer auf Stippvisite nach Mönchengladbach.

FORMEL 1

IN SCHUMIS SCHATTEN

Nick Heidfeld bleibt der Formel 1 als Testfahrer der Silberpfeile erhalten.

Es gab mal Zeiten, da war Mönchengladbach mitten drin im Formel 1-Zirkus. Doch wenn am 14. März im fernen Bahrain der Startschuss zur neuen Saison in der Königsklasse des Motorsports fällt, ist unsere Stadt nur noch auf den zweiten Blick vertreten. Während Michael Schumacher, einer von sage und schreibe sechs deutschen Piloten, auf die Piste zurückgekehrt ist, hat Heinz-Harald Frentzen nichts von einem Comeback hören lassen. Und mit dem Rückzug des BMW-Sauber-Teams stand auch Nick Heidfeld ohne Cockpit da. „Quick Nick“ bleibt der Formel 1 aber erhalten und wird zumindest in Schumis Schatten an dessen zu erwarteten Wundertaten Anteil haben.

Das Mercedes GP Petronas-Team hat Heidfeld für die Saison 2010 als Testfahrer verpflichtet. Damit komplettiert der im Mai 33 Jahre alt werdende Gladbacher die Mannschaft der Silberpfeile, die neben dem „Über-Rennfahrer“ Schumacher in Nico Rosberg einen dritten Deutschen in ihren Reihen haben. „Ich freue mich sehr, dass ich jetzt zum Mercedes GP Petronas Formel 1-Team gehöre“, sagt Heidfeld, der zuletzt bei der gemeinsamen Weihnachtsfeier mit seinem Fanclub

im Stadion Borussia noch auf einen Startplatz im Formel 1-Feld gehofft hatte. Heidfeld: „Natürlich wäre mir ein Platz als aktiver Fahrer lieber gewesen, aber ich bin stolz, zum Silberpfeil-Team zu gehören. Ich habe erlebt, wie engagiert jeder im Team ist und mir geht es genauso. Ich werde Michael und Nico nach Kräften unterstützen.“

Der „große Wurf“ mag Heidfeld in der Formel 1 also nicht gelungen sein, aber Weltmeister kann immer nur einer werden. Frentzen schaffte es nicht, und solange Schumacher wieder seine Runden dreht, liegt die Befürchtung nahe, dass es ohnehin kein anderer auf das Treppchen schafft. Einen guten Namen hat sich „Quick Nick“ auf jeden Fall während seiner zehn Jahre in der Königsklasse erworben. Ein Grund, warum sich auch Norbert Haug, Vizepräsident von Mercedes-Benz Motorsport, an den Gladbacher erinnerte. „Die Umstände ließen es in den vergangenen Jahren oft nicht zu, dass Nick den absoluten Durchbruch in der Formel 1 schaffte. Aber Nick kann was, das wird er bei uns einbringen und beweisen“, sagt Haug.

Text: Ingo Rütten



Ein Grund mehr Plasma zu spenden.



Jetzt Termin vereinbaren:

02161 46 34 30

Das Bewusstsein, etwas Gutes zu tun

Im Dezember 2009 eröffnet der nun 9. Standort der Deutschen Gesellschaft für Humanplasma (DGH) in der Lürriper Straße 11. Mit einer neuen, modernen Einrichtung, attraktiven Öffnungszeiten auch für Berufstätige und medizinisch qualifiziertem, freundlichem Personal macht hier die Plasmaspende nicht nur Spaß. Sie leisten einen Beitrag zur Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Und Ihr Engagement wird mit „mehr als einem Dankeschön“ honoriert.

Die Plasmaspende ist schonend für Ihren Körper. Hier erfolgt eine Trennung von Plasma und festen Bestandteilen (Blutzellen) direkt während der Spende. Die Blutzellen werden dem Körper wieder zugeführt. Das Plasma wird innerhalb von 2 Tagen wieder aufgebaut. Für die gesamte Spende inklusive Anmeldung, Voruntersuchung, Ausfüllen des Fragebogens und Spende verbringt der Spender ca. 1 Stunde im Zentrum. Hier können Sie während der Spende entspannen, Musik hören oder lesen. Mit einem guten Gefühl und „mehr als einem Dankeschön“ verlassen Sie unser Zentrum. Natürlich freuen wir uns schon auf Ihren nächsten Besuch, da Plasma bis zu 38-mal im Jahr gespendet werden kann. Sie stehen dabei ständig unter ärztlicher Kontrolle.

Plasma wird gebraucht: bei großen Operationen, nach schweren Unfällen oder für die Behandlung von Blutern und Menschen mit Immundefekten. Jeder kann also in die Situation kommen, auf Plasmaprodukte angewiesen zu sein.

Rufen Sie uns unter 02161 46 34 30 an oder informieren Sie sich im Internet unter www.plasmaspende-dgh.de

Ihr Team der Plasmaspende in der Lürriper Straße 11 freut sich auf Sie.

DGH PLASMASPENDE MÖNCHENGLADBACH
Für mehr als ein Dankeschön

MICHAEL NOLDEN

Historisches, politisches und kriminalistisches Hörvergnügen.



Der gebürtige Mönchengladbacher Michael Nolden, studierter Historiker und Medienwissenschaftler, arbeitet freiberuflich als Autor und Mediengestalter. Neben Krimigeschichten schreibt er ausschließlich Dokumentationen und Biografien für den Hörbuchmarkt. „Die Leidenschaft zum Schreiben entdeckte ich während meiner ehrenamtlichen Jugendarbeit als Mitglied einer Laiensch Schauspielgruppe. Schon damals verfasste ich kurze Stücke“, so Michael Nolden. Vor 15 Jahren veröffentlichte er mit „Rumpelstilz“ sein erstes professionelles Werk.

Inzwischen hat sich Michael Nolden mit Themen wie 2. Weltkrieg, Mondlandung und Wiedervereinigung beschäftigt. Aus den Texten entstanden ebenso erfolgreiche Hörbücher wie aus den akribischen Recherchen zu den Lebensgeschichten deutscher Politiker. „Fachliteratur, das Internet und O-Töne aus den Medien sind in erster Linie meine Quellen“, verrät Michael Nolden.

Seine Hörer dürfen schon gespannt auf das neueste Werk sein, das sich um das Leben Nelson Mandelas dreht und jetzt im März 2010 auf den Markt kommt. „Gerade im Jahr der Fußball-Weltmeisterschaft in Südafrika ist das eine hochinteressante Thematik“, so Nolden.

Text: Martin Huth · Foto: Gisa Lelgemann

„31 Tage“ lautet der Titel des Ende Februar erschienenen Hörspiel-Krimidramas von Michael Nolden. Ein kurz vor der Pensionierung stehender Polizist wird mit einem ungelösten Fall konfrontiert. Bei seinen Ermittlungen trifft der Kriminalbeamte auf einen Serienmörder, der während seiner 31 Tage Urlaub sein Unwesen treibt. Die Hörspiel-Sprecher verleihen dem Gesetzeshüter eine unglaubliche Präsenz und erwecken den Verbrecher mit charmanter Stimme zum Leben.

VERÖFFENTLICHUNGEN

- **Rumpelstilz** (Theaterstück für Erwachsene, 1995-2000), Theaterverlag Johannes Hertel
 - **Nichts zu verlieren – Frau Hagedorn, Heinz-Berti und der Kurt** (Krimigeschichten der 3. Mönchengladbacher Kriminacht, 2007), Engelsdorfer Verlag
 - **Seit 5.45 Uhr wird jetzt zurückgeschossen! – Wie es zur größten Katastrophe der Menschheit kam***
 - **Die große Mond-Lüge? Waren jemals Menschen auf dem Mond? Die Wahrheit über die amerikanischen Mondlandungen***
 - **Frank-Walter Steinmeier – Politiker in Zeiten der Krise***
 - **Angela Merkel – Kanzlerin in Zeiten der Krise***
 - **Deutschland einig Vaterland? Die Geschichte der Wiedervereinigung***
 - **Hans-Dietrich Genscher – Ein Leben für die Politik***
 - **HELD** (Hörspiel-Kurzthriller, 2009)
 - **31 Tage** (Hörspiel-Krimidrama, 2010), Navarra Verlag
 - **AMOK** (Drama – Live-Hörspielinszenierung, 2010) Lauscherlounge Berlin
 - **Nelson Mandela – Ein Leben für die Freiheit eines Volkes** (Hörbuch, 2010), Navarra Verlag
- Infos auch auf www.michaelnolden.de

* Hörbücher, erschienen 2009 im Navarra Verlag



- 01 Porträt
- 02 Beauty
- 03 Schwangerschaft
- 04 Babys und Kids
- 05 Events

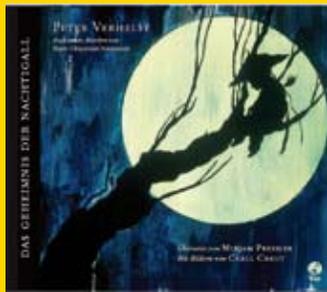
Shootinggutscheine verschenken!

FOCUS-S FOTOGRAFIE

Simone Stähn
Ueddinger Str. 127 / 41066 MG
Tel.: 0 21 61 / 49 53 95
Mobil: 01 77 / 4 95 39 50
kontakt@focus-s.de
www.focus-s.de

PETER VERHELST
„DAS GEHEIMNIS DER NACHTIGALL“

// MÄRCHENHAFT



Der Kaiser von China beherrscht das ganze Land. Wenn er lacht, lachen seine Untertanen, wenn er weint, weint das ganze Land.

Davon erzählt die Geschichte der Nachtigall. Eines Tages entdeckt der Kaiser die unscheinbare, aber zauberhaft singende Nachtigall, ein kleiner grauer Vogel, der den Kaiser mit seinem Gesang zu Tränen rührt.

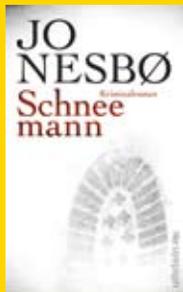
Der Kaiser will die Nachtigall behalten, damit er ihrem Gesang immer lauschen kann. Der kleine Vogel singt tapfer, aber er wird immer trauriger...

Ein altes Märchen von Hans Christian Andersen wird hier in neuer Weise erzählt, mit wunderschönen Bildern und Worten.

Boje Verlag, 72 Seiten, ISBN 9783414822185, 24,95 €, gelesen von Susanne Schnabel

JO NESBØ
„SCHNEEMANN“

// UNERTRÄGLICH SPANNEND



Immer wenn der erste Schnee fällt, werden in Norwegen junge Mütter auf bestialische Art und Weise ermordet. Als Visitenkarte hinterlässt der Täter einen Schneemann. Kommissar Hole steigt hinab in die dunkle Seele des Serienmörders und findet heraus, dass die Morde mit den Kindern der Opfer zusammenhängen.

Der Osloer Bestseller-Autor Jo Nesbø ist ein Meister im Legen falscher Fährten. So erweist sich im aktuellen Fall von Kommissar Hole jeder

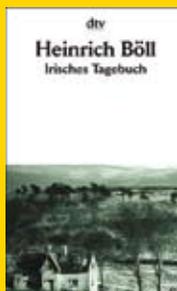
neue Hinweis als eine Spur ins Nichts.

Fazit: unerträglich spannend und rätselhaft bis zum Schluss. Nichts für schwache Nerven!

Ullstein Verlag, Taschenbuch, 498 Seiten, ISBN 9783550087578, 9,95 €, gelesen von Esther Hürter

HEINRICH BÖLL
„IRISCHES TAGEBUCH“

// ZEITLOS



Heinrich Böll gelang mit dieser teilweise amüsanten Liebeserklärung an Irland ein bewundernswerter Einblick in die Seele eines Landes. Obwohl vor rund 50 Jahren geschrieben, kann der Leser in 18 Stimmungsbildern den Alltag der Bewohner der grünen Insel von heute wiedererkennen. Die Beschreibung der Sitten und Gebräuche der keltischen Nachfahren sowie der urtypischen Eigenarten und Lebenseinstellungen haben nichts von ihrer Faszination verloren.

„Als Gott die Zeit erschaffen hat, hat er genug davon gemacht...“ – genug, um nicht nur am St. Patrick's Day (irischer Nationalfeiertag am 17. März) Bölls warmherzige Episoden zu genießen.

Deutscher Taschenbuch Verlag, 137 Seiten, ISBN 9783423000017, 5,90 €, gelesen von Martin Huth

BESSER FRÜHSTÜCKEN AB 01. MÄRZ

**..stündlich warme,
leckere Brötchen
..viele Bioprodukte
..ohne Zusatzstoffe**

GRAEFEN+KÖNIG

Alter Markt · Mönchengladbach · Fon: 0 21 61 - 18 04 44
 info@graefenkoenig.de · www.graefenkoenig.de



SATURN

MUSIK, DVDS & GAMES

Rezensiert von Corinna Ingenhaag

MICHAEL HANEKE
„DAS WEISSE BAND“

NACHDENKLICH

DVD



Der Film „Das weiße Band“ erhielt bereits zahlreiche Auszeichnungen, darunter den Golden Globe für den besten fremdsprachigen Film. Regisseur

Michael Haneke ist auch Drehbuchautor des Films. Er spielt im Norden Deutschlands, im protestantischen Eichwald. Es ist 1913, der Vorabend des Ersten Weltkrieges. Die Geschichte, die sich in diesem Dorf zu trägt, wird vom ortsansässigen Lehrer erzählt. Im frommen und konservativen Eichwald geschehen seltsame Unfälle, die nach und nach den Charakter ritueller Bestrafungen annehmen. Der oder die Täter müssen Bewohner des kleinen Ortes sein, doch wer kann es sein?

Warner Home

NIELS ARDEN OPLEV
„VERBLENDUNG“

GEHEIMNISVOLL

DVD



„Verblindung“ ist der erste Teil der Buch-Trilogie von Stieg Larsson. Regisseur Niels Arden Oplev verfilmt das erste Buch: Der Unternehmer Henrik Vanger unternimmt

im Alter von 82 Jahren einen letzten Versuch, seine verschwundene Nichte zu finden. Er beauftragt damit den Enthüllungsjournalisten Mikael Blomkvist. Mit Hilfe von Hackerin Lisbeth Salander gelingt es Blomkvist, neue Spuren zu verfolgen. Das Verschwinden Harriets steht mit einer Reihe von sexuell motivierten Frauenmorden in Verbindung. Die beiden können die Morde aufklären, müssen aber feststellen, dass die Nichte Harriet nicht unter den Toten ist.

Warner Home

TEGAN & SARA
„SAINTHOOD“

VERBUNDEN



Rock

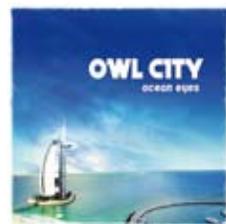
Die beiden 29-jährigen kanadischen Sängerinnen der Band „Tegan and Sara“ schreiben alle Texte gemeinsam. Die Arbeit verbindet, soweit das bei den eineiigen Zwillingen

noch möglich ist. Zusammen haben sie mit ihrem sechsten Album eine rockige Platte mit frischen und fröhlichen Liedern kreiert. Ihre elfgleichen Stimmen verleihen den Songs eine gewisse Magie, die aufgrund der Rock-Pop-Songs nicht kitschig klingt. Es finden sich Einflüsse von Punk, Indiepop und Elektro wieder. Alles in Allem ein gelungenes Album, bei dem man die schweserliche Verbundenheit spürt.

Warner Music

OWL CITY
„OCEAN EYES“

UNVERWECHSELBAR



Electro-Pop

Hinter „Owl City“ steckt der Sänger Adam Young. Seine Karriere begann 2007, als er einen Song via MySpace ins Internet stellte. Heute zählt er rund 7 Mio. Profilaufufe

und gut 40 Mio. Plays. Mit seinem Ohrwurm „Fireflies“ schaffte er es bereits in die Charts. Das Album „Ocean Eyes“ hält was der Song „Fireflies“ verspricht. Die Lieder sind unaufdringlich und lassen Platz zum Träumen. Obwohl sich alle Songs des Albums ähneln, wird die Platte keineswegs langweilig. Mit vielen elektronischen Einflüssen bleibt die Stimme des Amerikaners unverwechselbar.

Universal Music

GAME FÜR ERWACHSENE
„STAR TREK ONLINE“

SPACIG



Das neue PC-Game Star Trek Online spielt im Jahr 2409. Der Nutzer wird von Leonard Nimoy, der den Star Trek-Charakter Mr. Spock verkörpert, in das Spiel eingewiesen. Im Game wird der Anwender zu verschiedenen Einsätzen im Weltraum oder auf die Erde geschickt. Von Level zu Level kann sich der Nutzer zum ranghohen Sternenflotten-Offizier heraufarbeiten. Die Schiffe der Flotte können individuell angepasst werden. Außerdem hat der Spieler bei der Charakterauswahl die Chance, seine eigene Spezies zu erstellen und das Aussehen der Uniform zu bestimmen.

NAMCO BANDAI Partners

ONE ESKIMO
„ALL BALLOONS“

ZART



Pop

Sänger der Band „One Eskimo“ ist Kristian Leontiou, der es 2004 mit seinem Hit „Story Of My Life“ bin an die Spitze der Charts schaffte. Mit dem Album „All Balloons“

schaffte „One Eskimo“ eine Pop-Platte, bei der auf alle unnötigen Zusätze verzichtet wurde. Die Stücke sind fast Akustiksongs, die mit einem Minimum an Elektro versetzt sind. Interessant werden die Lieder durch den Einfluss von R'n'B. Das Album ist perfekt, um es sich an einem verregneten Abend gemütlich zu machen und seinen Gedanken nachzuhängen.

Sony BMG

CORINNE BAILEY RAE
„THE SEA“

ERWACHSEN



Soul, Jazz, R'n'B

Nach einer mehrjährigen Pause meldet sich Corinne Bailey Rae mit dem Album „The Sea“ zurück. Nachdem sie mit Songs wie „Put your Records on“ in der Vergangenheit

bereits große Erfolge verzeichnen konnte, sind die Ansprüche an die neuen Werke dementsprechend hoch – doch schnell wird klar, dass Corinne Bailey Rae nicht mehr die „Alte“ ist. Das neue Album überzeugt durch Vielfalt, Abwechslungsreichtum, Tiefgründigkeit und natürlich mit einer wunderschönen Stimme. Wer Fan des souligen, teils jazzartigen Sounds ist, wird dieses Album sicher mögen.

EMI Music

GAME FÜR KINDER
„PICROSS 3D“

AUFGEWECKT



Picross 3D ist ein dreidimensionales Knobelspiel für den Nintendo DS. Es müssen Zahlenrätsel gelöst werden, um ein verstecktes Bild zu entschlüsseln.

Am Ende jeder Reihe steht die Anzahl der Blöcke, die bleiben muss – steht also am Ende einer Sechser-Reihe die Zahl 5, muss ein Block entfernt werden. Aber welcher muss weg, damit sich am Ende das Bild enthüllt? Es gibt 350 verschiedene Objekte in unterschiedlichen Schwierigkeitsstufen. Es können auch eigene Rätsel erstellt werden und über die W-LAN-Verbindung des Nintendo DS mit Freunden geteilt werden.

Nintendo





THE BLOOM

GLADBACHER

BANDS



Ja! So muss ein Proberaum aussehen, Albtraum aller Mütter, Sehnsucht aller Groupies und Heiligtum der Bewohner: Instrumente bis zum Abwinken, kontrolliertes gemütliches Durcheinander, volle Aschenbecher, Biere im Kühlschrank und unter der Decke eine Wäscheleine gespannt, auf der neben den Wimpeln der Jägermeister-Rockliga Devotionalien aller Art hängen. Die landeten auf der Bühne der fünf smarten Musiker von The Bloom.

Seit 2001 treffen sich hier Alexander Cremer, René Blum, Oliver Jansen, Sascha Hölterhoff und Holger Schwierien. Zur „Männertherapie“, erklären sie. Und so sieht die Therapie aus: Bier trinken, rauchen, erzählen, lachen und an neuen Liedern arbeiten. Mit den „seven little lovesongs“ hat alles angefangen. „Da passte der Name The Bloom, die Blüte, ganz gut, aber seitdem suchen wir einen neuen Bandnamen“, sagt Alex Cremer, „nur finden wir keinen. Macht aber nichts.“ Davon zeugen Namensvorschläge, die mit Filzstift an die Wand geschrieben und verworfen wurden, „Datei Lama, Rock Dog – ist doch Blödsinn.“ The Bloom machen melodiösen Indie-Rock-Pop – psychedelisch und rockig, manchmal soft und immer mit jeder Menge Herzblut und einer gehörigen Portion Groove. „Wir haben mittlerweile 37 Songs auf unserer Tafel, aber bestimmt um die 600 Ideen verworfen.“ Das ist Stoff für mehrere Alben, aber bislang hat es die Band nicht ins Studio geschafft. Bisher gab es nur selbst gebrannte CDs für Freunde oder als kostenlose Dreingabe für Besucher ihrer Konzerte, die weggingen wie geschnitten Brot. Denn die Nachfrage nach Tonträgern bei der wachsenden Fangemeinschaft scheint groß zu sein. Immerhin kann man sich fünf Lieder auf der Bloom-Internetseite herunterladen.

Jedoch, notgedrungen gehen der Alltag und die Familien vor – es fehlt an Zeit, Geld und Naivität, unter zahllosen Musikern tatsächlich noch „entdeckt“ zu werden – in dem Alter. Die Bandmitglieder sind zwischen 35 und 41 Jahre alt und haben bereits in so manch' Gladbacher Formation wie „Mondfish“ oder „Kroeger“ gespielt. „Der Spaß steht im Vordergrund. Bei uns geht es um den Song! Obwohl, wenn jemand sich meldet und ein Wahnsinnsangebot unterbreitet, winkt hier keiner ab“, sagt die Band mit einem lachenden Unterton.

The Bloom live zu erleben ist immer ein Erlebnis, aber leider viel zu selten. Zwei bis drei Live-Gigs spielt die Band pro Jahr auf Festivals oder in Clubs, jüngst in Gladbach bei der Kulturnacht und bei Halbhorst. Wer Anlage und Mischer hinstellt und für die Verpflegung sorgt, kann die Band sogar auf seiner privaten Party spielen lassen – Hauptsache die Kosten sind gedeckt. Gegen einen Sack voll Konzerte haben die Jungs nichts einzuwenden.

Text: Susanne Schnabel · Fotos: Stefan Völker



INFO

Bandmitglieder:

Alexander Cremer (Gesang), Oliver Jansen (Gitarre), Holger Schwierien (Gitarre), René Blum (Bass), Sascha Hölterhoff (Schlagzeug)

Im Netz: www.thebloom.de

Songs im Netz zum runterladen: Funny Game, Smash, Burton, Spit, It's time



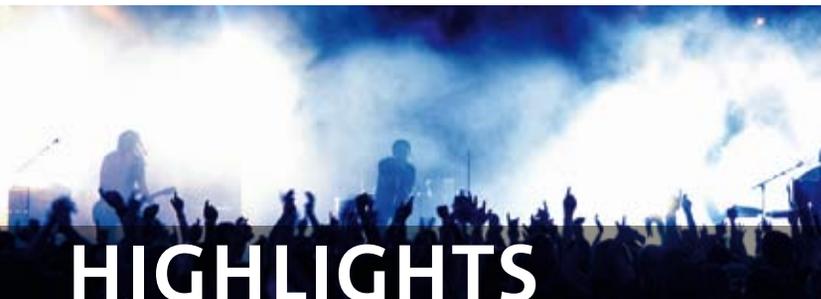
stefan . voelker

photography

fotostudio : galerie . atelier

v16 . etage 1 . viersener str 16
41061 mönchengladbach

www.galerie-172.net | www.voelkerphotography.net



HIGHLIGHTS

7. KLEZMERFEST – „A FIDL TSUM TANTS“



Im Mittelpunkt des 7. Klezmerfestes steht dieses Mal die Geige, auf Yiddish „di fidl“. Die fidl war seit dem Ende des 19. Jahrhunderts lange Zeit das Melodieinstrument im Klezmer. Erst Mitte des 20. Jahrhunderts gesellten sich andere Instrumente wie Klarinette und Trompete dazu, als der Klezmer nicht nur bei Festen, sondern auch in Konzertsälen gespielt wurde und daher ein stärkerer Bedarf nach lauten Instrumenten entstanden war. Die fidl verkörpert Leidenschaft und Sehnsucht, Virtuosität und Eingängigkeit. Sie ist göttlich wie teuflisch, erreicht das Herz und berührt die Seele –

erleben Sie es selbst bei den Konzerten mit dem Motto „A fidl tsum tants“.

Am **Freitag, 19.3.2010** gibt es neues zu hören vom Workshop-Orchester „KlezTreff“ und von „Shpil, Klezmer, shpill!“ (Bild oben) mit Susanne Völker. Am **Samstag, 20.3.2010** leitet das „Duo Wajlu“ einen Klezmer-Workshop für Instrumentalisten, Streicher und alle anderen Instrumentalisten, mit und ohne Vorkenntnissen.

Am **Samstagabend, 20.3.2010** ist das „Ensemble Shoshana“ (Bild rechts) aus Leipzig zu Gast. Ihr Konzert ist nicht nur etwas für die Ohren. Das „Ensemble Shoshana zeigt“, dass Klezmer wirklich Tanzmusik werden kann und spielt im Saal des BIS zum Tanz auf.

Am **Sonntagmorgen, 21.3.2010** zur Matinee stellt das „Duo Wajlu“ sein Programm „Traumrose“ vor, benannt nach der gleichnamigen Erzählung von Zwi Ainsman. Die beiden Künstlerinnen verbinden neuere jiddische Lieder aus mündlicher Überlieferung mit moderner jiddischer Literatur in deutscher Übersetzung.

Fr. 19.3. bis So. 21.3.2010

BIS-Zentrum, Bismarckstr. 97-99



4. MEISTERKONZERT „ICH BIN NICHT RAPPAPORT“



Zwei alte Herren treffen sich fast täglich im New Yorker Central Park, wo sie nicht nur die Parkbank am Seeufer, sondern auch Thunfischsandwiches und die Beschwerden des Alters miteinander teilen. Unterschiedlicher könnten die beiden nicht sein: der halbblinde, ängstliche Midge (Joachim Henschke), der zunächst nur widerwillig den abstrusen Geschichten seines Sitznachbarn zuhört, und Nat (Matthias Oelrich), der vor Fantasie nur so sprüht und seine Lebensgeschichte täglich neu erfindet. Gemeinsam verbünden sie sich gegen die nachfolgenden Generationen, die ihnen das Leben schwer machen. Gute Gründe dafür haben die beiden alten Männer genug ...

Mi. 24.3.2010, 20:00 (Premiere)
TiN – Theater im Nordpark (Kleiner Saal)

Der Initiativkreis Mönchengladbach präsentiert Sabine Meyer (Klarinette) und das Arcos Chamber Orchestra New York. Sabine Meyer gehört weltweit zu den renommiertesten Solisten. Seit ihrem Debüt im Alter von 16 Jahren feierte sie Erfolge bei den bedeutendsten Orchestern im In- und Ausland. Das Arcos Chamber Orchestra wurde 2005 durch den Dirigenten John-Edward Kelly und die Konzertmeisterin Elissa Cassini gegründet. Das Arcos Chamber Orchestra bietet dem Zuhörer eine künstlerische Brücke, die von den Quellen europäischer Musikkultur bis hin zur spannendsten modernen Musik unserer Zeit reicht.

Do. 11.3.2010, 20:00
Kaiser-Friedrich-Halle



KONZERTE

KLASSIK, JAZZ & CHANSON

Junges Podium

Di. 2.3.2010, 19:30
City-Haus, Mühlenstr. 2-4
Di. 9.3.2010, 19:00
Musikschule, Carl-Orff-Saal

4. Sinfoniekonzert der Niederrheinischen Sinfoniker

Mi. 3.3.2010, 20:00
TiN – Theater im Nordpark (Großer Saal)
Do. 4.3.2010, 20:00
Kaiser-Friedrich-Halle
Werke von Mozart, van Beethoven und Schumann.

2. Debut-Konzert

Do. 4.3.2010, 19:00
Percussion-Ensemble der Musikschule.
Kaiser-Friedrich-Halle

Jazz im Linol

Do. 4.3.2010, 19:30
Theatercafé Linol

Konzert am Nachmittag

Fr. 5.3.2010, 16:00
Mandolinenorchester „Edelweiß“, Giesenkirchen.
Hardterwald-Klinik

Jazz im Jazzkeller

Fr. 5.3.2010, 20:00
„Walter's Borderland Jazzband“.
Haus Erholung

Orgelmusik zur Marktzeit

Sa. 6.3.2010, 11:30-12:00
Werke von Rudolf Mauersberger und anderen Dresdner Komponisten.
Ev. Hauptkirche Rheydt

Kulturfrühstück: „Die Ohrwürmchen“

So. 7.3.2010, 11:00
Kaffeehausmusik, Walzer, Tangos, Operettenmelodien.
BIS-Zentrum

Brass in Concert

So. 7.3.2010, 18:00
Kaiser-Friedrich-Halle

4. Meisterkonzert

Do. 11.3.2010, 20:00
Kaiser-Friedrich-Halle
• siehe „Highlights“

Jazz am Schmolderpark

Fr. 12.3.2009, 20:00
HPT-Jazzverein mit Sängerin Jutta.
Gasthaus am Schmolderpark

JAZZ-VISIONS

Sa. 13.3.2010, 20:00
„Bret Willmott & Bret's Frets“.
BIS-Zentrum
• siehe Seite 60 oben

Trio Indigo feat. Dian Pratiwi

Sa. 13.3.2010, 20:00
Gaststätte Rißdorf

3. Kammerkonzert: „Mozart und Zeitgenossen“

So. 14.3.2010, 11:00
Werke von Rosetti, Hoffmeister und Mozart.
Städt. Museum Abteiberg

Passionskonzert

Sa. 14.3.2010, 17:00
„Die Sieben letzten Worte Jesu am Kreuze“ von Haydn.
Pfarrkirche St. Helena

4. Konzert „Best of NRW“

Fr. 19.3.2010, 20:00
Danae Dörken (Klavier) spielt Werke von Bach, Brahms, Rachmaninow und Liszt.
Schloss Rheydt, Rittersaal

Cello-Benefiz-Konzert

Fr. 19.3.2010, 20:00
Christuskirche

„I like Chopin“

Sa. 20.3.2010, 17:00
Zum 200. Geburtstag Chopins.
Musikschule, Carl-Orff-Saal

Benefizkonzert anlässlich des Weltwassertages

Sa. 20.3.2010, 20:00
Chormusik mit dem Mädchen- und Knabenchor der Chorakademie Kempen.
Münster St. Vitus

Bigband-Matinee

So. 21.3.2010, 11:00
„Junior-Bigband“ und Big-Band „Dicke Lippe“.
Musikschule, Carl-Orff-Saal

„Ein Klavier, ein Klavier!“

Mi. 24.3.2010, 19:00
Einweihung des neuen Steinway-Konzertflügels.
Musikschule, Carl-Orff-Saal

2. Chorkonzert des Niederrheinischen Konzertchors

Mi. 24.3.2010, 20:00
Georg Friedrich Händel: „Israel in Egypt“.
Ev. Hauptkirche Rheydt

„Es tönen die Lieder“

Fr. 26.3.2010, 15:00
Frühlingskonzert.
Musikschule, Carl-Orff-Saal

„1. Barockkonzert“

Fr. 26.3.2010, 19:00
Menü-Konzert mit dem „Ensemble SIRIAN“.
Palace St. George
• siehe Seite 63 oben

VORSCHAU APRIL

Karfreitagskonzert

„Dresdner Requiem“
Fr. 2.4.2010, 19:30
Ev. Hauptkirche Rheydt

ROCK, POP & CO.

„GoMusic“-Session

Sa. 6.3.2010, 20:45
Mit Crazy Chris Kramer (harp, voc), Bene Neuner (drum), Schrader (git) und Martin Engelen (bass).
Galerie Café Message

„Martin Hutchinson“

Mi. 10.3.2010, 20:00
Folk, Balladen und Blues.
Folk & More Music Club/Gaststätte „Am Döre Strücker“

„Delta Mouse“

Fr. 12.3.2010, 20:00
Das „Booster“-Frontgespann.
Fuchsbad

„Hardware Rock & Blues Band“

Fr. 12.3.2010, 21:00
A Classical Hardrock Special – Part 2.
Galerie Café Message

„hands up“

Fr. 12.3.2010, 22:00
Rock-Pop-Coverband.
Irish Pub „The Pogs“

„Obergärrig“

Sa. 13.3.2010, 20:00
15-jähriges Bandjubiläum.
Denk Mal – Geneickener Hof

„Die üblichen Verdächtigen“

Sa. 13.3.2010, 20:00
Rock, Pop. Eintritt frei!
Haus Mühlen

„Dharma Bums“ und „Alaska“

Fr. 19.3.2010, 20:45
Country/Folk/Alternative und Indie/Pop/Shoegaze.
Galerie Café Message

Ralf „Ralle“ Rudnik

Sa. 20.3.2010, 21:00
Der Ex-Höhner-Gitarrist meldet sich mit Band zurück.
Galerie Café Message

AUSSTELLUNGEN

„150 Jahre Kirchenchor St. Marien Rheydt“

bis 12.3.2010
8:30-18:00 mo, do
8:30-16:30 di, mi
8:30-16:00 fr
Stadtparkasse Mönchengladbach, Geschäftsstelle Marktstraße 30-38

„Juni Edition 1991“

18 Künstler aus New York.
bis 14.3.2010
17:00-19:00 fr
15:00-17:00 sa, so
kunstraumno.10, Matthiasstr. 10

„Malerei auf Seide“

Oda Walendy.
bis 21.3.2010
12:00-18:00 sa, so
Altes Zeughaus, Weiherstraße 2

„Christrosen – Lenzrosen“

Eine Fotoausstellung von Josh Westrich.
bis 21.3.2010
10:00-17:00 mo-so
Schloss Dyck, 41363 Jüchen



„Aufbruch“

ab 7.3. bis 21.3.2010
15:00-18:00 di-fr + sonntags
zur Gottesdienstzeit
27 Künstler der Künstlergruppe „Der Blaue Rheydt“ setzen das Thema „Aufbruch“ in ihren Werken um. Die Gemeinden St. Marien, St. Franziskus und St. Josef verschmolzen zur neuen Großgemeinde und brechen auf in eine gemeinsame Zukunft. Dem Besucher bietet sich ein spannendes Spektrum unterschiedlichster Arbeiten, denn einige Künstler haben sich die Freiheit genommen, das Thema Aufbruch vom wichtigen, aber lokalen Kontext zu lösen und in einen gesamtgesellschaftlichen bis globalen Zusammenhang zu stellen. Begleitend zur Ausstellung gibt Fabian Freesen am 14.3.2010 um 17:00 ein Gitarrenkonzert.
Marienkirche Rheydt

„Passion“

März 2010
Einzelausstellung von Maria Schmelzer.
Evangelische Christuskirche

„Klagemauern“

Waltraud Knops.
bis 31.3.2010
10:00-11:00 di-fr
18:30-20:30 di-fr
Arbeiten auf Leinwand.
BIS-Zentrum (Café bisQuit), Bismarckstr. 97-99

„Zeitgenössische Positionen“

bis 10.4.2010
14:00-18:00 di-fr
11:00-14:00 sa
Die Fotogruppe „Zimmer 117“ aus Koblenz zeigt erstmalig Auszüge neuer Arbeiten in Mönchengladbach.
Galerie f:7.2 im V16, etage 1 Viersener Str. 16

Daniel Lergon

ab 27.3. bis 25.4.2010
Eröffnung:
Sa. 27.3.2010, 19:30
MMIII Kunstverein Mönchengladbach e. V. Rudolf-Boetzelen-Silo, Künkelstr. 125

Wolfgang Hahn

Kunstfenster Rheydt.
ab 7.3. bis 2.5.2010
Eröffnung:
7.3.2010, 17:00
Kunstfenster Rheydt, Hauptstr. 125

„Notes on Sculpture“ – Part 1: Steam

Robert Morris.
bis 24.5.2010
10:00-18:00 di-so
Stadt. Museum Abteiberg, Abteistr. 27

„Notes on Sculpture“ – Part 2: Objects and Installations

Robert Morris.
bis 24.5.2010
10:00-18:00 di-so
Stadt. Museum Abteiberg, Abteistr. 27

„Sammeln zwischen Kitsch und Kunst“

ab 14.3. bis 30.5.2010
10:00-18:00 di-so
Eröffnung:
So. 14.3.2010, 11:30
Prächtige Gegenstände aus der Kunst- und Wunderkammer.
Museum Schloss Rheydt, Schlossstr. 508

„Impulse 22“

Fabian Chiquet, Takuma Uematsu.
ab 13.3. bis 12.5.2010
13:00-18:00 di-fr
10:00-14:00 sa
Eröffnung:
Sa. 13.3.2010, 16:00-19:00



Zentraler Aspekt im Werk des Schweizer Künstlers Fabian Chiquet sind die Inszenierungsstrategien der Populär- und Jugendkultur. Seine vielschichtigen Multimedia-Installationen, in denen Video, Performance und Musik eine wichtige Rolle spielen, sind wie Popkonzerte durchkomponiert und mit Zitaten gespickt, vom grafischen Stil zeitgenössischer Lifestyle-Magazine über moderne Altbilder bis hin zu YouTube-Tanzvideos.

Takuma Uematsu aus Japan stellt in seinen Skulpturen, Installationen und Fotos die Frage nach Evolution und Reinkarnation durch wechselseitige Beeinflussung aller Lebewesen und ihrer Umwelt. Er sieht die Ergebnisse nicht als Missbildung oder Endzustand an, sondern als Übergangsphase zu einer neueren Lebensform, die sich in einer ständigen Metamorphose befindet.
Galerie Löhrl, Kaiserstr. 58-60

Malerei

Ausstellung von Benedict Johnson im Rahmen der Reihe „Linie Kunst“.
ab 5.3. bis 30.5.2010
8:00-17:00 mo-do
8:00-16:00 fr
Eröffnung:
Fr. 5.3.2010, 19:00
NVV-Hauptverwaltung, Odenkirchener Str. 201

„Garage 2009“

Gregor Schneider.
bis Ende 2010
10:00-18:00 di-so
Raumensemble.
Stadt. Museum Abteiberg, Abteistr. 27

SPORT



FUSSBALL

1. Bundesliga Männer

Sa. 13.3.2010, 15:30
Borussia Mönchengladbach – VfL Wolfsburg
Fr. 26.3.-So. 28.3.2010*
Borussia Mönchengladbach – Hamburger SV
Stadion Borussia Park, Hennes-Weisweiler-Allee 1
*genauer Spieltermin steht noch nicht fest
• siehe auch Bericht auf Seite 49

Regionalliga West Männer

Sa. 6.3.2010, 15:30
Borussia M'gladbach II – 1. FC Saarbrücken
Fr. 19.3.2010, 18:00
Borussia M'gladbach II – Fortuna Düsseldorf II
Grenzlandstadion, Seminarstr. 20

A-Junioren-Bundesliga

So. 21.3.2010, 11:00
Borussia Mönchengladbach – 1. FC Köln
Grenzlandstadion, Seminarstr. 20

B-Junioren-Bundesliga

So. 7.3.2010, 11:00
Borussia Mönchengladbach – SG Wattenscheid 09
So. 28.3.2010, 11:00
Borussia Mönchengladbach – 1. FC Köln
Stadion Borussia Park, Hennes-Weisweiler-Allee 1

Regionalliga West Frauen

So. 7.3.2010, 12:00
Borussia Mönchengladbach – DJK Eintracht Coesfeld
So. 21.3.2010, 12:00
Borussia Mönchengladbach – FFC Heike Rheine
Sportanlage Am Haus Lütz



Soccerturnier

Mi. 10.3.2010, ab 14:00
Open-Air Soccerarena, Gatherskamp 75

Hallenturnier

Do. 18.3.2010, ab 14:00
Für Mädchen der Grundschulen.
Krahendonkhalle Neuwerk

Stadtmeisterschaften

Di. 16.3.2010, ab 14:00
Vorrunden Jungen WK I.
Sportanlage Odenkirchen-Süd, Bezirkssportanlage Rheindahlen, Bezirkssportanlage Ernst Reuter, Stadion Radrennbahn

Mi. 17.3.2010, ab 14:00

Mädchen WK II.
Bezirkssportanlage Ernst Reuter, Bezirkssportanlage Giesenkirchen

Do. 18.3.2010, ab 14:00

Mädchen WK III.
Sportanlage Am Haus Lütz

Di. 23.3.2010, ab 14:00

Endrunde Mädchen WK II.
Bezirkssportanlage Giesenkirchen

BASKETBALL

1. Regionalliga West Männer

So. 7.3.2010, 17:00
NVV Lions M'gladbach – NOMA Iserlohn
Jahnhalle

Förderschulenturnier

Mi. 3.3.2010, ab 9:30
Sporthalle Wickrath

HANDBALL

Obertliga Männer

Fr. 12.3.2010, 20:00
Borussia Mönchengladbach – SG Dülken
Jahnhalle

HOCKEY

Stadtmeisterschaften

Fr. 19.3.2010, ab 10:00
Mädchen WK III.
GHTC-Clubgelände

KEGELN

Stadtmeisterschaft

Fr. 5.3.2010, 16:00
Sa. 6.3.2010, 13:00
So. 7.3.2010, 13:00
Vorrunde.
So. 14.3.2010, 10:00
Endrunde.
Jahnhalle
• siehe auch Bericht auf Seite 50

PFERDESPORT

Trabrennen „Mönchengladbach auf Trab“

Do. 11.3.2010, 18:30
Trabrennbahn, Am Flughafen 5

Europameisterschaft der Trabrenn-Amateurfahrer

So. 28.3.2010, 14:00
Mit Fahrern aus 15 Nationen.
Trabrennbahn, Am Flughafen 5

RADSPORT

Radwandertag des RV „Schwalbe“

So. 21.3.2010, ab 10:00
Anfahren zur Gaststätte „Am Döre Strücke“.
Treffpunkt: Mürriger Platz

SCHWIMMEN

Landessportfest

Di. 9.3.2010, ab 9:00
Mannschaftswettbewerb.
Vitusbad, Breitenbachstr. 52

Grundschulschwimmfest

Di. 23.3.2010, ab 9:00
Vitusbad, Breitenbachstr. 52

TISCHTENNIS

Regionalliga West Frauen

Sa. 13.3.2010, 18:30
DJK SF 08 Rheydt – TTC GW Fritzdorf
Sa. 27.3.2010, 18:30
DJK SF 08 Rheydt – DJK Eintracht Eitorf
Turnhalle Waisenhausstraße

SONSTIGES

„Sport baut Brücken und öffnet neue Horizonte“

Fr. 5.3.2010, 20:00-21:30
Fr. 12.3.2010, 20:00-21:30
Fr. 19.3.2010, 20:00-21:30
Fr. 26.3.2010, 20:00-21:30
Fitness, Spiel und Gesundheit für Menschen mit und ohne Behinderung.
Turnhalle MG-Venn, Moosheide 109



„Ricky Fahrenheit“ & „Red Desert“

Mi. 3.3.2010, 21:00

Projekt 42

„Ricky Fahrenheit“ (Bild links) ist ein britischer Singer-Songwriter. Seine Musik ist alt, neu, frisch und folkly mit einer Prise Art-Rock. Zusammen mit Eva Gillett (Violine, Flöte, Glockenspiel, Melodica, Vocals) und Matt Ogden (akustischer Bass, Schlagwerk) spielt Ricky ein komplett akustisches Set. Die Grenzen zwischen Pop, Rock, Folk und Klassik werden gnadenlos gebrochen!

„Red Desert“ machen Musik, die sich nach amerikanischem Highway, der alten Songwriter-Tradition anhört, und doch im Hier und Jetzt angesiedelt ist.



„Goldstücke“

Sa. 6.3.2010, 20:00

Theater Spielplatz

Golden Girls – Die Kunst der Travestie.

Erleben Sie bei diesem einzigen Gastspiel in diesem Frühjahr im Raum Mönchengladbach eine zauberhafte Reise durch die Welt der Travestie, Illusion und Magie im unverwechselbaren Golden-Girls-Stil!

Eine rasante Show voll ideenreichem Witz und Raffinesse mit lustigen Geschichten über das Leben, wie es sein könnte.

Live-Gesang und kabarettistische Einlagen gehören genauso dazu wie traumhafte Showkostüme, Federn und Strass.

Mo1 MÄRZ

KIDS

„Im Land der Drachen und Elfen“

Eine musikalische Fantasy-Geschichte über ein mutiges Menschenkind mit Herz für Kinder ab 4 Jahre. Aufführung des Figurentheaters „Die Roten Finger“. 9:15 + 10:30 BIS-Zentrum

PARTY

Salsa-Party

21:00 Kastanienhof

VORTRÄGE

Transforgesellschaften – Abschreibung oder Chance?

Vortrag von Dipl.-Kfm. Thomas Gerwert. 19:00 VHS, Haus Berggarten

Di2 MÄRZ

BÜHNE

„Heuschrecken“ – Serben im Krieg der Generationen

Kurzweilige Komödie von Biljana Srbljanovic. 20:00 TiN – Theater im Nordpark (Großer Saal)

KIDS

Kinder-Kochnachmittag

Unter Anleitung zaubern die Kinder ein mehrgängiges Menü und erhalten dabei wichtige Tipps zum Kochen und Backen. 15:00 InfoCenter Ernährung und Haushaltstechnik der NVV

• siehe Seite 40

Vorhang auf

Theater-Workshop für Kinder von 9 bis 13 Jahre. 16:00-18:00 BIS-Zentrum

PARTY

Karaoke

Eintritt frei! 21:00 Haus Mühlen
Disco Fox Party
21:00 Kastanienhof

VORTRÄGE

Informationen für BerufsrückkehrerInnen

Mit Brigitte Bogan. 9:30 Berufsinformationszentrum

Sozialversicherungsrecht

Prüfung der Unfallumlage.

14:30 VHS, Haus Berggarten

Altersvorsorge jetzt!

Wie packe ich es an?

16:00 Deutsche Rentenversicherung Rheinland

Informationsveranstaltung für werdende Eltern

18:30 Elisabeth-Krankenhaus

Erbe und Schenkung

Das Pflichtteilsrecht nach der Reform.

19:30 VHS, Haus Berggarten

Auch eine Komödie

Heinrich von Kleists Schauspiel „Prinz Friedrich von Homburg“. Eine Veranstaltung des Wissenschaftlichen Vereins.

20:00 Haus Erholung

SONSTIGES

Improworkshop

Mit Nadja Sinzig. 19:00 BIS-Zentrum

PETRA KIRSTEIN

Haar - Kunst & Ambiente

LA BIOSPHETIQUE PARIS

www.haarfiseur-kirstein.de

IHR FRISEUR - Tel. 021 61 444 95

Reyerhütter Str. 67 - 41065 Mönchengladbach

Mi3 MÄRZ

BÜHNE

„Loriots Dinnershow“

Exquisite Küche und die beliebtesten Sketche aus Loriots kulinarischer Welt bieten ein abwechslungsreiches Programm. Inklusive 4-Gänge-Menü. 19:30-23:00 Palace St. George

„Bis neulich“ Kabarett mit Volker Pispers. 20:30 Kunstwerk Wickrath

KIDS

Disco

18:30-21:15 AFBj, Roermonder Str. 217

PARTY

Plastique

20:00 Bar Plastique

„Ricky Fahrenheit“ & „Red Desert“

21:00 Projekt 42

• siehe oben

Mittwochstanz

23:00 Herr Rossi

FESTE/MÄRKTE

Trödelmarkt

6:00-14:00 Trabrennbahn

VORTRÄGE

Wenn die Nase juckt und die Augen tränen

Naturheilkundliche Therapien bei Allergie und Asthma.

Vortrag von Heilpraktiker Ingomar Polley. 18:30 VHS, Haus Berggarten

SONSTIGES

IT-Ausbildungsbörse

Duale Ausbildungsberufe im IT-Bereich.

13:30-16:30 Berufsinformationszentrum

• siehe Seite 21

„Zuoz – Schule der Elite“

Filmfestival „ueber Macht“ der Aktion Mensch und der Gesellschafter im BIS-Zentrum.

Gesprächspartner: Reinhold Schiffers vom Stadtverband der GEW Mönchengladbach. 19:30 BIS-Zentrum

Raus aus der Schublade – eigene Texte veröffentlichen

Workshop mit Jutta Profijt. 19:30-21:45 FBS, Anna-Ladener-Haus

Beam mich über die Donau, Scotty!

Die bizarre Welt der Quantenmechanik. 19:30 VHS, Haus Berggarten

Was ist MLP?

Geschichte, Einsatzmöglichkeiten und Nutzen. 19:30 VHS, Haus Berggarten

SONSTIGES

Alles was Recht ist

Informationsbörse Recht und Verwaltung. 14:00-17:30 Berufsinformationszentrum

• siehe Seite 21

Fr5 MÄRZ

BÜHNE

„Comeback – eine Rampensau kehrt zurück“

Kabarett mit Volker Diefes. 20:00 Theater Spielplatz

KIDS

Kinder-Disco bis 13 Jahre

14:30-17:00 Jugendclubhaus Westend

PARTY

Kastanienhof

Hotel - Restaurant

Ü-35-PARTY

Fr. 5.3.2010 ab 22 h

Ü 30 1/3

Fr. 12.3. 2010 ab 22 h

Frühlingserwachen-Party

Fr. 19.3.2010 ab 22 h

www.kastanienhof-hotel.de

Krefelder Str. 765 - Tel. 021 61-821 20 60

Do4 MÄRZ

BÜHNE

„Verschollen“

Mit Tanz und Gesang der Liebe auf der Spur. 20:00 TiN – Theater im Nordpark (Kleiner Saal)

„Männer muss man schlagen“

Comedy mit Ingo Appelt. 20:30 Kunstwerk Wickrath

KIDS

Jugend-Disco ab 13 Jahre

18:00-21:00 Jugendclubhaus Westend

VORTRÄGE

Die Polizei NRW informiert

Bewerber mit Fachhochschulreife/Abitur. 15:00 Berufsinformationszentrum

Im Lichte der Toskana

Auf dem mittelalterlichen Pilgerweg von Lucca nach Rom. Vortrag von Hildegard Frohn. Eintritt frei! 19:00 Klosterkirche Neuwerk

Plastique

20:00 Bar Plastique

Ü35-Party

22:00 Kastanienhof

All In

22:30 Black & White

Electronic Clubbing

House, Electro. 23:00 Spielplatz Club

Friday Night Party

Rare Groove, Bigbeats, Acid Jazz, 60's Soul, Breakbeatz, Drum'n'Bass mit DJs Joschi & B*Tween im Mainfloor und Djane Ulla & Sascha in der Lounge. 23:00 Projekt 42

Wasser ist Leben

Eine Veranstaltung der VHS. 15:00 Treffpunkt: Vogelvoliere im Bunten Garten

Beobachtungsabende mit dem Teleskop

Saturn nach der Kantentstellung. 20:00 Sternwarte Rheindahlen (im Wasserwerk)

SONSTIGES

Pressearbeit für Berufstätige und EhrenamtlerInnen

Workshop mit Jutta Profijt. 15:00-19:00 FBS, Anna-Ladener-Haus

„Ihr Name ist Sabine“

Filmfestival „ueber Macht“ der Aktion Mensch und der Gesellschafter im BIS-Zentrum.

GesprächspartnerInnen: Autismus-Therapie-Ambulanz Niederrhein und Daheim – Lebensgemeinschaft autistischer Menschen e. V. 19:30 BIS-Zentrum

So7 MÄRZ

BÜHNE

„Casanova“ (Matinee)

Ballett von Robert North. 11:15 TiN – Theater im Nordpark (Großer Saal)

„Ich bin nicht Rappaport“ (Matinee)

Humorvolle Geschichte über ein ungleiches Herrenpaar. 11:30 TiN – Theater im Nordpark (Probephöhne)

„Jetzt ist Schicht“

Kabarett mit „Kontoauszug“. 19:00 Theater Spielplatz

„Heute weder Hamlet“

Ein Stück unterhaltsames und tragikomisches Theater im Theater von Rainer Lewandowski. 19:30 TiN – Theater im Nordpark (Kleiner Saal)

KIDS

8. Kinderliederfestival – Eröffnungsveranstaltung:

Rockmusik für Kinder ab 3 Jahre mit dem Lila Lindwurm Trio. 15:00 Musikschule, Carl-Orff-Saal

• siehe Seite 41

„Oh wie schön ist Panama“

Aufführung des Figurentheater Gingga nach dem Buch von Janosch für Kinder ab 3 Jahre. 15:00 JUKOMM e. V. – Jugendkooperation MG-Mitte

• siehe Seite 41

„Der Fischer und seine Frau“

Theaterstück frei nach den Gebrüder Grimm für Kinder ab 3 Jahre. Mit Verena Bill und Michael Koehnen vom „Niederrhein Theater“. 15:00 Theater Spielplatz

Trommel- und Tanzparty

Afrikanische Grooves. 18:30 BIS-Zentrum

Brennpunkt-Party

20:00 Denk Mal – Geneickener Hof

Ladies Night

22:30 Black & White

Ladies Night

Djanes Miss Peppermint & Kathy (Rheingold), Mechanic Freakz (Night in Motion). 23:00 Projekt 42



„Gescheiter scheitern“

Fr. 12.3.2010, 20:00

Die Spindel

Volker Surmann ist mit dem Scheitern vertraut, er ist in Ostwestfalen aufgewachsen. Als Bauer hat er nicht getaugt und wurde auf die Universität abgeschoben, doch noch immer versteht er die Welt nicht. Der Kabarettist, Comedian und Vorlesekünster plaudert, liest und sinniert über die wohl lustvollste menschliche Erfahrung: bekannter als Liebe und einfacher als Sex. Er ist ganz oben angelangt und genießt die Aussicht: „Ich hab studiert, ich hab sogar promoviert. Und was ist aus mir geworden? – Kleinkünstler! Ich finde, es hätte schlimmer kommen können. Andere Leute mit ähnlicher Biografie müssen sich als Kanzlerin durchschlagen.“

PARTY

nach:spielzeit
DJs Kunstgeschwister
DJ Team.

6:00 Spielplatz Club

FESTE/MÄRKTE

Trödelmarkt
11:00-18:00 Kirmesplatz
Giesenkirchen

SONSTIGES

**Zierfisch- und
Wasserpflanzenbörse**
10:00-12:00 Kleingarten-
anlage „Pilatus Kall“

Karnevalsmuseum
11:00-14:00 Altes Zeughaus
**Erster Sonntag im Museum
Abteiberg**

Stündlich Führungen durch
die Sammlung.

11:00-16:00 Städt. Museum
Abteiberg

Vogelkundliches Museum
Rheinische Vogelarten und
andere heimische Tiere.

14:00-17:00 Schloss Wickrath

Spielzeugausstellung

Johannes & Silvia Schnelle

Historische Puppenhäuser,
Puppen, Steifftiere und
Eisenbahn Märklin HO.

14:00-18:00 Schrödt 27,
MG-Giesenkirchen

Mo8
MÄRZ

PARTY

Salsa-Party
21:00 Kastanienhof

Di9
MÄRZ

BÜHNE

„Die Rückkehr der Shaolin“

Atemberaubende Show
über das Leben der Shaolin-
Mönche. Geistige Kraft, die
den Körper beherrscht – das
ist das Geheimnis!

20:00 Kaiser-Friedrich-Halle

KIDS

8. Kinderliederfestival:

„Hexe Knickebein“

Mit Catharina Caspar.

Für Kinder ab 3 Jahre.

15:00 Stadtparkasse,

Bismarckplatz

• siehe Seite 41

PARTY

Disco Fox Party
21:00 Kastanienhof

VORTRÄGE

Arbeiten in den Nieder-

landen

10:00 Berufsinformations-

zentrum

Rente und Steuer

Was muss ich wissen?

16:00 Deutsche Rentenversi-

cherung Rheinland

SONSTIGES

Mobile Kfz-Diagnose

Verkehrssicherheitsaktion

des ADAC.

10:00-13:00 + 14:00-18:00

Parkplatz Am Alten Friedhof

„Ruhnama – im Schatten

des heiligen Buches“

Filmfestival „ueber Macht“

der Aktion Mensch und

der Gesellschafter im

BIS-Zentrum.

19:30 BIS-Zentrum

Mi10
MÄRZ

KIDS

8. Kinderliederfestival:

„Hexe Knickebein“

Mit Catharina Caspar.

Für Kinder ab 3 Jahre.

10:30 Haus Zoar

• siehe Seite 41

Disco

18:30-21:15 AFBj, Roermon-

der Str. 217

PARTY

Plastique

20:00 Bar Plastique

Birdy's Jamsession

Musiksession unter Leitung

von Rainer „Birdy“ Königs.

21:00 Projekt 42

Mittwochstanz

23:00 Herr Rossi

FESTE/MÄRKTE

Trödelmarkt

6:00-14:00 Trabrennbahn

VORTRÄGE

Die Irisdiagnose

Das Rezept aus dem Auge.

19:30 VHS, Haus Berggarten

SONSTIGES

Mobile Kfz-Diagnose

Verkehrssicherheitsaktion

des ADAC.

10:00-13:00 + 14:00-18:00

Parkplatz Am Alten Friedhof

Von Mönchen, Sagen und Legenden

Spaziergang durch die Mön-
chengladbacher Altstadt.

19:00 Treffpunkt: Stadttouren-

Schild, Parkplatz Geroweier

Mittwochskino im BIS:

„Der rote Kakadu“

(Deutschland, 2006).

20:30 BIS-Zentrum

Do11
MÄRZ

BÜHNE

„Dat Rosi räumt auf“

Ein kabarettistischer Rundum-

schlag mit Sabine Wiegand.

20:00 Die Spindel

KIDS

Jugend-Disco ab 13 Jahre

18:00-21:00 Jugendclubhaus

Westend

VORTRÄGE

Informationsveranstaltung

für werdende Eltern

18:30 Elisabeth-Krankenhaus

Unternehmensnachfolge

19:00 VHS, Haus Berggarten

SONSTIGES

8. Kinderliederfestival:

„Elefantenlaut und regen-

wurmleise“

Singen und Bewegung in der

Kindertagesstätte. Workshop

für ErzieherInnen mit

Anders Orth.

9:00-13:30 Haus Zoar

Mobile Kfz-Diagnose

Verkehrssicherheitsaktion

des ADAC.

10:00-13:00 +

14:00-18:00 Parkplatz

Am Alten Friedhof

Zwei Küchen kochen im

Duett

Holger Berens (Berens am

Kai, Düsseldorf) und Wolf-

gang Eickes (Palace St. Geor-

ge) kreieren ein First-Class

Sechs-Gänge-Menü.

19:00 Palace St. George

Fr12

MÄRZ

BÜHNE

„Gescheiter scheitern“

Kabarett mit Volker Surmann.

20:00 Die Spindel

• siehe oben

**FAIR PLAY
CASINO**



Las Vegas in Roermond

JEDE WOCHE GELDPREISE IM WERT VON
250.000 EURO

Roermond: Stationsplein 2a

ÖFFNUNGSZEITEN: MO - SA 09.00 - 24.00 / SO 13.00 - 24.00

EINTRITT AB 18 JAHRE • FREIER EINTRITT • WWW.FAIRPLAYCASINO.DE



JAZZ-VISIONS: „Bret Willmott and Bret's Frets“
Sa. 13.3.2010, 20:00
BIS-Zentrum

Das außergewöhnliche und international besetzte Gitarren-Ensemble Bret's Frets, unter der Leitung von Bret Willmott, präsentiert einige der besten Gitarristen der europäischen Szene. Die aktuelle Besetzung besteht in ihrem Kern seit nunmehr 12 Jahren und hat Tourneen und Festivals in Amerika und Europa bestritten, sowie die CDs „European Rendezvous“ und „Side Steppin“ produziert. Die Musik vereint Elemente aus Jazz, Blues, Rock und Latin zu einem aufregenden neuen Sound mit einzigartigen Arrangements und wunderschönen Kompositionen.



„Casanova“
Do. 18.3.2010, 20:00 (Premiere)
TiN – Theater im Nordpark (Großer Saal)

In wunderschönen Bildern skizziert Choreograf Robert North Momentaufnahmen dieses schillernden Kosmopoliten und collagiert unterhaltsam und temporeich Casanovas faszinierendes Leben, getanzt von Gian Luca Multari. Mit Werken von Antonio Vivaldi, Jean-Philippe Rameau, Georg Philipp Telemann, Henry Purcell und anderen Komponisten jener Zeit lassen die Niederrheinischen Sinfoniker unter der Leitung von Generalmusikdirektor Graham Jackson die genussreiche Welt des Giacomo Casanova musikalisch wieder auferstehen.

„Lord Moad lässt bitten“
 Ein Krimi frei nach Edgar Wallace mit Live-Musik und Gesang.
 19:00 Gasthof Loers

LITERATUR

Panter, Tiger & Co.
 Ein Abend für Kurt Tucholsky.
 18:30 Seniorenakademie
„Ringelstern am Morgennatz“
 Betty Ixkes erweckt die Reimgebilde der Sprachkünstler und Wortschöpfer Joachim Ringelstern und Christian Morgenstern zum Leben.
 20:00 Theater Spielplatz

KIDS

Kinder-Disco bis 13 Jahre
 14:30-17:00 Jugendclubhaus Westend
Kinderdisco – Frühlingsparty
 Für Kinder von 6 bis 11 Jahre.
 15:00-17:00 Jugendheim Giesenkirchen
Jugendsportlehreung
 19:30 Stadtparkasse, Bismarckplatz

PARTY

Plastique
 20:00 Bar Plastique
Abiparty der Gymnasien
HUMA & GAG
 21:00 Projekt 42
All In
 22:30 Black & White
Electronic Clubbing
 House, Electro.
 23:00 Spielplatz Club

SONSTIGES

Spieleabend
 1. Mönchengladbacher Spieletreff.
 19:00 Turnerheim Nordstraße

Sa 13 MÄRZ

BÜHNE

„Merkle wat? – Ja, nee!“
 Willi Acker und Peter Rumpel fallen kabarettistisch, satirisch und comedyhaft über Mönchengladbach und den Rest der Welt her. Inklusive 3-Gänge-Menü.
 19:30 Scala
„BASF – bissig, aber sonst friedlich“
 Comedy-Kabarett mit Roland Donner und Stefan Büscherfeld.
 20:00 Theater Spielplatz

KIDS

Kunterbuntes Osterfest
 Basteln zu Ostern für Kinder.
 11:00-16:00 Mayersche Buchhandlung, Theatergalerie
 • siehe Seite 40

PARTY

Plastique
 20:00 Bar Plastique
Hejo's Kultpalast Special
 Spezialausgabe des Partyformats mit einem „HORST-Session“-Konzert mit der Band „Black Raven“.
 21:00 Galerie Café Message
Ladies Night
 22:30 Black & White
Bass Culture
 Mit „TopGunSound“ & spec. guests Ananzi Higrade & Still Smoka Hifi.
 23:00 Projekt 42



FESTE/MÄRKTE

Trödelmärkte
 6:00-14:00 Trabrennbahn
 6:00-14:00 Parkplatz Schlafhorst

VORTRÄGE

Bodentestaktion für Nutz- und Ziergarten
 Inklusive Rasenberatung. Eine Veranstaltung der VHS.
 8:00 Fa. Schrömgies Croonenbroek, Burggrafenstr. 70-76
Informationstag „Hören“
 15:00 FBS, Anna-Ladener-Haus

SONSTIGES

Rheinisches Landes-Filmfestival
 Der Mönchengladbacher Filmklub „Objektiv“ e. V. stellt als Ausrichter die neuesten Produktionen von Spitzenautoren der NRW-Region Rheinland in den Kategorien Reise- und Reportage- und Kurzspielfilm bis Experimentalfilm vor.
 9:30-18:00 Musikschule, Carl-Orff-Saal
Frühjahrsausstellung
 10:00-18:00 Messegelände Nordpark
Auktion Pfandhaus Brocker
 10:30 Kaiser-Friedrich-Halle
Rund um den Gladbach
 Spaziergang entlang des Gladbachaltals.
 11:00 Treffpunkt: Stadttourne-Schild, Parkplatz Geroweier

Lindy Hop – Swing tanzen für Anfänger
 Einführungskurs.
 15:30-18:00 BIS-Zentrum

So 14 MÄRZ

BÜHNE

Märchenabend für Erwachsene
 Das „Niederrhein Theater“ spielt zwei Grimm'sche Märchen.
 19:00 Theater Spielplatz
„Die Karriere des Wüstlings“
 Oper in drei Akten von guests Ananzi Higrade & Still Smoka Hifi.
 19:30 TiN – Theater im Nordpark (Großer Saal)

KIDS

8. Kinderliederfestival: „Kinderliederhits“
 Mit Klaus Neuhaus.
 Für Kinder ab 3 Jahre.
 15:00 Haus Zoar
 • siehe Seite 41

PARTY

Geht doch!
 DJ Oscar Dee spielt Hits der 70er, 80er und aktuelle Charts für Menschen mit und ohne Handicap. Eine Veranstaltung der Sankt Christophorus Bruderschaft MG-Dorthausen.
 15:00 Festzelt MG-Dorthausen

FESTE/MÄRKTE

Trödelmarkt
 11:00-18:00 Marktplatz Rheydt

SONSTIGES

Briefmarkentauschtreffen
 Briefmarkenfreunde 1924 e. V.
 9:30-12:00 Naturfreundehaus
Rheinisches Landes-Filmfestival
 Ausrichter: Mönchengladbacher Filmklub „Objektiv“ e. V.
 9:30-18:00 Musikschule, Carl-Orff-Saal
Frühjahrsausstellung
 Informations- und Verkaufsausstellung für Leben, Wohnen und Freizeit.
 10:00-18:00 Messegelände Nordpark
Vogelkundliches Museum
 Schausammlung rheinischer Vogelarten und anderer heimischer Tiere.
 14:00-17:00 Schloss Wickrath

Spielzeugausstellung Johannes & Silvia Schnelle
 Historische Puppenhäuser, Puppen, Steiftiere und Eisenbahn Märklin HO.
 14:00-18:00 Schrödt 27, MG-Giesenkirchen

Lindy Hop – Swing tanzen für Anfänger
 Einführungskurs.
 15:30-18:00 BIS-Zentrum
Offener Gypsy Swing Treff
 Auf Djangos Spuren. Workshop für Anfänger und Fortgeschrittene.
 16:00-18:30 BIS-Zentrum

Mo 15 MÄRZ

PARTY

Kastanienhof
 Hotel · Restaurant
 Jeden Montag ab 21.00 Uhr
Salsa-Party
 Jeden Dienstag ab 21.00 Uhr
Disco Fox Party
 jeweils inkl. kostenlosen Tanzkursen
 www.kastanienhof-hotel.de
 Krefelder Str. 765 · Tel. 021 61-821 20 60

Salsa-Party
 21:00 Kastanienhof

VORTRÄGE

Die Natur erwacht
 Eine Veranstaltung der VHS.
 9:30 Treffpunkt: Vogelvoliere im Bunten Garten, Betrather Straße 82
Strom – grün und vom eigenen Dach
 Eine abendliche Erleuchtung. Informationen über mögliche Beteiligungen an Photovoltaik-Anlagen und über die Möglichkeiten, eigene Dächer für Sonnenstrom-Anlagen zu vermieten.
 19:00 Haus der Regionen

SONSTIGES

Frühjahrsausstellung
 10:00-18:00 Messegelände Nordpark

Di 16 MÄRZ

PARTY

Disco Fox Party
 21:00 Kastanienhof

VORTRÄGE

Studium und Ausbildung bei der Bundeswehr
 13:30 Berufsinformationszentrum
Altersvorsorge
 Frauen und Finanzen.
 18:30 VHS, Haus Berggarten
Welches Sternbild ist das?
 Sternführung des Astronomischen Arbeitskreises. Bitte Fernglas mitbringen! Die Veranstaltung findet nur bei wolkenlosem Himmel statt.
 20:00 Sternwarte Rheindahlen (im Wasserwerk)

SONSTIGES

Frühjahrsausstellung
 Informations- und Verkaufsausstellung für Leben, Wohnen und Freizeit.
 10:00-18:00 Messegelände Nordpark

Mi 17 MÄRZ

BÜHNE

„Meine Kämpfe“
 Olaf Schubert & seine Freunde.
 20:30 Kunstwerk Wickrath

KIDS

8. Kinderliederfestival: „Ich bin doch keine Zuckermaus!“
 Neinsagegeschichten und Lieder mit Sonja Blattmann. Für Kinder ab 3 Jahre.
 10:30 Haus Zoar
 • siehe Seite 41

„Kasper auf Tauchstation“
 Aufführung des Neknerf Kasperltheaters für Kinder ab 3 Jahre.
 10:30 + 15:00 Die Spindel
Disco
 18:30-21:15 AFBj, Roermonder Str. 217

LITERATUR

„Erinnerungen“
 150. Geburtstag von Anton P. Tschchow.
 16:30 VHS, Haus Berggarten
Jugendkirche trifft ...
 Torsten Knippertz liest aus seinem Buch „Toppo geht angetan“ und berichtet über Erlebnisse und Erfahrungen als Moderator und Stadionsprecher von Borussia Mönchengladbach.
 20:30 Franz-Balke-Haus

PARTY

Plastique
 20:00 Bar Plastique
Mittwochstanz
 23:00 Herr Rossi

FESTE/MÄRKTE

Trödelmarkt
 6:00-14:00 Trabrennbahn

VORTRÄGE

Online-Marketing im Überblick
 IT-Forum Bergg@rten.
 17:00 VHS, Haus Berggarten
Fördermittel für Sanierungsmaßnahmen und Energieberatung
 19:00 VHS, Haus Berggarten
Rendezvous mit Wissen versteckte (verheimlichte) Experimente?
 Der etwas andere Vortrag.
 19:00 VHS, Haus Berggarten
„Zur Situation der Ökumene“
 Benefizvortrag mit dem evangelisch-lutherischen Landesbischof von Bayern, Dr. Johannes Friedrich.
 20:00 Citykirche, Alter Markt

SONSTIGES

Frühjahrsausstellung
 Informations- und Verkaufsausstellung für Leben, Wohnen und Freizeit.
 10:00-18:00 Messegelände Nordpark

8. Kinderliederfestival: „Ich bin doch keine Zuckermaus!“
 Prävention in Kindergarten und Grundschule. Workshop mit Sonja Blattmann.
 12:30-16:30 Haus Zoar

Do 18 MÄRZ

BÜHNE

„Casanova“ (Premiere)
 Ballett von Robert North.
 20:00 TiN – Theater im Nordpark (Großer Saal)
 • siehe oben

KIDS

8. Kinderliederfestival: „Der Krachmacher“
 Lila Lindwurm. Für Kinder ab 3 Jahre.
 10:30 + 15:00 Haus Zoar
 • siehe Seite 41
Jugend-Disco ab 13 Jahre
 18:00-21:00 Jugendclubhaus Westend



„Mutter sagt, was wichtig ist“

**Sa. 20.3.2010, 20:00
Theater Spielplatz**

Mutter und Tochter treffen sich in einem Restaurant, denn die Tochter hat etwas Wichtiges mitzuteilen. Aber wie so oft kommt sie bei ihrer Mutter nicht zu Wort. Auf humorvolle Weise wird hier in einer Inszenierung des „H&C Theater“ eine Geschichte von Müttern und Töchtern erzählt und den Schwierigkeiten, die sie so miteinander haben!
So wahr und so unglaublich wie das Leben eben!
Mit Claudia Erckens, Helga Dürbaum und Torsten Assmann.

VORTRÄGE

Was Sie schon immer mal über Frauen wissen wollten

Vortrag von Paartherapeut Volker van den Boom.
19:30 VHS, Haus Berggarten
„Das Dresdner Requiem“
Vortrag in der Reihe „Donnerstags halb Acht“ von Dr. Vitus Froesch, Dresden. Mit Klangbeispielen durch Mitglieder der Kantorei der Hauptkirche.
19:30 Ev. Hauptkirche Rheydt

SONSTIGES

Frühjahrsausstellung
Informations- und Verkaufsausstellung für Leben, Wohnen und Freizeit.
10:00-18:00 Messegelände Nordpark
Niederländische Hochschulbörse
15:00-18:00 Berufsinformationsszentrum
• siehe Seite 21

**Fr19
MÄRZ**

BÜHNE

„Viva la Mamma!“
Oper in zwei Akten von Gaetano Donizetti nach einer Komödie von Simeone Antonio Sografi.
20:00 TiN – Theater im Nordpark (Großer Saal)
7. Klezmerfest – „A Fidl Tsum Tants“
„KlezTreff“ & „Shpil, Klezmer, shpil“.
20:00 BIS-Zentrum
• siehe „Highlights“, Seite 56
„Wie im Film“
In seinem Programm präsentiert Urban Priol brandaktuelles Polit-Entertainment der Spitzenliga und macht dabei vor keinem gesellschaftspolitischen Thema halt.
20:30 Kunstwerk Wickrath

KIDS

Kinder-Disco bis 13 Jahre
14:30-17:00 Jugendclubhaus Westend
8. Kinderliederfestival: „Lauf, Marlene!“
Liedergeschichten mit Helmut Meier.
Für Kinder ab 3 Jahre.
15:00 Stadtteilbibliothek Rheydt
• siehe Seite 41

PARTY

Plastique
20:00 Bar Plastique
All In
22:30 Black & White
Electronic Clubbing
House, Electro.
23:00 Spielplatz Club
Drum 'n Bass Party
Mit DJ DON-K-LI (Nuforms) & spec. guests im Mainfloor und DJ I-DOT (Dubstep) in der Lounge.
23:00 Projekt 42

VORTRÄGE

Thailands schöner Nordosten
Dia-Vortrag von Michael Scharfenberg.
Veranstalter: Aquarien- und Terrarienverein Rheydt und Umgebung.
20:00 Turnerheim Nordstraße

SONSTIGES

Frühjahrsausstellung
Informations- und Verkaufsausstellung für Leben, Wohnen und Freizeit.
10:00-18:00 Messegelände Nordpark
Tattoo-Convention
Mit 100 Tätowierern aus aller Welt und Live Pinstripping, Art Fusion, Auftritt der Kölner Rockabilly Band „Sunset Boppers“, Contest „Best of Friday“, Versteigerung.
15:00-23:00 Kaiser-Friedrich-Halle

**Sa20
MÄRZ**

BÜHNE

„Hinter eines Baumes Rinde...“
Peter Rumpel spielt und liest Heinz-Erhardt-Texte, umrahmt von einem Buffet.
19:00 Zur Kogge
„Der Untergang des Hauses Usher“
Oper in zwei Akten von Philip Glass nach der Novelle von Edgar Allan Poe.
20:00 TiN – Theater im Nordpark (Großer Saal)
7. Klezmerfest – „A Fidl Tsum Tants“
Das Ensemble „Shoshana“ spielt Klezmer, jiddische Lieder und Israel-Pop.
20:00 BIS-Zentrum
• siehe „Highlights“, Seite 56

„Mutter sagt, was wichtig ist“

Das „H&C Theater“ erzählt eine humorvolle Geschichte von Müttern und Töchtern.
20:00 Theater Spielplatz
• siehe oben

KIDS

8. Kinderliederfestival: „Grüntöne – Hören in der Natur“
Lauscherlebnis für Kinder von 6 bis 10 Jahre.
15:00 Treffpunkt: Vogelvoliere im Bunten Garten
Geschwisterdiplom
Geburtsvorbereitung für werdende Brüder und Schwestern.
15:00 Elisabeth-Krankenhaus

PARTY

Plastique
20:00 Bar Plastique
Ladies Night
22:30 Black & White
We like it!
Vibrantsounds präsentiert die neue Partyreihe mit den Resident-DJs Antitalent, Sancho & Pancho & Gravotta sowie spec. guest.
23:00 Projekt 42

FESTE/MÄRKTE

Trödelmärkte
6:00-14:00 Trabrennbahn
6:00-14:00 Parkplatz Schlafhorst

VORTRÄGE

Amphibien in der Bistheide
Ausflug mit dem Naturschutzbund und der VHS.
14:00 Treffpunkt: MG-Venn, Am Venner Busch/Ecke Venner Straße
• siehe Seite 40

SONSTIGES

Frühjahrsausstellung
Informations- und Verkaufsausstellung für Leben, Wohnen und Freizeit.
10:00-18:00 Messegelände Nordpark
7. Klezmerfest – „A Fidl Tsum Tants“
Klezmer-Workshop mit dem „Duo Wajlu“.
11:00-17:00 BIS-Zentrum
• siehe „Highlights“, Seite 56
Mythos Borussia – Deutsche Fußballroute NRW
Elf Stationen, die untrennbar zur Borussia gehören, werden bei der 3,5-stündigen Tour angefahren.
11:00 Start: Borussia Park, Parkplatz P 1

Sterne@Classics & Trends

Classics & Trends

RESTAURANT

im Elisenhof



14.03.2010

2-Sterne-Koch Wolfgang Becker aus Trier zu Gast im Elisenhof. Es erwartet Sie ein Menü der Extraklasse mit korrespondierenden Weinen aus dem Weingut Becker.



16.04.2010

Zu Gast im Elisenhof: Molekularer Starkoch Heiko Antoniewicz. Er geht mit dem Classics & Trends Team mal andere Wege, ganz nach dem Motto von René Strathmann.



Wir erwarten Sie

Klusenstraße 97 · 41239 Mönchengladbach
Tel.: 0 21 66 / 933-0 · Fax: 0 21 66 / 933-400

www.elisenhof.de

FOR YOUR SIZE ONLY

HERRENMODE.
FÜR JEDEN ANLASS.
FÜR ALLE GRÖSSEN.
FÜR JUNG & ALT.



Neuhofstraße 40 · 41061 Mönchengladbach · Telefon 02161-24182-26

www.herrenmode-moenchengladbach.de

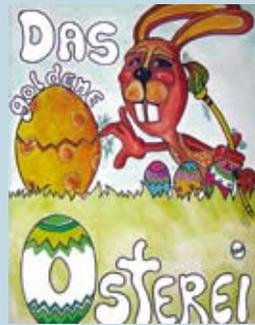
Geöffnet: Mo-Fr 10-18 · Sa 10-16 Uhr

Unser Größenspektrum:

44-76 (normal) · 94-130 (schlank) · 22-38 (untersetzt)
25,5-34,5 (halb untersetzt) · 49-85 (Bauchgrößen)
53,5-63,5 (halbe Bauchgrößen)



„Osterhase Willi Löffel“
So. 21.3.2010, 15:00
Gemeindesaal, Annakirchstr. 82
 Kurz vor Ostern gibt es im Hasenhaushalt Löffel eine Menge zu tun. Töchterchen Lilli hat Geburtstag, Eier müssen gefärbt und Nester gepackt werden. Alle helfen fleißig mit. Nur einer nicht. Der kleine Hase Willi hat nur Fußball im Kopf und bringt alles durcheinander. Wenn das nur gut geht!
 Was so alles passiert, wenn ein kleiner Osterhase lieber Fußball spielt als Eier färbt, verrät diese turbulente Geschichte des Seifenblasen Figurentheaters für alle kleinen Hasen ab 3 Jahre.



„Das goldene Osterei“
Do. 25.3.2010, 10:30 + 15:00
Die Spindel
 Der König von Kasperhausen sucht ein einzigartiges Geschöpf für seine verzogene Tochter, denn die hat schon alle Haustiere und Freunde verschecht. Da fällt dem König der Kasper ein, denn der ist wirklich einzigartig. Kasperle ist davon gar nicht begeistert und ist froh, als der Osterhase ihn aufgrund eines Problems mit einem goldenen Ei herbeiführt.
 Wird das Problem des Osterhasen die Lösung für Kasper sein? All das erfahren Kinder ab 3 Jahre in dem Stück „Das goldene Osterei“ des Neknerf Kasperltheaters.

Tattoo-Convention
 Mit 100 Tätowierern aus aller Welt und Live Pinstripping, Contest, Art Fusion.
12:00-23:00 Kaiser-Friedrich-Halle
Ein Blick hinter die Kulissen des Flughafens Mönchengladbach
 Kostenfreie Führung des Fördervereins Flughafen MG.
14:00 Treffpunkt: Haupteingang Terminalgebäude Flughafen
Schnupper-Nachmittag auf dem Broicher Hof
 Einblick in den Schulbetrieb, kostenloser Longenunterricht für jeden interessierten Pferdenarr, Ponyreiten für die Kleinen.
15:00-19:00 Broicher Hof

So 21 MÄRZ

BÜHNE
7. Klezmerfest – „A Fidl Tsum Tants“
 Matinee & Mehr mit dem „Duo Wajlu“.
11:00 BIS-Zentrum
 • siehe „Highlights“, Seite 56
„Die Troerinnen“ (Matinee)
 Tragödie von Euripides.
11:15 TiN – Theater im Nordpark (Großer Saal)
 • siehe Seite 60 oben

KIDS
8. Kinderliederfestival: „Bunte Knaller“
 Quietschvergnügte Musikrevue mit „Geraldino“ für Kinder ab 5 Jahre.
11:00 Theater Spielplatz
 • siehe Seite 41
8. Kinderliederfestival: Große Abschlussgala
 Mit Geraldino, Helmut Meier und Lila Lindwurm.
 Für Kinder ab 3 Jahre.
15:00 Musikschule, Carl-Orff-Saal
 • siehe Seite 41
„Osterhase Willi Löffel“
 Aufführung des Seifenblasen Figurentheater für Kinder ab 3 Jahre.
 Veranstalter: Die Spindel.
15:00 Gemeindesaal, Annakirchstr. 82
 • siehe oben

LITERATUR
„Leise zieht durch mein Gemüt...“
 Heinrich-Heine-Matinee der Otto von Bylandt-Gesellschaft mit Rezitator Andreas Laube.
11:30 Schloss Rheydt, Rittersaal
FESTE/MÄRKTE
Trödelmarkt
10:00-18:00 Firma Tedox, Feldstr., Rheydt
SONSTIGES
Frühjahrsausstellung
10:00-18:00 Messegelände Nordpark
Tattoo-Convention
 Mit 100 Tätowierern aus aller Welt.
12:00-20:00 Kaiser-Friedrich-Halle
Textile Vergangenheit von Mönchengladbach
 Führung durch das Textilmaschinenepot des Museums Schloss Rheydt.
14:00 Boetzelen-Höfe Vogelkundliches Museum
 Schausammlung rheinischer Vogelarten und anderer heimischer Tiere.
14:00-17:00 Schloss Wickrath
Spielzeugausstellung Johannes & Silvia Schnelle
 Historische Puppenhäuser, Puppen, Steifftiere und Eisenbahn Märklin HO.
14:00-18:00 Schrödt 27, MG-Giesenkirchen

Kastanienhof
 Hotel - Restaurant

Tägliches Frühstücksbuffet
 inklusive Kaffee u. Saft 6,90

Sonntags-Familien-Brunch
 von 11.00 bis 15.00 Uhr 14,90

www.kastanienhof-hotel.de
 Krefelder Str. 765 • Tel. 021 61-8 21 20 60

Mo 22 MÄRZ

PARTY
Salsa-Party
21:00 Kastanienhof

SONSTIGES
8. Kinderliederfestival: „Mit Liedern Sprache fördern und Rechnen lernen“
 Workshop mit Geraldino.
14:00-18:00 Marienschule

Di 23 MÄRZ

PARTY
Disco Fox Party
21:00 Kastanienhof

VORTRÄGE
Arbeiten in den Niederlanden
 Informationen über Arbeitsmöglichkeiten, -bedingungen und -aufnahme.
10:00 Berufsinformationszentrum
Rentensplittung
16:00 Deutsche Rentenversicherung Rheinland
Nutz- und Kulturpflanzen
 Vielfalt im Bunten Garten.
19:00 VHS, Haus Berggarten
Von den Drei Zinnen zum Ortler – der Sentiero de la Pace
 Diavortrag von Claus und Marlies Hock. Eine Veranstaltung der VHS.
19:30 Stift.-Hum. Gymnasium Neumayer-Station III.
 Vortrag über die neue deutsche Forschungsplattform in der Antarktis. Eine Veranstaltung des Wissenschaftlichen Vereins.
20:00 Haus Erholung

SONSTIGES
„Rezeptideen für's Osterfest“
 Workshop für Erwachsene. Gemeinsam kochen, Spaß haben und dabei etwas lernen.
18:00 InfoCenter Ernährung und Haushaltstechnik der NVV

Mi 24 MÄRZ

BÜHNE
„Rumpelkammer“
 Alle CityVision-Beiträge aktualisiert und erweitert durch Improvisation, inklusive 3-Gänge-Menü.
19:00 Scala
„Ich bin nicht Rappaport“ (Premiere)
 Humorvolle Geschichte über ein ungleiches Herrenpaar.
20:00 TiN – Theater im Nordpark (Kleiner Saal)
 • siehe „Highlights“, Seite 56

KIDS
„Von einem der auszog, Osterhase zu werden“
 Aufführung des Seifenblasen Figurentheater für Kinder ab 3 Jahre.
 Veranstalter: Die Spindel.
10:30 + 15:00 Gemeindesaal, Annakirchstr. 82
 • siehe Seite 40
Disco
18:30-21:15 AfbJ, Roermonder Str. 217

PARTY
Plastique
20:00 Bar Plastique
„Christo Jota“ & „d:on:m“
 Die beiden Ambient-/Elektronik-Musiker Christo Jota (git/synth/loops) und d:on:m (tp/keys/voc/visuals) verbinden elektronische Soundscapes mit Gitarre/Trompete und improvisiertem Gesang.



Instrumente und Stimme werden hier weniger im herkömmlichen Sinn sondern eher als zusätzliche Mittel zur Klangmalerei eingesetzt. Daraus entsteht ein Geflecht aus miteinander verborenen Soundgebilden.
21:00 Projekt 42
Mittwochstanz
23:00 Herr Rossi

FESTE/MÄRKTE
Trödelmarkt
6:00-14:00 Trabrennbahn

VORTRÄGE
Der Orient im Revier
 Vortrag von Dr. Stefan Roggenbuck im Rahmen der Reihe „mittwochs um halb fünf“.
16:30 VHS, Haus Berggarten
Das Glaukom – Diagnostik und Therapie
 Vortrag von Augenarzt Dr. Peter Noack.
19:00 Paritätisches Zentrum
Musik als Medikament
 Nutzen und Risiken musiktherapeutischer Behandlungen. Eintritt frei!
19:30 Forum Krankenhaus Maria Hilf

SONSTIGES
Von Mönchen, Sagen und Legenden
 Spaziergang durch die Mönchengladbacher Altstadt.
19:00 Treffpunkt: Stadttouren-Schild, Parkplatz Geroweiher
Mittwochskino im BIS:
„Die fabelhafte Welt der Amélie“ (Deutschland, Frankreich, 2000).
20:30 BIS-Zentrum

Do 25 MÄRZ

BÜHNE
„Krimidinner – Hochzeit in Schwarz“
19:00 Restaurant Kaiser Friedrich
„Ich bin nicht Rappaport“
 Humorvolle Geschichte von Herb Gardner über ein ungleiches Herrenpaar.
20:00 TiN – Theater im Nordpark (Kleiner Saal)
 • siehe „Highlights“, Seite 56
„Spaß um die Ecke“
 Comedy mit Dave Davis feat. Motombo Umbokko.
20:30 Kunstwerk Wickrath

KIDS
„Das goldene Osterei“
 Aufführung des Neknerf Kasperltheaters für Kinder ab 3 Jahre.
10:30 + 15:00 Die Spindel
 • siehe oben
Jugend-Disco ab 13 Jahre
18:00-21:00 Jugendclubhaus Westend

LITERATUR
PIP 42 – Poetry im Projekt 42
 Der Poetry Slam, moderiert von Markim Pause und Jonas Jahn.
20:30 Projekt 42

VORTRÄGE
Au-pair in den USA
16:00 Berufsinformationszentrum
Informationsveranstaltung für werdende Eltern
18:30 Elisabeth-Krankenhaus
Spaziergänge in Rom – auf den Spuren der Pilger
 Dia-Vortrag von Kurt-Josef Wecker. Eintritt frei!
19:00 Klosterkirche Neuwerk
Freud und die Psychoanalyse
19:30 VHS, Haus Berggarten

SONSTIGES
Tages-PC-Workshop
 Dieser Kurs ist für diejenigen Teilnehmer gedacht, die über die Aufbaukurse hinaus noch ihr Wissen erweitern möchten. Hier gibt es keine geplanten Themen, sondern die Teilnehmer bringen „Problemstellungen“ mit.
13:00 Familienbildungswerk Das St. Vitus-Münster – ein Juwel
 Exkursion des Bildungswerks der Generationen.
15:00 Treffpunkt: Münsterportal, Abteiberg

Fr 26 MÄRZ

BÜHNE
„Heuschrecken“ – Serben im Krieg der Generationen
 Kurzweilige Komödie von Biljana Srbljanovic.
20:00 TiN – Theater im Nordpark (Großer Saal)
„Altern ist nichts für Feiglinge“
 Kabarett mit Monika Blankenberg.
20:00 Die Spindel
 • siehe Seite 63 oben

KIDS
Kinder-Disco bis 13 Jahre
14:30-17:00 Jugendclubhaus Westend

PARTY
Plastique
20:00 Bar Plastique
Abiparty des Franz-Meyers-Gymnasium
21:00 Projekt 42

All In
 Black Music.
22:30 Black & White Electronic Clubbing
 House, Electro.
23:00 Spielplatz Club

VORTRÄGE
Heimlich, nicht unheimlich – Fledermäuse im Bunten Garten
 Eine Veranstaltung der VHS.
18:30 Treffpunkt: Vogelvoliere im Bunten Garten, Betrather Straße 82

SONSTIGES
Spielabend
1. Mönchengladbacher Spieletreff.
19:00 Turnerheim Nordstraße



„1. Barockkonzert“

**Fr. 26.3.2010, 19:00
Palace St. George**
Das „Ensemble SIRIAN“ musiziert in der Besetzung Oboe (Ulla Siegers), Blockflöte (Andrea Richter), Violoncello (Christian Antwerpen) und Cembalo (Reinhold Richter) Werke von Vivaldi, Telemann & Co. zwischen den einzelnen Gängen eines kulinarisches Drei-Gänge-Menüs.



„Altern ist nichts für Feiglinge“

**Fr. 26.3.2010, 20:00
Die Spindel**
Ein gesellschaftskritisches Programm für alte Junge und jung gebliebene Alte, gegen Diskriminierung und für Langhaarfrisuren bei Seniorinnen, gegen Ausgrenzung und für Solidarität, gegen hängende Mundwinkel und für mehr Lachfalten. Ihr „Alter“ ist schließlich relativ und zunächst mal nur eine Zahl. Vollblutkabarettistin Monika Blankenberg schafft auch in diesem Programm wieder die Gratwanderung zwischen Spaß und tiefem Hinter-sinn. Folgen sie einfach der Einladung zu einem Abend gemeinsamer Faltenbildung! Ein weiteres Programm mit Lachgarantie!

**Sa 27
MÄRZ**

BÜHNE

„Früher war ich jünger“
Stand-up-Comedy mit Johannes Flöck. Ein Abend mit hochbegabtem Blödsinn der nur eins zulässt, begeisterte Zuschauer!
Veranstalter: Die Spindel.
20:00 *Gemeindsaal, Annakirchstr. 82*

PARTY

Ü-30-Party
20:00 *Kaiser-Friedrich-Halle*
Plastique
20:00 *Bar Plastique*
Ladies Night
22:30 *Black & White*

Club Work Orange
Techhouse, Minimal. DJ-Team Stadtwölfe (Spielplatz) in der Lounge und im Mainfloor DJ Daniel Leimberg, DJ H-NES (Bild unten) und DJ Tom Tronic.
23:00 *Projekt 42*



Generation Pop
Pop, Alternative, Indie, Sixties mit DJs Hejo und Tom D. Party-Motto: „Music that does to your hips what waves do to ships.“
23:00 *Galerie Café Message*

FESTE/MÄRKTE

Trödelmärkte
6:00-14:00 *Trabrennbahn*
6:00-14:00 *Parkplatz Schlafhorst*

SONSTIGES

Theater für Singles
Workshop mit Nadja Sinzig.
17:00-20:00 *BIS-Zentrum*
Musikalischer Abendgottesdienst
„Jesu, meine Freude“ – Solokantate von Dietrich Buxtehude.
Leitung: Udo Witt
18:00 *Ev. Hauptkirche Rheydt*

Ambrose Thomas: „Hamlet“
Live-Übertragung aus der Metropolitan Opera, New York.
19:00 *Comet Cine Center*
Swinging Coffee Menü
Inklusive 6-Gänge-Menü. Eine Veranstaltung von „Coffee-in“.
19:00 *Scala*

**So 28
MÄRZ**

BÜHNE

„Der Diener zweier Herren“
Komödie in drei Akten von Carlo Goldoni.
18:00 *TiN – Theater im Nordpark (Großer Saal)*

„Steffi & Peter“
Premiere für Steffi Kranz und Peter Rumpel: Gesang und Kabarett. Steffi Kranz singt Jazz, Chansons und Lieder, Peter Rumpel bietet Satire. Das Ganze wird wie üblich umrahmt von einem 3-Gänge-Menü.
19:30 *Scala*

LITERATUR

„Tierisch menschlich“
Lieder und Schmunzeltex-te von und mit Hotte Jungbluth.
18:00 *BIS-Zentrum*
• **siehe Seite 64 oben**

FESTE/MÄRKTE

Trödelmarkt
11:00-18:00 *Marktplatz Rheindahlen*
Computermarkt
11:00 *Kaiser-Friedrich-Halle*

VORTRÄGE

Krabbeltieren auf der Spur
Eine Veranstaltung der VHS für Familien mit Kindern von 6 bis 10 Jahre.
10:00 *Treffpunkt: Vogelvoliere im Bunten Garten*

SONSTIGES

Briefmarkenausstreifen
Briefmarkenfreunde 1924 e. V.
9:30-12:00 *Naturfreundehaus*
Vogelkundliches Museum
Schausammlung rheinischer Vogelarten und anderer heimischer Tiere.
14:00-17:00 *Schloss Wickrath*
Spielzeugausstellung Johannes & Silvia Schnelle
Historische Puppenhäuser, Puppen, Steiffiere und Eisenbahn Märklin H0.
14:00-18:00 *Schröd 27, MG-Giesenkirchen*



Calvin Klein

pierre cardin

MURPHY&NYE.

SELECTED

CERRUTI

VERO MODA

JACK&JONES

GARCIA®

BROADWAY

ValterValentino

CHEVY SPORTSWEAR

BOSTON BROTHERS NEW ENGLAND

**SIE KENNEN
UNS NICHT?**

**WIR
SOLLTEN UNS
UNBEDINGT KENNENLERNEN!**

**MODE-OUTLET
ULTIMO**

IMMER
**30% BIS 50%
GÜNSTIGER**

IM VERGLEICH ZUR UNVERBINDLICHEN
PREISEMPFEHLUNG DER HERSTELLER



10%

Gegen Vorlage dieses Coupons erhalten Sie einen Kennenlernbonus von 10% auf 1 Kleidungsstück Ihrer Wahl!

KENNENLERN-COUPON

KÜNKELSTR. 125 • MÖNCHENGLADBACH-EICKEN
MO-FR 10-19 UHR • SA 10-16 UHR

gültig bis 31.3.2010 · nur 1 Coupon pro Kunde · nicht kombinierbar mit anderen Aktionen



Hotte Jungbluth: „Tierisch menschlich“

So. 28.3.2010, 18:00

BIS-Zentrum

Mit einem Streifzug durch seine Gedichte und Geschichten (veröffentlicht bis unbekannt) und neuen und alten Liedern (in neuer und alter Sprache), verspricht Hotte Jungbluth einen Abend mit Berg- und Talfahrten der Gefühle, vom Lacher bis zur Gänsehaut. Mal tierisch, mal satirisch betrachtet er das Leben von „vor dem Anfang bis nach dem Ende.“ Als Liedermacher oder Kabarettist, als Jazzer oder Grafiker, als Poet oder Erzähler – Hotte Jungbluth ist einer vom flachen Land, der in die Tiefe geht, der wissen will, was dahinter, darüber, dazwischen steckt.

Mo29
MÄRZ

KIDS

Afrikanisches Trommeln
Workshop für Kinder von 6 bis 11 Jahre.
15:00-16:30 BIS-Zentrum

PARTY

Salsa-Party
21:00 Kastanienhof

Di30
MÄRZ

KIDS

Afrikanisches Trommeln
Workshop für Kinder von 6 bis 11 Jahre.
15:00-16:30 BIS-Zentrum

PARTY

Disco Fox Party
21:00 Kastanienhof

SONSTIGES

„Rezeptideen für's Osterfest“
Workshop für Erwachsene. Gemeinsam kochen, Spaß haben und dabei etwas lernen.
18:00 InfoCenter Ernährung und Haushaltstechnik der NVV

Mi31
MÄRZ

LITERATUR

„Ich habe alle Zeit der Welt – Gedichte und Geschichten für Jung & Alt“
Lesung des Mönchengladbacher Erzählcafés mit Hele- ne Klein und Peter Dürbaum.
15:00 Seniorenzentrum Lindenhof
LesARTen
Plattform für Schreibkreative, um selbstverfasste Texte der Öffentlichkeit zu präsentieren. Die Unterschiede in den Vorträgen von Prosa, Lyrik, Kurzgeschichte, Fantasie und Comic lassen jeden LesARTen-Abend zum Litera- turerlebnis der besonderen Art werden.
20:00 BIS-Zentrum

PARTY

Plastique
20:00 Bar Plastique
Blue Lounge Session
Acoustic Music Session.
21:00 Projekt 42
Mittwochstanz
23:00 Herr Rossi

FESTE/MÄRKTE

Trödelmarkt
6:00-14:00 Trabrennbahn

PETRA KIRSTEIN
Haar - Kunst & Ambiente
LA BIOSPHÉRIQUE®
PARIS

IHR FRISEUR - Tel. 021 61 444 95
Reyerhütter Str. 67 - 41065 Mönchengladbach
www.ihrfriseur-kirstein.de

Do1
APRIL

BÜHNE

„Die Troerinnen“ (Premiere)
Tragödie von Euripides.
20:00 TiN – Theater im Nord- park (Großer Saal)

KIDS

„Das goldene Osterei“
Aufführung des Neknerf Kasperltheaters für Kinder ab 3 Jahre.
10:30 + 15:00 Die Spindel

Fr2
APRIL

BÜHNE

„Verschollen“
Mit Tanz und Gesang der Liebe auf der Spur.
20:00 TiN – Theater im Nord- park (Kleiner Saal)

Sa3
APRIL

BÜHNE

„Viva la Mamma!“
Oper in zwei Akten von Gaetano Donizetti.
20:00 TiN – Theater im Nordpark (Großer Saal)

FESTE/MÄRKTE

Trödelmärkte
6:00-14:00 Trabrennbahn
6:00-14:00 Parkplatz
Schlafhorst
Ostervolksfeste
Geroplatz und Kirmesplatz
Am Kreuzweiher

SONSTIGES

Archäologisches Museum
Dauerausstellung „400.000 Jahre Vergangenheit Rheindahlen“.
14:00-17:00 Wasserturm Rheindahlen

So4
APRIL

FESTE/MÄRKTE

Trödelmarkt
11:00 Adler, Lürriper Straße
Ostervolksfeste
Geroplatz und Kirmesplatz
Am Kreuzweiher

SONSTIGES

Mit den Zugvögeln das Frühjahr begrüßen
Vogelkundliche Führung in Zusammenarbeit mit dem Naturschutzbund. Eine Veranstaltung der VHS.
7:00 Treffpunkt: Kaiser-Friedrich-Halle, Konzertmuschel
Karnevalsmuseum
11:00-14:00 Altes Zeughaus
Erster Sonntag im Museum Abteiberg
Stündlich Führungen durch die Sammlung.
11:00-16:00 Städt. Museum Abteiberg

Mo5
APRIL

KIDS

Warum versteckt der Osterhase Eier?
Kinder-Ostertour. Neben dem Thema Ostern steht die Stadtgeschichte im Vordergrund.
15:00 Treffpunkt: Stadttouren-Schild, Parkplatz Geroweier

FESTE/MÄRKTE

Trödelmarkt
11:00 Adler, Lürriper Straße
Ostervolksfeste
Geroplatz und Kirmesplatz
Am Kreuzweiher

1. Mönchengladbacher Spieletreff
Nordstr. 133,
41236 MG, 02161/592127
www.muecke-hotelbera- tung.de/spieletreff

AFBj – Aktion „Freizeit be- hinderter Jugendlicher“ e. V.
Roermonder Str. 217,
41068 MG, 02161/52031
www.afbj.de

Altes Zeughaus
Weiherstr. 2,
41061 MG, 02161/180109
www.altes-zeughaus.de

Astronomischer Arbeits- kreis Mönchengladbach e. V.
Engelsholt 143,
41069 MG, 02161/573113
www.astro-mg.de

Bar Plastique
Waldhausener Str. 25,
41061 MG
www.bar-plastique.de

Berufsinformationszentrum
Lürriper Str. 56,
41065 MG, 02161/404-2250
www.arbeitsagentur.de

BIS-Zentrum für offene Kulturarbeit e. V.
Bismarckstr. 97-99,
41061 MG, 02161/181300
www.bis-zentrum.de

Black & White
Waldhausener Str. 34,
41061 MG, 02161/9468441
www.blackandwhite-mg.de

Briefmarkenfreunde 1924
Eisenacher Str. 2,
41069 MG, 02161/540038
www.briefmarken-mg.de

Broicher Hof
Broicher Hofweg 35,
41189 MG, 02166/52853
www.broicherhof-online.de

Christuskirche
Kapuzinerplatz 12, 41061 MG

City-Kirche
Abteistr. 37, 41061 MG

Coffee-in
Limitenstr. 31
41236 MG, 02166/676760
www.coffee-in.com

Comet Cine Center
Viersener Str. 8,
41061 MG, 02161/8144-0
www.comet-cine-center.de

Das Mönchengladbacher Erzählcafé e. V.
Gustav-Karsch-Str. 25,
41189 MG, 02166/846760
www.erzaehlcafe.de

Denk Mal – Geneickener Hof
Geneickener Str. 75,
41238 MG, 02166/940572
www.denkmal-geneickener- hof.de

Deutsche Rentenversiche- rung Rheinland
Lürriper Str. 52,
41065 MG, 02161/497-01
www.deutsche-renten- versicherung-rheinland.de

Die Spindel
Untere Str. 133,
41068 MG, 02161/14700
www.die-spindel.de

DJK Sportfreunde Rheydt e.V.
Wacholderweg 9,
41379 Brüggen
www.djk-rheydt.de

Evangelische Hauptkirche Rheydt
Hauptstr. 90, Marktplatz,
41236 MG, 02161/981-0

Ev. Krankenhaus Bethesda
Ludwig-Weber-Str. 15,
41061 MG, 02161/981-0
www.bethesda-mg.de

Familienbildungsstätte: Anna-Ladener Haus
Odenkirchener Str. 3a,
41236 MG, 02166/62312-0
FBS HansasträÙe
Hansastr. 65,
41066 MG, 02166/62312-23
www.fbs-mg.de

Familienbildungswerk
Rheydter Str. 207,
41065 MG, 02161/184646
www.awomg.de

Filmklub „Objektiv“ e. V.
Werner-Gilles-Str. 10,
41236 MG, 02166/49462
www.objektiv-mg.de

Flughafen Mönchengladbach
Flughafenstr. 95,
41066 MG, 02161/68980
www.mgl.de

Folk & More Music Club
02166/9509850
www.folkandmore.de

Franz-Balke-Haus
Welfenstr. 10,
41238 MG

Fuchsbau
Schlaaweg 18,
41169 MG, 02161/559307
www.fuchsbau-mg.de

Galerie Café Message
Sophienstr. 17,
41065 MG, 02161/9374545
www.cafe-message.de

Galerie f:7.2
v16:etage1.raum 107-109
Viersener Str. 16,
41061 MG, 02161/8261950,
www.galerie-f7.2.net

Galerie Löhrl
Kaiserstr. 58-60,
41061 MG, 02161/200762,
www.galerieloehrl.de

Gasthaus am Schmölderpark
Schmölderstr. 61,
41239 MG, 02166/370798
www.gasthaus-schmoelder- park.de

Gasthof Loers
Mürriegerstr. 17,
41068 MG, 02161/953920
www.gasthofloers.de

Gaststätte Am Döre StrüÙke
Hamerweg 140,
41068 MG, 02161/51392
www.doerestrueÙke.de

Gaststätte Rißdorf
Günhovener Str. 47,
41179 MG, 02161/580235

Gladbacher HTC e. V.
An den Holter Sportstätten 11,
41069 MG, 02161/540014
www.ghtc.de

Grenzlandstation
Seminarstr. 20,
41236 MG

Haus der Regionen
Bettrather Str. 22,
41061 MG

Haus Erholung
Johann-Peter-Boelling-Platz 3,
41061 MG, 02161/16012
www.erholung-mg.de

Haus Mühlen
Brucknerallee 3,
41236 MG, 02166/42248
www.muehlen-eck.de

Haus Zoar
Kapuzinerplatz 12,
41061 MG, 02161/20331
www.haus-zoar.de

Herr Rossi
Waldhausener Str. 57-61,
41061 MG, 02161/2473307
www.rossi-mg.de

HPT-Jazzverein
Geschäftsstelle:
Gustav-Heinemann-Str. 5,
41352 Korschenbroich,
02161/641067
www.hpt-jazzverein.de

Jahnhalle
Volksgartenstr. 165,
41065 MG, 02161/482740

Jugendclubhaus Westend
Alexianerstr. 6,
41061 MG, 02161/837005
www.jugendclubhaus- westend.de

Jugendheim Giesenkirchen
Kleinenbroicher Str. 2,
41238 MG

JUKOMM e. V. – Jugend- kooperation MG-Mitte
Stepgesstr. 20,
41061 MG, 02161/14617
www.jukomm.de

Kaiser-Friedrich-Halle
Hohenzollernstr. 15,
41061 MG, 02161/10094
www.kfh-mg.de

Kastanienhof
Krefelder Str. 765,
41066 MG, 02161/8212060
www.kastanienhof-hotel.org

Kath. Pfarrgemeinde St. Helena Rheindahlen
Helenaplatz 9,
41179 MG, 02161/907200
www.sankt-helena.de

Kleingartenanlage „Pilatus Kall“
Neuwerker Str. 41,
41065 MG, 02161/651343

Kliniken Maria Hilf GmbH
Sandradstr. 43,
41061 MG, 02161/358-0
www.mariahilf.de

Klosterkirche Neuwerk
Dammer Str. 165,
41066 MG, 02161/668-1014
www.klosterkirche-neu-
werk.de

Kunstfenster Rheydt e. V.
Karlsbader Str. 46,
41236 MG, 02166/216930
www.kunstfenster-rheydt.de

kunstraumno.10,
Matthiasstr. 10,
41063 MG, 0177/6546963
www.raum-fuer-kunst.de

**Kunstwerk Wickrath/
Das Rote Krokodil**
Wickrathberger Str. 18b,
41189 MG, 02166/133930
www.kunstwerk-events.de
www.ropes-krokodil.de

Marienschule
Viersener Str. 209,
41063 MG, 02161/47777-0

**Marketing Gesellschaft
Mönchengladbach mbH**
Voltastr. 2,
41061 MG, 02166/252411
www.mgmg.de

**Mayersche Buchhandlung:
Theatergalerie**
Hindenburgstr. 75,
41061 MG, 02161/81194-0
www.mayersche.de

**MMIII Kunstverein
Mönchengladbach e. V.**
Rudolf-Boetzelen-Silo,
Künkelstr. 125,
41063 MG
www.MMIII.de

Münster St. Vitus
Abteistr. 41,
41061 MG

Musikschule
Lüpertzender Str. 83,
41061 MG, 02161/256433
www.musikschule-
moenchengladbach.de

**Naturschutzbund Deutsch-
land – Stadtverband MG e. V.**
Hoppersfeld 43,
41189 MG, 02166/82900,
www.nabu-mg.de

Naturfreundehaus
Oberheydener Str. 20,
41236 MG, 02166/42652
www.naturfreunde-
rheydt.de

NVV AG
Odenkirchener Str. 201,
41236 MG, 02166/688-2714
InfoCenter Ernährung/Haus-
haltstechnik: 02166/688-2252
www.nvv-ag.de

NVV Lions
02161/207013
www.nvvlions.de

Palace St. George
Konrad-Zuse-Ring 10,
41179 MG, 02161/549880
www.palace-st-george.de

Paritätisches Zentrum
Friedhofstr. 39,
41236 MG, 02166/9239-0
http://moenchengladbach@
paritaet-nrw.org

Projekt 42
Waldhausener Str. 40-42,
41061 MG
www.projekt42.info

**Rad-Verein „Schwalbe“ 1892
Mönchengladbach e. V.**
Geschäftsstelle:
Hamerweg 209,
41068 MG, 02161/531737
www.rad-verein.de

Scala
Waterlestr. 2-4,
41238 MG, 02166/31486
www.peterrumpel.npage.de

Schloss Dyck
41363 Jüchen,
02182/824-0
www.stiftung-schloss-dyck.de

Schloss Rheydt
Schlossstr. 508,
41238 MG, 02166/928900
www.schlossrheydt.de

Schloss Wickrath
41189 MG
www.wickrath-schloss.de

Seniorenzentrum Lindenhof
Friedrich-Ebert-Str. 135-159,
41236 MG, 02166/62620

**Spielzeugausstellung
Johannes & Silvia Schnelle**
Schrödt 27,
41238 MG, 02166/89433
www.spielzeugausstellung.
com

Spielplatz Club
Aachener Str. 17-19,
41061 MG
www.spielplatz-club.com

Sporthalle Wickrath
Voigtshofer Allee 27,
41189 MG, 02166/59755

Stadion Borussia Park
Hennes-Weisweiler-Allee 1,
41179 MG, 02161/92930
www.borussia.de

**Städtische Kliniken:
Hardterwald-Klinik**
Louise-Gueury-Str. 400,
41169 MG, 02161/522-0
Elisabeth-Krankenhaus
Hubertusstr. 100,
41239 MG, 02166/394-0
www.sk-mg.de

Städt. Museum Abteiberg
Abteistr. 27,
41061 MG, 02161/252631
www.museum-abteiberg.de

**Stadtbibliothek:
Stadteilbibliothek Rheydt**
Am Neumarkt 8,
41236 MG, 02161/258281
Zentralbibliothek
Blücherstr. 6,
41061 MG, 02161/256340
www.stadtbibliothek-mg.de

**Stadtsparkasse
Mönchengladbach:
Hauptstelle Bismarckplatz**
Bismarckplatz 10,
41061 MG, 02161/2791510
Geschäftsstelle Marktstraße
Marktstr. 30-38,
41236 MG, 02161/2791440
www.sparkasse-moennen-
gladbach.de

Stadtsporthund
Berliner Platz 19,
41061 MG, 02161/294390
www.mg-sport.de

Sternwarte Rheindahlen
Mennrather Str. 80, 41179 MG

Stift.-Hum. Gymnasium
Abteistr. 17,
41061 MG, 02161/8236070
www.huma-gym.de

St. Marienkirche Rheydt
Odenkirchener Str. 7, 41236 MG

Theatercafé Linol
Odenkirchener Str. 78,
41236 MG, 02166/456058

Theater Spielplatz
Stresemannstr. 70,
41236 MG, 02166/623813
www.theater-spielplatz.de

The Pogs – Irish Pub
Bahnhofstr. 31
41236 MG, 02166/610868
http://pogs.onic.de

TiN – Theater im Nordpark
Am Nordpark 299,
41069 MG, 02166/6151-162
www.theater-kr-mg.de

Trabrennbahn
Am Flughafen 5,
41066 MG, 02161/663083/87

Turnhalle Venn
Moosheide 109, 41068 MG

Turnhalle Waisenhausstraße
Waisenhausstr. 15, 41236 MG

**Verein für Aquarien-
und Terrarienkunde e. V.**
Geschäftsstelle:
Lürriper Str. 373, 41065 MG
www.aquarienverein-mg.de

**Verein zur Förderung
des Rheinischen Trabrenn-
sportes e. V.**
Mühlenstr. 223 a,
41236 MG, 02166/248666
www.mg-auf-trab.de

**VfL 1900 Borussia
Mönchengladbach e. V.**
Hennes-Weisweiler-Allee 1,
41179 MG, 02161/92931000
www.borussia.de

Vitusbad
Breitenbachstr. 52,
41065 MG, 02161/6980487
www.nvv-ag.de

**Volkshochschule:
Haus Berggarten**
Lüpertzender Str. 85,
41061 MG, 02161/256404
City-Haus
Mühlenstr. 2-4,
41236 MG, 02161/258300
www.vhs-mg.de

Wissenschaftlicher Verein
Geschäftsstelle:
Bismarckstr. 87,
41061 MG, 02161/406680
www.Wissenschaftlicher-
Verein.de

Zur Kogge
Franz-Wamich-Str. 27,
41061 MG, 02161/183413
www.peterrumpel.npage.de

HIER GIBT ES DEN HINDENBURGER

Weitere Verteilstellen finden Sie auf www.hindenburger.de

41061

Museum Abteiberg
Abteistr. 27
Friseur Davids
Albertusstr. 26
Graefen & König
Alter Markt 43-46
Adler Apotheke
Alter Markt 49
Cinque Outlet Store
Am Kämpchen 9-13
Mod's Hair
Bettrather Str. 73
First Reisebüro
Bismarckstr. 23-27
Hair Life
Bismarckstr. 42
KSS Werbecenter
Bismarckstr. 74
Friedrich Apotheke
Bismarckstr. 106
Stadtbibliothek
Blücherstr. 6
Livingstore 2005
Fliethstr. 69
Buch Degenhardt
Friedrichstr. 14
Sinn Leffers
Hindenburgstr. 1-19
Saturn
Hindenburgstr. 42
Peek & Cloppenburg
Hindenburgstr. 42-44
Haus der Braut
Hindenburgstr. 57-61
S.Oliver
Hindenburgstr. 62
Subway
Hindenburgstr. 70
Mayersche
Hindenburgstr. 75
Valentino Lounge
Hindenburgstr. 77
Jeans Point
Hindenburgstr. 88
Schuhhaus Wintzen
Hindenburgstr. 113
Vero Moda
Hindenburgstr. 114
Bücher Wackes
Hindenburgstr. 139
Reformhaus Haas
Hindenburgstr. 157
Barrique
Hindenburgstr. 160
Hannen Bäckerei
Hindenburgstr. 201
Heinz Esser
Hindenburgstr. 201
Dorient Hotel
Hohenzollernstr. 5
Praxis Dr. Burdach
Hohenzollernstr. 110
ZMG
Kaiserstr. 98-100
**Bethesda Kranken-
haus**
Ludwig-Weber-Str. 15
VHS MG
Lüpertzender Str. 85
Super Bio Markt
Lüpertzender Str. 112
Edler von F.
Neuhofstr. 40
Kosmetik Zirfas
Sandradstr. 43
**Maria Hilf Kranken-
haus**
Sandradstr. 43
Buchladen Prolibri
Schillerstr. 22
M & M Hairlocation
Steinmetzstr. 42-44
Dr. Nüchel/Skinstyle
Steinmetzstr. 45
Café Mokka
Stephanstr. 4-6
Cine Center
Viersener Str. 8
Teelikatesse
Wallstr. 3
Schatzinsel
Wallstr. 8
Baguetterie Ici Paris
Wallstr. 14
Das Café
Wallstr. 19

41063

Bäckerei Keusen
Eickener Str. 74
Quartier XO
Künkelstr. 125
Ultimo Fashion
Künkelstr. 125
**Tiergesundheitszen-
trum**
Künkelstr. 125
3 Elemente
Künkelstr. 125
Optic Tennie
Lindenstr. 252
Heilpraktiker Polley
Schürenweg 19
Rosenmeer
Schürenweg 45
Gaststätte Laube
Viersener Str. 194
Franziskushaus
Viersener Str. 450

41065

Restaurant Lehmanns
Myllendonker Str. 247
Hannen Bäckerei
Neusser Str. 244
Das Haar
Siepensteg 5
Friseur Struwelpeter
Zeppelinstr. 48

41066

Fleischerei Tölkes
Abtshofer Str. 30
**Krankenhaus Neu-
werk**
Dünnerstr. 214
Haarzienda
Hansastr. 58-60
Ambiente
Hansastr. 58-60
Sportwelt Hermanns
Jakobshöhe 68
Autohaus Rolf Jansen
Krefelder Str. 365
**Tierklinik vom Bökel-
berg**
Krefelder Str. 461
BMW Kirsch
Krefelder Str. 570
Kastanienhof
Krefelder Str. 765
Optik Schrömgies
Liebfrauenstr. 51
Georgs Fahrradladen
Süchtelner Str. 30

41068

GEM MG
Am Nordpark 400
Am Döre Strüкке
Hamerweg 140
Gasthof Loers
Mürrigerstr. 17
Blumen Corres
Roermonder Str. 250
Ihr Friseur
Stationsweg 67
Bioland Brungs
Venner Str. 382
Groove Institute
Waldnieler Str. 247

41069

Fleischerei Baumanns
Heiligengesch 69
41169
Reuter Badshop
Kühlenhof 2
Im Fuchsbau
Schlaaweg 18
41179
Hockeypark
Am Hockeypark 1
**Restaurant La For-
chetta**
Gladbacher Str. 67
**Thaler'sche
Buchhandlung**
Kleiner Driesch 10
Palace St. George
Konrad-Zuse-Ring 10

**TennisClub
Rheindahlen**
Mennrather Str. 21
Eiscafé Scarzanella
Mühlentor-Platz 1
Heimtiishop Stäger
Mühlentorplatz 11
Borussia
Nordpark
Presse-Center Wilms
Plektrudisstr. 7
City Coiffeur
Plektrudisstr. 19
Gebrüder Jansen
Voosener Str. 64-66

41189

Subway
Adolf-Kempken-Weg
133
Restaurant Halbinsel
Halbinsel 1
**Rittergut Wanlo/
Golfclub**
Kuckumer Str. 61
Eiscafé Brustolon
Lindenplatz 1
Just Lady's
Quadstr. 27
Feine Kost
Arndstr. 27-29
Wickrath Brauhaus
Wickrathberger Str. 6

41199

Carl Finis, Luisental 61

41236

**Braustube Janse
Winand**
Bahnhofstr. 3
Dr. Krienbaum
Brucknerallee 76
Dr. Hubert Meier
Brucknerallee 87
Chaarisma
Dorfbroicher Str. 71
Saba Thai
Gartenstr. 189
Mega Sun
Gracht 23
etepeteete
Harmoniestr. 8
Reformhaus Goll
Hauptstr. 44
Fleischerei Hoever
Hauptstr. 83
Gottschalk Electronic
Limitenstr. 60
Blue Angel
Marktstr. 3
Männersache
Marktstr. 14
Rossini
Marktstr. 35
EDEKA
Mittelstr. 5
Brillen Dahmen
Odenkirchener Str. 20
Pro Elektra
Wilhelm-Straeter-Str. 4

41238

FitGym 24
Friedensstraße 145
Sportstudio Saphir
Konstantinstr. 2-16
**Sanitätshaus
Giesenkirchen**
Konstantinplatz 16
Friseursalon Barbara
Konstantinstr. 240
**Museum Schloss
Rheydt**
Schlossstr. 508
Metzgerei Theißen
Schlossstr. 98
Perlungarten
Schloß-Dyck-Str. 93

41239

Freiraum Statthotel
Böningstr. 151
Blumen Ohlig
Hohlstr. 77

**Elisabeth Kranken-
haus**
Hubertusstr. 100
Eisenhof
Klusenstr. 97
Brüggen
Happelter Hof
Happelter Heide 2

Erkelenz

Terhorst Senfmühle
Richard-Lucas-Str. 10 a
Home Bed Collection
Theodor-Körner-Str. 38

Kaarst

Katina Tiernahrung
Industriestr. 10a

Korschenbroich

Presseshop Leuter
Hindenburgstr. 32
Privatbrauerei Bolten
Rheydt Str. 138
**Buchhandlung
Gutenberg**
Sebastianstr. 4
Filou Mode
Arndstr. 27-29
Spirit of Beauty
Hindenburgstr. 3
Gasthaus Stappen
Steinhausen 39
Asia Therme
Holzkamp 7
Mode Express
An der alten Post 4
Landhaus zum Tiroler
Gladbacher Str. 26
**Liedberger Land-
gasthaus**
Landstr. 19
Hellas Der Grieche
Am Waldfriedhof 3

Nettetal

Golfclub Haus Bey
An Haus Bey 16
Leuther Mühle
Hinsbecker Str. 34

Schwalmtal

Lüttelforster Mühle
Lüttelforst 303
Bleicherhühle
Hehler 130-134

Viersen

Kaisermühle
An der Kaisermühle 20
Zaspel Factory Outlet
Schiefbahner Str. 11-13
Alte Villa Ling
Hindenburgstr. 34

Wegberg

Autopoint
August-Horch-Allee 3
Burg Wegberg
Burgstr. 8
Golfclub Wildenrath
Friedrich-List-Allee
**Tüschbroicher
Mühle**
Gerderhahner Str. 1
BB Damenmode
Hauptstr. 21
Golfclub Schmitzthof
Arnsbecker Str. 160
41849 Wassenberg
**Wassenberger
Werkstätten**
Rurtalstr. 37

Willich

Restaurant Kaiserhof
Unterbruch 6
Tommys Tanzstudio
Linsellesstr. 142-156

BISSMARC KRIEGT NEN AFFEN



Klartext im HINDENBURGER

Sagen Sie uns die Meinung:
redaktion@hindenburger.de

Dreizehn, sage und schreibe dreizehn Ampeln stehen in Mönchengladbach an einem neuralgischen Verkehrsknotenpunkt. Ein Verkehrsknotenpunkt, der zumindest der Form nach ideal für einen Kreisverkehr wäre. Leider sieht er aber nur so aus. Dreizehn Ampeln. Die Hälfte davon, um in den „Pseudo-Kreisverkehr“ reinzukommen und die andere Hälfte, um wieder rauszukommen oder innen drin herumzufahren. Bei sehr vielen Verkehrssituationen kommt es dazu, dass sich die Fahrzeuge im Kreisverkehr gegenseitig so behindern, dass gar nichts mehr geht. Man hat also sehr oft genug Zeit, darüber nachzudenken, wo der Sinn dieses ganzen Spektakels eigentlich ist. Das Ding heißt zwar Affenfelsen, aber Affen zum begaffen leben da nicht wirklich. Oder ist er nach den Verkehrsplanern benannt, die sich da zum Affen machen?

Dabei ist dieser Verkehrsknotenpunkt noch nicht einmal wirklich spektakulär. Gerade einmal fünf Straßen münden hinein und führen hinaus. Fünf Straßen. Aber dreizehn Ampeln. Vielleicht denke ich darüber auch zu viel nach, wenn ich mal wieder im Affenfelsenstau stehe und es ist einfach ganz normal in Mönchengladbach. Schließlich hat man uns ja auch die unglaublich sinnvolle Verkehrsregelung im Gründerzeitviertel gegeben oder die neue und wirklich, wirklich wichtige (!) neue Ost-West Straße zur Entlastung des Innenstadtverkehrs oder die Verkehrsberuhigung der Rheydter Innenstadt – auch Rheydter Todesstoß genannt.

Vielleicht sollten unsere Verkehrsplaner mal einen Klassenausflug in die große, weite Welt machen – Paris würde sich hier anbieten mit dem Place de L'Etoile, dem Place de la Concorde oder dem Place de la Bastille. Auch London geht – nur fallen mir da gerade nicht die Namen der relevanten Kreisverkehre ein. Beides Weltmetropolen und Millionenstädte mit verkehrstechnischen Eigenarten, aber Kreisverkehren in gigantischem Ausmaß weitestgehend ohne Ampeln. Man vertraut einfach dem ebenso einfachen wie erprobten ampellosen Kreisverkehrssystem. Draußen warten bis drinnen frei ist. Einfahren und den Blinker setzen wenn man rausfahren möchte. Dank fahrerischer Eigenintelligenz und Selbstverantwortung klappt das weltweit ganz gut. Auch in anderen deutschen Städten. Warum nicht in Mönchengladbach? Warum brauchen wir dreizehn Ampeln an einem kleinen Kreisverkehr?

Mein Vorschlag:
Ampeln abschalten, Fahrbahnmarkierungen der neuen Situation anpassen und dann einfach mal uns Autofahrer machen lassen. Ich gehe stark davon aus, wir werden nicht nur Strom und Nerven sparen, sondern eine ganz entspannte Verkehrssituation erleben.

In diesem Sinne

Ihr Bissmarc

VERLAG

HINDENBURGER – Die Stadtzeitschrift für Mönchengladbach und Rheydt erscheint bei:

Marktimpuls GmbH & Co. KG
Kaiserstr. 68, 41061 Mönchengladbach
Tel. 02161/68695-20, Fax 02161/68695-21
www.hindenburger.de

REDAKTION

HERAUSGEBER

Sascha Broich, Marc Thiele

CHEFREDAKTEUR

Sascha Broich (V. i. S. d. P.)

KONTAKT

Tel. 02161/68695-30 · Fax 02161/68695-21
E-Mail: redaktion@hindenburger.de

REDAKTIONELLE MITARBEIT

Sascha Broich (sb), Esther Hürter (eh), Martin Huth (mh), Corinna Ingenhaag (ci), Annika Neidhöfer (an), Natascha Oberste (no), Andrea Peters (ap), Ingomar Polley (ip), Ingo Rütten (ir), Susanne Schnabel (sus), Julia Siegers (js), Marc Thiele (mt), Stefan Völker (sv)

FOTOS

Stefan Völker, Stephan Rauter, Simone Stähn, Sandra Ophei, Marc Thiele, Sascha Broich, Donna Schmelzer, istockphoto.com

GRAFIK

Marktimpuls GmbH & Co. KG
Satz & Layout: Sandra Ophei, Sascha Broich, Stefan Voeller, Donna Schmelzer, Linda Flamme
Webdesign: Marc Thiele, Andreas Mohr

Für die Richtigkeit der Termine und Anzeigentexte kann der Verlag keine Gewähr übernehmen. Alle Berichte und Beiträge sind nach bestem Wissen und Gewissen der jeweiligen Autoren zusammengestellt. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Für eingesandte Unterlagen jeglicher Art übernimmt der Verlag keine Haftung. Satiren und Kolumnen verstehen sich als Satire im Sinne des Presserechts. Nachdruck des gesamten Inhaltes, auch auszugsweise, sowie der vom Verlag gestalteten Anzeigen nur mit schriftlicher Freigabe des Verlages.

Alle Rechte liegen beim Verlag.

ANZEIGEN/VERTRIEB:

VERANTWORTLICH

Marc Thiele
Tel. 02161/68695-50 · Fax 02161/68695-21
E-Mail: media@hindenburger.de

ANZEIGENVERKAUF/ANZEIGENBERATUNG

Jasmin Pretscher, André Weiß

AKTUELLE MEDIADATEN UND ANZEIGENPREISLISTE

www.hindenburger.de/mediadaten.pdf

Auflage: 35.000
Vertrieb in ausgewählten Stadtteilen, Geschäften und Gastronomiebetrieben im Erscheinungsbereich.

HINDENBURGER ABO

Ein Abo (12 Ausgaben, Inland) kostet 38,- € inkl. 7 % MwSt.
Mehr Informationen unter www.hindenburger.de.

GOLDANKAUF

seriös, kompetent und transparent

ReinGold

Sie möchten Gold, Silber, Schmuck (auch defekt), Münzen, Barren, Besteck, Kannen oder Zahngold (auch mit Zähnen) verkaufen? Die Firma ReinGold ist eine gute Adresse mit erfahrenen Experten. Bei der Wertermittlung wird auf äußerste Diskretion geachtet. Vor den Augen der Kunden wird das Material auf seine Legierung geprüft, gewogen und berechnet. Im Bereich Münzankauf werden auch Fachleute hinzugezogen, wenn erforderlich.

Selbstverständlich werden wir kostenlos und unverbindlich für Sie tätig. Auf eine seriöse Abwicklung legen wir grössten Wert.

Unser umfassender Service beinhaltet auch eine ganz besondere Dienstleistung für Sie.

„Auf Wunsch vereinbaren wir mit Ihnen auch gerne einen Hausbesuch“



**Oster
Bargeld**



Zahngold



Goldschmuck



Münzen

www.reingold.eu

✉ info@reingold.eu

MG - Rheydt, Marktstraße 13 • Erkelenz, Aachener Str. 2 (Markt) • Brüggen, Klosterstraße 53
☎ 0 21 66 - 14 71 55 8 ☎ 0 24 31 - 97 45 08 0 ☎ 0 21 63 - 94 99 53 0

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10:00 - 13:00 Uhr u. 14:00 - 18:00 Uhr • Sa. 10:00 - 14:00 Uhr

Keramag Renova Nr. 1 Plan
Waschtisch ab 75,18 € mit Grohe
Essence Einhand- Waschtisch-
batterie für 89,01 € zzgl. Versand-
kosten sowie Bearbeitungs-/
Verpackungskosten. Jetzt unter
www.reuter-badshop.de

► **Der Reuter-Rat
für Haushälter:**

**Wer sparen will, bestellt
sein Bad bei uns.**

Haushalten ist ganz einfach: Bestellen
Sie Ihr Bad da, wo es nicht viel kostet.
Wer so groß ist wie wir, kann gute Preise
aushandeln. Außerdem verkaufen wir direkt
an Sie weiter – das spart viel Geld. Aber
nur weil Sie ein bisschen haushalten,
müssen Sie nicht auf Service und
Qualität verzichten. Nein, bei uns gibt's
persönliche Beratung und 1A-Marken-
ware. Nur viel günstiger.

Reuter
hat Rat.

Reuter
hat Bad.

reuter-badshop ■ de

HINDENBURGER SPEZIAL

DIE EXPERTEN

GUTE ADRESSEN IN MG

RATGEBER

ENERGIE SPAREN

BIO-GARTEN

SO GELINGT DIE ÖKOLOGISCHE VIELFALT



**BAUEN &
WOHNEN**



Homing – die Lust am eigenen Zuhause

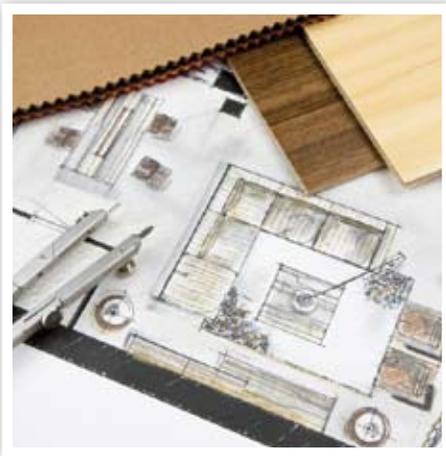
„HOMING“ (VON ENGL. HOME „HEIM“) NENNT SICH DER TREND, DER AUCH HIERZULANDE IMMER MEHR ANHÄNGER FINDET. DABEI WIRD DAS EIGENE ZUHAUSE ZUM LEBENSMITTELPUNKT UND DIE SOZIALEN KONTAKTE WERDEN HAUPTSÄCHLICH IN DEN HÄUSLICHEN BEREICH VERLAGERT:

Statt sich in Restaurants oder Kneipen zu treffen, verabredet man sich reihum zuhause und genießt das Beisammensein mit gemeinsamem Kochen, Spielen oder sieht sich einen schönen Film an. Auch gepflegte Abende am Kaminfeuer erfreuen sich wachsender Beliebtheit.

Dem neuen Trend begegnen Industrie, Handwerk und Dienstleister mit immer neuen Angeboten: Modedesigner gestalten Tapeten, Textilhersteller vermarkten Möbel, Wohnzimmer werden zu multimedialen Erlebniswelten und Badezimmer zu Wellness-Oasen. Die reine Zweckmäßigkeit der Einrichtung ist schon lange nicht mehr ausreichend – neben dem zunehmenden Wunsch der Kunden nach ökologisch korrektem Wohnen ist die

Vereinbarkeit von ansprechender Form, Funktionalität und Zusatznutzen gefragter denn je.

In unserem Sonderheft präsentieren wir Ihnen ideenreiche und kompetente Partner für Ihr Zuhause. Auf 32 Seiten versammeln sich Traditionsfirmen und innovative Unternehmen vieler Branchen, die ihr Handwerk verstehen und für die Kundenzufriedenheit nicht nur eine Floskel, sondern Passion ist. Mit aktuellen Themen rund um Wohnung, Haus und Garten möchten wir Ihnen Appetit machen, sich Ihren eigenen Wohlfühlbereich zu schaffen. Lassen Sie sich inspirieren von den Anregungen und Tipps unserer Experten – manche sind einfacher und preisgünstiger zu realisieren, als Sie vielleicht denken.



Inhalt

- 2 **Homing** – das eigene Zuhause wird zum Lebensmittelpunkt
- 3 **Passivhäuser** – bis zu 90 Prozent des Heizenergieverbrauchs einsparen
- 6 **Haushüter** – gute Geister im Haus
- 6 **Buchtipps:** Ratgeber „Handwerker und Kundendienste“
- 7 **Muskelhypothek** – mit Eigenleistung ins Eigenheim

Die Experten

- 8 **Brands + Schnitzler Baufachhandel** – bauen und renovieren
EP: **Jepkens** – Unterhaltungselektronik
Siegers Bauunternehmung – Bauunternehmen
- 9 **raumtischmensch** – schöner Wohnen
Sperber Naturstein – natürliche Baustoffe
Arno Plum – Garten- und Landschaftsbau
Farinas Fliesen – Fliesen und Bäder
- 10 **Reuter Badshop** – die Experten lassen Badräume wahr werden
- 12 **Holz Finis** – die Experten in Sachen Holz
- 13 **Stahl Design Frank Busch** – Perfektion bis ins kleinste Detail
- 14 **MHS Abbruch** – alles aus einer Hand
- 15 **Raumausstattung Barbara Jans** – hochwertige Maßanfertigungen und umfangreicher Service
- 16 **Kilb** – Bäder, Heizung, Wellness
Classen Design – Individuelle Einrichtungen
Rattan Ass – Möbel
Rolladen Müllers – Rollläden, Sonnenschutz und Fenster
- 17 **JalouCity** – Licht-, Sicht- und Sonnenschutz
- 18 **Holzterrassen** – wohnlich exotisch
- 20 **Multikulti-Design** – ein Hauch der großen weiten Welt
- 21 **Transparentes Architekturkonzept** – Offenheit statt Abgrenzung
- 22 **Biogarten** – Ökologische Vielfalt
- 24 **Der Reiz der Kontraste** – Alltagsgegenstände aus Beton
- 25 **Die Hitliste** der Stromsparer
- 25 **Freiraum** unterm Sonnensegel
- 26 **Ab jetzt wird gespart** – die zehn besten Sofortmaßnahmen
- 28 **IntraSolar** – mit der Sonne Geld verdienen
- 29 **Versickerungssysteme** – versickern statt versiegeln
- 30 **Auch Mietvereine** können sich irren
- 30 **Die Hausfassade** unterliegt dem Urheberrecht



Kuschelig warm **ohne Heizung**

BIS ZU 90 PROZENT DES HEIZENERGIEVERBRAUCHS LASSEN SICH MIT PASSIVHÄUSERN EINSPAREN.

Steigende Energiepreise, sich verknappende Rohstoffe – wer weiß schon, wie er darauf reagieren soll. Für Politiker, ganz egal welcher Couleur, sind die Ängste und Sorgen ihrer Wähler ein gefundenes Fressen. Während sich die einen für mehr Windmühlenflügel engagieren, kämpfen die anderen für die scheinbare Nukleartechnik. Dabei ließen sich zwischen 80 und 90 Prozent des Heizenergieverbrauchs mit verhältnismäßig einfachen Mitteln einsparen: mit Passivhäusern. Das sind Häuser, die ohne ein konventionelles Heizungssystem auskommen. Die Technik, die aus der Demonstrationsphase herausgewachsen ist und sich längst in Hunderten von Häusern bewährt, steht jedermann zur Verfügung. Dabei sind alle Bauweisen möglich und erprobt: Massivbau, Holzbau, Fertigbauteile, Schalungselementetechnik, Stahlbau und alle Formen von Mischbau.

Einmal 100 Euro pro m² investieren

Sie finden, das klingt unglaublich? Zugegeben, doch das eigentlich Unglaubliche ist die Tatsache, dass Experten auf Bundesebene dies alles wissen, aber nach wie vor die ca. 250.000 neuen Häuser jährlich und die 600.000 Altbau-Wohnungssanierungen beinahe komplett ohne die zukunftssträchtige Technologie erstellt werden. Dabei würden derartige Wohnungen künftig weniger als 15 Kilowattstunden Energie pro Quadratmeter und Jahr ver-

brauchen, also gerade einmal 1,5 Liter Heizöl jährlich. Wenn das private Bauherren wüssten. Clevere Geschäftsleute wissen es bereits. In Hamburg entstand beispielsweise 2003 ein Mehrfamilienhausblock mit 19 Wohneinheiten mit einem Primärenergiebedarf von 96 kWh/(m²a).

Passivhäuser gibt es seit ca. 18 Jahren. Mit einem eng verzahnten Dämm-, Dicht- und Lüft-System werden die Wärmeverluste so stark reduziert, dass eine separate Heizung nicht mehr erforderlich ist. Der zusätzliche Finanzaufwand beim Bauen hält sich in Grenzen: Bei ei-

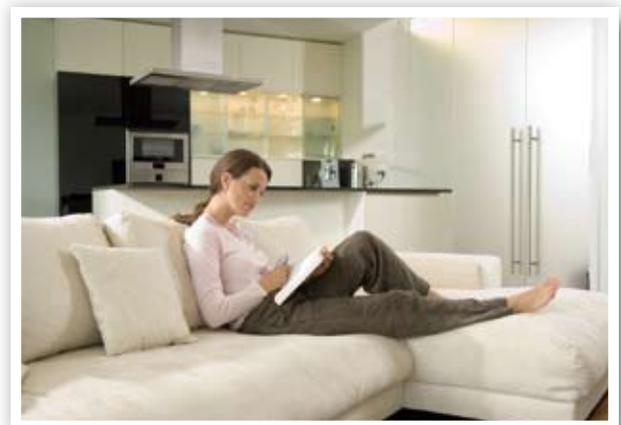


Foto: djf/Ochsner Wärmepumpen



nem Neubau sind das rund zusätzliche 100 Euro pro Quadratmeter Wohnfläche, bei einer Sanierung ca. 150 Euro. Bei 90 Prozent niedrigeren Heizkosten kann man die Amortisation mit Händen greifen. Die Investition lohnt sich; der Bund der Energieverbraucher schreibt: „Bei einer Nutzungsdauer von mindestens 30 Jahren für das Haus beträgt die (steuerfreie) Rendite 9 %. Sichere Anlageformen dieser Qualität muss man woanders lange suchen.“

Wegen des günstigen Kosten-Nutzen-Verhältnisses wurden in Kassel sogar schon 40 Sozialwohnungen mit Passivhaus-Technik ausgestattet. Denn ein Passivhaus lässt sich zehnmal effektiver warm halten bzw. erwärmen als ein durchschnittliches Gebäude. In der Praxis heißt das, dass zum Beispiel eine vierköpfige Familie eine Jahres-Heizkostenrechnung von 52 Euro zu zahlen hat. Im schlimmsten Fall steigt die Rechnung auf 25 Euro monatlich.

Der Fernsehapparat als Heizung

Passivhäuser heißen so, weil sie sich weitgehend passiv „heizen“ und „kühlen“. Beispiele für passive Heizung sind zum Beispiel die menschliche Körperwärme oder die Wärmeabstrahlung eines Fernsehgerätes, die in einem Passivhaus so gut wie nicht verloren gehen, aber natürlich auch die Sonneneinstrahlung. Das scheinbar Unglaubliche gelingt durch eine konsequente Vermeidung von Wärmeverlusten des Gebäudes, durch eine supereffiziente Lüftungstechnik und die passive Nutzung der Solarenergie. Auf Komfort müssen die Bewohner deshalb nicht verzichten, im Gegenteil: Ein angenehmes Raumklima gehört bei Passivhäusern zu den Selbstverständlichkeiten – ständige Frischluft ohne Lüften. Der Trick dabei: Über einen Wärmetauscher, der der Abluft die Wärme entzieht, wird ständig Frischluft von außen zugeführt. Wird diese zusätzlich erwärmt, verbinden sich Zuluft und Raumerwärmung zu einem System der Frischluftheizung.

Text: pp/Bobby Langer

Gegenargument Schimmel

Immer wieder ist zu hören: Wenn man ein Haus zu sehr abdichtet, wird es schimmelig. Doch dies trifft nicht zu, wenn wärmebrückenfrei konstruiert und über die Lüftungsanlage permanent gelüftet wird. Dann sind die Temperaturen der Innenwände und Fenster überall annähernd so hoch wie die Raumtemperatur. Zu einem problematischen Tauwasserausfall und einem Durchfeuchten von Bauteilen kann es dann nicht mehr kommen; durch Luftfeuchte bedingte Bauschäden wie Schimmel werden sicher vermieden.

Gegenargument mangelnde Behaglichkeit

In Passivhäusern können und dürfen im Winter die Fenster zubleiben. Viele stellen sich dann ein unbehagliches Raumklima vor. Das Gegenteil ist der Fall. Behaglichkeit in einem Raum stellt sich ein, wenn die vertikale Temperaturverteilung in einem Raum möglichst hoch ist, die Wände nicht kalt sind und keine stickige Luft herrscht. Da in Passivhäusern keine Heizkörper vorhanden sind, gibt es keine aufsteigenden und sich abkühlenden Warmluftströme. Die Temperatur von Innen- und Außenwänden unterscheidet sich kaum. Gleichzeitig wird ständig Frischluft zugeführt, so dass ein ausgezeichnetes Raumklima entsteht, das auch von Rauchern wenig beeinflusst wird und von Allergikern geschätzt wird.

Europas erstes Altenpflegezentrum im Passivhaus-Standard steht in Mönchengladbach-Neuwerk. Das Caritas-Haus wurde 2003 fertig gestellt und vom Wassenberger **Architekturbüro Rongen Architekten** geplant.



Weitere Infos unter:

Passivhaus Institut,
Rheinstr. 44/46,
64283 Darmstadt,
Tel. 06151/826990,
www.passiv.de

Gute Geister im Haus

HAUSHÜTER SIND MEIST RENTNER, WELCHE DIE PFLICHTEN DES HAUSHERRN IN DESSEN ABWESENHEIT ÜBERNEHMEN.

Wenn einer eine Reise tut, dann kann er was erzählen – vorausgesetzt, sein Wohnzimmer ist nicht ausgeräumt. Wer sich nicht darauf verlassen mag (oder kann), dass der Enkel sich auch wirklich um die Pflanzen im Garten kümmert oder Oma Bello so betreut, wie versprochen, sollte sich rechtzeitig an eine Haushüter-Agentur wenden. Der Rundum-Service der professionellen Betreuer lässt kaum noch Wünsche offen. Sorgsame Betreuung von Haustieren, Gartenpflege oder das Nachsenden wichtiger Dokumente an den Urlaubsort – für die Haushüter kein Problem.

Beim Haushüter geht es nicht um ein gelegentliches Nachschauen oder Rollos betätigen. Vielmehr wohnt er im Haus und übernimmt die Hausherrnpflichten. Dieser Umstand wirkt bereits auf potenzielle Einbrecher abschreckend, weshalb auch die Polizei diese Dienstleistung als gute Maßnahme zur Verhütung von Wohnungseinbruch in der Urlaubszeit empfiehlt. In einem umfassenden Vorabgespräch wird der vorgesehene Haushüter persönlich vorgestellt. Dabei werden auch die Details geklärt, also was er z. B. in Notfällen zu erledigen hat; denn wer überlässt schon gerne einem völlig unbekanntem Menschen seine privaten vier Wände?

Haushüter sind lebenserfahrene und verantwortungsbewusste Rentner, die ihre Qualitäten durch ein polizeiliches Führungszeugnis, Referenzen und ausführliche Bewerbungsunterlagen unter Beweis stellen müssen. Es sind Idealisten, die noch eine sinnvolle Aufgabe erfüllen möchten und die ihre Vergütung von ca. 13 Euro als angenehmes Ta-



schengeld empfinden. Zu den Leitlinien der dem Verband Deutscher Haushüter-Agenturen (VDHA e. V.) angeschlossenen Agenturen gehören vor allem Diskretion, Zuverlässigkeit und Seriosität. Die nächstgelegene Agentur sitzt in Neuss und betreut auch das Mönchengladbacher Gebiet. Kunden müssen mit Kosten von ca. 50 Euro pro Einsatztag rechnen. Haushüten gilt aber als haushaltsnahe Dienstleistung im Sinne des Steuerrechts. Dazu der VDH: „Wer jetzt eine selbstständige oder angestellte Hilfe in seinem Haushalt beschäftigt, kann 20 Prozent seiner Aufwendungen bis zu 20.000 Euro im Jahr absetzen. Das entspricht einer Steuerersparnis von bis zu 4.000 Euro im Jahr.“

Weitere Infos und Buchungsmöglichkeiten auf www.haushueter.org oder unter Tel. 02501/7171.

Text: pp/Gerhard Maciolek



Neuer Ratgeber gibt Tipps

ÄRGER MIT HANDWERKERN

Verstopftes Rohr, defekter Fernseher oder ein Auto, das nicht mehr fährt: In solchen Fällen sind guter Rat und schnelle Hilfe vom Fachmann lieb und teuer. Den Ärger gibt's häufig frei Haus dazu. Da werden Termine nicht eingehalten oder die vereinbarten Kosten überschritten, bei der Ausführung wird geschlampt. Der neue Ratgeber „Handwerker und Kundendienste“ der Verbraucherzentrale weist den Weg, um unliebsame Überraschungen und Streitigkeiten zu vermeiden: vom Auftrag über die Rechnungsstellung und Reklamation mangelhafter Leistungen bis hin zu Möglichkeiten, Ansprüche durchzusetzen. Ein besonderes Augenmerk liegt auch auf Fallstricken bei Notdiensten. Darüber hinaus wird erläutert, was bei Handwerkerleistungen aus dem Internet zu beachten ist.

Der Ratgeber „Handwerker und Kundendienste – Ihre Rechte und Ansprüche“ ist für 4,90 Euro (zuzüglich 2 Euro Porto und Versand) erhältlich bei: **Verbraucherzentrale NRW, Versandservice, Adersstr. 78, 40215 Düsseldorf, Tel. 0211/3809555, www.vz-ratgeber.de**

Die Sache mit der „Muskelhypothek“

NICHT NUR AUS FINANZIELLEN GRÜNDEN WOLLEN VIELE BAUHERREN MIT EIGENLEISTUNGEN AN DER ENTSTEHUNG IHRES NEUEN HEIMS MITWIRKEN.



Bei der Verwirklichung des Traums vom eigenen Heim möchten viele Hausbesitzer in spe selbst Hand anlegen und mit Eigenleistungen die Kosten senken. Bei aller Begeisterung fürs Selbermachen raten Experten wie Evelyn Wernecke, in Erfurt als Bauherrenberaterin für den Bauherren-Schutzbund e. V. tätig, zu Augenmaß. Zunächst einmal sollten die eigenen handwerklichen Fähigkeiten kritisch beleuchtet werden. „Doch auch die Zeit, die neben Job und familiären Verpflichtungen aufgebracht werden kann, ist realistisch einzuschätzen“, rät Wernecke.

Verfügbare Zeit realistisch einschätzen

„1.000 Stunden bei einjähriger Bauzeit bedeutet, dass wöchentlich etwa 25 Stunden zu erbringen sind. Ist das realistisch?“ Diese Frage stellt die Bauherrenberaterin auch ihren Klienten. Sie gibt zu bedenken, dass oft nur Wochenenden und Urlaub zur Verfügung stehen und weist auf das Risiko hin, dass die Arbeiten bei Krankheit zum Erliegen kommen. Müssen auf halber Strecke doch Handwerker zu

Rate gezogen werden, weil die eigenen Kenntnisse nicht ausreichen, kann es schnell eng werden mit dem Zeitplan und den Kosten.

Leistungen klar abgrenzen

Relativ unbedenklich in Eigenregie durchzuführen sind Arbeiten wie Malern und Tapezieren, das Verlegen von Bodenbelägen oder Außenarbeiten im Garten. Bei Spezialgewerken kann die „Muskelhypothek“ dagegen teuer werden, wenn wegen fehlender Qualifikationen später Baumängel auftreten. Wer Freunde, Bekannte oder Arbeitskollegen auf der Baustelle einspannen will, muss sie im Übrigen bei der Bau-Berufsgenossenschaft anmelden, auch wenn sie unentgeltlich mitarbeiten. Denn sonst sind die Bauhelfer nicht versichert. Empfehlenswert ist ein zusätzlicher Schutz durch eine private Bauhelfer-Versicherung. Eigenleistungen müssen außerdem im Vertrag eindeutig definiert und von den Leistungen der Baufirma abgegrenzt sein, sonst kann es bei Baumängeln zu unangenehmen Streitigkeiten kommen.

Text: pp/Johannes Neisinger

Bökelberg

Geistenbecker Feld

Wilhelm-Krumme-Straße

Dahlener Heide

Heinz-Ditgens-Straße

Bauen im Grünen. Mönchengladbach

**EWMG**
ENTWICKLUNGSGESELLSCHAFT
DER STADT MÖNCHENGLADBACH MBH

Städtische **Wohnbau-Grundstücke:**
ewmg.de oder Tel.: 0 21 61 / 46 64-0

MÖNCHENGLADBACH 

Die Experten

GUTE ADRESSEN IN MÖNCHENGLADBACH.

Vom Abbruch bis zur Zimmerdekoration – auf den folgenden Seiten präsentieren wir Ihnen echte Experten in Sachen Bauen und Wohnen. Traditionsunternehmen und innovative Dienstleister helfen Ihnen bei der Auswahl von Baustoffen, Einrichtungsgegenständen und der Gestaltung Ihres Gartens. Lassen Sie sich inspirieren und vertrauen Sie den Profis!

BAUEN UND RENOVIEREN



BRANDS + SCHNITZLER BAUFACHHANDEL

Sie bauen gerade neu oder gestalten Ihr Zuhause um? Dann sind Sie bei Brands + Schnitzler an der Folradstraße bestens aufgehoben: Professionelles Fachpersonal berät, betreut und begleitet Sie vom ersten Spatenstich bis hin zum fertigen Eigenheim. Bei Brands + Schnitzler erwartet Sie eine breite Auswahl an Materialien, Inspirationen und Ideen, ergänzt durch einen kompetenten Service. Ob Holzfuß- und Fliesenböden, Tür- und Fenstersysteme, Farben oder Heim- und Handwerkerbedarf – hier erhalten Sie alle Materialien vom Keller bis zum Dach. Inklusive ist eine Energiefachberatung, auf Wunsch direkt bei Ihnen vor Ort.

Beständige Qualität und überzeugender Service sprechen für sich. Probieren Sie es aus! Das Team von Brands + Schnitzler freut sich auf Ihren Besuch!



Brands + Schnitzler
Folradstr. 11, 41065 MG
Tel. 02161/496900
www.brandsundschnitzler.de

UNTERHALTUNGSELEKTRONIK



EP: JEPKENS

Herzlich willkommen bei EP: Jepkens, Ihrem Fachgeschäft für hochwertige Unterhaltungselektronik. Seit 30 Jahren stehen wir für Top-Qualität und 1A-Kundenservice. Wir führen Bild- und Klangsysteme von Premiumherstellern für den gehobenen Anspruch. Marken wie Loewe, Metz, Teac und Canton stehen für modernste Technologie und anspruchsvolles Design. Unvergessliche Ton- und Bilderlebnisse sind garantiert. Unsere Techniker planen und montieren für Sie Sat-, Kabel- und Telefonanlagen, sowie DSL-Netzwerke. Reparaturen führen wir in unserer eigenen Meisterwerkstatt durch.

Gerne beraten wir Sie bei einem Kaffee in unserem Geschäft oder planen mit Ihnen zu Hause, damit Sie Ihre Traumgeräte finden.

Übrigens: Nutzen Sie unseren Parkplatz direkt am Haus!



EP: Jepkens
Neusser Str. 180, 41065 MG
Tel. 02161/960112
www.jepkens.com

BAUUNTERNEHMEN



SIEGERS BAUUNTERNEHMUNG

Seit über 100 Jahren ist die Firma Johann Siegers kompetenter Ansprechpartner für alle Fragen rund um Sanierung, Neu- und Umbau. Das in der vierten Generation geführte Unternehmen verfügt über ein fachkompetentes Expertenteam und einen modern ausgerüsteten Maschinenpark. Zu den Leistungen gehören u. a. die Beseitigung von Feuchtigkeits- und Wasserschäden, Sanierungen, Industrie-, Neu-, Trocken- und Umbau.

Bei Feuchtigkeitsschäden nutzen die Experten modernste digitale Messtechnik zur Bestimmung der Baufeuchte. Anhand dieser Messergebnisse werden projektbezogen Sanierungskonzepte entwickelt, wie z. B. die Erneuerung der Außenisolierung und Innenabdichtung, die Beseitigung konstruktiv bedingter Wärmebrücken sowie die vom TÜV zertifizierte Schimmelsanierung.



Johann Siegers Bauunternehmung
GmbH und Co. KG, Dünner Str. 128
41066 MG, Tel. 02161/662458
www.siegers-bau.de

SCHÖNER WOHNEN



RAUMTISCHMENSCH MIT FACHABTEILUNG

Der bekannte Charme von raumtischmensch wird in diesem Frühjahr um die neu eröffnete Fachabteilung erweitert. Dort können regionale Künstler und Designer Fächer mieten, sich präsentieren und ihre kreativen Schätze verkaufen. Bisher sind dabei Anja Schurtzmann mit Industriefilz-Produkten, Kerstin Kremers mit modischen Accessoires, Nina Schneider mit Schmuckdesign, Heike Groß mit Filz & More und Heidi Jansen mit Bildern und Collagen.

Das Motto von raumtischmensch „Tief im Westen liegt der hohe Norden“ wird weiterhin durch die bekannten Marken House Doctor, RICE, Lisbeth Dahl und Clayre & Eef vertreten. Die mit Liebe ausgesuchten Wohnaccessoires und Geschenke werden durch die Papeterie-Artikel von Krüma & Isa ergänzt.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



raumtischmensch,
Konradstr. 20, 41069 MG,
Tel. 02161/3038083,
www.raum-tisch-mensch.de

NATÜRLICHE BAUSTOFFE



SPERBER NATURSTEIN

Naturstein ist Trend – als natürlicher Baustoff – mit natürlicher Patina Kult. Ob Marmor, Granit, Gneis, Quarzit, Sandstein oder Schiefer – bei uns finden Sie garantiert Ihren Wunsch-Naturstein. Unsere qualifizierten Mitarbeiter beraten Sie, damit der richtige Stein am richtigen Ort eingesetzt wird.

Wir fertigen nach Maß und unsere Flexibilität in der Bearbeitung von Boden- und Wandbelägen machen Ihren Lebensraum zum Unikat. Zusätzlich können Sie aus verschiedenen Oberflächenbearbeitungen wählen, die die Schönheit des Steins in seinen Farb- und Strukturvarianten unterstreichen: von geflammt bis hochglanzpoliert.

Natursteinprodukte bieten hervorragende Gestaltungsmöglichkeiten und Energiepareffekte und werden Ihnen dauerhaft Freude bereiten.



Sperber Naturstein GmbH
Jakobshöhe 19, 41066 MG
Tel. 02161/651341
www.sperber-naturstein.de

GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU



ARNO PLUM

Ein Garten wächst mit seiner Idee, mit der Zeit und den Menschen, die darin wohnen und ihn behüten. In der Gartenplanung verbinden wir Ihre Wünsche mit unserer Fachkompetenz und langjährigen Erfahrung. Hierbei soll ein besonderer Ort entstehen, an dem Sie sich wohl fühlen, ein Garten, in dem Sie Ruhe und Entspannung finden. Mit viel Liebe zum Detail und dem nötigen Know-how kommen wir Ihrem Wunschgarten Stück für Stück näher.

**Gerne nehmen wir uns Zeit für eine persönliche Beratung.
Rufen Sie uns an!**



Arno Plum
Garten- und Landschaftsbau
Sittardheide 7, 41179 MG
Tel 02161/582882, www.arno-plum.de

FLIESEN UND BÄDER



FARINAS FLIESEN

Eine der umfangreichsten Fliesenausstellungen in Mönchengladbach finden Sie bei Farinas Fliesen auf der Schleswiger Straße. Lassen Sie sich inspirieren! Neben den unterschiedlichsten Fliesenvariationen bietet das Unternehmen zusammen mit der Firma Menge auf 2000 m² Ausstellungsfläche 85 fertig montierte Bäder mit kompletter Badeinrichtung. Das engagierte Team rund um Inhaber Boris Farinas legt besonders großen Wert auf eine individuelle und fachkompetente Beratung. Auf Wunsch übernehmen die Experten von Farinas Fliesen die komplette Badgestaltung für Sie – von der 3-D-Badplanung über die Fliesenverlegung bis hin zur Koordination anderer Gewerke wie Installateur, Elektriker und Maler.

Verwirklichen Sie mit den Profis von Farinas Fliesen Ihren Traum vom Wohnen!



Farinas Fliesen
Schleswiger Str. 9
41068 MG
Tel. 02161/5754613



Anzeige

Reuter Badshop macht Badträume wahr

SIE WOLLEN IHR BADEZIMMER RENOVIEREN ODER NEU EINRICHTEN? DER REUTER BADSHOP BEGLEITET SIE AUF IHREM WEG ZUM TRAUMBAD – VON DER FACHBERATUNG BIS ZUR MONTAGE AUF WUNSCH!

Das Badezimmer ist heute Teil des Wohnraums und dient längst nicht mehr nur der Körperpflege. Vielmehr wird es als Erholungs- und Rückzugsort vom Alltagsstress genutzt. Mit der richtigen Ausstattung wird auch Ihr Bad zur echten Wellness-Oase. Alles, was Sie dafür brauchen, finden Sie im Reuter Badshop – und das zu Preisen, die man sich leisten kann. Das geniale Erfolgs-Konzept: Egal, ob von zu Hause aus oder in der Bad-Ausstellung in Mönchengladbach, bei Reuter bestellen Sie Ihre Wunschartikel ganz bequem online.

Riesig in Baddesign, Auswahl und Service

„Unsere Kunden haben so die Möglichkeit, rund um die Uhr einzukaufen“, erklärt Marketingleiter Daniel Goertz. „Wer beim Badkauf auf beste Qualität und exklusives Design achtet, der findet in unserem Online-Shop die größte Auswahl an 1A-Markenprodukten weit und breit. Und durch den Direkt-Verkauf an die Endkunden, ohne Zwischenhändler, ergeben sich attraktive Preisvorteile.“ Zusätzlich bietet Ihnen Reuter auch die persönliche Beratung vom Fachmann, die zum Badkauf dazugehört. Alleine 40 Fachberaterinnen und -berater sorgen dafür, dass keine Ihrer Fragen unbeantwortet bleibt – telefonisch sogar sieben Tage die Woche, jeweils bis 22 Uhr.

Hinter Reuter Badshop steckt große Erfahrung und Kompetenz im Bereich Bad und Sanitär. Vor über 20 Jahren

wurde die Reuter Bad & Heizung GmbH als klassischer Handwerksbetrieb gegründet. Im Laufe der Zeit hat sich Reuter zu einem renommierten Anbieter und Fachhändler von Bad- und Sanitärprodukten mit eigenen Verkaufsräumen entwickelt. Seit 2004 sind wir mit dem Reuter Badshop auch im Online-Handel aktiv und zählen heute zu den Top-E-Commerce-Unternehmen Deutschlands.

Wenn Sie sich vor Ort einen persönlichen Eindruck von den schönen Badprodukten machen möchten, besuchen Sie einfach unsere liebevoll gestaltete Bad-Ausstellung im historischen Ambiente des Kühlenhofs in Mönchengladbach. Hier flanieren Sie durch edle Baddesigns und ausgewählte Accessoires der hauseigenen Bad-Boutique, er-



Ausstellungsleiterin
Simone Maaßen



Im Reuter Badshop
finden Sie alles, **um Ihr Bad
in eine Wohlfühl-Oase
zu verwandeln.**



leben die neuesten Trends und Kollektionen, und holen sich dabei Inspirationen für Ihr Traumbad. Das Sortiment wird geprägt von den großen Namen der Branche wie Duravit, Grohe, Villeroy & Boch oder Dornbracht. Wahre Kompetenz zeigt unser Angebot auch im Bereich des italienischen Baddesigns. Die spannenden und ausgefallenen Badkreationen italienischer Hersteller wie antoniolupi, Boffi, Newform und Scarabeo sind in Mönchengladbach und Umgebung sogar exklusiv im Reuter Badshop erhältlich.

Im Kühlenhof lässt sich aber nicht nur eine der größten und schönsten Baddesign-Ausstellungen Deutschlands genießen. Als besonderen Service können Sie sich hier auch in einer Lounge bei Kaffeespezialitäten beraten lassen und die ausgesuchten Badprodukte direkt online bestellen. Dafür stehen in der über 2.000 m² großen Ausstellung mehr als 20 Info- und Bestellterminals bereit. Unabhängig davon, ob Sie sich für Armaturen, Wannen, Duschen, Waschbecken, Leuchten oder Accessoires aus der großen Bad-Boutique entscheiden – gerne stehen Ihnen unsere freundlichen Fachberater dabei zur Seite.

Ihr Rundum-Sorglos-Paket

Um eine schnelle Lieferung der bestellten Artikel zu gewährleisten, hat Reuter ein innovatives Logistik-Konzept entwickelt, dank dem über 500.000 Markenartikel aller namhaften Anbieter sofort verfügbar sind und zum Versand bereitstehen. Und wenn Sie Ihre neuen Badprodukte nicht liefern lassen, sondern direkt mitnehmen möchten, können Sie dies im benachbarten Zentrallager natürlich ebenfalls.

Perfekt ergänzt wird unser Angebot durch renommierte Innenarchitekten, die Ihnen bei der Gestaltung und Umsetzung Ihres Traumbades zur Verfügung stehen. Bereits ab 125 Euro können Sie die Einrichtungs-Experten sogar für eine Vor-Ort-Beratung nach Hause bestellen. Als neueste Serviceleistung haben

wir für Sie ein kompetentes Montage-Team zusammengestellt. Auf Wunsch kommen die qualifizierten Fachhandwerker des Reuter Montage-Service gerne zu Ihnen nach Hause und bauen die bei uns gekauften Produkte gleich auf – zuverlässig und professionell.

„Als einer der ersten Online-Shops unserer Branche haben wir unser Konzept mittlerweile perfektioniert. Wir können unsere Kunden von der Badplanung bis zur Montage begleiten. Ein echtes Rundum-Sorglos-Paket also“, freut sich Daniel Goertz.

Ihre Vorteile auf einen Blick:

- Riesige Auswahl
- Günstige Preise
- Fachberatung täglich bis 22 Uhr
- Markenprodukte in 1A-Qualität
- 500.000 Artikel sofort verfügbar
- Badplanung durch Innenarchitekten
- Reuter Montage-Service



reuter-badshop.de



Reuter Badshop

Kühlenhof 2
41169 Mönchengladbach
Tel. 02161/30890

Anfahrt: A 52 (Richtung Roermond,
Abfahrt MG-Hardt)

Öffnungszeiten Ausstellung:

Mo bis Fr von 9 bis 18 Uhr
Samstags von 9 bis 16 Uhr





Anzeige

Holz Finis - Die Experten in Sachen Holz

OB SCHREINER, ZIMMERMANN, HÄUSLEBAUER ODER HOBBYBASTLER – DIE UMFANGREICHE SORTIMENTPALETTE LÄSST DAS HERZ JEDES HOLZFREUNDES HÖHERSCHLAGEN.

Seit Thomas und Carl Peter Finis die Firma im Luisental 61 übernommen haben, konnte die Betriebsfläche auf ca. 20.000 m² vergrößert werden. Die großzügige und geschmacksvolle Ausstellung umfasst eine geradezu umwerfende Auswahl an Holzböden, Türen, Paneele, Leisten und Beschläge runden das Innenausbausortiment ab.

Spezialist für Gartenhölzer

In der heutigen Zeit ist der Garten viel mehr als nur ein Stück grüner Rasen. Er ist ein Ort der Erholung und Entspannung für die ganze Familie. Darauf haben sich auch die Experten von HOLZ FINIS eingestellt und bieten in ihrem großzügigen Gartensortiment u. a. Schaukeln, Sandkästen, ganzen Spielanlagen mit Türmen, Rutschen und Kletterwänden für die kleinen Kunden an sowie Gartenhäuser in allen Ausführungen, Sichtblenden, Zaunsysteme, Strandkörbe, Gartenmöbel und Accessoires wie Gartenfackeln für die großen Holzfreunde. Die Visitenkarte eines Gartens ist jedoch die Terrasse, die sich mittlerweile zu einem weiteren „Wohnraum“ der Familie entwickelt hat. Hierfür bietet HOLZ FINIS eine vielfältige Auswahl an Hölzern an – von einer kesseldruckimprägnierten Kiefer über Douglasie und Lärche bis hin zu Harthölzern wie Bangkirai, Afri Kulu und Keruing. Selbst WPC-Diele aus Kunststoff-Holzmischung gehören zum Sortiment.

Sämtliche Hölzer werden bei HOLZ FINIS in verschiedenen Querschnitten auf Vorrat gelagert. Das freundliche und fach-

kompetente Team hilft Ihnen gerne bei der richtigen Auswahl. Jedes Jahr bringen die Experten in Sachen Holz ihren eigenen „HOLZ IM GARTEN“-Katalog heraus, der Ihnen garantiert Lust auf mehr machen wird.

Exklusiv nur bei HOLZ FINIS:

- Das Parkett für Ihre Terrasse
- Thermo-Esche, glatte Oberfläche zum unsichtbaren Befestigen
- Hartholz aus heimischen Wäldern



Lassen Sie sich inspirieren und schauen Sie sich um! **Das Team um Thomas und Carl Peter Finis** freut sich auf Ihren Besuch!

HOLZFINIS
STOLZ AUF HOLZ

Carl Finis GmbH
Luisental 61
41199 MG
Tel. 02166/915420
www.holzfinis.de

Stahl-Design Frank Busch

PERFEKTION BIS INS KLEINSTE DETAIL.

Von Überdachungen, Balkon- und Treppengeländer über Gitter-, Tür- und Toranlagen bis hin zu Kunstschmiedearbeit – bei Stahl-Design Frank Busch sind Sie an der richtigen Adresse.

Im Fachbetrieb erhalten Sie Edelstahlverarbeitung und Kunstschmiedearbeiten in Perfektion bis ins kleinste Detail. Eine unbegrenzte Farbauswahl sowie Maßarbeit vom Entwurf bis zur Realisierung lassen keine Wünsche offen.

Sie haben eine Idee? Stahl-Design Frank Busch setzt diese für Sie um!
Kreativität und individuelle Formgebung sind unsere Stärke.

Für ein persönliches Gespräch stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung!

i



Stahl-Design Frank Busch GmbH
Schlippersstr. 8, 41169 MG
Tel. 02161/55306
www.stahl-design-busch.de



Gartentor: kantengehämmertes Vierkantrohr, feuerverzinkt mit anschließender Pulverbeschichtung, im oberen Bereich Edelstahlspitzen.



Balkongeländer: Edelstahlrohr 240 Korn geschliffen, Verbundsicherheitsglas mit matter Folie und Edelstahl-Lochblechen.



Treppengeländer:
gewalztes Edelstahlrohr Korn 240 geschliffen,
Füllung VA Rundstab 12 mm Durchmesser



Anzeige

MHS Abbruch – alles aus einer Hand

OB ABBRUCH, ENTKERNUNG ODER DEMONTAGE, BRENN- UND SCHNEIDARBEITEN ODER CONTAINER UND ENTSORGUNG – MIT MHS HABEN SIE IMMER DEN RICHTIGEN PARTNER!

Bereits seit einem Jahrzehnt ist das Team von MHS für Sie im Einsatz, wenn es um die Themen „Abbruch“ und „Entkernung“ geht. Das speziell ausgebildete Team, die ständige fachliche Weiterbildung, starke Partner und der wirtschaftlich zentrale Standort Mönchengladbach garantieren ein Höchstmaß an Flexibilität und Einsatzbereitschaft – in Deutschland und im nahen Ausland. Von der Planung bis zur Endabnahme erhalten Sie einen umfassenden, hochwertigen und schnellen Service. Gemeinsam mit Ihnen planen die Experten von MHS Ihr Vorhaben und stimmen sich mit anderen Dienstleistern ab. Ganzheitliches Denken und Arbeiten – das ist die Maxime im Unternehmen.

Leistungen im Überblick:

Abbruch – Ob Handabbruch oder Maschinenabbruch, ob Einfamilienhaus oder Industriehalle – ständig wachsende Anforderungen und Auflagen machen das Vorhaben immer komplizierter. Neben der vollständigen Abrissleistung begleitet MHS Sie zusätzlich bei sämtlichen Genehmigungsprozessen und übernimmt für Sie auf Wunsch die gesamte Abwicklung.

Entkernung – Ladenlokale, Bürokomplexe oder Wohnungen, die auf „Null“ zurückgebaut werden – derartige Bauvorhaben sind oftmals an eine strenge Zeitplanung gebunden und müssen zum Teil binnen weniger Tage realisiert werden. Die richtige Planung sowie Erfahrung, Flexibilität und ein starkes Team sind hierfür unerlässlich. MHS bietet Ihnen die nötige Kompetenz und Zuverlässigkeit, auch über die betriebsüblichen Stunden hinaus.

Demontage – Das Team von MHS demontiert Maschinen, Kesselanlagen und auch die



dazugehörigen Hallen. Auf Wunsch übernimmt MHS auch die Entsorgung oder den Transport.

Brenn- & Schneidarbeiten –

Industriemaschinen oder Industrieaufbauten, die es zu entsorgen gilt, werden aufgrund ihrer zum Teil enormen Größe im Heiß- oder Kaltschneideverfahren auf ein für Mensch oder Maschine handliches Maß zerteilt.



Verschrottung – Stahl- und Metallreststoffe aus Industrie-, Kommunal-, Handwerk- und Privatdemontagen, die aufgrund ihrer Konstruktionsweise oder des Alters nicht mehr zu verarbeiten sind, werden dem Rohstoffrecycling zurückgeführt. MHS hilft Ihnen, diese umweltfreundlich und somit gesetzeskonform zu entsorgen.

Containerdienst – Container zum Transport von Abbruchmaterialien und Grünschnitt oder zur Lieferung von Füllstoffen wie Sand und Kies – MHS stellt Ihnen zum vereinbarten Termin einen Container zur Verfügung.

Handel – Das Team handelt mit gebrauchten Bau- und Industriemaschinen sowie mit Waren aus Insolvenzen. Besuchen Sie hierzu den ebay-Shop der Firma!

Besuchen Sie die Experten direkt vor Ort oder rufen Sie an! Das MHS-Team freut sich auf Sie!

MHS
MHS ABBRUCH GmbH
 Süchtelner Str. 89
 41066 MG
 Tel. 02161/633580
 www.mhs-abbruch.de

Raumausstattung **Barbara Jans**

BARBARA JANS IST SEIT 2004 ALS RAUMAUSSTATTERIN TÄTIG UND BERÄT SIE GERNE, WENN ES UM POLSTER, GARDINEN UND SONNENSCHUTZ GEHT.

Der erste Eindruck ist immer entscheidend im Leben, dies gilt auch für Ihre Inneneinrichtung. Großen Einfluss auf ein harmonisches Gesamtbild hat besonders die Stoffauswahl. Der Stoff muss einerseits seinen Zweck erfüllen, z. B. reines Dekorationselement oder Sichtschutz, andererseits muss er zu der gesamten Inneneinrichtung passen. Ob klassisch, modern, zeitlos oder minimalistisch – alles ist möglich. Mit meiner Auswahl an Materialien, Geweben und transparenten Stoffen gestalte ich Ihre individuellen Arbeits-, Wohn- und Lebensräume. Sämtliche Stoffe, die Sie bei mir erwerben, verarbeite ich auf Wunsch im eigenen Nähatelier. Ihrer und meiner Kreativität sind beim Nähen und Gestalten (fast) keine Grenzen gesetzt.

Gardinen-Wasch-Service

Auch nach dem Gardinenkauf können Sie sich auf mich verlassen. Nach Wunsch nehme ich Ihre Gardinen ab, wasche diese bzw. reinige die Stoffe und bringe Ihre Fensterdekoration nach der Pflege wieder fachgerecht an.

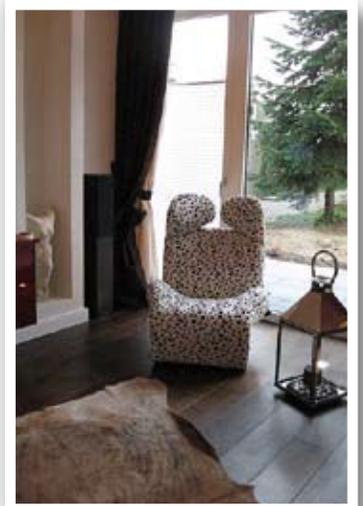
Polsterei

Bei mir können Sie Ihren Lieblingssessel, ein Sammler- oder Erbstück neu aufpolstern und in neuem Glanz erscheinen lassen. Durch mein umfangreiches Angebot diverser Polsterstoffe, Leder, Kunstleder etc. wird sich mit Sicherheit auch für den ausgefallensten Geschmack etwas finden.

Sonnenschutz

Keine Frage, Sonnenstrahlen sind gesund und machen glücklich. Manchmal können sie aber auch ganz schön stören. Rollos, Jalousie, Plissee oder Lamellenanlage – hier werden Design und Funktion perfekt vereint.

Überzeugen Sie sich persönlich von meinen qualitativ hochwertigen Maßanfertigungen, meinem umfangreichen Service sowie meiner individuellen und kostenlosen Beratung bei Ihnen zu Hause!



i **JANS**
RAUMAUSSTATTUNG

Barbara Jans
Kleinenbroicher Str. 1 a
41238 Mönchengladbach
Tel. 02166/88611 od. 160/5819546
RaumausstattungJans@web.de

BÄDER, HEIZUNG, WELLNESS



KILB – BÄDER, HEIZUNG, WELLNESS

Haben Sie bereits konkrete Vorstellungen von Ihrem neuen Bad oder möchten Sie sich inspirieren lassen? Besuchen Sie KILB – hier werden Ihre Träume nach ausführlichen Gesprächen in die Realität umgesetzt. Lassen Sie sich begeistern von der umfangreichen Auswahl in den großzügigen Ausstellungsräumen. Beratung steht bei KILB an erster Stelle, denn „gut geplant ist halb gebaut“. Das kompetente Team unterstützt Sie in der Planung Ihres Bades oder Ihrer Sauna-Wellness-Oase. Eleganz, Design und Wellness wird mit Funktionalität kombiniert. Ihr Tag soll schließlich so gut wie möglich beginnen – kein Problem mit Bad-Kreationen von KILB.

Langjährige Erfahrung, Kreativität und die stetige Orientierung an neuen Techniken und Trends zeichnen das traditionsreiche Haus aus.



KILB – Bäder Heizung Wellness
Alsstr. 196, 41063 MG
Tel. 02161/293920
www.kilb-bad.de

INDIVIDUELLE EINRICHTUNGEN



SO INDIVIDUELL WIE IHRE WÜNSCHE

Sie wünschen sich eine neue Einrichtung für Ihr Wohnzimmer, eine topmoderne Küche, ein Schlafzimmer mit begehbare Ankleide oder den Ausbau Ihres Dachgeschosses? Oder wünschen Sie sich einen neuen Empfang und ergonomische Arbeitsplätze für Ihre Büro- und Praxisräume? Wie auch immer – Ihre Wünsche sind unser Maßstab. Als Spezialist für die Konzeption von individuellen Einrichtungs-lösungen für den privaten und gewerblichen Bedarf stehen wir Ihnen kompetent zur Seite. Begonnen bei Ihrem Besuch in unserem Showroom, über die Konzeption in unserem Planungsbüro und die individuelle Produktion in unserer Tischlerei bis hin zur fachgerechten Montage vor Ort, bieten wir Ihnen ein umfangreiches Leistungspaket aus einer Hand.

Wir freuen uns auf Sie!



Classen Design GmbH & Co. KG
Showroom: Konrad-Zuse-Ring 4
41179 MG, Tel. 02161/907210
www.classen-design.de

MÖBEL



RATTAN ASS

Rattan Ass startet in die neue Saison. Ob für den Wohn-, Garten-, Sauna-, Bad- oder Wintergartenbereich – auf 1.200 m² Verkaufsfläche finden Sie eine einmalige Auswahl an Möbeln aus Rattan, Polyrattan, Loom, Korb, Wasserhyazinthe und Textilien. Rattan Ass bietet Ihnen Möbelstücke mit Wohlfühlambiente, hohem Qualitätsstandard und Sitzkomfort. Überzeugen Sie sich selbst und nutzen Sie bei der Beratung die Erfahrung aus vier Generationen Korb- und Stuhlflechterei. Neben der Lieferung frei Haus, Spezialanfertigungen und Beratung vor Ort gehört auch die Reparatur und Aufarbeitung von Polyrattan- und Naturrattanmöbeln sowie Korbwaren und Antikgeflechtem zum Service.

Öffnungszeiten: dienstags bis freitags von 10 bis 19 Uhr, samstags von 10 bis 17 Uhr.



Rattan Ass
Hanns-Martin-Schleyer-Str. 34, 41199
MG (Gewerbegebiet Gütterath West)
Tel. 02166/124018, www.rattanass.de

ROLLÄDEN, SONNENSCHUTZ UND FENSTER



ROLLADEN MÜLLERS

Wir stehen seit 1953 für Qualität in Sachen Rolläden und Sonnenschutz, aber unser Name verrät nicht alles: Seit über 40 Jahren produzieren wir Kunststofffenster auf höchstem Qualitätsniveau. Ein Fenster kann Ihren und unseren Ansprüchen jedoch nur dann gerecht werden, wenn es auch fachmännisch montiert wird. Deshalb beschäftigen wir 27 eigene Monteure. Unsere Qualitäts- und Servicephilosophie hat sich bewährt und wurde mit der Auszeichnung „Servicestar im Handwerk“ belohnt.

Wir überzeugen Sie gerne von unserer Leistungsfähigkeit bei einem Besuch in unserer großen Muster Ausstellung und begeistern Sie mit Innovationen wie Kunststofffenster, die dank einer neuen Art der Eckverbindung wie Holzfenster aussehen.

QUALITÄT – MADE IN WICKRATH



Rolladen Müllers GmbH & Co. KG
Trompeterallee 200-208
41189 MG, Tel. 02166/550550
www.rolladen-muellers.de

LICHT-, SICHT- UND SONNENSCHUTZ



JALOU CITY

Maßgeschneiderte Lösungen für jedes Fenster

Die Sonne fällt blendend durch ein schräges Dachfenster? Durch die hohen Altbaufenster können die Nachbarn auf den Frühstückstisch gucken? Kein Problem – JalouCity, Deutschlands Marktführer für Licht-, Sicht- und Sonnenschutz, bietet individuelle Lösungen für individuelle Probleme. „Gerade hier in Mönchengladbach gibt sehr viele Fenster, die Sonderanfertigungen benötigen“, erklärt Alexander Lohmann, Geschäftsführer von JalouCity auf der Stepesstraße.

JalouCity bietet Service, zahlreiche Gestaltungsmöglichkeiten und Trends rund ums Fenster und bleibt dabei günstig.

Im Trend sind zurzeit Plissees, die passgenau eingesetzt werden und die Ideal-lösung für ungenormte Fenster sind. Es gibt sie hauchdünn und transparent in Voile oder Organza, aber auch beschichtet und hitzeabweisend in allen erdenklichen Farben und Dessins. Als Raumteiler oder Sichtschutz sind Lamellenvorhänge beliebt, die man nicht nur in jeder Farbe, sondern neuerdings auch für 120 Euro pro Quadratmeter mit individuellen Motiven bedruckt bestellen kann. Aber JalouCity hält natürlich auch jede Menge andere Produkte bereit, die die Ansprüche des modernen Wohnens an Ästhetik und Funktionalität erfüllen: Rollos, Jalousien, Flächenvorhänge in verschiedensten Farben und Materialien. Auch für unerwünschte Gäste hat JalouCity die Lösung: perfekt passende Insektenschutzgitter für Fenster und Türen. Zusätzlich hält der Experte für Sonderanfertigungen auch Standardrollos und -jalousien bereit – zu überraschend günstigen Preisen. „Wir führen Produkte für 5 Euro ebenso wie High-End-Produkte“, unterstreicht Alexander Lohmann.

Kompetente Beratung und Service sind selbstverständlich. Die Experten von JalouCity kommen mit den Mustern ins Haus, nehmen Maß, beraten und montieren natürlich auch nach der Lieferung. Außerdem gibt's auf alle Produkte fünf Jahre Garantie.

Bei JalouCity findet der Kunde eine Riesen-Auswahl an Dekorationen und Designs und damit das Passende für seinen ganz persönlichen Fensterplatz.



JalouCity
Stepesstr. 54, 41061 MG
Tel. 02161/179700
www.JalouCity.de

Schautag

JEDEN SONNTAG
IM MÄRZ
von 11-17 Uhr

Ohne Beratung und Verkauf

Tolle Aktionspreise
im ganzen Haus!

Großer Posten Garnituren,
Rundecken, Fernsehsessel
eingetroffen, bis

60%

reduziert!



Traumpolster - Hier ist der Name Programm

Internationales Design, edle Klassik, wohnliche Behaglichkeit für die ganze Familie, eine praktische Lösung für den Singlehaushalt...

Schwarz-weiß oder lieber kunterbunt?

„So individuell wie unser Kunde sind auch unser Sortiment und unser Service. Wir zeigen Vielfalt für jeden Einrichtungsstil und jedes Budget“ betont Geschäftsführerin Claudia Reiners.

Polster(T)räume soweit das Auge reicht

Mit über 500 Modellen in drei Ausstellungshallen gehört der Willicher Polster-Spezialist zu den ganz Großen der Region. Das Unternehmen bietet die aggressiven Preise eines Großflächenanbieters - und die engagierte Beratungsqualität eines Fachgeschäftes. Diese Kombination macht Traum-polster so attraktiv für Kunden. Ein Besuch, der sich lohnt!



Hanns-Martin-Schleyer-Str. 24-26
47877 Willich-Münchheide II
Tel. 021 54 / 94 71 74
Mo-Fr 9-19 Uhr · Sa 10-16 Uhr

SO KOMMEN SIE ZU UNS: A 44 Abfahrt Willich-Münchheide, direkt ins Gewerbegebiet Münchheide II auf die Hanns-Martin-Schleyer-Straße fahren und diese fast bis zum Ende durchfahren. Nach ca. 1.700 m, rechte Seite, sind Sie bei uns. Von Mönchengladbach, Viersen und Umgebung fahren Sie ca. 10-20 Minuten zu uns!

Wir liefern frei Haus und kümmern uns gerne um Ihre alte Garnitur.



Holz vor **der Hütte**

HOLZTERRASSEN SIND ZWAR IM TREND, MÜSSEN ABER NICHT UNBEDINGT AUS EXOTISCHEN MATERIALIEN HERGESTELLT WERDEN.

Grillpartys feiern, im Liegestuhl dösen oder bei einem schönen Glas Wein den Sonnenuntergang bewundern – Balkone und Terrassen schaffen in der warmen Jahreszeit „Freiluft-Zimmer“. Im gleichen Maße wie Holz in den vier Wänden immer beliebter wird, findet sich das Naturprodukt bei immer mehr Balkonen auch als Bodenbelag. Er passt zu jedem

Wohn- und Lebensstil, ist leicht zu verarbeiten und schafft einfach eine heimelige Atmosphäre. Ein Plus für die Füße: Holz ist im Gegensatz etwa zum klassischen Steinbelag im Sommer nicht zu heiß und im Herbst noch angenehm warm.

Wohn- und Lebensstil, ist leicht zu verarbeiten und schafft einfach eine heimelige Atmosphäre. Ein Plus für die Füße: Holz ist im Gegensatz etwa zum klassischen Steinbelag im Sommer nicht zu heiß und im Herbst noch angenehm warm.

zern. „Grundsätzlich sind heimische Hölzer sinnvoller“, sagt Martin Illner, Holzexperte von der Fachhochschule Rosenheim. „Wir haben in Deutschland seit etwa 300 Jahren das Prinzip der Nachhaltigkeit. Das heißt, es wird immer nur so viel aus dem Wald herausgenommen wie nachwächst.“

Experten wie er empfehlen besonders Lärche – aufgrund ihrer natürlichen Dauerhaftigkeit. „Wir kommen ohne Holzschutzmittel aus und erreichen auch hier eine Nutzungsdauer von 10, 15 oder 20 Jahren“, sagt der Holzfachmann. Allerdings ist die Lärche harzhaltig, was ihre Verarbeitung erschwert. Noch diffiziler ist die an sich gut haltbare Robinie, denn beim Schleifen kann giftiger Staub entstehen. Eine Alternative sind Terrassendielen aus Holzwerkstoff. Sie sehen genauso aus wie richtiges Holz, halten aber dank einer Beimischung von 30 Prozent Kunststofffasern mit durchschnittlich 25 Jahren länger als Naturholz. Sie kosten genauso viel wie Echtholzbretter und haben auch annähernd die gleiche Optik.

In die Diskussion sind in letzter Zeit exotische Hölzer wie Garapa und Ipe aus Südamerika und vor allem die Sorte Bangkirai aus Malaysia gekommen. Viele Anbieter haben sie überhaupt nicht mehr im Programm, da sie teilweise unter erheblicher Zerstörung der Natur abgebaut werden. Daran ändern auch fragwürdige „Tropenholzzertifi-



So weit so gut. Nur bei der Vielzahl der angebotenen Holzsorten ist es schwierig, auch das richtige zu finden. Schließlich ist das Material gerade im Außenbereich extremen Witterungsbedingungen ausgesetzt, etwa Sonne, Frost, Regen, Trockenheit und Temperaturschwankungen. Als Terrassen-Rohstoff reicht die Auswahl von Kiefer bis hin zu verschiedenen Tropenhöl-



„Aus kontrolliertem Anbau in Asien“ oder „Aus Plantagenwirtschaft“ nichts. Für verschiedene Umweltverbände wie den WWF (World Wide Fund For Nature) und die Bundesforschungsanstalt für Forst- und Holzwirtschaft sind solche Angaben unseriös. Es gibt derzeit nur ein – halbwegs – zuverlässiges Zertifikat für umweltverträglich und legal produziertes Tropenholz: das FSC-Siegel.

FSC steht für Forest Stewardship Council. Die 1993 von Waldbesitzern, Vertretern der Holzindustrie, sozialen Bewegungen und Umweltgruppen gegründete unabhängige Non-Profit-Organisation will weltweit eine umweltgerechte, sozial verträgliche sowie ökonomisch tragfähige

Waldbewirtschaftung fördern. Unabhängige Organe kontrollieren die Befolgung der FSC-Standards vor Ort sowie während der gesamten Verarbeitungskette. Wer also Tropenholz auf der Terrasse haben will, sollte nach diesem Siegel schauen.

Text: djd/Ralph Bauer



Tipps für die Holzterrasse

i

- Unbedingt darauf achten, dass es keine Staunässe gibt und die Holzunterkonstruktion nicht dauerhaft mit Erde oder Wasser in Berührung kommt.
- Speziell bei tropischen Hölzern Edelstahlschrauben mit selbst schneidenden Spitzen verwenden.
- Da zum Beispiel Bangkirai sehr hart ist, hochwertige Bohrer und Werkzeuge einsetzen.
- Die fertige Terrasse mit speziellen, auf die Holzsorte abgestimmten Ölen versiegeln.
- Beim Säubern keine Hochdruckreiniger verwenden, diese können die Oberfläche des Holzes beschädigen.
- Normalen Schmutz mit dem Besen entfernen, hartnäckige Flecken auf Harthölzern zum Beispiel mit einer Messingbürste.

Terrassenüberdachung



Aluminium-pulverbeschichtet

versch. Farben, wartungsfrei

16 mm Doppelstegplatten

z.B. 5,00 x 3,00 m

weitere Größen auf Anfrage

€ **2.649,-**
inkl. Montage

Hovenerstr. 191, MG

Tel.: 02161 / 93 70 233

www.bosman-dach.de

Verkauf
Bosman
Montage
Terrassenüberdachung & Carports

Sonnenschirm?

Passende Sonnenschirme zu Ihren Gartenmöbeln finden Sie bei uns!

Passende Gartenmöbel zu Ihrem Sonnenschirm natürlich auch!

Garten Eden
Krefelder Str. 421
41066 Mönchengladbach
www.gartenedenshop.de



Öffnungszeiten: Werktags: 11 bis 18.30 Uhr,
Samstags: 11 bis 16 Uhr

Mit dem **Gold-Mosaik** lässt sich der multikulturell angehauchte Einrichtungstrend ausdrucksstark unterstreichen.
Foto: djd/Villeroy & Boch



Der Hauch der **großen weiten Welt**

MULTIKULTURELL INSPIRIERTE WAND- UND BODENGESTALTUNG.

In einer Welt, die immer mehr zusammenwächst, möchten sich die Menschen einen Hauch von internationalem Flair auch in die eigenen vier Wände holen. Zuerst waren es nur Souvenirs aus den Urlaubsländern, welche die heimischen Wohnzimmer schmückten. Inzwischen jedoch gibt es in jedem Einrichtungshaus Möbel und Accessoires aus unterschiedlichen Kulturen. Bei dem neuen Trend geht es nicht darum, das Interieur einer anderen Nation eins zu eins zu kopieren, vielmehr kommt es auf die passende multikulturelle Mischung mit der eigenen persönlichen Note an.

Große Gestaltungsvielfalt

Von asiatischer und europäischer Handwerkskunst inspiriert ist beispielsweise das formschöne neue Wand- und Bodenkonzzept La Diva von Villeroy & Boch. Die vornehmen, mondänen und dennoch dezent wirkenden Fliesen bieten eine Vielfalt an Gestaltungsmöglichkeiten, die opulente, aber auch wohl akzentuierte Raumwirkungen ermöglichen (Informationen: www.villeroy-boch.com). Die verschiedenen Dekore mit kunstvollen Ornamenten, geometrischen Mustern und floralen Akzenten können harmonisch miteinander kombiniert werden. Jedes einzelne Element ist aufwändig reliefiert und metallisch veredelt. Die elegante



Mit dem **Gold-Mosaik** lässt sich der multikulturell angehauchte Einrichtungstrend ausdrucksstark unterstreichen.
Foto: djd/Villeroy & Boch

Farbauswahl vom ausdrucksstarken Brombeerton Tulipe Noire bis zum zarten Cremeton Pearl mit Goldakzenten in Used-Look-Optik unterstreicht das attraktive Design der Fliesen und erlaubt Wandinszenierungen, die zum echten Blickfang werden.

Kunstvolle Goldmosaïque

Mit den von Hand gesetzten Mosaikfliesen, die mit echtem Gold veredelt sind, lassen sich kostbare Wandinszenierungen schaffen. Das Mosaik kann als eigenständiges opulentes Thema oder in harmonischer Kombination mit den Dekorbordüren umgesetzt werden. Mit der Kollektion La Diva erlebt die Mosaikkunst, die seit Jahrhunderten im Hause Villeroy & Boch Tradition hat, eine Renaissance in einer sehr hochwertigen Form. Die neue Fliesenserie eignet sich für alle Privatbereiche ebenso wie für Hotels oder Boutiquen.

Text: pp/Name - Foto: djd/Villeroy & Boch

Die Qual der Wahl

Allein durch ihren Flächenanteil prägen Fliesen als Wand- und Bodenbeläge entscheidend die Erscheinung eines Raumes. Ob opulent und orientalisches, südlich und mediterran oder schlicht und elegant: Die unterschiedlichsten Stilarten können mit modernen Fliesen schlüssig umgesetzt werden. Interessante Formate lassen den Raum in einer ganz eigenen Atmosphäre erscheinen. So gibt es die Grund- und Dekorfliesen von La Diva im beliebten Großformat 30 x 90 cm, das die klassischen Größen wie 20 x 20 cm inzwischen immer mehr ablöst.

Offenheit statt Abgrenzung

TRANSPARENTES ARCHITEKTURKONZEPT LÖST GRENZEN VON INNEN NACH AUSSEN AUF.

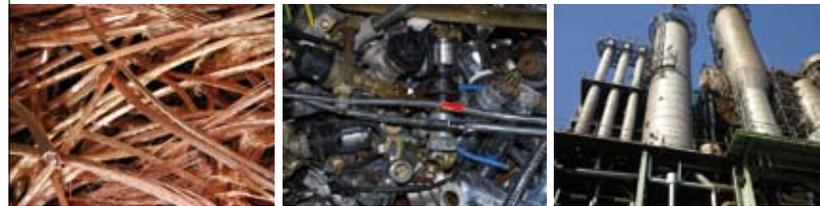


„Horizonte“ – das Motto des diesjährigen **Tags der Architektur** will den Blick weiten und neue Sichtweisen eröffnen. Foto: djd/Davinci Haus

„Horizonte“ lautet das Motto zum Tag der Architektur, der am 26. Juni 2010 zum 15. Mal stattfindet. Unter anderem soll es nach dem Willen der Veranstalter um neue Sichtweisen in der Architektur gehen. Damit begeistert beispielsweise ein Fachwerk-Hauskonzept bereits seit Jahren Hausbesitzer, die Transparenz und Offenheit der Abgeschlossenheit konventioneller Eigenheimarchitektur vorziehen.

Bei einem Davinci-Haus fallen auf den ersten Blick die großen Verglasungen ins Auge, die sich elegant in sein filigranes Fachwerkrastrer einfügen und dem Haus sein einladendes Gesicht geben. Auf den zweiten Blick zeigt sich bei einer Hausbegehung, dass die transparenten Flächen die umgebende Gartenlandschaft zu einem integralen Bestandteil des Wohngefühls in den Innenräumen machen.

Innerhalb des weitgehend frei planbaren Fachwerkrastrers lassen sich Ganz- oder Teilverglasungen in spannendem Wechsel mit geschlossenen Flächen anordnen. So ergeben sich neue Sichtweisen und Ein- und Ausblicke ganz von selbst, das Auge schweift ungehindert bis zum Horizont. Die Landschaftsplanung des Gartens macht die Freiflächen das ganze Jahr über zum Blickfang aus den Innenräumen. Mit Details wie einem transparenten Fallrohr für das Regenwasser wird sogar ein Regenguss zum sinnlichen Naturerlebnis. Unter www.davinci-haus.de gibt es mehr Informationen und die Adressen von Musterhäusern.



Unsere Leistungen

- Abbruch- und Demontagarbeiten aller Art
- Industrierverschrottung
- Entsorgung
- Containerdienst
- Bauschutt-Container zum Festpreis
- Schrott- und Metallgroßhandel
- Ankauf von Schrott und Metall von Privat und Gewerbe, wie z. B. Kupfer, Messing, Alu, Zink usw.
- Sofortige Barzahlung garantiert

Nesa GmbH & Co. KG

Süchtelner Straße 38
41066 Mönchengladbach

Telefon 0 21 61 - 46 86 273
Telefax 0 21 61 - 63 03 64

www.nesa-gmbh.com

info@nesa-gmbh.com



Öffnungszeiten

Mo. – Fr.
7:00 – 17:00 Uhr

Sa.
8:00 – 14:00 Uhr



Lavendel, Thymian, ...



... Schafgarbe und ...



Ringelblumen sehen im Garten nicht nur schön aus, sondern halten auch das Ungeziefer fern.

So wird Ihr Garten zum Biogarten

GIFTE UND KUNSTDÜNGER WEGZULASSEN, SCHAFFT NOCH KEINE ÖKOLOGISCHE VIelfALT.

Gifte will kaum jemand in seinem Privatgarten haben, und selbst wenn Hobbygärtner sich vor lauter Ungeziefer nicht mehr zu helfen wissen, fassen doch viele Pestizide eher mit spitzem Finger an. Ein richtiger Biogarten entsteht so allerdings noch lange nicht. Wer das möchte, sollte der Natur einerseits ein wenig mehr ihren Lauf lassen, sie andererseits näher kennenlernen.

Düngen kann schaden

Wichtig sind Fragen wie „Welche Böden habe ich in meinem Garten? Welches Mikroklima herrscht wo, wie ist der Lichteinfall in den verschiedenen Jahreszeiten?“ Bodenproben an verschiedenen Stellen schaffen hier im Zweifelsfall gezielt Aufklärung (wo man sie analysieren lassen kann, sagt einem das zuständige Umweltamt). Unabhängig davon sollten Sie sich auch einmal eingestehen: Hier habe ich falsch gepflanzt oder gesät und eine Pflanze sterben lassen, statt mit viel Dünger und Pestiziden zu versuchen hochzupäppeln, was einfach nicht werden will. Zum Boden gehört auch das rechte Maß an Dünger. Viel düngen hilft keineswegs immer viel. Neben einem gut durchgereiften und sorgsam hergestellten Kompost sollte man zusätzlich Düngegaben den tatsächlichen Bedürfnissen der Pflanzen anpassen. Eine Paprika-Pflanze braucht nun mal eine andere Pflege als die Hortensie. Generelle Düngegaben überdüngen lediglich den Garten, lassen manche Pflanze unerwünscht ins Kraut schießen oder schaden gar. Und noch eins: Verwenden Sie keinen Torf! Einerseits ist seine saure Wirkung nur an wenigen Stellen im Garten wünschenswert, andererseits tragen Sie damit zur Zerstörung von Hoch-

mooren bei. Zur Bodenlockerung verwendet man sinnvoller Gründünger wie z. B. Gelbsenf (*Sinapis alba*). Mit seiner Pfahlwurzel und großen Wurzelmasse lockert er den Boden gründlich, bekämpft nebenbei Nematoden und fördert das Bodenleben. Doch auch hier darf man nicht den Gründünger mit dem Bade ausschütten. Gelbsenf z. B. darf nicht vor oder nach anderen Kreuzblütlern wie Kohl oder Rettiche gesät werden.

Die Mulchfolie kompostieren

Obwohl beinahe selbstverständlich, muss es gesagt sein: Verzichten Sie auf synthetische Pestizide. Je mehr Ihr Boden in Balance ist, desto weniger kommt Ungeziefer zum Zug. Unabhängig davon gibt es ökologisch verträgliche Bekämpfungsmittel. Ganz besonders aber lohnt es sich, sich mit der Schutzwirkung von Pflanzen näher zu beschäftigen. Pflanzen Sie z. B. viel Dill im Garten! Seine Geruchsausscheidungen halten Gurken, Kohl, Möhren, Rote Rüben, Tomaten und Zwiebeln gesund und wirkt auf andere Pflanzen kräftigend. Auch Blattläuse können den Geruch von Dill nicht besonders leiden. Andere Schutzpflanzen sind Basilikum, Lavendel, Ringelblumen, Schafgarbe, Tagetes und viele andere mehr. Ebenso selbstverständlich sollte sein, dass keine chemischen Unkrautvernichter verwendet werden. Wer große Unkrautflächen zu bearbeiten hat, kann dies im Zweifelsfall auch mit einem Brenner tun. Andererseits leistet die gute alte Hacke immer noch die wertvollsten Dienste. Wem Mulchen zuviel Arbeit ist, der kann stattdessen Mulchfolie nutzen. Mit einer schwarzen Oberseite erwärmt sie den Boden schneller und ist ideal für den Auberginen-, Erd-

beer-, Gurken-, Melonen-, Paprika-, Tomaten- und Zucchini-anbau. Mulchfolien mit weißer Oberfläche verstärken durch Reflexion das Sonnenlicht und verbessern das Pflanzenwachstum. Es gibt inzwischen Mulchfolien aus Maisstärke, die sich nach ein paar Monaten Anwendung kompostieren lassen.

Gartenanlage ökologisch

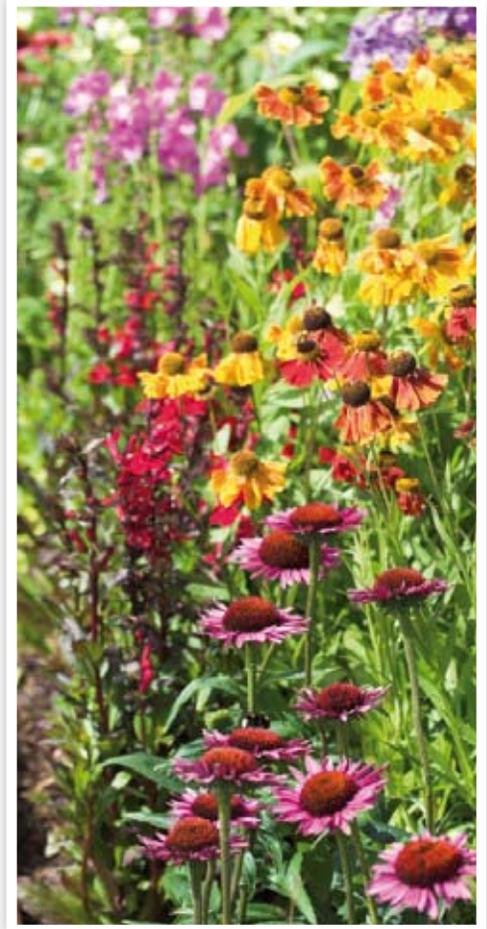
Achten Sie bei der Staudenpflanzung auf den richtigen Standort! Je besser er stimmt, desto weniger wird man künstlich bewässern müssen – natürlich mit Regenwasser aus der Zisterne oder wenigstens dem Wasserfass. Den Ärger mit seinem Garten minimiert man auch, wenn man bei Bäumen und Sträuchern heimische Wildpflanzen bevorzugt. Vögel und Insekten werden es Ihnen außerdem danken. Denn zumindest um manche ausländische Gewächse machen sie einen großen Bogen. Auch für die Gartenanlage mit Steinen etc. sollten Sie regionale Produkte nutzen. Beeteinfassungen, speziell am Hang, sehen mit vertikalen Holzbalken zwar ganz hübsch aus, sind aber nicht wirklich sinnvoll. Trotz der üblichen Kesseldruckimprägnierung (dabei werden giftige Salz tief ins Holz gepresst) verrotten sie relativ rasch, werden unansehnlich und müssen ausgetauscht

werden. Wer sich die Mühe macht und Steine verwendet, hat eine dauerhafte und giftfreie Hangabstützung. Für Beeteinfassungen kann man unbehandelte und dennoch dauerhafte Bretter, idealerweise Bauholz aus Robinie nehmen. Falls Sie meinen, Sie müssten in Ihrem Garten Hölzer aus Regenwaldregionen verwenden, sollten Sie auf das Siegel FSC (Forest Stewardship Council) achten. Es versucht, eine nachhaltige Waldbewirtschaftung durchzusetzen.

Unordnung zulassen

Ökologische Höhepunkte in einem Garten sind Wasser und systematische Unordnung. Mit ersterem ist jede Art von Tümpel oder Teich gemeint, der in kürzester Zeit die Artenvielfalt an Tieren im Garten vervielfacht. Mit systematischer Unordnung sind zum Beispiel Reisig-, Holz- oder Steinhaufen gemeint, wenig beschnittene Hecken und abgeblühte Stängel mit Samenständen. So mancher Vogel freut sich darüber, und wenn Sie ganz genau hinsehen, sieht dieses zunächst unscheinbare graue Etwas aus der Nähe fast so hübsch oder doch interessant aus wie die Blüte, aus der es hervorgegangen ist.

Text: pp/Bobby Langer



Fachkundige Beratung rund um die Welt der Blumen und Pflanzen

Tolle Frühlingsangebote für aktuelle Trends und ständiges Sortiment

Gutschein für eine Tasse Kaffee in unserer Cafeteria

Gärtner Pötschke Gartencenter

www.poetschke-gc.de

Büttgener Str. 50
47877 Willich

Öffnungszeiten ab 1. März:

Mo-Fr	9:00 - 19:00 Uhr
Sa	9:00 - 18:00 Uhr
So	11:00 - 16:00 Uhr



Der Reiz der Kontraste

ALLTAGSGEGENSTÄNDE AUS BETON SETZEN BESONDERE AKZENTE BEI DER INNENEINRICHTUNG.

Nichts ist so langlebig wie ein gut gepflegtes Vorurteil. Dies trifft nicht zuletzt auf den Werkstoff Beton zu: Als grau und kalt – kurzum langweilig – wird dieses Material oft abgetan. Dabei verwendeten schon die alten Römer den Baustoff für höchst kreative Bauwerke. Zahlreiche Designer sind mittlerweile angetreten, um mit allen Vorurteilen aufzuräumen. Sie nutzen die enorme Vielfalt des Materials für Skulpturen, Designobjekte, Einrichtungsgegenstände und sogar Möbel.

Vielseitig und leicht formbar

Beton ist nicht nur der Stoff, aus dem Hochhäuser und Brücken entstehen, sondern ein vielfältig einsetzbares, formbares und zugleich stabiles Material. Die britische Stararchitektin Zaha Hadid beschreibt Beton als „samtig“ und „irgendwie sexy“. Ihr japanischer Kollege Tadao Ando geht sogar noch weiter und erklärt den Baustoff zum „Marmor des 21. Jahrhunderts“. Verbraucher lassen sich zunehmend von diesem Designtrend inspirieren und setzen mit Accessoires und einzelnen Objekten aus Beton besondere Akzente in ihrer Wohnung. „Seinen Reiz gewinnt der Werkstoff im Mix mit anderen Materialien wie Holz, Glas, Naturstein oder Metall“, erläutert Thomas Kaczmarek, Geschäftsführer des Informationszentrums Beton (www.beton.org). Dank moderner Verarbeitungsmethoden wie Schleifen, Polieren, Imprägnieren und Wachsen sind die Objekte nicht nur angenehm, sondern auch alltagstauglich.

Angenehme Haptik

Die „sehr angenehme Haptik“ hat auch Produktdesigner Jochen Korn überzeugt: Seit mehreren Jahren setzt er sich intensiv mit dem Material auseinander und hat die Bearbeitung immer weiter verfeinert. Neben zahlreichen Unikaten ist so eine vollständige Kollektion an Alltagsgegenständen entstanden – von Vasen und Schalen über Buchstützen bis hin zu Kerzenleuchtern. Besonders stark gefragt ist eine Hausnummer aus Beton, die Korn europaweit vertreibt (www.korn-produkte.de). „Ich spüre eine steigende Akzeptanz und Begeisterung für dieses Material. Die Kunden schätzen gerade dessen Klarheit und Ehrlichkeit“, betont Jochen Korn.

Text: djd/pt · Foto: djd/BetonBild



Ein variabler Werkstoff

i

Der Zement, der für Objekte und Wohnaccessoires aus Beton benötigt wird, besteht aus Kalkstein und Ton, dazu kommen Sand, Kies und Wasser. Entscheidend für die Ergebnisse ist die Mischung der Zutaten – und ihre Verarbeitung. Objekte aus Beton erhalten durch Schleif- und Poliervorgänge eine glatte und angenehme Oberfläche. Außerdem ist es möglich, das Material nach Belieben einzufärben und somit den Objekten einen ganz eigenen Charakter zu geben. Damit ist Beton zum Trendwerkstoff geworden, mit dem Designer, aber auch Architekten und bildende Künstler gerne arbeiten.





Die Hitlisten der Stromsparer

SO WIRD DIE SUCHE NACH ENERGIEEFFIZIENTEN HAUSHALTSGROSSGERÄTEN LEICHTER.

Die Deutsche Energie Agentur GmbH (dena) veröffentlicht jetzt regelmäßig Topgeräte-Listen, um Verbrauchern zu helfen, energieeffiziente Produkte zu finden. Denn in deutschen Wohnungen stehen viele überalterte Haushaltsgeräte. Angesichts der steigenden Energiepreise denken die Bundesbürger inzwischen öfter an einen vorzeitigen Modellwechsel, wie eine repräsentative Umfrage des Meinungsforschungsinstituts Forsa im Auftrag der Initiative EnergieEffizienz der dena zeigt. Danach haben 40 Prozent der Befragten schon einmal Kühlschrank, Waschmaschine und Co. durch ein neues Gerät ersetzt, obwohl das alte Gerät noch funktionstüchtig war. Die Mehrheit nahm diesen Austausch vor, um den Energieverbrauch zu reduzieren, denn dank des Fortschritts der Technik sind moderne Geräte deutlich sparsamer im Verbrauch.

Doch die Suche nach einem optimierten Gerät war bisher schwierig, da man Energieeffizienzklassen und detaillierte Werte zum Stromverbrauch mühsam vergleichen musste. „Bei einer neuen Kühl-Gefrier-Kombination etwa kann der Stromverbrauch bei gleicher Leistung und Größe um mehr als 40 Prozent auseinanderliegen“, erklärt Steffen Joest, Bereichsleiter bei der dena. So verursacht bei einem Strompreis von 20 Cent pro Kilowattstunde ein komfortables Kühl-Gefrier-Gerät der Energieeffizienzklasse A++ mit 260 Litern Inhalt lediglich rund 36 Euro Stromkosten im Jahr, während bei einem einfachen A-Klasse-Modell schon um die 60 Euro zusammenkommen.

Damit sich die Neuanschaffung nicht als Kostenfalle entpuppt, erleichtert die dena mit ihren regelmäßig erscheinenden Topgeräte-Listen Verbrauchern die Kaufentscheidung. Bisher gibt es diese praktischen Marktübersichten für Kühl- und Gefriergeräte, Wäschetrockner, Waschmaschinen, Geschirrspüler und verschiedene IT-Produkte. Sie können kostenlos im Internet unter www.topgeraete.de abgerufen werden. Unter der kostenlosen Energiehotline 08000/736-734 gibt es weitere Informationen zum Thema. Die Initiative EnergieEffizienz wird von der dena und den Unternehmen der Energiewirtschaft – EnBW AG, E.ON AG, RWE AG und Vattenfall Europe AG – getragen und durch das Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie gefördert.

Text: pp/Michaela Glemser · Foto: Deutsche Energie-Agentur GmbH

Freiraum unterm Sonnensegel

DER ELEGANTE SOMMERTREND BIETET NEUE GESTALTUNGSMÖGLICHKEITEN.



Die Bundesbürger finden immer mehr Gefallen am „Outdoor-Living“. Der Wohnbereich wird – sofern das Wetter einigermaßen mitspielt – vom Frühjahr bis in den Herbst hinein auf die Terrasse und in den Garten erweitert. Ein stilvoller Sonnenschutz im Freien gehört heute in vielen Haushalten dazu. Sonnensegel, die bereits im vergangenen Jahr in vielen Gärten zu finden waren, werden auch im kommenden Sommer auf großes Interesse bei Hausbesitzern stoßen. Die Segel setzen mit ihrer Eleganz und Gestaltungsvielfalt architektonische Akzente und sind vielseitig rund ums Haus einsetzbar. Beim Grillfest oder der Cocktailparty machen sie ebenso eine gute Figur wie beim Relaxen mit der Familie.

Der Sonnenschutzspezialist Warema hat die Variationsmöglichkeiten der Sonnensegel erweitert. Neu in dieser Saison sind größere Breiten, asymmetrische Tücher oder einseitig ausziehbare Segel sowie eine Höhenverstellung, die vor allem bei tiefstehender Sonne und auf Westseiten für perfekten Schatten sorgt. Wer ein genaues Bild bekommen möchte, wie Haus und Garten mit einem neuen Sonnensegel wirken, kann sich im Fachhandel anhand einer 3D-Visualisierung einen Eindruck verschaffen. Unter www.warema.de gibt es Informationen und eine Fachhändlersuche.

Sonnensegel gibt es heute für unterschiedlichste Anforderungen. Die flexibelste Variante stellen starre Segel dar. Mit Erdnägeln fixiert, lassen sie sich schnell auf- und abbauen. So finden sie überall im Garten Platz und sind sogar mit dabei, wenn andernorts ein Event oder eine Party stattfindet. Großen Komfort bieten fest eingebaute Varianten. Mit Motorantrieb werden sie per Funkfernsteuerung ein- und ausgefahren. Ein Windsensor sorgt dafür, dass sie sich von selbst einrollen, wenn stärkerer Wind droht. Perfekt an die Bedürfnisse und die Einbausituation vor Ort lassen sich die beweglichen Sonnensegel S3 anpassen. Mit Unterstützung des Fachhändlers sind bei diesem Typ Form, Größe, Farbe und Zuschnitt weitgehend individuell gestaltbar.

Text: djd/pt · Foto: djd/Warema

TIPP

Ab jetzt wird gespart

DIE ZEHN BESTEN SOFORTMASSNAHMEN,
UM OHNE GROSSEN AUFWAND KRÄFTIG
ENERGIE ZU SPAREN.

Nicht jeder, der will, kann auch in naher Zukunft mit einer umfassenden Modernisierung seines Häuschens beginnen. Hilflös den steigenden Heizkosten ausgeliefert ist er deshalb nicht. Denn auch Verhaltensänderungen und kleinere Maßnahmen zeigen Wirkung.

Text: pp/Johannes Neisinger



1 RICHTIG LÜFTEN:

Mehrmals täglich die Fenster weit öffnen („Stoßlüften“) ist wirtschaftlicher als dauerhaft gekippte Fenster. Denn die sorgen permanent für Wärmeverluste und lassen die Wände auskühlen. Während des Stoßlüftens Heizkörper kurz abdrehen.

1

2

RICHTIG EINRICHTEN:

Möbel, Verkleidungen oder dicke Vorhänge haben nichts vor den Heizkörpern verloren. Sie behindern die Wärmeabgabe und erhöhen die Heizkosten. Reflektierende Platten aus dem Baumarkt hinter den Heizkörpern verbessern die Wärmeabstrahlung in den Raum

hindern die Wärmeabgabe und erhöhen die Heizkosten. Reflektierende Platten aus dem Baumarkt hinter den Heizkörpern verbessern die Wärmeabstrahlung in den Raum



3 RICHTIG HEIZEN:

Räume nicht überhitzen, denn jedes Grad mehr kostet rund sechs Prozent extra. Die Zimmertemperatur sollte nicht unter 16 bis 17 Grad fallen, sonst kühlen die Wände aus, zudem besteht dann Kondenswasser- und Schimmelgefahr.

3

4 FENSTER, TÜREN UND ROLLADENKÄSTEN DICHT MACHEN:

Ältere Fenster schließen oft nicht dicht – Klebedichtungen aus dem Baumarkt schaffen Verbesserungen. Zugige Spalten unter der Tür verschließen, z. B. Bürstendichtungen, die es ebenfalls im Baumarkt gibt. Für zugige Rollladenkästen gibt es ebenfalls Dichtsets und besser isolierende Rollladenpanzer zur Nachrüstung.



4

5 ROHRE DÄMMEN:

Ungedämmte Heizungs- und Warmwasserrohre im Keller verlieren Energie. Eine Ummantelung mit Dämmschläuchen bringt deutliche Besserung.



5



6 HEIZUNGSPUMPE AUSTAUSCHEN:

Alte unregulierte Heizungsanlagen im Keller sollten nicht weiterlaufen, bis sie defekt sind. Sie verbrauchen ein Mehrfaches der elektrischen Energie gegenüber geregelten Hocheffizienzpumpen. Die rechnen sich nach spätestens drei bis fünf Jahren, und mindestens 100 Euro gibt es auf Antrag vom Staat.

6



7

HEIZKÖRPERREGLER:

Elektronisch gesteuerte Heizkörperregler (Thermostate) erlauben eine temperaturgenaue Einstellung und Zeitsteuerung der Heizung. Das kann bis zu 30 Prozent sparen.

HEIZANLAGE OPTIMIEREN:

Glückert es in den Heizkörpern, müssen sie entlüftet werden – das geht über das Entlüftungsventil mit einem Spezialschlüssel. Im Rahmen eines Heizungschecks sollte der Heizungsfachmann die Einstellungsparameter kontrollieren und optimal einstellen. Auch ein hydraulischer Abgleich der Heizanlage ist sinnvoll und stellt ausgeglichene Druckverhältnisse in allen Etagen sicher.



8



9

OBERSTE GESCHOSSDECKE DÄMMEN:

Wird der Dachboden nicht genutzt, verbessert eine Dämmung der obersten Geschossdecke die Energiebilanz. Dafür gibt es fertig mit einer begehbaren Trittschicht beplankte Dämmplatten, die jeder Heimwerker selbst verlegen kann.



DIE SONNE NUTZEN:

Solarthermische Elemente können auf so gut wie jedem Dach fürs warme Wasser und eine Unterstützung der Heizung sorgen. Sie lassen sich mit praktisch jeder anderen Heiztechnik kombinieren. Im Sommer hat die Heizung im Keller Ferien.

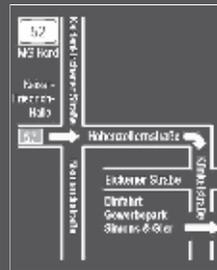
10

GUTSCHEIN* ÜBER 20 EURO

Für eine Teppichwäsche oder Reparatur.
Bitte diese Anzeige mitbringen!

TEPPICH - KLINIK RODERBURG

Teppichwäsche mit
Wollrückfettung
Teppichreparatur in
eigener Werkstatt



Roderburg
Teppich-Fachhandel
Mönchengladbachs großes Teppich-Outlet

Künkelstraße 43
41063 Mönchengladbach
Parkplätze am Haus
021 61 - 18 06 18
www.roderburg-teppiche.de

Dieser Gutschein kann nur einmalig pro Kunde eingelöst werden.
Gültig für eine Teppichwäsche von mindestens 5 qm – darunter 10 €. Sonderaktion bis zum 31.3.2010



www.galabaupalmen.de

- Neuanlagen
- Gartenpflege
- Zaunbau
- Bepflanzungen
- Altgartenrenovierung
- Steinarbeiten und Pflasterungen
- Baumschnitt und Baumfällerei
- Teichbau und Sanierung

Laurentiusstraße 167 · 41189 Mönchengladbach
Tel. 0 21 66 - 95 82 42 · mobil 0172 - 21 11 336

Mit der Sonne Geld verdienen: Eine Solaranlage auf dem Dach versorgt den Haushalt nicht nur mit Strom, sondern erwirtschaftet bares Geld durch die Einspeisevergütung der Energieversorger.



Anzeige

IntraSolar – Photovoltaiksysteme

WER NOCH IN DIESEM SOMMER MIT DER SONNE GELD VERDIENEN MÖCHTE, SOLLTE JETZT MIT DER PLANUNG BEGINNEN.

Das Interesse an Solarenergie lässt naturgemäß in den Wintermonaten nach. Wer allerdings noch in diesem Jahr mit der Sonne Geld verdienen will, sollte bald mit den Planungen beginnen. Darauf weist Götz Freyberg, Geschäftsführer der IntraSolar GmbH, hin. Das Mönchengladbacher Unternehmen hat sich auf die Installation von Photovoltaik-Anlagen (PV) spezialisiert. „Unsere Auftragslage ist derzeit durch die niedrigen Modulpreise sehr gut. Wer noch in diesem Sommer mit Sonnenenergie eine Traumrendite erzielen will, muss jetzt handeln“, erklärt Freyberg.

Eine Modellrechnung mit einer 4-Kilowatt-Anlage, die auf dem Dach eines Einfamilienhauses installiert werden kann, zeigt, dass sich die Investitionen bereits nach neun Jahren amortisieren können. „Geht man von Investitionskosten in Höhe von 14.000 Euro aus, wird bei einer Finanzierung mit Eigenkapital nach 20 Jahren ein Gewinn von 18.756 Euro erzielt. Möglich ist das durch die Einspeisevergütung, die der Staat auf Grundlage des EEG an den Stromerzeuger für die Einspeisung ins öffentliche Netz zahlt. Auch wenn diese am 1. Juni um ca. 15 Prozent gesenkt werden sollte, sind gute Erträge mit PV-Anlagen weiterhin garantiert. Zudem sind die neuen Module extrem leistungsfähig.“

Die besten Voraussetzungen für PV-Anlagen haben Dächer, die eine Neigung von 30 Grad und eine Ausrichtung nach Süden haben. Interessenten können auf der IntraSolar-Homepage unter www.intrasolar.eu ein maßgeschneidertes und unverbindliches Angebot



IntraSolar-Mitarbeiter auf dem Dach des Theater im Nordpark: Große öffentliche und private Dachflächen sind ideal für lukrative Photovoltaik-Anlagen.

erstellen lassen. Darüber hinaus gibt es hier auch weitergehende Informationen über Photovoltaik-Anlagen und deren Anbieter. „Denn leider gibt es in dieser Branche auch viele schwarze Schafe, die mit billigen und Import-Modulen arbeiten. Wir arbeiten mit hochwertigen Solarmodulen von namhaften Anbietern“, betont Freyberg. Der US-Anbieter Sunpower als IntraSolar-Zulieferer verfüge nachweislich über den weltweit höchsten Modulwirkungsgrad.

Die IntraSolar Energie & Umwelt GmbH wurde 2003 gegründet und beschäftigt 16 Mitarbeiter, davon 10 Installateure, die PV-Anlagen für Privatkunden und Firmen errichten. Photovoltaik-Anlagen des Unternehmens wurden unter anderem bei der ARGE in Rheydt oder auf dem Dach des neuen Theaters im Nordpark (TiN) installiert. Mehr Informationen gibt es im Internet unter www.intrasolar.eu.

IntraSolar
Photovoltaiksysteme

i **IntraSolar Photovoltaiksysteme**
Bendhecker Straße 64
41236 MG,
Tel. 02166/144490
Fax 02166/1444920
www.intrasolar.eu

Versickern statt versiegeln

VERSICKERUNGSSYSTEME SORGEN DAFÜR, DASS DER REGEN AUCH UNTER VERSIEGELTEN FLÄCHEN KONTROLLIERT VERSICKERN KANN.



Die Flächenversiegelung nimmt in dicht besiedelten Regionen wie Deutschland zu – mit Folgen für die Umwelt. Während Pflanzen und Tiere immer weniger Rückzugsgebiete finden, kann auch das Regenwasser vielerorts nicht mehr natürlich versickern. Es landet direkt in der Kanalisation, überlastet die Kläranlagen und erreicht viel zu schnell die Flüsse. Die zunehmend häufigen Hochwasser nach heftigen Regenfällen im Sommer sind nicht nur eine Folge des Klimawandels, sondern mindestens ebenso sehr auf die Flächenversiegelung zurückzuführen. Wo die Natur nicht mehr ausreichend Versickerungsflächen bietet, kann der Mensch aber nachhelfen.

Versickerungssysteme, beispielsweise von Hagebau Wertwasser, Otto Graf, Rehau oder Ritter, übernehmen die Rolle der Natur und sorgen dafür, dass das Wasser langsam und natürlich in den Boden gelangen kann. Bei großen Flächenversiegelungen wie industriellen oder kommunalen Projekten ist der Einsatz der Technik heute selbstverständlich. Auch Flächen wie etwa Parkplätze lassen sich als natürliche Versickerungsfläche reaktivieren, wenn sich unter ihnen Versickerungsmodule befinden, in die das ablaufende Wasser eingeleitet wird. Versickerungssysteme tragen so dazu bei, den natürlichen Kreislauf wieder zu schließen.

Interessant ist diese Technik aber auch für private Hausbesitzer. Vorplätze und Garageneinfahrten können so wieder die Funktion unverbaute Naturflächen übernehmen. Für den Einbau der Technik und die damit verbundene Entlastung der Kanalisation gibt es in einigen Bundesländern und vielen Gemeinden sogar Förderungen. Meist lassen sich so auch Abwassergebühren sparen, die sonst für Dächer und andere versiegelte Flächen anfallen. Sinnvoll ist eine Versickerungsanlage auch in Kombination mit Erdtanks zur Regenwassernutzung. Meint der Himmel es zu gut und ist der Tank voll, gelangt das überschüssige Wasser nicht in die Kanalisation, sondern ins Erdreich.

Text: pp/Johannes Neisinger · Fotos: Otto Graf GmbH



Ihr Garagentor - Spezialist in Mönchengladbach

Besuchen Sie unsere
große Hausausstellung

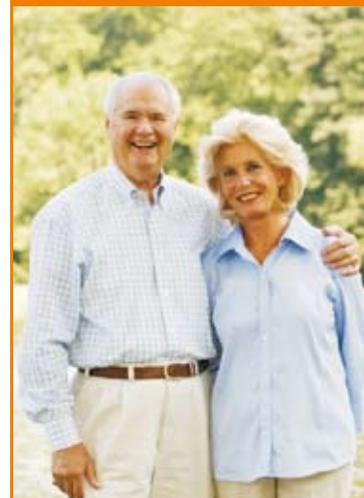
Bernaisch Bauelemente GmbH
Adolf-Kempken-Weg 93
41189 Mönchengladbach
Tel. 021 66 / 5 10 21
Fax 021 66 / 5 21 24

Öffnungszeiten:
Mo-Do 7.30-12 Uhr · 13.30-17 Uhr
Fr 7.30-12 Uhr



2009 MARKTIMPULS.DE

Wohnqualität - auch im Alter - barrierefreie Komfortwohnungen -



*“In den eigenen vier
Wänden sicher,
selbstbestimmt und
unabhängig leben!”*

SCHOTES
Bauträger GmbH
Tel. 02161 - 24 19 40

Wohnqualität bestimmt Lebensqualität. Besonders wenn die Beweglichkeit nachlässt, wird die Wohnung zunehmend zum Lebensmittelpunkt. Darüber nachzudenken, wie und wo man später wohnen möchte gehört zu den wichtigsten Vorbereitungen auf das Alter. Viele Senioren lehnen das herkömmliche Pflegeheim ab. Sie möchten möglichst selbstbestimmt leben.

Daher bieten wir aktuell in MG-Hardt und MG-Rheindahlen barrierefreie Komfortwohnungen in verschiedenen Größen, die Sie von fremder Hilfe weitgehend unabhängig sein lassen und auch bei eintretender Pflegebedürftigkeit Ihr zu Hause bleiben können.

Alle Wohnungen sind natürlich barrierefrei, mit Terrasse oder Balkon. Über einen zentralen Aufzug lässt sich auch die Tiefgarage erreichen.

Auch ideal als Geldanlage zur Eigennutzung im Alter.

www.SCHOTES.de

Auch **Mietervereine** können irren

DER SCHADEN BLEIBT LETZTLICH AM EINZELMIETER HÄNGEN.

Wie gern zitieren wir Journalisten sie, die Mieterschutzvereine, die Rächer der Entrechteten, der Parias im Immobilienmarkt. Aber auch sie können irren – und sind dann von der anstehenden Haftung zunächst ausgenommen. Das entschied der Bundesgerichtshof (BGH) in einem jüngst gefällten Urteil.

Im konkreten Fall hatten Mieter über die Dauer von mehr als zwei Monaten Mietkostenvorauszahlungen einbehalten, weil ihr Mieterschutzverein sie fahrlässigerweise in diesem Verhalten bestärkt hatte. Zu einer Zeit nämlich, als dies juristisch strittig war, hatte der Verein empfohlen, vom Vermieter die Herausgabe von Rechnungskopien zu fordern, was die Betriebskosten der betreffenden Wohnung betraf. Geschehe dies nicht, solle der Mieter schlicht die Vorauszahlungen einbehalten – auch über die Dauer von mehreren Monaten.

Der entsprechende Vermieter nahm das so nicht hin, sprach – nachdem die bewussten Zahlungen über die Dauer von mehr als zwei Monaten nicht eingingen – die fristgemäße Kündigung aus und verlangte die Herausgabe der bewussten Wohnung. Seiner Räumungsklage entsprach in letzter Instanz der Bundesgerichtshof: In der Weigerung der



Vorauszahlung liege eine nicht unerhebliche Verletzung des Mietvertrages, der Vermieter habe mit Recht gekündigt. Auch wenn den Mieter keine unmittelbare Schuld treffe, da er ja vom Mieterverein dementsprechend beraten worden sei, müsse er doch für die formalrechtlichen Konsequenzen einstehen. Etwaige Forderungen gegenüber dem bewussten Mieterschutzverein seien mit diesem direkt auszutragen (BGH, Az.: VIII ZR 78/05).

Text: pp/Christoph Pauselius



Hausfassade unterliegt Urheberrecht

ORIGINELLE HAUSGESTALTUNG DARF NICHT BELIEBIG ABGEKUPFERT WERDEN.

Ideenklau gibt es überall – gerade in gestalterischen Dingen ist er nur sehr schwer nachweisbar. Dennoch hat das Landgericht (LG) München I hier mit einem eindeutigen Urteil im Bereich der Architektur Stellung bezogen: Auch Haus- und Fassadengestaltung ist schutzwürdig und darf nicht so ohne Weiteres „abgekupfert“ werden.

Im konkreten Fall war einer Münchener Kommunikationsagentur aufgefallen, dass ein unmittelbar anschließendes, noch in Bau befindliches Gebäude alle wesentlichen Grundriss- und Gestaltungsmerkmale des eigenen, gestalterisch sehr engagierten Hauses zu kopieren drohte. Die Gebäudebesitzer beantragten darauf den Erlass einer einstweili-

gen Verfügung gegen den neuen Nachbarn, mit der die Verwendung bestimmter Gestaltungselemente von dessen Außenfassade bzw. deren Kombination miteinander verboten werden sollte. Die Richter gaben den Klägern Recht und fassten in ihrer Presseerklärung süffisant zusammen, es könne mitunter „mit der guten Nachbarschaft auch schon vorbei sein, ehe die lieben Nachbarn überhaupt eingezogen sind“. Sie befanden die Fassadengestaltung des Firmensitzes der Antragstellerin für urheberrechtlich schutzfähig und stoppten das Bauvorhaben damit vorerst (LG München I, Az. 7 O 22578/07).

Text: pp/Christoph Pauselius



Mehrwert... von GC



Das Bad vom Fachmann. Damit Sie nicht baden gehen ...

- Individuelle Planung und Beratung
- Professioneller Verkauf und Einbau durch das Fachhandwerk
- Top-Marken der deutschen Sanitärindustrie

In allen COLLIN-Ausstellungen erhalten Sie kompetente Beratung und Planungshilfen.

Öffnungszeiten

Montag bis Freitag 9.30 -18.00 Uhr
Samstags 10.00 -14.00 Uhr

Besuchen Sie unsere große Badausstellung. **Wir beraten Sie gerne.**



COLLIN KG

Fachgroßhandel für Haustechnik

Rheydter Str. 251,
41065 Mönchengladbach
Tel. 02161/827 130

www.collin-kg.de

BADIDEEN


**Gebr.
Jansen**
IHR FAMILIÄRES KÜCHENHAUS

100%

**Ehrliche Preise
statt Rabatte!**

**JANSEN
QUALITÄT,
BERATUNG
und starke Partner:**

noite
küchen

rational[®]

Miele

NEFF

AEG

Electrolux

falmec
DUNSTABZUGSHAUBEN

systemceram
KeraDomo - Küchenkeramik